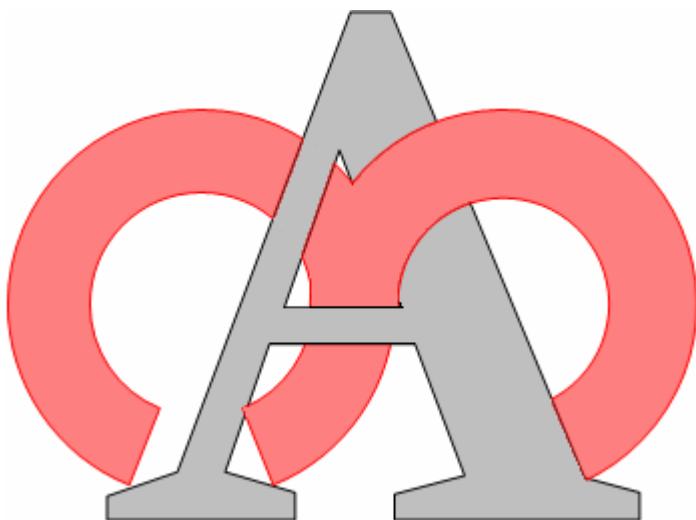


မြန်မာ - ပြင်သစ် အဘိဓာန်  
DICTIONNAIRE BIRMAN FRANÇAIS



၀၁/၂၀၀၄  
Janvier 2004

စကားလုံးတွေ ၆၅၀၀ ခန့်  
env. 6500 entrées





က	ခ	ဂ	ဃ	င
စ	ဆ	ဇ	ဈ	ည
ဋ	ဌ	ဍ	ဎ	ဏ
တ	ထ	ဒ	ဓ	န
ပ	ဖ	ဗ	ဘ	မ
ယ	ရ	လ	ဝ	သ
	ဟ	ဥ	အ	

Aa	Bb	Cc	Dd
Ee	Ff	Gg	Hh
Ii	Jj	Kk	Ll
Mm	Nn	Oo	Pp
Qq	Rr	Ss	Tt
Uu	Vv	Ww	Xx
Yy	Zz		

## မြန်မာ-ပြင်သစ် အဘိဓာန် (၀၁/၂၀၀၄)

ဤအဘိဓာန်၌ စကားလုံး ၆၅၀၀ ခန့်ရှိပါသည်။ ဓမ္မတရားတော်နှင့် ပတ်သက်သော စာပေများကို ဘာသာပြန်ဆို နေဆဲ တချိန်တည်းမှာပင် ဤစာအုပ်ကို ပြုစုခဲ့သည်။ တိဘက်တိုမ္ဗန်ဂိုမု ဆင်းသက်လာသော မြန်မာဘာသာစကားတွင် (ဒုက္ခ၊ သီလ၊ သတိ) ကဲ့သို့သော ပါဠိစကားလုံးများနှင့် (နိဗ္ဗာန်၊ စေတီ၊ ဝိနည်း၊ သာမဏေ) ကဲ့သို့သော ပါဠိပျက် စကားလုံးများ အမြောက်အမြားတွေ့ရှိနိုင်ပါသည်။

ဤအဘိဓာန်တွင် ဗုဒ္ဓဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဘာသာရေး ဝေါဟာရများကို အလေးပေး ဖော်ပြထားပြီး၊ အခြားအသုံးများသော စကားလုံးများကိုလည်း ထည့်သွင်းထားပါသည်။ ဤအဘိဓာန်ကို အောက်ဖော်ပြပါ အင်တာနက် လိပ်စာ၌လည်း ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

<http://www.dhammadana.org/general/birman.php#dico>

စာအုပ်မူပိုင်ခွင့် သတ်မှတ်ထားခြင်း မရှိသည့်အတွက် မည်သူမဆို မိမိဆန္ဒအလျောက် လွတ်လပ်စွာ ကူးယူနိုင်ပါသည်။

*ပြုစုသူ ဦးဓမ္မသာဓိ*

## Dictionnaire birman français (janvier 2004)

Ce dictionnaire comporte environ de 6 500 entrées. Il a été compilé en parallèle avec des traductions de textes relatifs aux enseignements du **dhamma**. D'origine tibéto mongole, la langue birmane comporte de nombreux mots palis (dukkha, sila, sati, etc.) ou dérivés du pali (နိဗ္ဗာန်, စေတီ, ဝိနည်း, သာမဏေ, etc.)

Offrant les termes les plus courants, ce dictionnaire met l'accent sur les termes propres au monde monastique bouddhique. Il est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.dhammadana.org/general/birman.php#dico>

Ce dictionnaire n'étant soumis à aucune forme de droit de reproduction, il est libre à chacun de le copier à volonté.

*Vén. Dhamma Sāmi, le compilateur*







က[v] danser  
 က *marque de provenance, de partitif, d'agent*  
 ... က... ထိ de... à...  
 ကချေသည် [m] danseur  
 ကချင်ပြည်နယ် [M] (province du) Kachin  
 ကစပြီး à partir de  
 ကစား [v] jouer  
 ကစားကွင်း [m] terrain de jeu  
 ကစားစရာ [m] jouet  
 ကစားဒိုင် [m] banquier  
 ကစားနည်း [m] jeu / règle du jeu  
 ကစားပိုင်း [m] partie de jeu  
 ကစားသမား [m] joueur  
 ကစီ [f] bouillie obtenue à l'aide de l'eau de cuisson du riz  
 ကဆုန် [m] mai  
 ကဇာတ် [m] théâtre dansant  
 ကညာ [f] jeune fille  
 ကတား [m] (grammaire) sujet  
 ကတိ [f] promesse  
 ကတိကဝတ် [m] (engagement, promesse) exécution  
 ကတိတည် [v] tenir ses promesses  
 ကတိထား [v] promettre  
 ကတိလေး [v] promettre  
 ကတိပြု [v] promettre  
 ကတော် [f] femme d'officier  
 ကတိုက်ကရိုက် très vite / en hâte  
 ကတည်းက depuis / dès  
 ကတုန်ကယင် [a] fragile  
 ကတုံး [f] tête rasée  
 ကထိက [m] professeur  
 ကထိန် ၊ ကဋိန် [m] **kathina** (période d'un mois qui suit les trois mois du **vassa** durant laquelle les moines qui ont respecté cette retraite sont autorisés à certaines souplesses concernant les règles du **vinaya**. en cette occasion,

les moines se réunissent et offrent une robe spéciale, plus grande qu'une robe ordinaire, au moins reconnu comme ayant la meilleure conduite du monastère)  
 ကထိန်ပွဲ [f] fête du **kathina**  
 ကနစ ၊ ကနဦး au début / au commencement  
 ကနစို့ [f] (bot.) "heritiera formes"  
 ကနေ့ ၊ ယနေ့ aujourd'hui  
 ကပေါက်တိကပေါက်ချာ en désordre  
 ကဗျာကယာ soudainement / promptement / prestement / hâtivement / à toute allure  
 ကပြောင်းကပြန် à l'envers  
 ကဖျက်ကဖျက် en détruisant  
 ကဗျာ [f] poésie / [m] poème  
 ကဗျာဆန် [a] poétique  
 ကမကထလုပ် [v] surveiller  
 ကမြင်း ၊ ကမြင်းကြောဆွဲ ၊ ကမြင်းကြောထ [a] imbécile / crétin / idiot  
 ကမြင်းမ [f] mauvaise fille  
 ကယားပြည်နယ် [M] (province du) Kaya  
 ကရား [f] cruche à bec et anse / bouilloire / théière  
 ကရားရေလွတ်ပြော [v] parler sans arrêt / bavarder de manière ininterrompue / (littéralement) parler comme l'eau qui coule de la cruche à bec  
 ကရင်ပြည်နယ် [M] (province du) Karen  
 ကရိန်း [f] grue  
 ကရွတ်(ခွေ) [m] dessous de jarre  
 ကလိထိုး [v] chatouiller  
 ကလီဇာ ၊ ကလီဇာ [f] triperie / abats  
 ကလေကချေ ၊ ကလေကလွင့် ၊ ကလေကဝ [m] délinquant / voyou  
 ကလေး [m] enfant / {တိရွတ္တာန်} petit  
 ကလေးငယ် [m] bébé  
 ကလေးတားပစ္စည်း [m] préservatif  
 ကလဲ့စားချေ [v] se venger

ကလော်[v]gratter / dégager / découvrir /  
 mettre à jour / dévoiler \ jurer / dire  
 des gros mots  
 ကလော်တံ[m]cure-oreille / petit grattoir  
 ကလက်[a]coquet(te)  
 ကလောင်တံ[m]instrument pour écrire  
 ကလောင်ရှင်[m]narrateur  
 ကလည်ကလည်ဖြစ်[v]avoir perdu son chemin  
 ကရုဏာ[f]compassion  
 ကသိုဏ်း[f]support de méditation / objet  
 sur lequel se fixe l'esprit  
 ကသိုဏ်းကျ[v]fixer sa concentration sur un  
 point précis  
 ကာ[v]{ဖဲ} empêcher le passage / cacher /  
 protéger  
 ကာ[m]bouclier  
 ကာ *enclitique verbal indiquant le moyen, la cause  
 et le temps*  
 ကာကွယ်[v]défendre(de) / protéger(de) /  
 repousser  
 ကာကွယ်ဆေး[m]vaccin / médicament  
 préventif  
 ကာကွယ်ရေး[f]protection / défense  
 ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန[m]ministère de la  
 défense  
 ကာကွယ်ရောင်[m]camouflage  
 ကာတွန်း[m]dessin humoristique  
 / [f]caricature  
 ကာတွန်းကား ၊ ကာတွန်းရှင်ရှင်[m]dessin animé  
 ကာတွန်းဆရာ[m]dessinateur(de bandes  
 dessinées ou de dessins  
 humoristiques) / caricaturiste  
 ကာဘော်လစ်[m]phénol (sorte de savon  
 rouge)  
 ကာမ[m]désir / plaisir  
 ကာမဂုဏ်[m]les plaisirs des sens  
 ကာမဝရုတ်[v]copuler / faire l'amour  
 ကာမဘုံ[f]sphères sensorielles  
 ကာမူ bien que  
 ကာယ[m]corps  
 ကာယကံ[f]conduite

ကာရံ[v]entourer (à l'aide d'une barrière,  
 d'une clôture, d'un mur ou d'une  
 barricade)  
 ကာလ[m]le temps / le moment / la saison  
 ကာလပေါ် à la mode / moderne  
 ကာလပတ်လုံး pendant tout ce temps /  
 durant toute cette période  
 ကာလဖျား[f]fièvre saisonnière  
 ကာလမှီးမီ au bon moment  
 ကာလရှင်ညောင်း[v]durer longtemps  
 ကာလဝမ်း[m]choléra  
 ကာလသား[m]jeune homme  
 ကာလသားချက်[m]cuisine de poulet  
 ကာလသုံးပါး[m]les trois temps  
 ကား[f]voiture / auto / automobile  
 / [m]{ပုံ} cadre / tableau / {ရှင်ရှင်} écran  
 ကား[v]écarter / faire un écart  
 ကား[a]large / étendu  
 ကား quant à(au)  
 ကားကား largement / énormément  
 ကားဝိတ် ၊ ကားဆိပ်[f]gare de bus / gare  
 routière  
 ကားဆရာ[m]chauffeur / conducteur  
 ကားရပ်တဲ့နေရာ[m]parking  
 ကားဝပ်ရှော့[m]garage  
 ကားလှိုင်း[m]trajet de bus / parcours  
 d'autobus  
 ကိရိယာ[m]outil / instrument  
 ကိလေသာ[m]kilesā / [f]impureté mentale  
 \ [m]tourment / [f]vicissitude  
 ကု(စား)[v]soigner / apaiser / purger  
 ကုနည်း[f]méthode de soin  
 ကုတင်[m]lit  
 ကုဋီ[f](pour les moines) toilettes / w.-c.  
 ကုဋေ {၁၀၀၀၀၀၀၀} dix millions (10 000 000)  
 ကုတို့[m]bac (embarcation)  
 ကုလားထိုင်[f]chaise  
 ကုလားပဲ[m]pois chiche  
 ကုလားဖြူ[m]occidental / homme blanc  
 ကုလားအုတ်[m]chameau  
 ကုလားအုတ်ပြောက်[f]girafe  
 ကုသ[v]soigner

ကုသရေး[m]soins / traitement  
 ကုသိုလ်[m]acte méritoire / [f]bonne action  
 ကူ ၊ ကူညီ[v]aider  
 ကူလီ[m]porteur  
 ကူး[v]traverser  
 ကူးစက် ၊ ကူးစပ်[v]être contagieux(-  
 euse) / {နွဲ့} (se) répandre / (se)  
 disperser / (se) diffuser  
 ကူးစက်ခြင်း[f]infection  
 ကူးစက်ရောဂါ[f]maladie contagieuse  
 ကူးပြောင်း[v]transformer / modifier  
 ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး[m]commerce  
 ကဲ့ရဲ့[v]critiquer / blâmer  
 ကဲ့သို့(litt.) comme  
 ကဲ့သို့သော(litt.) comme ça  
 ကယ်[v]{ဖြည့်} être très rempli(e) / être  
 gonflé(e)  
 ကယ်ဆယ်[v]sauver / secourir  
 ကယ်တင်[v]mettre en sécurité  
 ကယ်မ[v]secourir  
 ကယ်လစီယမ်[m]calcium  
 ကယ်လိုရီ[f]calorie  
 ကဲ(litt.)[v]dépasser / être plus / être  
 mieux / être davantage  
 ကဲ(interj., en début de phrase) bon ! /  
 tiens ! / allez !  
 ကော့[a]courbé(e) / retroussé(e)  
 ကော်[v]soulever un peu / faire levier  
 ကော်[f]colle / ruban adhésif  
 ကော်စေ[m]tapis  
 ကော်ပြား[f]pioche  
 ကော်ဖီ[m]café  
 ကော်မာ[f]virgule (,)  
 ကော့[a]vain(e) \ (eau) se vider / (niveau  
 d'eau) baisser  
 ကော့ quant à  
 ကောလိပ်(ကျောင်း)[m]collège  
 ကိုယ့်ကိုးကားယား (fait d'agir de façon  
 désordonnée)  
 ကို vers / à / au  
 ကိုယ်[m]corps / soi  
 ကိုင်း[f]cocaïne

ကိုယ်ကျိုးရှာ[v]être égoïste / rechercher son  
 propre intérêt  
 ကိုယ်ချင်းစာ[v]se mettre à la place de /  
 comprendre (une personne)  
 ကိုယ်စားတော်[f]statue, image de Bouddha  
 ကိုယ်စားလှယ်[m]agent / représentant  
 / {ဆိုင်နွဲ့} vendeur  
 ကိုယ်စီ chacun  
 ကိုယ်တော် *pronom à l'adresse d'un m.p.i.* vous  
 ကိုယ်တိုင် soi-même  
 ကိုယ်တုံးလုံး[a]nu(e)  
 ကိုယ်တွေ့[f]expérience personnelle, directe,  
 vécue  
 ကိုယ်ထီး[a]seul(e)  
 ကိုယ်ထူး tout seul / par soi-même  
 ကိုယ်ထင်ပြု[v](dieu, **deva**, être surnaturel)  
 apparaît  
 ကိုယ်ပူ[v]avoir de la fièvre  
 ကိုယ်ပိုင်နာမည်[m]nom propre  
 ကိုရီးယား(နိုင်ငံ)[F]Corée  
 ကိုရင်[m]novice / moinillon / **sāmanera**  
 ကိုယ်ရဲတော်[m]garde du corps  
 ကိုယ်ရုံ[f](partie de la robe recouvrant  
 l'épaule)  
 ကိုယ်လက်[m]corps(tout)entier  
 ကိုယ်လုံးတီး[a]nu(e)  
 ကိုယ်လွတ်[v]se dégager / dégager sa  
 responsabilité  
 ကိုယ်ဝန် ၊ ကိုယ်လေးလက်ဝန်[f]grossesse  
 ကိုး {၉} neuf (9)  
 ကိုး[v]croire à / se fier à / se référer à  
 ကိုးစား(litt.)[v]croire à / se fier à / se référer  
 à / avoir confiance  
 ကိုးကွယ်[v]croire  
 ကက်ကက်လန် (voix, bruit) brutalement /  
 violemment / agressivement / très  
 fort  
 ကက်ဆက်ဓွေ[f]cassette  
 ကုက္ကို[m]"bois noir" (arbre)  
 ကုက္ကု[m]regret \ doute \ souci  
 / [f]inquiétude  
 ကုက္ကတ် ၊ ကုက္ကပ်[a]avare

ကောက်[v] ramasser / recueillir  
 / {ကြိတ်} picorer \ {ခွေး} sélectionner  
 ကောက်[m] {ခို} grain / {f} semence  
 ကောက်[a] crochu(e) / tordu(e) / sinueux(-  
 euse)  
 ကောက်ကောက်လိုက်[v] suivre  
 automatiquement, pas à pas  
 ကောက်ကျစ်[v] être sinueux(-euse) / être  
 tortueux(-euse) / (fig.) avoir l'esprit  
 tordu / avoir l'esprit mal tourné  
 ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲ[v] avoir des pensées  
 tortueuses  
 ကောက်ကျွေ[v] zigzaguer / décrire des lacets  
 ကောက်ကျွေး[a] courbe / recourbé(e)  
 ကောက်ခံ[v] (à propos d'argent) prélever /  
 quêter / collecter / recueillir  
 ကောက်ချက်[f] décision  
 ကောက်ချက်ချ[v] décider  
 ကောက်ချက်ချမှု[f] décision / prise de décision  
 ကောက်ချက်ဆွဲ[v] considérer / être d'avis que  
 ကောက်စိုက်[v] repiquer (le riz)  
 ကောက်စိုက်သမ[f] repiqueuse (de riz)  
 ကောက်ဆွ[f] fourche  
 ကောက်ညှင်းငါးစိမ်း[m] riz gluant noir violacé  
 ကောက်ညှင်းပေါင်း[m] riz gluant cuit à la  
 vapeur (riz de couleur grisâtre  
 mélangé avec des fruits secs, qui est  
 traditionnellement préparé en hiver)  
 ကောက်နှုတ်[v] choisir / extraire /  
 sélectionner  
 ကောက်နှုတ်ချက်[m] extrait  
 ကောက်ပဲ[f] céréale  
 ကောက်ပဲသီးနှံ[f] récoltes  
 ကောက်ပိုး[f] paille  
 ကောက်ရိုက်[v] faucher le paddy  
 ကောက်လှိုင်း[f] gerbe de paddy  
 ကောက်သင်း[m] glane  
 ကောက်သင်းကောက်[v] glaner  
 ကောက်ဦး[m] moment des semailles \ riz  
 nouveau  
 ကိုက်[v] {ခွေး} mordre / {ခြင်း} piquer  
 / {နာ} faire mal \ {တတ်ကျေး} découper

ကိုက်ခဲ[v] mordre violemment /  
 (moustiques, etc.) dévorer  
 ကိုက်ညီ[v] être semblable / coïncider  
 ကိုက်ဖြတ်[v] sectionner  
 တင်[v] griller  
 တင်ဆာရောဂါ[m] cancer (maladie)  
 တင်းပုံ[f] cucurbitacée (sorte de gourde)  
 တင်ပွန်း[f] "pomme savon" (liane épineuse  
 dont le fruit est utilisé pour le  
 shampooing)  
 တင်ပွန်းတင်[v] baptiser un enfant / donner  
 un nom à un enfant  
 တင်မရာ[m] appareil photo  
 တင်း[v] éviter  
 တင်း[m] {ပိုး} mille-pattes \ patrouille /  
 garde  
 တင်းကွာ[v] être séparé(e) de  
 တင်းငြိမ်း[v] disparaître (désir, sentiment)  
 တင်းစောင့်[v] monter la garde  
 တင်းစောင့်[m] garde / gardien  
 တင်းလွတ်[v] être libéré(e) de / être  
 indépendant(e) de  
 တင်းလွတ်ခွင့်[f] exemption  
 တင်းဝေး[a] absent(e) de / éloigné(e) de  
 ကောင် classificateur des animaux, des *peta*, des  
*ogres et des êtres vivants dans les enfers*  
 ကောင်စီ[m] conseil / assemblée  
 ကောင်စီဝင်[m] conseiller  
 ကောင်စစ်[m] consul  
 ကောင်း[a] bien / bon(ne)  
 {ကြိယာ+} ကောင်း {+ကြိယာ+} မယ်  
 {verbe+} peut-être  
 ကောင်းတင်[m] ciel  
 ကောင်းတင်ကြိုး[m] téléphérique  
 ကောင်းကောင်းမွန်မွန် (litt.) [a] bien / très bien  
 ကောင်းချီး[m] souhaits de bonheur  
 ကောင်းစား[v] être riche / avoir une bonne  
 situation  
 ကောင်းဆုံး le(la) meilleur(e)  
 ကောင်းတာပေါ့ tant mieux  
 ကောင်းပြီ d'accord  
 ကောင်းမွန် [a] excellent(e)

ကောင်းမှာပဲ très bien !  
 ကောင်းမှု [m]acte méritoire / [f]bonne  
 action  
 ကောင်းမြတ် [a] (pers. et objet) excellent(e) /  
 de haute qualité / de grande valeur /  
 noble  
 ကောင်းအောင်ကြိုးစား [v] s'appliquer  
 ကိုင် [v] tenir / saisir / avoir en main /  
 prendre en main  
 ကိုင်တွယ် [v] manipuler / tenir en main  
 ကိုင်း [f] culture sur terre de décrue  
 ကိုင်း classificateur des branches  
 ကိုင်းကျွန်း [f] culture de décrue sur île de  
 fleuve  
 ကိုင်းညွတ် [v] pencher / s'incliner  
 ကိစ္စ [m] sujet / [f] affaire  
 ကိစ္စမရှိ [v] être sans importance  
 ကိစ္စများ [v] avoir beaucoup à faire  
 ကိစ္စရှိ [v] être important(e)  
 ကဏ္ဍ [m] chapitre / [f] partie \ [m] rôle  
 ကတ်ကျေး [m] ciseaux  
 ကတ္တီဝါ [m] velours  
 ကိတ်မုန့် [m] gâteau / cake  
 ကုတ် [v] gratter / se gratter  
 ကုတ် [f] égratignure \ [m] levier  
 ကန့် [v] séparer / trier \ {တား} faire obstacle  
 ကန့်ကွက် [v] protester contre / s'opposer à /  
 s'élever contre  
 ကန့်လန့် en travers / transversal /  
 transversalement / en contradiction /  
 à l'opposé  
 ကန့်လန့်ကာ [m] rideau  
 ကန့်လန့်မိုး [f] pluie hors saison  
 ကန့်သတ် [v] délimiter / fixer  
 ကန့်သတ်ချက် [f] restriction  
 ကန့် [v] frapper du pied / donner un coup  
 de pied  
 ကန့် [m] lac / étang \ réservoir  
 ကန့်စွန်းဥ [f] patate douce  
 ကန့်စွန်းရွက် [f] convolvulacée dont on mange  
 les feuilles  
 ကန္တာရ [m] désert \ voyage difficile

ကန်တော့ [v] s'excuser \ saluer en  
 demandant bénédiction  
 ကန်တော့ [m] entonnoir  
 ကန်တော့ဆွမ်း [f] (excuses en guise d'offrande,  
 se dit à un moine stationnant devant  
 chez soi pour qui on n'a pas de  
 nourriture à donner)  
 ကန်တော့ပါ ၊ ကန်တော့ ကန်တော့ pardon !  
 ကန်ဘောင်နိုး [f] digue  
 ကန်သင်းနိုး [f] petite digue  
 ကန်း [a] {မှတ်စီ} aveugle \ {ညံ့} médiocre / nul  
 ကန်းပေါင် (နိုး) [f] digue  
 ကိန်း [m] nombre \ [f] probabilité  
 ကိန်းကြီး [a] (ma.) vaniteux(-euse)  
 ကိန်းအောင်း [v] gîter / vivre à l'intérieur de  
 ကုန် [v] finir / se terminer / user / épuiser  
 / être vide \ perdre courage  
 ကုန် [f] marchandise  
 . . . ကုန် en (à la) fin de...  
 ကုန် auxiliaire marquant l'action exhaustive  
 ကုန်ကား [m] camion  
 ကုန်ကုန် tout / complètement  
 ကုန်ကျ [v] dépenser  
 ကုန်ကြမ်း [f] matière première  
 ကုန်ခန်း [a] terminé(e) / usé(e) / fini(e) /  
 vidé(e)  
 ကုန်မြောက် [m] produits secs (épices, etc.)  
 ကုန်စိမ်း [m] produits frais (légumes, fruits,  
 etc.)  
 ကုန်စုံဆိုင် [m] bazar / épicerie  
 ကုန်ပစ္စည်း [m] article  
 ကုန်သည် [m] commerçant  
 ကုန်သွယ်ခြင်း [m] commerce  
 ကုန်း [v] se pencher  
 ကုန်း [a] bossu(e)  
 ကုန်း [f] terre  
 ကုန်းကြောင်း ၊ ကုန်းလမ်း [f] voie terrestre  
 ကုန်းတိုက် [v] calomnier  
 ကုန်းတိုက်ပွဲ [m] combat au sol / [f] bataille  
 terrestre  
 ကုန်းတပ် [f] armée de terre

တံင် [v] installer / mettre sur / fixer /  
 adapter \ être proche / s'approcher /  
 se coller contre / aborder  
 / {သင်္ဘောနံ့} accoster \ {တော်} coller  
 \ {လှူ} offrir (avec respect) / remettre  
 une offrande à un ou plusieurs moines  
 en prenant soin de le faire en mains  
 propre  
 တံင် [m] couverture (d'un bâtiment)  
 တံင်စေးနံ့ [a] avare  
 တပွလီ [a&m/f] noir(e) / nègre  
 တပွိ [v] effectuer une tâche hors **vinaya**  
 (proscrite par les règles monastiques)  
 တပွိယ [m] (personne laïque habitant un  
 monastère et rendant service aux  
 moines)  
 တုင်တုင် [m] air modeste, discret / [f] attitude  
 respectueuse / tenue décente  
 တုင်လှိုင်လေးတာ 4 coudées (mesure ancienne)  
 တံ [f] chance / [m] destin / hasard  
 တံကြီးကံငယ် ce à quoi les **bhikkhu** sont  
 tenus  
 တံကြွေးဆပ်ရ [v] payer sa dette "kammique"  
 (due à ses mauvaises actions)  
 တံခေ [a] malchanceux(-euse)  
 တမ္ဗလာ [m] tapis \ étoffe de fourrure  
 တမ္ဗောဒီးယား [M] Cambodge  
 တမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ [f] ONU (organisation des  
 nations unies)  
 တမ္ဘာ [m] (planète) le monde / la terre  
 တမ္ဘာလောက [m] monde humain  
 တမ္ဘာလည်းခြင်း [f] rotation de la terre  
 တမ္ဗ [m] acte / fait / [f] action  
 တမ္ဗဋ္ဌာန်း [f] méditation profonde /  
 méditation intensive  
 တမ္ဗဋ္ဌာန်းရှု [v] méditer intensément / être en  
 méditation profonde  
 တမ်း [f] rive / [m] rivage  
 တမ်းကြီး ၊ စည်းတမ်းကြီး [a] régulier(-ère) /  
 ponctuel(e) / strict(e)  
 တမ်းစပ် [m] bord (de mer, de fleuve)  
 တမ်းနံ့ဖူး [f] pointe sur un rivage  
 တုံး [v] relier ensemble

တုံး *classificateur des colliers et des guirlandes*  
 တျ [v] {လဲ} tomber \ {တံ့} coûter \ {များ} être  
 nombreux(-euse) \ {မအောင်မြင်} rater  
 \ {လက်ဖက်ရည်} être à point  
 တျတျ à la perfection  
 တျတျနန soigneusement / méthodiquement  
 တျဆင်း [v] s'effondrer (cours, prix,  
 économie)  
 တျနော် moi / je  
 တျပြောက် [a] tacheté(e) / moucheté(e)  
 တျရောက် [v] se produire / se réaliser  
 တျား [m] tigre  
 တျားကွတ် [f] case du damier  
 တျားကွတ်ဆင် [v] préparer un coup / préparer  
 un une affaire / préparer un une  
 manœuvre  
 တျားသစ် [f] panthère  
 တျီ [a] sale / trouble / troublé(e) / souillé(e)  
 တျီ [v] (à propos de métaux précieux ou de  
 verre) façonner / fabriquer  
 တျီစား [v] se moquer  
 တျီး(ကန်) [m] corbeau  
 တျူး [v] dépasser / aller au-delà \ excéder \  
 transgresser  
 တျူးကျော် [v] envahir  
 တျူးရင့် [v] chanter  
 တျူးလွန် [v] (règlement, loi) transgresser /  
 contrevenir à / déroger à / enfreindre  
 / manquer à / violer  
 ကျေ [a] annulé(e) \ résolu(e) / apaisé(e) /  
 accompli(e)  
 ကျေနပ် [v] apprécier / approuver /  
 consentir  
 ကျေနပ် [a] satisfait(e) / tranquille /  
 consentant  
 ကျေပွန် [a] méticuleux(-euse) /  
 consciencieux(-euse)  
 ကျေအေး [v] se réconcilier / conclure  
 l'armistice / apaiser des hostilités  
 ကျေး ၊ ကျေးတူရွေး [m] perroquet  
 ကျေးဇူး [f] gratitude / reconnaissance  
 ကျေးဇူးကန် [v] être ingrat(e)

ကျေးဇူးဆပ် [v] manifester sa gratitude  
 ကျေးဇူးတင် [v] remercier / exprimer sa gratitude  
 ကျေးဇူးတင်ပါတယ် merci beaucoup  
 ကျေးဇူးတင်လို့မဆုံးပါ je ne sais comment vous remercier  
 ကျေးဇူးပဲ merci  
 ကျေးဇူးပြု [v] rendre service  
 ကျေးဇူးပြုပြီး s'il vous plaît  
 ကျေးဇူးရှင် [m/f] bienfaiteur(-trice)  
 ကျေးတော [f] campagne / province (par opposition à la ville)  
 ကျေးရွာ [m] village  
 ကျေးလက် [m] village loin d'une ville  
 ကျယ် [a] large  
 ကျယ်ကျယ် à voix haute // (voix, façon de parler) fort(e)  
 ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် de manière très vaste, très étendue (et plate)  
 ကျယ်ပြော [a] vaste / immense  
 ကျယ်ပြန့် [v] être très étendu(e) et plat(e)  
 ကျယ်လောင် [v] être fort(e) / être sonore  
 ကျယ်ဝန်း [a] très vaste / très spacieux(-euse)  
 ကျဲ [a] espacé(e) \ {အရှည်} très liquide / clair(e)  
 ကျော့ကွင်း [m] lasso / lacet  
 ကျော် [v] dépasser / franchir  
 ကျော် [a] connu(e) / célèbre / renommé(e)  
 ကျော်ကြား [a] célèbre / connu(e)  
 ကျော်စော [a] célèbre / connu(e)  
 ကျော့ [v] dépasser / excéder / vaincre  
 ကျော့ကုန်း [m] dos / [f] échine / colonne vertébrale  
 ကျော့ခိုင်း [v] tourner le dos (par mépris) \ (fig.) se ficher de  
 ကျော့ခိုင်းနံ့စပ် [v] être limitrophe / avoir une frontière commune  
 ကျော့ပေး [v] tourner le dos (au sens propre uniquement)  
 ကျို [v] faire chauffer (un liquide) / bouillir / fondre / liquéfier  
 ကျိုချက် [v] faire bouillir

. . . ကျိုး le bien de... les intérêts de...  
 ကျိုးနပ် profitable  
 ကျိုးနွံ [v] respecter / être consciencieux(-euse) / se montrer humble  
 ကျိုးပဲ့ [v] croquer  
 ကျိုးပေါက် [f] rompre / briser / (règles) transgresser  
 ကျက် [v] {နွတ်တက်ရ} connaître à fond / apprendre à fond  
 ကျက် [a] {ချက်} cuit(e)  
 . . . ကျက်စား [v] avoir l'habitude de (d')...  
 ကျက်သရေ [f] dignité / magnificence / élégance  
 ကျက်သရေခန်း [m] réserve à provisions (dans un monastère)  
 ကျောက်ခဲ [f] pierre  
 ကျောက်စာ [f] inscription lithique / pierre gravée (d'un texte)  
 ကျောက်စိမ်း [m] jade  
 ကျောက်ဆစ် [v] (pierre) sculpter  
 ကျောက်ပိုက် [m] bloc / morceau de pierre  
 ကျောက်ဖရုံ [f] courge (cireuse)  
 ကျောက်ဖျာ [m] grande dalle rocheuse  
 ကျောက်ဖြူ [m] marbre / pierre blanche  
 ကျောက်မီးသွေး [m] charbon  
 ကျောက်မျက် [f] pierre précieuse taillée (sauf diamant)  
 ကျောက်သင်ပုန်း [f] ardoise (d'écolier)  
 ကျောက်သင်ပုန်းကြီး [m] tableau noir  
 ကျိုက် [f] (mon) pagode / [m] stoupa / zédi  
 ကျင့် [v] pratiquer / s'exercer  
 ကျင့်ကြံ [v] s'arranger pour  
 ကျင့်စဉ် [f] règles / coutumes / [m] règlements / usages  
 ကျင့်ဝတ် [m] principes / [f] règles morales / règles de conduite  
 ကျင့်သားရ [v] avoir l'expérience de / être familiarisé(e) avec  
 {ကြိယာ+} ကျင့် {+ကြိယာ+} မယ် {verbe+} peut-être  
 ကျင့်ကြီး [m] excréments (poli)  
 ကျင့်ကြီးစွန့် (ထုတ်) [v] déféquer

ကျင်ချောင်း [m]urètre  
 ကျင်ငယ် [f]urine (poli)  
 ကျင်နာ [v]souffrir (physiquement)  
 ကျင်လည် [v]avoir l'expérience de / avoir  
 l'habitude de \ passer d'une existence  
 à une autre  
 ကျင်အိမ် [f]vessie  
 ကျင်း [v]découvrir / dévoiler / se dévoiler  
 \ rincer  
 ကျင်း [m]trou dans la terre  
 ကျင်းဝ [v] {အခမ်းအနား} célébrer / se célébrer  
 / fêter / {အခမ်းအနား} tenir, se tenir  
 ကျောင်း [f]école  
 \ [m] {ဘုန်းကြီးကျောင်း} monastère /  
 logement habité par un ou plusieurs  
 moines  
 ကျောင်းဆရာ [m]enseignant / professeur /  
 maître d'école / instituteur  
 ကျောင်းဆရာမ [f]enseignante / professeur /  
 maîtresse / institutrice  
 ကျောင်းထိုင် [v]diriger un monastère  
 ကျောင်းထိုင် ၊ ကျောင်းထိုင်ဆရာတော် [m]abbé  
 dirigeant un monastère  
 ကျောင်းနေဖက် [m]camarade / collègue /  
 confrère / condisciple  
 ကျောင်းသူကျောင်းသား [m]écoliers / collégiens  
 / étudiants  
 ကျောင်းအမ [f]dame âgée respectée,  
 bienfaitrice de monastère  
 ကျစ် [v]corder / torsader \ être musclé(e)/  
 avoir la chair ferme \ creuser des  
 trous / creuser des galeries  
 \ {နေ့လ} être voilé(e) / être terne  
 ကျစ်လစ် [v] (être mesuré(e) dans ses actes,  
 dans ses paroles) / (n'agir, ne parler  
 qu'à bon escient)  
 ကျစ်လစ် [a]compact(e) / dense  
 ကျည်(တောက်) [m]tube de bambou  
 ကျည်ပွေ့ [m]pilon  
 ကျဉ် ၊ ကြဉ် [v]être engourdi(e) / avoir "des  
 fourmis"  
 ကျဉ်း [a]étroit(e)  
 ကျဉ်းမြောင်း [a]accablé(e) \ étroit(e)

ကျန် [v]rester / être de reste  
 ကျန်တဲ့အချိန် le reste du temps  
 ကျန်တစ်ယောက် [m]le dernier homme  
 ကျန်ရစ် [v]laisser  
 ကျန်းမာ [v]être en bonne santé / être en  
 forme  
 ကျန်းမာရေး [f]santé / hygiène  
 ကျိန် [v]maudire / jurer  
 ကျိန်စာ [f]malédiction \ serment  
 ကျိန်စာစူး [v]prêter serment / jurer sous  
 peine de ...  
 ကျိန်စာမိ [v]être sous la menace d'une  
 malédiction  
 ကျိန်ဆဲ [v]maudire / injurier  
 ကျိန်း [v]dormir (m.p.i.) \ avoir mal aux  
 yeux (à cause du soleil)  
 ကျိန်းကျေ [v]conjuré un malheur par des  
 bonnes actions, des prières ou des  
 offrandes  
 ကျိန်းသေ [v]être sûr(e) / être certain(e) / être  
 assuré(e)  
 ကျပ် [v]être très serré(e) / être  
 comprimé(e) / être mal à l'aise / être  
 bondé(e) \ colmater / bourrer  
 (fissure, fente) / boucher  
 ကျပ် [m] {ကျပ်} Kyat (unité monétaire du  
 Myanmar)  
 ကျပ်ခိုး [f]suic  
 ကျပ်ချွတ် [f]chose neuve / chose jamais  
 utilisée encore  
 ကျပ်တိုက် ၊ ကျပ်တင် [v]fumer / faire sécher  
 au-dessus du feu  
 ကျပ်တည်း [v]vivre dans la contrainte / vivre  
 dans la gêne  
 ကျပ်မပြည့် (fam.) fou / débile / cinglé  
 ကျိပ် *classificateur des dizaines d'hommes, de*  
*zédés, etc.*  
 ကျမ်း [m]livre religieux  
 ကျမ်းကျေ [v]tout savoir  
 ကျမ်းဂန် [m]manuscrit sur feuilles de palme  
 ကျံ [v]enduire / revêtir \ frotter  
 ကျုံ့ [v]se contracter / maigrir / rétrécir /  
 rapetisser / être comprimé(e) / être

compressé(e) \ se faire tout(e)  
 petit(e)/ se replier sur soi-même  
 ကျုံး [v] ramasser(en réunissant)/ réunir en  
 soulevant / réunir entre ses mains  
 ကျုံး [m] fossé / [f] tranchée  
 ကျုံးဝင် [v] faire partie de  
 ကျုံးသွင်း [v] attirer dans un piège / séduire  
 ကြ *marque verbale de pluralité*  
 ကြာ [v] durer / prendre du temps / tarder  
 ကြာ [m] {ဝန်း} lotus  
 ကြာစွယ် [m] oignon (ou bulbe) de lotus  
 ကြာခံ [f] vermicelles  
 . . . ကြာပြီ ...depuis longtemps  
 ကြာမြင့် [a] (temps) long(ue)  
 ကြာမြင့်စွာ longtemps  
 ကြာလာရင် longtemps  
 ကြာသပတေး [m] jeudi  
 ကြာသပတေးအရပ် [m] ouest  
 ကြား [v] {သံ} entendre / {သတင်း} apprendre  
 ကြား [f] intervalle (de temps ou d'espace)  
 ကြားကလာ [f] intervalle (de temps)  
 ကြားဘူးနားဝ [f] connaissances générales  
 ကြားဘူးခြင်ဘူး [f] connaissance, personne  
 connue pour l'avoir rencontrée une  
 fois  
 ကြိယာ [m] verbe  
 ကြီး [a] grand(e)/ gros(se)/ principal(e)  
 ကြီးတောင်ဝင် ၊ ကြီးတောင်ငင် [v] être  
 adolescent(e)/ atteindre la puberté  
 ကြီးကျယ် [v] être au-dessus de l'ordinaire  
 ကြီးကျယ်ခမ်းနား [v] être grandiose  
 ကြီးကြပ် [v] vérifier / contrôler / surveiller  
 ကြီးစိုး [v] exercer son autorité / gouverner /  
 dominer / diriger  
 ကြီးတော် [f] tante (sœur aînée du père ou de  
 la mère)  
 ကြီးထွား [v] se développer / croître / grandir  
 ကြီးပွား [v] prospérer / être prospère  
 ကြီးပြင်း [v] croître / grandir  
 ကြီးမား [a] vaste / très grand  
 ကြီးလေး [a] important(e) / lourd(e)  
 ကြေ [v] pulvériser

ကြေ [a] digéré(e)/ assimilé(e) \ pulvérisé(e)  
 \ froissé(e)/ chiffonné(e)  
 ကြေကွဲ [a] triste  
 ကြေငြာ [v] proclamer  
 ကြေငြာ [f] proclamation  
 ကြေညာချက် [f] proclamation écrite  
 ကြေး [m] cuivre  
 ကြေးကြီး [v] coûter cher  
 ကြေးစည် [m] gong  
 ကြေးညို [m] bronze  
 ကြေးနန်း [m] télégramme  
 ကြေးနန်းပို့က် [v] envoyer un télégramme  
 ကြေးအိုး [m] pot en cuivre  
 ကြယ် [f] étoile  
 ကြယ်သီး [m] bouton (de vêtement)  
 ကြ [v] semer(à la volée)  
 ကြခင်း [m] champ ensemencé  
 ကြဖြန့် [v] répandre / se répandre  
 ကြိုတိုးခြင် [m] hoquet  
 ကြိုကြိုတင်တင် à l'avance  
 ကြိုဆီး [v] barrer le passage / ne pas laisser  
 passer  
 ကြိုဆို [v] souhaiter la bienvenue / accueillir  
 ကြိုတင် . . [v] faire...à l'avance  
 ကြိုး [m] fil / [f] ficelle / corde / câble  
 ကြိုးစား [v] s'efforcer / essayer  
 ကြိုးစားချက် [m] effort  
 ကြိုးဆွဲချ ၊ ဆွဲကြိုးချ [v] se pendre / se suicider  
 par pendaison  
 ကြိုးတန်တား [m] pont de cordes / pont  
 suspendu  
 ကြိုးဝေး [v] pendre / exécuter par pendaison  
 ကြိုးပမ်း [v] lutter pour / s'efforcer de  
 (physiquement)  
 ကြတ် [v] tendre / poser / arranger (pour  
 faire plat, lisse)/ étaler  
 ကြတ် [m] poulet  
 ကြတ်ခြေ [f] croix \ patte de poulet  
 ကြတ်ခြံ [m] poulailler  
 ကြတ်ခွင် ၊ ကြတ်တိုက်ဝ [v] se donner des coups  
 de bec  
 ကြတ်ဆူပင် [m] ricin

ကြက်ဆင် [m]dindon  
 ကြက်တူရှေး [m]perroquet  
 ကြက်ပေါက်စ [m]poussin  
 ကြက်ပေါင်စေး [m]caoutchouc / [f]gomme  
 ကြက်ဖ [m]coq  
 ကြက်မ [f]poule  
 ကြက်သီး [f]chair de poule  
 ကြက်သီးစိမ့် ၊ ကြက်သီးဝ [v]avoir la chair de poule  
 ကြက်သီးမွေးညင်းဝ [v]avoir la chair de poule au point que les poils se dressent  
 ကြက်သွန်နီ [m]oignon  
 ကြက်သွန်ဖြူ [m]ail  
 ကြက်သွန်မြိတ် [m]poireau  
 ကြောက် [v]craindre / avoir peur  
 ကြောက်စရာတောင်း [a]effrayant(e) / épouvantable / horrible / terrifiant(e)  
 ကြောက်မက် [v]être épouvanté(e)  
 ကြောက်လန့်တကြား avec frayeur  
 ကြိုက် [v]aimer  
 ကြင်နာ [f]sympathie  
 ကြင်နာတတ် [a]sympathique  
 ကြောင့် à cause de / grâce à / pour / concernant  
 ကြောင့်ကြ [v]se faire du souci  
 ကြောင် [m] {ကောင်} chat  
 ကြောင် [a] {အရောင်များ} multicolore / {အရောင်} voyant(e) / {အတီးအမှုတ်} fort(e)  
 ကြောင်တောင် [a]bizarre  
 ကြောင်း [v] {သား} tracer une ligne / {မဂ်ပြဲ} montrer la voie \ diriger des animaux, surveiller un troupeau  
 ကြောင်း {ရာ} le fait de  
 ကြောင်း *classificateur des voies et des lignes*  
 ကြည့် [v]regarder  
 . . . ကြည့် [v]essayer de...  
 ကြည့်မှန် [m]miroir  
 ကြည့်ရှု [v]contempler  
 ကြည့် [v]estimer / aimer  
 ကြည် [a]limpide / clair(e) / pur(e) / transparent(e)  
 ကြည်ကြည်သာသာ en toute liberté

ကြည်ညို [v]éprouver de la vénération / vénérer  
 ကြည်ညွတ် [v]éprouver une adoration respectueuse  
 ကြည်နူး [a]gai(e) / joyeux(-euse) / euphorique  
 ကြည်လင် [a]pur(e) / clair(e) / lumineux(-euse)  
 ကြည်သာ [v]être serein(e) / avoir l'esprit libre / être sans soucis, libre de tracas  
 ကြဉ် [v]éviter  
 ကြဉ်ထား၍ hormis  
 ကြတ် ၊ ကြပ် [a]bondé(e)  
 ကြိတ် [v]écraser / moudre / décortiquer  
 ကြိတ် [f]machine à décortiquer le paddy  
 ကြိတ်ကြိတ်တိုး [v]être en foule compacte / se presser en foule  
 ကြိတ်ဆုံ [m]mortier  
 ကြိတ်နယ် [v]frotter en pressant / pétrir  
 ကြန့်ကြာ [v]durer longtemps / tarder / traîner / perdre du temps  
 ကြန့်ဆင် [f]qualité physique  
 ကြပ် [v]surveiller étroitement  
 ကြံ့ [v]tenir bon / être solidement en place  
 ကြံ့ [m]rhinocéros  
 ကြံ့ကြံ့ solidement / fermement  
 ကြံ့ခိုင် [v]être en bonne santé  
 ကြံ့ [v]projeter / faire des projets  
 ကြံ့ [f]canne à sucre  
 ကြံ့စည် ၊ ကြံ့စီ [v]avoir l'intention de / projeter de / faire le plan de  
 ကြံ့ဖန် [v]chercher habilement le moyen de  
 ကြမ်း [a]brut(e) / rugueux(-euse)  
 ကြမ်း [m]plancher (en bois ou en bambou) / parquet  
 ကြမ်းကြုတ် [a]brutal(e) / cruel(le)  
 ကြမ်းတပြေး(ညီ) sur le même niveau  
 ကြမ်းတိုက် [v]frotter le plancher / nettoyer le parquet  
 ကြမ်းတမ်း [a]brutal / dur  
 ကြမ်းပိုး [f]punaise (insecte ; littéralement, insecte vivant sur le plancher)

ကြမ်းပြင် [m]plancher / sol \ (partie du  
 plancher non couverte par le toit)  
 ကြိမ် [m] {သစ်သား} rotin \ [f] {ခါ} fois  
 ကြိမ်းမောင် [v] parler d'une grosse voix /  
 menacer de la voix  
 ကြံ [v] éprouver / expérimenter /  
 rencontrer  
 ကြုံကြုံကြုံ [v] se rencontrer / se trouver avec  
 ကြုံကြုံကြုံခဲ [a] rare / exceptionnel(le)  
 ကြုံလို့ [v] être émacié(e) / être d'une  
 maigreur extrême  
 ကြုံးဝါး [v] se vanter tout haut  
 ကွ [v] se baisser / se tenir penché / se plier  
 en deux  
 ကွာ (fam., s'emploie en fin de phrase,  
 souvent à la forme impérative) quoi !  
 / enfin ! / donc !  
 ကွေး (ညွတ်) [v] courber / fléchir / plier \ être  
 recroquevillé(e)  
 ကွေးရစ် s'enrouler autour  
 ကွယ် [v] être caché(e) / disparaître  
 ကွယ် (fam.) voyons !  
 ကွယ်ဖျက် [v] disparaître progressivement /  
 se détériorer peu à peu  
 ကွယ်လွန် [v] mourir / décéder  
 ကွဲ [a] brisé(e) / fendu(e) / divisé(e)  
 ကွဲကွာ [v] vivre loin de / vivre séparé(e) de  
 ကွဲကွာခြင်း [m] éloignement (d'une personne  
 aimée)  
 ကွဲပြား [a] différent(e)  
 ကွဲပြားခြင်း [f] différence  
 ကွဲလွယ် [a] fragile  
 ကွတ် [v] délimiter \ tacher  
 ကွတ် [m] espace délimité \ [f] tache  
 ကွတ် *classificateur des petits espaces limités*  
 ကွတ်တီ [v] coïncider / être juste à la bonne  
 mesure  
 ကွတ်လပ် [m] espace à remplir / [f] case vide  
 \ (typographie) espace / [m] blanc  
 ကွဲအက် [a] fêlé(e) / fendu(e)  
 ကွင်း [v] entourer / encercler  
 ကွင်း [m] cercle

ကွင်း *classificateur des cercles, anneaux et terrains  
 clos*  
 ကွင်းချိပ် [ ] entre crochets  
 ကွင်းဆက် [f] chaîne d'anneaux  
 ကွင်းထဲမှာ entre parenthèses  
 ကွပ် [v] border (vanneries, tissus) \  
 opprimer / châtier  
 ကွပ်ကဲ [v] diriger / administrer  
 ကွပ်ပျံ [f] plate-forme basse (construite  
 sous un arbre pour s'y reposer)  
 ကွန်ပျူတာ [m] ordinateur  
 ကွန်ရက် [m] filet / site (réseau)  
 ကွမ်း [m] bétel  
 ကွမ်းစား [v] chiquer le bétel  
 ကွမ်းယာ [m] chique du bétel  
 ကွမ်းဝင် [v] avoir de l'amitié pour  
 ကျွေး [v] nourrir / alimenter / donner un  
 repas  
 ကျွဲ [m] buffle  
 ကျွတ် [v] se défaire / lâcher / tomber de /  
 être délesté(e) de / se libérer de  
 ကျွတ်ကျွတ်အိတ် [m] sac en plastique  
 ကျွန် [m] esclave  
 ကျွန်တော် ၊ ကျွန်ုပ် *homme parlant moi / je*  
 ကျွန်မ *femme parlant moi / je*  
 ကျွန်း [f] île  
 ကျွန်းဆွယ် [f] péninsule / presqu'île  
 ကျွန်းသား [m] bois de teck  
 ကျွဲ [v] s'enfoncer  
 ကျွမ်း [v] être brûlé(e) / être très ami(e)  
 ကျွမ်း [a] familier (-ère)  
 ကျွမ်းကျင် [a] habile  
 ကျွမ်းစိုက် [v] faire la culbute / se mettre sur  
 la tête / faire le poirier  
 ကျွမ်းဝင်း [v] bien aimer / avoir de l'amitié  
 pour  
 ကြ [v] (m.p.i.) {သွား} aller, partir / {လာ} venir  
 \ {တက်} monter / s'élever  
 ကြချီ [v] (à propos de hauts personnages)  
 aller / se déplacer  
 ကြရောက် [v] (m.p.i.) venir  
 ကြားဝါ [v] se vanter

ကြွေစိ [f]pièce(de monnaie)  
ကြွေး [v]crier  
ကြွေးကျော် ၊ ကြွေးကြော် [v]proclamer  
ကြွေးမြီ [f]somme empruntée / dette  
ကြွေးဟစ် ၊ ဟစ်ကြွေး [v]crier très fort  
ကြွယ်(ဝ) [a]abondant(e)/ nombreux(-euse)/  
riche  
ကြွတ် [m]rat / [f]souris  
ကြွတ်ကြွတ်ရိုက် [v](voix) être très bruyant(e)  
ကြွတ်တက် [v]avoir une crampe  
ကြွတ်သား [m]muscle / biceps  
ကြွင်း(ကျန်) [v]rester / être de reste /  
subsister / ne pas être utilisé(e)  
ကြွင်းမဲ့ sans restriction / entièrement /  
complètement / totalement  
ကြွပ် [a]croquant(e)/ croustillant(e)/ friable  
ကြွပ်ဆက် [a]friable / fragile

ခ

ခဏ [m] instant / moment  
 ခဏခဏ souvent / fréquemment  
 ခမောက် [m] chapeau de bambou (à bords évasés)  
 ခရာ [m] sifflet  
 ခရိယာန် [a] chrétien(ne)  
 ခရိယာန် [m] Chrétien  
 ခရိယာန်ဘုရားရှိခိုးကျောင်း [f] église chrétienne  
 ခရီး [m] voyage  
 ခရီးခုလတ် mi-chemin  
 ခရီးစရိတ် [m] frais de déplacement / frais de transport / prix du voyage  
 ခရီးပမ်း [v] être fatigué(e) par le voyage  
 ခရီးသည် [m] voyageur / touriste  
 ခရီးသွား [v] voyager  
 ခရု [m] coquillage / escargot  
 ခရုပတ် [f] hélice \ spirale  
 ခရုပတ်သဏ္ဍာန် [f] forme hélicoïdale  
 ခရုသင်း [f] conque  
 ခရေပင် [m] "mimusope" (arbre)  
 ခရေပွင့် [m] fleur de "mimusope" \ (\*)  
 astérisque  
 ခရိုင်း [m] {ရပ်တွက်} district \ {နတ်တွန်း} autel de deva \ {ရေစစ်} filtre à eau (employé par les moines) \ {ထီး} anneau auquel sont rattachées les baleines d'un parapluie  
 ခရစ်(တော်) [M] Jésus Christ  
 ခရစ်နှစ် [f] année chrétienne / ère chrétienne  
 ခရမ်းချဉ်သီး [f] tomate  
 ခရမ်းရောင် [a&m] violet(te)  
 ခလောက် [v] remuer / agiter  
 ခလောက် [f] clochette (de bois ou de bambou)  
 ခလောက်ဆန် [v] faire des histoires  
 ခလောက်ဆန် [m] battant de cloche  
 ခလုတ် ၊ ခလုတ် [f] bosse / [m] obstacle / bouton / commutateur  
 ခဝါ [f] blanchisserie

ခဝါချ [v] laver le linge  
 ခဝဲသီး [f] courge  
 ခါ fois  
 ခါတိုင်းလို ခါတိုင်းလို comme d'habitude  
 ခါထွတ် [v] abandonner  
 ခါနီး juste au moment de  
 ခါပစ် [v] secouer / remuer fortement  
 ခါး [a] amer(-ère)  
 ခါးတောင်းကျိတ် [m] (tissu porté comme short, longyi torsadé entre les fesses)  
 ငဂ ၊ axmuf [v] mettre les mains sur les hanches  
 ခါးပိုက် [f] poche  
 ခါးပိုက်ချိတ် [v] voler dans les poches / pratiquer le pickpocket  
 ခါးပိုက်ချိတ် [m&f] pickpocket  
 ခါးပိုက်ပိုက် [v] croiser les bras  
 ခါးပတ် [f] ceinture  
 ခါးပမ်းကြိုး [f] ceinture (de moine)  
 ခါးပတ် [m] longis (vêtement inférieur)  
 ခု [f] unité  
 ခု *classificateur des objets en général, sans distinction de forme*  
 ခုခံ [v] résister / se défendre  
 ခုနှစ် {၇} sept  
 ခူကောင် [f] chenille  
 ခူး [v] cueillir  
 ခဲ့ *impliquant état ou action différents de ceux du présent*  
 ခဲ့ *particule exprimant le caractère définitif d'une action ou d'une condition*  
 ခဲ [v] solidifier \ {တိုင်} tenir dans sa bouche, dans sa gueule, dans son bec  
 ခဲ [m] plomb  
 ခဲတစ် [f] distance d'un jet de pierre  
 ခဲတံ [m] crayon  
 ခဲတွယ် ၊ ခဲဖွယ် [f] nourriture (qui s'oppose aux aliments d'accompagnement ; viandes, sauces, etc.)  
 ခဲမဖြူ [m] étain  
 ခဲယဉ်း [a] difficile (faibles probabilités)  
 ခေါ် [v] appeler / nommer / dénommer

ခေါ်ဆောင် [v] (êtres vivants) amener /  
 emmener  
 ခေါ်တော့ [a] curieux(-euse) / indiscret(-  
 crète)  
 ခေါ်ဝေါ် [v] appeler  
 ခေါ်သွား [v] (êtres vivants) amener /  
 emmener  
 ခို(လာ) [v] s'accrocher à / se réfugier dans  
 ခို [m] pigeon  
 ခိုဝင် [v] se réfugier / trouver asile  
 ခိုး [v] voler / dérober / substituer  
 ခိုးဝတ် [v] obtenir par le vol  
 ခက် [m] rameau / [f] petite branche  
 ခက်ရင်း [f] fourchette / fourche / harpon  
 ခေါက် [v] plier \ frapper (à la porte) / toquer  
 (à la porte)  
 ခေါက်ဆွဲ [f] nouilles  
 ခိုက် [v] heurter  
 ခိုက်ခိုက်တုန် [v] frissonner / trembler  
 ခိုက်၌ pendant  
 ခိုက်ရန် [v] se battre  
 ခင် [v] être attaché(e) à / aimer  
 / {မိတ်ဆွေ} être ami(e) avec  
 ခင်တွယ် [v] chérir / être attaché(e) à / aimer  
 profondément  
 ခင်ပွန်း [m] mari  
 ခင်ပုတ် [m] hibou  
 ခင်ဗျား vous  
 ခင်မင် [v] aimer / avoir de l'affection pour  
 ခင်မင်စရာကောင်း [a] sympathique / adorable  
 ခင်း [v] étaler / étendre  
 ခင်းကျင်း [v] {ကျင်းပ} célébrer  
 / {လူတွေမြင်အောင်} (pour présenter)  
 exposer / disposer  
 ခေါင် [v] être vide de / manquer  
 ခေါင်း [f] tête  
 ခေါင်း *classificateur des têtes (y compris celles de  
 certains légumes) et des échevaux*  
 ခေါင်းခု [m] coussinet (pour porter des  
 choses sur la tête)

ခေါင်းစီး [m] accessoire pour attacher les  
 cheveux / pince à cheveux / barrette  
 à cheveux  
 ခေါင်းစဉ် [m] (livre, article) titre / sujet  
 ခေါင်းဆောင် [v] diriger / être à la tête de  
 ခေါင်းဆောင်သူ [m] dirigeant / chef /  
 entrepreneur  
 ခေါင်းတည် [v] (personne) placer en tête /  
 mettre en tête  
 ခေါင်းတည်ပုဒ် (dictionnaire) [f] entrée  
 / [m] mot  
 ခေါင်းပေး [v] être très rare / être en très petite  
 quantité  
 ခေါင်းပေါင်း [m] turban  
 ခေါင်းဖြတ် [v] décapiter  
 ခေါင်းလောင်း [f] cloche  
 ခေါင်းလျှော်ရည် [m] shampooing  
 ခေါင်းအုံ [v] avoir mal à la tête / avoir le  
 cerveau embrumé  
 ခေါင်းအုံး [m] oreiller  
 ခိုင်(ကြံ့) [a] durable / solide / ferme  
 ခိုင် *classificateur des grappes*  
 ခိုင်ခံ့ [a] robuste / résistant(e) / solide /  
 inébranlable  
 ခိုင်ခံ့ခြင်း ၊ ခိုင်ခံ့မှု [f] solidité / robustesse /  
 résistance  
 ခိုင်မာ [a] solide / robuste / résistant(e) /  
 vigoureux(-euse)  
 ခိုင်း [v] faire faire / commander  
 ခတ် [v] taper (sur, dans) / frapper à coups  
 répétés / marteler \ taper dans /  
 faire rebondir / propulser \ foncer  
 sur / se précipiter sur / s'élancer  
 contre \ heurter \ couper à la hache /  
 abattre \ clore / clôturer / fermer \  
 ajouter (une petite quantité dans une  
 grande)  
 ခုတ် [v] couper / fendre  
 ခုတ်စဉ်း [v] hacher / couper menu  
 ခုတ်ထွင် [v] nettoyer (en coupant les herbes)  
 ခုတ်မောင်း [v] (mouvement mécanique,  
 bateau, train, etc.) progresser / rouler  
 / tourner

ခုတ်လှုပ် [v] exercer le métier de bûcheron  
 ခုတ်လှဲ [v] abattre (arbre)  
 ခေတ် [f] époque / ère / période  
 ခေတ်ကုန် [a] démodé(e) / périmé(e)  
 ခေတ်ဆန် [v] être à la mode / suivre la mode  
 ခေတ္တ [a] temporaire / provisoire / un moment  
 ခေတ္တ temporairement / un moment  
 ခေတ်ပြိုင်ဖြစ်သော ၊  
 ခေတ်သစ် [a] contemporain(e)  
 ခေတ်မှီ [v] être de son temps / être à la mode / être à la page  
 ခေတ်မှီ [a] moderne  
 ခန့်(မှန်း) [v] évaluer / estimer  
 ခန့် [v] {ခန့်အပ်} désigner (pour un poste) \ {မှန်မြတ်သော အနေအထိုင်} avoir une allure respectable  
 ခန့် {ခန့်မှန်စွာ} environ  
 ခန့်ခွဲ [v] décider d'entreprendre / diriger  
 ခန့်ညား [a] majestueux(-euse) et séduisant(e)  
 ခန့်အပ် [v] confier un poste / nommer  
 ခန္ဓာ [m] agrégat  
 ခန္ဓာကိုယ် [m] corps  
 ခန္ဓာကိုယ်မှာ [a] nu(e)  
 ခန္ဓဗေဒ [f] anatomie  
 ခန်းစီး ၊ လိုက်ကာ ၊ ဝင်းလိပ် [m] rideau  
 ခန်းမ [m] hall principal  
 ခုန်(ချ) [v] sauter en bas / bondir / descendre d'un bon  
 ခုန်ဂေါက် [v] sauter en l'air / faire des bons / sauter de joie  
 ခုန်ယုံ [v] faire des bons prodigieux  
 ခုန်သွား [v] bondir  
 ခပ် [v] puiser / recueillir  
 ခပ်... . . plutôt... / un peu plus...  
 ခပ်တည်တည် [a] impassible  
 ခပ်သိမ်း (litt.) tous, sans exception  
 ခံ [v] supporter / recevoir / admettre / tolérer / subir  
 ခံစား [v] éprouver / expérimenter / profiter de / jouir, user de

ခံစားချက် ၊ ခံစားမှု [m] sentiment / [f] émotion / sensation  
 ခံတွင်း ၊ အာခံတွင်း [m] intérieur de la bouche / [f] cavité buccale  
 ခံယူ [v] écouter un sermon / recevoir un cours  
 ခံရသူ [f] victime  
 ခံသာ [a] supportable  
 ခမ်းနား [a] somptueux(-euse) / magnifique / resplendissant(e) \ luxueux(-euse)  
 ခုံရုံး [m] tribunal  
 ခုံး [a] convexe / bombé(e) / arqué(e) / courbé(e) / courbe  
 ခုံး [f] voûte / arche / [m] arc / cintre  
 ချ [v] déposer / faire descendre / abaisser / lâcher / {တယ်လီဖုန်း} raccrocher (téléphone)  
 ချထား [v] attribuer une place / attribuer une tâche  
 ချယားပွင့် [m] (\*) astérisque  
 ချာ [v] être entre / être au milieu de  
 ချာပေး [v] servir  
 ချီ [v] porter dans ses bras \ lever les mains \ emporter au loin  
 ချီ(တက်) [v] (armée, foule) se mettre en marche / se grouper  
 ချီး(ကျူး) [v] féliciter / complimenter / admirer \ promouvoir  
 ချီးကျူးခြင်း၊ ချီးကျူးမှု [f] admiration  
 ချီးမွမ်း [v] féliciter / louer / vanter  
 ချီးမြှောက် ၊ ချီးမြှင့် [v] honorer / accorder de la valeur  
 ချူချာ [a] fragile  
 ချူနာသည် [f] personne en mauvaise santé / personne toujours malade  
 ချေ [v] éternuer \ {ချေဖျက်} pulvériser \ froisser \ effacer  
 ချေ [v]  
 ချေ {ဒါဝေခွဲ} pourtant  
 ချေချွတ် [v] se libérer de tout attachement  
 ချေဆို [v] réfuter / contredire  
 ချေဖျက် [v] faire disparaître complètement  
 ချေမှုန်း [v] (ennemi) pulvériser / attaquer

ချေ့[v]émietter \ froisser  
 ချေ့လဲ[v]réfuter  
 ချေး[v]emprunter / {ငှဲး}prêter  
 ချေး[f]crotte / [m]excrément  
 ချေးညော်[f]croûte de crasse  
 / [m]{လက်ဆင်း} (noir sous les ongles)  
 ချဲ့[v]agrandir / étendre / développer \ se dilater  
 ချယ်ရီ[m]cerise  
 ချော်(လဲ)[v]glisser  
 ချော[a](ma.)beau (fe.)belle / splendide / magnifique / superbe / charmant(e)/ gracieux(-euse)/ ravissant(e)  
 ချောတလက်[m]chocolat  
 ချောချောချူချူ très facilement  
 ချောချောမောမော sans difficulté  
 ချောစာ[m]courrier  
 ချောပစ်[v]médire (par derrière et par intérêt)  
 ချောမွေ့[a]joli(e)/(m)beau (f)belle (au toucher), lisse  
 ချောမွတ်[a](m.)doux (f.)douce / lisse (au toucher)  
 ချောမွန်[a]excellent(e)  
 ချို့[a]incomplet(-ète)  
 ချို့[a]sucré(e)  
 ချို့[f]{တိရစ္ဆာန်} corne (d'animal)  
 ချို့ချိုသာသာ poliment  
 ချို့ချဉ်[m]bonbon / [f]friandise  
 ချို့ခြေ[a]attendri(e) \ surcré(e)  
 ချို့သာ[v]parler poliment / parler avec suavité, avec douceur  
 ချိုး[v]casser \ briser \ {တားနဲ့} tourner  
 ချိုး[f]{ငှဲး} tourterelle  
 ချိုးရုပ်[m]sifflet en terre cuite (en forme de tourterelle)  
 ချက်[v]{အချက်အပြတ်} cuisiner / faire cuire \ fondre / {ရေနံ့} raffiner  
 ချက်[m]{အရိုက်} coup \ {ဝမ်းပေါ်မှာ} nombril \ {သော့} verrou / loquet  
 ချက် *classificateur des coups et des étapes*

ချက်ကောင်း au bon moment / le meilleur endroit  
 ချက်ကောင်းယူ[v]saisir l'occasion  
 ချက်ချ[v]mettre le loquet / fermer le verrou  
 ချက်ချာချာ[v]être au milieu, au centre  
 ချက်ချင်း immédiatement / aussitôt / sur le champ  
 ချက်ပြုတ်[v]faire la cuisine / cuisiner / faire cuire  
 ချက်လက်မှတ်[m]chèque  
 ချောက်[v]{ခြောက်} effrayer / faire peur  
 ချောက်ကမ်းဝါး[m]ravin / précipice / [f]abîme  
 ချင့်ချိန်[v]peser le pour et le contre  
 ချင့်[v]vouloir  
 ချင်း[f]réciprocité  
 ချင်းပြည်နယ်[M](province du) Chin  
 ချောင်[m]endroit paisible / lieu de retraite \ coin perdu  
 ချောင်ကျ[v]être peu fréquenté(e)  
 ချောင်ချို[v]être au large / être à l'aise \ large / spacieux / vaste  
 ချောင်ချောင်[f]aisance  
 ချောင်လည်ချောင်ပတ်[a]tout(e) perdu(e)/ égaré(e)  
 ချောင်း[v]guetter / se cacher et regarder  
 ချောင်း[m]ruisseau / cours d'eau \ [f]crique  
 ချောင်း *classificateur des objets longs*  
 ချောင်းဟန့်[v]toussoter (en signe d'avertissement)  
 ချိုင့်[f]gamelle  
 ချိုင့်[v]tailler (arbre)  
 ချဉ်[a]acide  
 ချဉ်(နဲ့)[a]affaibli(e)/ fatigué(e)  
 ချဉ် *classificateur des pierres précieuses, des bijoux avec pierres précieuses, et des rayons lumineux*  
 ချဉ်ထည်[m]coton  
 ချဉ်း(စည်း) rien que / seulement \ précisément / justement  
 ချဉ်းနိုး inutilement / vainement

ချုပ်ပဲ(လိတ်.) seulement  
 ချစ်[v]aimer  
 ချစ်ကျွမ်းဝင်[v]se lier d'amitié  
 ချစ်ကျွမ်းတဝင် par amitié / avec amitié  
 ချစ်ခင်[v]aimer  
 ချစ်စရာကောင်း ၊ ချစ်စရာလေး[a]adorable /  
 mignon(e)  
 ချစ်တီး[m]usurier Indien  
 ချည်[a]faible / infirme  
 ချည်[m]fil  
 ချည်ခင် écheveau de fil  
 ချည်း *particule convoyant le sens de l'exclusivité*  
 ချဉ်ပေါင်(နီ)[f]oseille  
 ချဉ်ဖတ်[m]légumes, [f]feuilles, macérés au  
 vinaigre blanc \ {လူဆိုး} voyou  
 ချဉ်းတဝ်[v]se rapprocher de / s'attacher à /  
 fréquenter assidûment  
 ချိတ်[v]accrocher / suspendre \ attirer qqn  
 de son côté  
 ချိတ်[a]accroché(e)/ suspendu(e)  
 ချိတ်[m]crochet / croc / hameçon / (objet  
 servant à accrocher)/ [f]patère  
 ချိန်(လှုပ်)[v]être laissé(e) à l'écart / être  
 laissé(e) derrière / être mis(e) de côté  
 ချိန်(တွယ်)[v]peser  
 ချိန်ခွင် [f]balance  
 ချိန်ခွင်ပေါင် [m]fléau(de balance)  
 ချိန်ခွင်လျှာ [m](indicateur d'une balance)  
 ချိန်း[v]donner rendez-vous / fixer une  
 date  
 ချိန်းချက် ၊ ချိန်းဆို[v]se donner rendez-vous /  
 fixer une date, un rendez-vous /  
 convenir d'une date  
 ချိန်းဆိုချက် [m]rendez-vous  
 ချပ် *classificateur des objets plats et minces*  
 ချပ်[v] {အဝ်နဲ့} coudre \ {ဆို} se boucher /  
 être bouché(e)/ s'obstruer  
 \ {ပွဲပြင်} diriger / administrer \  
 raccourcir / abrégé / résumer \  
 enfermer  
 ချပ်(တည်း)[v]contrôler / maîtriser /  
 dominer / diriger / commander

ချပ်ကိုင်[v]tenir en main / tenir à sa merci /  
 tenir sous sa coupe  
 ချပ်ချပ်[v]contraindre  
 ချပ်ချယ်ခြင်း[m]contrainte  
 ချပ်တည်း[v]se contenir  
 ချပ်နှောင်[v]enfermer / emprisonner  
 ချုံ(ဝင်)[m]taillis / fourré / buisson  
 ခမ်း[v]avoir froid  
 ခမ်းမြေ့[a]tranquille / paisible  
 ခမ်းသာ[a]riche / heureux(-euse)  
 ခမ်းသာ[v]être en sécurité \ être riche /  
 être aisé(e)  
 ခမ်းသာ[m]bonheur \ [f]sécurité \ richesse  
 ချုံ[m]buisson / taillis / fourré  
 ချုံး[v]raccourcir / abrégé / faire  
 brièvement  
 ခြ[ff]termite  
 ခြား[v]séparer / être séparé(e) de  
 ခြားနား[a]distinct(e)/ différent(e)  
 ခြားနားချက်[f]séparation  
 ခြူ[ff]clochette  
 ခြေ[v]broyer  
 ခြေ[m]pied / [f] {တိစ္ဆာန်} patte  
 ခြေကျင် à pied  
 ခြေခံ [v]raffiné(e)/ poli(e)/ distingué(e)  
 ခြေခံစွာ à fond  
 ခြေစုံ à pieds joints / des deux pieds  
 ခြေစုံဝင်ဝင် [v]sauter à pieds joints dans / se  
 lancer complètement dans / s'investir  
 totalement dans  
 ခြေဆုံးခေါင်ဆုံး de la tête aux pieds  
 ခြေထိုး[v]se mêler de ce qui ne vous  
 regarde pas  
 ခြေထောက် [f]jambe  
 ခြေရာ ၊ ခြေလှမ်း [m]pas  
 ခြေသလုံး [m]mollet  
 ခြေသုတ်ပုဆိုး [m]haillon servant de paillasson  
 / (fig.) [f]personne humble  
 ခြေသုတ်ဖုံး [m]paillasson épais  
 ခြယ် [v]colorier / décorer / orner  
 ခြယ်လှယ် [v]rendre joli / rendre gracieux  
 \ {ထိန်းကြပ်} tenir en son pouvoir

ခြံခြံ [v] être économe  
 ခြောက် {၆} six (6)  
 ခြောက် [v] {ချောက်} effrayer / faire peur  
 ခြောက် [a] {မစိုတော့ဘူး} (ma.) sec / (fe.) sèche  
 ခြောက်စေ [v] faire sécher  
 ခြောက်သွား [v] sécher  
 ခြင် [v] {အတိုင်းအရှည်} mesurer / {အလေး} peser  
 ခြင် [m] moustique  
 ခြင်ထောင် [f] moustiquaire / [m] filet à moustiques  
 ခြင်နိုင်ဆေး [m] insecticide  
 ခြင်္သေ့ [m] lion  
 ခြင်း *substantif de verbe*  
 ခြင်းတောင်း [m] panier  
 ခြစ် [v] gratter  
 ခြံ [v] clore / clôturer / mettre une barrière  
 ခြံ [m] jardin  
 ခြံစည်းရိုး [f] clôture / muraille / enceinte / [m] rempart  
 ခြမ်း [v] diviser  
 . . . ခြမ်း morceau de ... / moitié de ...  
 ခြိတ် ၊ (ခိုး) ခြိမ်း [v] gronder (tonnerre)  
 ခြိမ်းခြောက် [v] menacer  
 ခြုံ [v] couvrir / se couvrir \ réunir en un ensemble  
 ခြုံစောင့် [f] couverture (pour se tenir au chaud)  
 ခွ [v] être à cheval sur  
 ခွါ [v] peler / décoller de  
 ခွေ [v] enrouler  
 ခွေ [f] spirale / [m] rouleau  
 ခွေ *classificateur des objets enroulés, des spirales et des couronnes*  
 ခွေး [m] chien  
 ခွေးခြေ [m] tabouret  
 ခွေးအ [m] chacal  
 ခွဲ [v] {ချိုး} casser / sectionner / diviser / fendre  
 ခွဲ {တဝက်} et demi(e)  
 ခွဲခြား [v] distinguer / faire une différence  
 ခွဲခြမ်း [v] diviser en plusieurs parties / être séparé(e) en plusieurs parties

ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ [m] analyse / étude / examen / investigation  
 ခွဲစိတ်ကုသခြင်း [f] opération (chirurgicale)  
 ခွက် [a] creux(-euse) / concave  
 ခွက် [f] tasse / [m] bol / bac / ustensile (creux ou concave)  
 ခွက် *classificateur des récipients ronds et creux*  
 ခွင့် [f] autorisation / permission / [m] droit(de)  
 ခွင့်ပြု [v] permettre / accorder / autoriser  
 ခွင့်ရော့ [f] occasion  
 ခွင့်လွှတ် [v] laisser passer  
 ခွင့်လွှတ် [v] pardonner / excuser / permettre  
 ခွန် {၇} sept (7)  
 ခွန်အား [f] force physique  
 ခွန်း [f] parole  
 ခွန်း *classificateur des paroles*  
 ခွဲ [f] {သစ်ပင်} écorce / {သီး, တိရစ္ဆာန်} peau (de fruit, d'animal)  
 ခွဲမာသီး [m] fruit à coque dure  
 ခွေ ၊ ခွေ [v] détacher (fleurs, etc.)  
 ခွေတာ [v] économiser  
 ခွေး [f] sueur  
 ခွေးထွက် [v] suer  
 ခွေးမ [f] belle fille / bru  
 ခွဲ [f] glaïre / morve / [m] mucus  
 ခွင်းချက် [f] exception  
 ခွတ် [v] défaire / {ဘိနပ်} retirer / enlever / ôter  
 ခွတ်ယွင်း [v] être dans l'erreur / être fautif(-itive) / être défectueux(-euse) / se tromper / présenter une faiblesse  
 ခွတ်ယွင်းချက် [m] défaut / [f] erreur / faute  
 ခွတ်ယွင်းမှု [f] déficience / insuffisance / médiocrité  
 ခွန် [v] tailler (en pointe) / aiguiser  
 ခွန် [a] pointu(e) / affilé(e) / (fig.) fin(e) (d'esprit) / doué(e)  
 ခွန်စက် [m] taille crayon  
 ခွန်ထက် [v] tailler en pointe / être affûté(e)



ဝဏန်း: {တိရစ္ဆာန်} [m] crabe  
 \ {နံပါတ်} [m] nombre / chiffre  
 ဝယက် [m] tourbillon / ondes  
 concentriques  
 ဝယက်ထ [v] former un tourbillon / former  
 des ondes concentriques  
 ဝရစိုက် [v] faire attention / prendre garde à  
 ဝရဏာ [f] compassion  
 ဝရထား [v] accorder de l'importance /  
 attacher de l'importance  
 ဝရိတ်ဖရ [m] pamplemousse  
 ဝလဲ့စား [v] venger / se venger  
 ဝဝံကျောက် latérite  
 ဝဠုန် ၊ ဝဠု [m] garuda (aigle mythique)  
 ဝါထာ [f] stance / strophe de vers palis /  
 (formule récitée pour obtenir la  
 réalisation d'un souhait)  
 ဝိလာန [f] faiblesse  
 ဝိတ [f] musique  
 ဝိတသမား [m/f] musicien(ne)  
 ဝူ [f] grotte  
 ဝေါဖီ [m] chou  
 ဝဏ္ဏ [m] chapitre  
 ဝုန် [f] qualité / vertu / propriété / attribut  
 \ prestige / gloire  
 ဝုန်ကျေးဇူး [f] réputation / bonne réputation  
 \ [m] bénéfice  
 ဝုန်သတင်း [f] réputation / renommée /  
 notoriété / popularité / gloire  
 / [m] renom / prestige  
 ဝုန်ခံ [a] orgueilleux(-euse)  
 ဝုန်ဂြို [v] traiter avec honneur  
 ဝုန်ယူ [v] être fier (fière) de  
 ဝုန်သတင်း [f] réputation  
 ဝိုက် [m] groupe de deux ou trois moines \  
 groupe religieux / [f] secte  
 ဝိတ်ပေါက်ဝ [f] entrée / porte  
 ဝုန် [f] jute  
 ဝုန်နီ ၊ ဝုန်နီ [f] tapisserie birmane  
 ဝိုးတိုက် [v] provoquer des querelles

ဂျပန် [M] Japon  
 ဂျာမနီ [F] Allemagne  
 ဂျင်း [m] gingembre  
 ဂျုံ [m] blé  
 ဂျုံမှုန့် [f] farine  
 ဂြိုဟ် [f] planète  
 ဂွမ်း [m] coton

# C

ငရဲ[m]enfer  
 ငရဲခံ[v]subir une souffrance extrême  
 ငရဲအိုး[m]chaudron de l'enfer  
 ငရုတ်သီး[m]piment  
 ငါ(fam.) je / moi  
 ငါး {၅} cinq (5)  
 ငါး[m] {တိရစ္ဆာန်} poisson  
 ငါးကြင်း[m]carpe d'Hamilton (poisson  
 d'eau douce aux nageoires orangées et  
 au dos argenté)  
 ငေး[v]regarder dans le vague  
 ငေးနှိုင်း[v]être triste, perdu(e) dans ses  
 pensées  
 ငဲ့[v] {တောင်း} pencher / incliner / renverser  
 \ {တောင့်} guetter \ {ခင်ခင်} prendre parti  
 pour / chouchouter  
 ငဲ့ကွက်[v]prendre parti pour / chouchouter  
 / considérer avec affection  
 ငယ်[a]jeune  
 ငယ်စဉ်(တောင်ကျေး)[f]enfance  
 ငယ်ဖြူ[m]moine (ou [f]nonne) entré(e)  
 dans la vie monastique pendant  
 l'enfance  
 ငို ၊ ငိုကြွေး[v]pleurer  
 ငေါက်[v]parler fort (de colère)/ parler  
 brutalement / parler sur un ton de  
 reproche  
 ငေါက်ခမ်း[v]parler brutalement / gronder  
 en criant  
 ငိုက်[v]pencher en avant / piquer du nez  
 ငင်[v]tirer vers soi  
 ငတ်(fam.) [v]être affamé(e), assoiffé(e)  
 ငတ်မွတ်ခြင်း ၊ ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးခြင်း [f]famine  
 ငတ်မွတ်ခေါင်းပါး[v]souffrir de la faim /  
 souffrir de la famine / manquer de  
 nourriture  
 ငုတ်[f]souche (d'arbre)/ [m]pieu / objet  
 planté dans le sol  
 ငုတ်တိုင် [m]piquet / pieu  
 ငုတ်တုတ် en étant immobile / sans bouger

ငန့်[a]salé(e)  
 ငန့်:[f]oie / [m]cygne  
 ငန့်:[f]part de travail / tâche  
 ငါHhvi fh[v]guetter / épier  
 ငဝ်[v]convoiter / désirer vivement  
 ငဝ်[v]plonger / s'immerger  
 ငွဲ[v]s'incliner / baisser la tête  
 ငွဲ[v]garder dans sa bouche / laisser dans  
 la bouche  
 ငွဲ:[f]caille  
 ငြား bien que / quoique  
 ငြိ[v]s'accrocher à un obstacle / se fixer à  
 un défaut  
 ငြိကပ်[v] (sens propre et figuré) s'accrocher  
 (à) / être accroché(e) (à)  
 ငြိစွန်း[v]accrocher / agripper \ (juridique)  
 tomber sous le coup de  
 ငြီး(ငွေ)[v]se dégoûter de / se lasser de /  
 en avoir maré de / en avoir assez de /  
 être écœuré(e) de  
 ငြူရ [v]jalouser  
 ငြီး[v]chercher querelle / provoquer un  
 conflit \ {မုန်းတီး} détester / haïr  
 ငြင်း[v]nier / contredire / réfuter /  
 contester / refuser  
 ငြင်းကွယ်[v]nier / réfuter / refuser  
 ငြင်းခုံ[v]se disputer / contredire / réfuter  
 / être d'avis contraire  
 ငြင်းဆိုခြင်း [f]négation / refus  
 ငြင်းပယ်[v]refuser  
 ခြောင့် [f]pointe dépassant d'une surface  
 plate  
 ခြောင် [v] (poét.) crier  
 ခြိန် [v]se mouvoir doucement, calmement  
 ခြိန်ခြေ [a]très doux(douce), poli(e),  
 courtois(e)  
 ခြိန်ညောင်း (litt.) [v]élaborer \ être  
 confortable  
 ခြိန်လေး [v]être mesuré(e) / être modéré(e)  
 ခြိမ် [a]calme / paisible / tranquille  
 ခြိမ်သက် [v]se calmer / être en paix  
 ခြိမ်း [v]s'éteindre / s'arrêter / supprimer

ငြိမ်းချမ်းခြင်း [f]paix  
ငွေ [a]tiède  
ငွေ [m]argent (métal et monnaie)  
ငွေကြေး [m]argent / sous  
ငှါ pour / en vue de  
ငှါ(ရမ်း) [v]prêter / emprunter / louer  
ငှက် [m]oiseau  
ငှက်ကုလားအုပ် [f]autruche  
ငှက်ကြီးဝံပို [m]pélican  
ငှက်ပျောသီး [f]banane  
ငှက်ဖျား [f]paludisme (malaria)  
ငှက်သိုက် [m]nid(d'oiseau)  
ငြိမ်း [v]éteindre



စ [v] commencer \ taquiner  
 စ *particule indiquant la petitesse*  
 စကား [f] parole / [m] langage  
 စကားကြမ်း [v] parler grossièrement  
 စကားကြွယ် [a] éloquent(e)  
 စကားနာထိုး [v] faire des reproches indirects  
 စကားပုံ [m] proverbe  
 စကားပြော [v] parler / discuter / converser / bavarder  
 စကားမစပ် par ailleurs / (pour parler d'autre chose)  
 စကားလုံး [m] mot / terme  
 စကားလုံးစု [m] vocabulaire  
 စကော [f] vannerie servant au triage des grains  
 စကြဝဠာ [m] univers  
 စခန်း(ပွဲ) [m] camp / séminaire / groupe  
 စတုမဇု [m] satumadu® (médicament sucré fait à partir de miel, beurre, sucre de palme et huile de sésame)  
 စတုမဟာရာဇ် [m] (les quatre **deva** régnant dans leur monde)  
 စတိုးဆိုင် [m] magasin général  
 စတင် [v] commencer à  
 စတုတ်တိုက် [v] niveler / (rader le grain dans la mesure)  
 စတုတ္ထ quatrième (4<sup>ème</sup>)  
 စတမ်း [m] *nom enclitique* (engagement mutuel de)  
 စနေ [m] samedi  
 စနေရပ် [m] nord  
 စနစ် [m] plan / programme / [f] doctrine / méthode  
 စနစ်တကျ méthodiquement / soigneusement  
 စပါး [m] riz (plante)  
 စမူဆာ [m] beignet(de forme)triangulaire (contenant de la pomme de terre, du chou, de l'oignon, et parfois des épices)

စရိယ [f] règles morales  
 စရိတ် [f] conduite / manière de vivre, d'agir  
 စရိတ် [m] frais de voyage  
 စရပ် ၊ ဇရပ် [f] auberge / [m] gîte  
 စရန် [f] avance  
 စလင် [a] débutant(e)  
 စသင် [a] débutant(e)  
 စသည် etc. / ainsi de suite  
 စအို(ဝ) [m] anus  
 စာ [v] {နှိုင်းယှဉ်} comparer  
 စာ [m] texte / [f] inscription \ {စောင်} lettre (courrier)  
 စာကလေး [m] moineau  
 စာကူးစက် [f] photocopieuse  
 စာကြောင်း [f] ligne (texte)  
 စာကြည့်တိုက် [f] bibliothèque  
 စာခေါင်းစဉ် [f] entête d'une lettre (expéditeur ; destinataire ; date ; sujet)  
 စာချ [v] enseigner (moine)  
 စာဆို [m] {စာရေးဆရာ} écrivain / {ကဗျာဆရာ} poète  
 စာဆန် [a] littéraire  
 စာတိုက် [f] (la) poste / [m] bureau de poste  
 စာတိုက်ပုံး [f] boîte aux lettres  
 စာတန်း [m] texte  
 စာတွေ့ [f] théorie / connaissance théorique  
 စာနာ [v] soutenir moralement / être de tout cœur avec  
 စာပေ [f] littérature  
 စာပို့သူ [m] facteur (courrier)  
 စာပိုဒ် [m] paragraphe  
 စာဖြန့်ဖြူးရေး [m] facteur  
 စာမေးပွဲ [m] examen  
 စာမျက်နှာ [f] page  
 စာရေး [m] employé  
 စာရေးကိရိယာဆိုင် [f] papeterie  
 စာရေးကြီး [m] employé supérieur  
 စာရေးတ [f] (pour les moines) ticket de loterie, lors d'un tirage au sort d'offrandes  
 စာရေးတံပဲခွဲ [f] (fête de donations tirées au sort)

စာရင်း [f] liste  
 စာရင်းရှင် [m] capitaliste  
 စာရင်းသွင်းခြင်း [f] inscription  
 စာရွက် [f] feuille de papier  
 စာရွက်စာတမ်း [m] document  
 စာလုံး [m] mot \ [f] lettre  
 စာလုံးပေါင်း [v] épeler  
 စာလုံးပေါင်း [f] orthographe  
 စာသိ [f] connaissance théorique  
 စာသေ [f] lettre non parvenue à destination  
 စာသင် [v] étudier (à l'aide de textes)  
 စာသင်ကျောင်း [f] école  
 စာသင်ခန်း [f] salle de classe  
 စာသင်တိုက် [m] monastère d'études / école  
 monastique  
 စာသင်တန်း [m] cours / [f] classe  
 စာသင်သား [m] écolier  
 စာအိတ် [f] enveloppe  
 စာအုပ် [m] livre  
 စာအုပ်စင် [f] étagère à livres  
 စား [v] {စာစရာ} manger \ {သန့်ဉ်} (\*)diviser  
 စားကျက် [m] pâturage \ endroit favori  
 စားစရာ [f] nourriture / alimentation  
 စားနပ်ရိက္ခာ [f] conserves / provisions de  
 longue conservation  
 စားပွဲ [f] table  
 စားပွဲထိုး [v] servir  
 စားပွဲထိုး [m] serveur  
 စားဝတ်နေရေး [m] les besoins vitaux  
 (nourriture, habillement, logement,  
 hygiène)  
 စားသောက် [v] s'alimenter  
 စားသောက်ကုန်တိုက် [m] supermarché  
 စားသောက်ဆိုင် [m] restaurant  
 စီ [v] {စီထား} aligner  
 စီ chacun  
 စီကုံး (texte ou discours) structurer /  
 composer  
 စီစဉ် [v] organiser / préparer / arranger  
 စီတန်း [v] aligner / mettre en rang / mettre  
 côte à côte  
 စီထား [v] aligner

စီမံ [v] agir \ organiser / entreprendre /  
 préparer  
 စီမံကိန်း [m] projet / entreprise /  
 programme  
 စီရင် [v] exécuter une action organisée \  
 assumer la responsabilité de  
 စီး [v] aller en / voyager par  
 စီး classificateur des moyens de transport  
 စီးဆင်း [v] couler (source)  
 စီးဖြန့် [v] acquérir la maîtrise d'une  
 connaissance  
 စီးပွား [f] richesses / prospérité  
 / [m] bénéfice  
 စီးပွားရေး [f] économie  
 စု [v] {ခွေတာ} économiser / accumuler  
 / {စုဆောင်း} réunir  
 စု [m] groupe / ensemble  
 စု classificateur des groupes et des collections  
 စုစည်း [v] réunir / amasser / rassembler  
 စုဆောင်း [v] collecter / rassembler /  
 accumuler  
 စုတိ [m] (dernier instant de la  
 vie) / [f] (dernière conscience  
 apparaissant avant la mort)  
 စုတေ့ ၊ စုတေ [v] mourir  
 စုပုံ [v] accumuler  
 စုလစ် [m] ornements (en forme de spires)  
 sur les toits des bâtiments religieux ou  
 des palais  
 စုဝေး [v] se rassembler / s'assembler  
 စု [v] mettre en avant / faire saillie en avant  
 စုဋ္ဌာ de grande taille  
 စူး [v] piquer / percer  
 စူး [f] petite fourche à long manche  
 စူးစူး tout droit devant  
 စူးစိုက် [v] se concentrer / fixer intensément  
 စူးစမ်း [v] chercher à savoir  
 စေ့စေ့ soigneusement / correctement  
 စေ့စေ့စပ်စပ် en étant rapprochés \  
 soigneusement / avec attention  
 စေ့စပ် [v] joindre / rapprocher l'un de  
 l'autre

စေ့စပ်ပြောဆို [v] négocier  
 စေ့ဆော် [v] inciter / encourager \ s'efforcer  
 စေ့ဆော်မှု [m] encouragement / [f] incitation  
 \ intention  
 စေ့ဆော်မှု [f] incitation / [m] encouragement  
 စေ [v] {ချုပ်} ordonner  
 . . . စေ [v] laisser... / puisse...  
 စေခိုင်း [v] faire faire / commander (diriger)  
 စေစား [v] charger de / faire exécuter /  
 confier un travail  
 စေတနာ [m] dévouement / zèle  
 / [f] intention / volonté ardente \  
 (union de l'esprit avec un objet) /  
 compassion  
 စေတနာသီလ [f] pureté de la conduite  
 စေတသိက် [f] cetasika / état d'esprit  
 စေတီ [m] zédi / stoupa / pagode  
 စေလွှတ် [v] envoyer quelqu'un / envoyer  
 s'occuper de / dépêcher pour  
 စေး [v] adhérer / coller \ {နာ} couler  
 စေး [f] résine  
 စေးထိုင်း [a] gluant(e) / visqueux(-euse)  
 စော်ကား [v] traiter (ou se conduire)  
 grossièrement / insulter  
 စော [a] tôt / en avance / prématuré  
 စောစော de bonne heure / très tôt  
 စောဒနာ [f] contestation  
 စွဲ *marqueur indiquant une proposition de faire  
 quelque chose ensemble*  
 စွဲစွတ် [a] très mouillé(e) / tout(e)  
 mouillé(e) / trempé(e)  
 စွဲထိုင်း [a] humide  
 စွိုး [v] avoir peur  
 စွိုးရိမ် [v] s'inquiéter  
 စက် [f] machine / [m] moteur  
 စက် [v] {ကြီးနန်း} (Bouddha) dormir  
 စက္ကန့် [f] seconde  
 စက္ကူ [m] œil / [f] clairvoyance  
 စက္ကူမြေ့ချ [v] avoir le regard vers le bas  
 စက်ဆုပ်(ရွံရှာ) [v] détester / mépriser / être  
 dégoûté(e) par / haïr  
 စက်ဆုပ်ခြင်း [m] mépris / dégoût

စက်ပျက်ခြင်း [f] panne  
 စက်ဘီး [m] vélo  
 စက်မှု [f] industrie  
 စက်မှုပညာ [f] technologie  
 စက်မှုလုပ်ငန်း [f] activité mécanisée  
 စက်ရုံ [f] usine  
 စက်ဝန်း [m] cercle  
 စောက် [a] escarpé(e) / abrupt(e) / à pic  
 စောက်ထိုး à l'envers / sens dessus dessous  
 စိုက် [v] planter / enfoncer  
 စိုက်စိုက်မြိုက်မြိုက် tout droit  
 စိုက်ထောင် [v] dresser verticalement  
 စိုက်ပျိုး [v] cultiver  
 စိုက်ပျိုးခင်း [m] terrain cultivé  
 စင် [f] étagère / estrade  
 စင် [a] pur(e) / propre  
 စင်္ကာပူ [M] Singapour  
 စင်ကြယ် [a] pur(e) d'esprit  
 စကြွန် [m] couloir \ {ဘူတာရုံ} quai  
 / {လမ်းဘေးမှာ} trottoir  
 စကြိုလျှောက် [v] marcher  
 စင်စင် tout (sans rien laisser)  
 စင်စစ်(မတော့) ၊ စင်စစ်မှာတော့ en réalité / en  
 vérité  
 စင်း *classificateur des véhicules, des arcs et lances,  
 du soleil, de la lune, et des rivières*  
 စောင့် [v] attendre / guetter  
 စောင့်စည်း [v] (conduite, promesse, etc.) être  
 fidèle à / rester fidèle à / garder  
 fidélité à / respecter  
 စောင့်ထိန်း [v] surveiller \ garder  
 စောင့်ရှောက် [v] veiller sur / protéger /  
 garder / prendre soin de  
 စောင်း [v] porter avec soi / avoir avec soi  
 စောင် [f] couverture  
 စောင် *classificateur des textes, des écrits*  
 စောင်း [v] pencher / être oblique / être de  
 travers / se tourner sur le côté  
 စောင်း [f] pente \ {စောင်းကောက်} harpe  
 စောင်း ၊ စောင်း [f] étale  
 စောင်းပဲ့ obliquement / en coin  
 စောင်းတန်း [m] escalier d'un zédi

စောင်းပါးရိပ်ခြည် indirectement  
 စောင်းမြောင်း en critiquant indirectement /  
 en critiquant par derrière  
 စောင်းလှားသီး [f] carambole  
 ခိုင် [m] banteng (mammifère à cornes)  
 ခိုင်ခံ့ [a] solide  
 စစ် [v] {ရေ} filtrer \ {တရား} examiner  
 attentivement  
 စစ် [f] {စစ်ပွဲ} guerre \ [m] {စစ်သား} militaire  
 စစ်ကိုင်းတိုင်း [M] (état de) Sagaing  
 စစ်ကိုင်းမြို့ [F] (ville de) Sagaing  
 စစ်ချီ [v] (armée) se mettre en marche /  
 monter en ligne  
 စစ်စစ် [a] véritable / authentique / réel(e) /  
 pur(e)  
 စစ်ဆေး [v] vérifier / contrôler / inspecter /  
 enquêter  
 စစ်ဗိုလ် [m] officier  
 စစ်ဗျူဟာ [m] art militaire  
 စစ်သား ၊ စစ်သည်တော် [m] soldat  
 စဉ် [m] engobe  
 စဉ်အိုး [f] jarre émaillée / [m] pot émaillé  
 စဉ် [v] aligner / ranger \ lancer au loin  
 စဉ် [m] rang / alignement  
 စဉ် au fur et à mesure de  
 စဉ်က quand / lorsque / pendant / durant  
 / tandis que / au temps où  
 စဉ်လာ [f] tradition constante  
 စဉ်း [v] hacher / couper en petits morceaux  
 စဉ်းစား [v] réfléchir  
 စဉ်းလဲ [a] rusé(e) / malin(-ligne) / astucieux(-  
 euse)  
 စည် [m] tambour long  
 စည်ကား [a] animé(e) / vivant(e) /  
 grouillant(e)  
 စည်ဝင် [a] abondant(e)  
 စည်သွတ်ဝတ္ထုစည်း [f] conserve  
 စည်သွတ်ဗူး [f] boîte de conserve  
 စည်း [v] attacher (bottes, fagots, gerbes)  
 စည်း [f] frontière \ paire de clochettes  
 စည်း *classificateur des bottes, fagots, bouquets et*  
*gerbes*

စည်းကမ်း [f] discipline / règles / norme  
 / [m] code / ordre  
 စည်းစည်းလုံးလုံး de manière unie  
 စည်းစိမ် [f] richesse / fortune / luxe / biens  
 / prospérité  
 စည်းစိမ်ခံ [v] vivre dans le luxe / mener une  
 vie de luxe  
 စည်းမျဉ်း [f] règles / [m] règlements  
 စည်းနူး [v] s'unir en nombre / grouper vers  
 soi  
 စည်းလုံး [v] s'unir pour une action  
 စည်းဝေး [v] se réunir / tenir une réunion  
 စည်းဝေးပွဲ [f] réunion / [m] meeting  
 စည်းသေ [v] respecter scrupuleusement les  
 règles  
 စိတ် [v] {ခွဲ} diviser  
 စိတ် [m] esprit / mental / **nāma**  
 / [f] conscience / âme  
 စိတ်ကစား [v] avoir l'esprit agité  
 စိတ်ကူး [v] planifier / imaginer / penser /  
 avoir l'idée de  
 စိတ်ကူးမူ [f] intention / plan / pensée / idée  
 စိတ်ကူးရ [v] avoir une idée  
 စိတ်ကြီး [v] être coléreux / se mettre  
 facilement en colère  
 စိတ်ကြီးဝင် [v] être orgueilleux(-euse)  
 စိတ်ကျဉ်းမြောင်း [v] contrarier  
 စိတ်ချ [v] se rassurer / se tranquilliser /  
 avoir confiance  
 စိတ်ဆိုးသွား [v] se fâcher / se mettre en  
 colère / s'énervé  
 စိတ်ညီ [v] être d'accord  
 စိတ်ညစ် [a] tourmenté(e) / ennuyé(e) / triste  
 စိတ်ထား [v] avoir un caractère à / être  
 enclin(e) à  
 စိတ်ထက် [v] être une forte tête / avoir un  
 caractère indomptable / être  
 intraitable  
 စိတ်ထက်သန် [v] avoir l'esprit exclusivement  
 fixé sur / avoir la volonté exclusive de  
 စိတ်ဓာတ် [f] mentalité / [m] état d'esprit  
 စိတ်ဓာတ်ခွဲခြင်း ၊ စိတ်ဓာတ်ခွဲနည်း [f] psychanalyse  
 စိတ်နာစေ [v] vexer

စိတ်နေစိတ်ထား [m] caractère / [f] mentalité  
 စိတ်နှစ်လုံး [f] âme / [m] caractère  
 စိတ်ပေါက် [v] prendre conscience  
 စိတ်ပျက် [v] être découragé(e) / être  
 démoralisé(e)  
 စိတ်ဖြင့် mentalement  
 စိတ်မရှိပါနှင့် veuillez m'excuser  
 စိတ်ရာကိုယ်ပါ corps et âme / de tout son  
 cœur  
 စိတ်ရှိလက်ရှိ de tout son cœur  
 စိတ်ရှည် [a] patient(e)  
 စိတ်လှုပ်ရှားတတ် [a] nerveux(-euse)  
 စိတ်လုံ [v] avoir la conscience tranquille  
 စိတ်ဝင်စား [v] s'intéresser  
 စိတ်ဝင်စားစရာတောင်း [a] intéressant(e)  
 စိတ်ဝမ်း [m] esprit / [f] âme  
 စိတ်ဝမ်းကွဲ [v] être en désaccord / ne pas  
 s'entendre / se détériorer (à propos  
 d'une bonne entente)  
 စိတ်သန် [v] avoir la forte volonté de /  
 s'intéresser vivement à  
 စိတ်အေးချမ်း [f] sérénité  
 စုတ် [v] déchirer \ absorber  
 \ {ဆုံးသွား} (poét.) s'éteindre / mourir  
 ဝန္တယား [m] piano  
 စိန် [m] {ကျောက်} diamant \ [f] {တော} forêt  
 (poét.)  
 စိန် chiche !  
 စိန်ပန်းပင် [a] flamboyant(e)  
 စိန်ပြေးတမ်း [m] jeu d'enfants (variante du  
 chat perché)  
 ဝင် [v] {ငုတ်သီး} piquer (la langue, les yeux)  
 \ {စုစုဝင်} mettre ensemble / joindre  
 l'un à l'autre / être en contact \ {နွဲ့} se  
 répandre  
 ဝင် [a] pimenté(e) / relevé(e)  
 ဝင်စု [v] être très curieux(-euse) / chercher à  
 tout savoir / se mêler de / fourrer son  
 nez dans...  
 ဝင်စင်စာစာ ၊ စင်စင်စုစု de façon trop détaillée  
 ဝင်ဖြူလှုပ် [v] faire des pitreries / faire (ou  
 dire) des plaisanteries (sans retenue)

စိပ် [v] {စိပ်စိပ်} être serré(e)s / être  
 rapproché(e)s \ {ဝတီး} égrener  
 စိပ်စိပ် en ordre serré / de façon dense  
 စပ်ယှဉ် [v] comparer  
 စပ်လျဉ်း [v] concerner  
 စံ [v] jouir de / profiter de  
 စံချိန် [m] record  
 စံချိန်ချိုး [v] battre un record  
 စံပယ် [m] jasmin  
 စံပယ်တင် [v] draper (obliquement une étoffe  
 sur le torse) (ex : robe de moine)  
 စံလွန်တော်မူ [v] (à propos de Bouddha  
 uniquement) s'éteindre / expirer /  
 mourir  
 စမ်း particule fixée à un verbe indiquant un mode  
 impératif  
 စမ်းရေ [f] eau de source / source  
 စမ်းသပ် [v] tester / expérimenter / éprouver  
 / essayer  
 စမ်းသပ်မှု ၊ စမ်းသပ်ခြင်း [m] test / [f] expérience  
 / épreuve  
 စိမ့် mode verbal du factitif (afin de / faire pour  
 que)  
 စိမ် [v] tremper / mettre à tremper  
 စိမ်ရည် [m] alcool de fermentation  
 စိမ်း [a] vert(e) / {အသီး} immature  
 (fruit) / {မချက်ဘူး} cru(e)  
 \ {မသိသော} inconnu(e)  
 စိမ်း [m] vert  
 စိမ်းလန်း [a] (végétaux) (ma.)vif et frais /  
 (fe.)vive et fraîche  
 စုံ [v] être complet(-ète) \ se joindre  
 စုံ [a] {ပြီးစုံ} complet(-ète) / {တော်} suffisant(e)  
 စုံ [f] {သော} jungle \ [m] {ရန်း} ensemble  
 / [f] paire \ [m] nombre pair  
 စုံ classificateur des ensembles (assortiment, jeu,  
 lot, paire, etc.)  
 စုံစမ်း [v] se renseigner sur / s'enquérir de /  
 vérifier / tester / éprouver  
 စုံတွဲ [m] couple  
 စုံမက် [v] aimer et convoiter

စုံလင် [v] être en quantité suffisante / être au complet  
 စုံလုံး les deux yeux  
 စာ *marque littéraire (formative de noms adverbiaux et) exprimant la manière*  
 စွယ် [f] canine / défense / [m]ivoire  
 စွယ်တော် [f] dent de Bouddha  
 စွဲ [v] {ချိတ်} être accroché(e) à / fixer / attacher / adhérer à / (maladie, passion) être inhérent(e) à \ {တိုင်} tenir en main / avoir avec soi / {ခွဲ} porter \ {ရေးထား} être indiqué(e) sur / figurer sur / apparaître sur \ (justice) {တရားခွဲ} traîner / accuser  
 စွဲ {+ကြိယာ} [v] {verbe+} avec insistance  
 စွဲတိုင် [v] tenir solidement(en main)  
 စွဲမြဲ [v] durer longtemps  
 စွဲလမ်း [v] avoir une forte passion pour qqn  
 စွဲသုံး [v] utiliser habituellement  
 စွတ်စို [a] mouillé(e)/ humide  
 စွန့် [v] quitter / laisser / abandonner / se débarrasser de  
 စွန့်ကြဲ [v] se débarrasser de, abandonner (par générosité)  
 စွန့်စား [v] faire le sacrifice de / risquer / aventurer  
 စွန့် [v] être au bord / être à l'extrémité  
 စွန့် [m] {တဝား} cerf-volant \ [f] extrémité  
 စွန့်(ရဲ) [m] milan noir / aigle  
 စွန်း [a] taché(e)/ maculé(e)  
 စွပ် [v] (anneaux, etc.) enfiler / mettre  
 စွပ်စွဲ [v] accuser  
 စွပ်ပြုတ်(ရည်) [m] bouillon / potion  
 စွမ်း [a] efficace  
 စွမ်းဆောင် [v] persévérer / s'activer à / s'acharner / s'évertuer  
 စွမ်းရည် [f] capacité / énergie / [m] courage d'entreprendre  
 စွမ်းသန် [a] vigoureux(-euse)  
 စွမ်းအင် [f] énergie

# ဆ

ဆ [v] estimer / évaluer / soupeser  
ဆ [f] mesure / valeur / quantité  
ဆဌဝံ [m] hexagone  
ဆဌမ sixième (6<sup>ème</sup>)  
ဆရာ [m] maître / professeur  
ဆရာကြီး [m] grand maître / maître principal  
\ {သီလရှင်} nonne d'âge respectable  
\ {လေးစားသော ပုဂ္ဂိုလ်} personne respectable \ {စာသင်ကျောင်း  
ခေါင်းဆောင်သူ} chef d'établissement scolaire  
ဆရာတော် [m] abbé / "sayādau" / moine responsable d'un bâtiment monastique  
ဆရာမ [f] maîtresse  
ဆရာရင်း [m] premier maître / vrai maître  
ဆရာလေး [f] (jeune) nonne  
ဆရာဝန် [m] docteur / médecin  
ဆရာသမား [m] instructeur  
ဆာ [v] (fam.) avoir faim  
ဆာလောင် [v] avoir très faim / être très affamé(e)  
ဆား [m] sel  
ဆီ [f] huile / graisse  
ဆီ (en présence de)  
ဆီကြော်မှုန့် [m] beignet  
ဆီစိမ်း [m] (fruits et légumes conservés dans l'huile)  
ဆီမီး [f] lampe à huile  
ဆီလျော် [v] concorder avec / être en harmonie avec / convenir  
ဆီး {မြူ} [f] brume \ {ကျင်ငယ်} urine  
\ {ဆီးပင်} [m] jujubier (arbre fruitier)  
ဆီးကာ ၊ ဆီးတား [v] interdire / empêcher / barrer la route / stoper  
ဆီးသီး [f] prune  
ဆု [m] prix / [f] récompense  
ဆုတောင်း [v] souhaiter / prier  
ဆုတောင်းချက် [f] prière

ဆုလာဘ် [m] pourboire  
ဆူ [v] {ရေပူ} bouillir \ gronder / réprimander / disputer \ {ဝ} être bien gras(se)  
ဆူ classificateur des zédis et des sanctuaires  
ဆူညံသံ [m] bruit  
ဆူးပွင့် [m] acacia (pennata)  
ဆေး [v] {လက်ဆေး} laver / nettoyer / rincer  
ဆေး [m] médicament / [f] drogue  
ဆေးကု [v] soigner / traiter (médecine)  
ဆေးကြော [v] laver / nettoyer / rincer  
ဆေးကြောက် [m] cannabis  
ဆေးခန်း [f] infirmerie / clinique  
ဆေးဆိုး [f] teinture  
ဆေးတိုက် [v] administrer un médicament  
ဆေးတိုက် [f] pharmacie  
ဆေးရေး [v] (art) peindre  
ဆေးရုံ [m] hôpital  
ဆေးရွက်ကြီး [m] tabac  
ဆေးလိပ် [m] cigare  
ဆေးသမား ၊ တိန်းစား [m] drogué / toxicomane  
ဆေးသူကြီး ၊ ဆေးဆရာ [m] guérisseur  
ဆယ့်ငါးမြောက် quinzième  
ဆယ် ၊ တစ်ဆယ် {ဝဝ} dix (10)  
ဆဲ {ရင်း} tandis que / tout en  
ဆဲဆဲ au moment où / à l'approche de  
ဆဲဆို့ [v] insulter / injurier  
ဆော့ [v] s'agiter / être turbulent(e) / faire le fou  
ဆော့ [f] sauce  
ဆော် [v] se disputer / discuter violemment / faire "des histoires"  
ဆောတလျှင် sans tarder / sans traîner / vite  
ဆို့ [v] boucher / obstruer / bloquer  
ဆို့နာ [f] angine  
ဆို [v] dire / parler  
ဆို [m] énoncé / discours  
ဆိုပါတော့ il est dit  
ဆိုဖွယ် ၊ ဆိုရေး [f] chose à dire  
ဆိုရိုး [m] dicton / [f] maxime  
ဆိုရင် disons que / il est dit que  
ဆိုရှယ်လစ် [a] socialiste

ဆိုလို [v] sous entendre  
 ဆိုလိုတိတ် [m] ruban adhésif / Scotch®  
 ဆိုဟန် [f] façon de parler / façon de chanter  
 ဆိုး [v] colorer / {ဆေးဆိုးနဲ့} teindre  
 ဆိုး [a] mauvais(e) / méchant(e)  
 ဆိုးဝါး [a] grave / (personne, caractère, conduite) exécrable / très mauvais(e)  
 ဆက် [v] joindre l'un à l'autre / être joint(e) l'un(e) à l'autre / greffer \ se succéder  
 ဆက်စပ် [v] être en rapport / avoir rapport avec  
 ဆက်စပ် [a] voisin(e) / limitrophe / adjacent(e)  
 ဆက်ဆက် sans faute / sûrement  
 ဆက်ဆံမှု [f] relations  
 ဆက်ဆံ [v] être en relation avec / être en contact avec  
 ဆက်တိုက် continuellement / sans cesse / sans arrêt  
 ဆက်ပြီးတော့ ensuite  
 ဆက်ရက် [m] "myna" (oiseau bruyant mesurant une quinzaine de centimètres)  
 ဆက်လက် [v] continuer  
 ဆက်လက် continuellement  
 ဆက်သ [v] offrir (à un roi ou à un **deva**)  
 ဆက်သွယ် [v] mettre en relation / établir une liaison avec / prendre contact avec / être (ou entrer) en relations avec  
 ဆောက်(လုပ်) [v] édifier / construire / bâtir  
 ဆောက် [m] ciseau (de charpentier, de menuisier, etc.)  
 ဆောက်တည် [v] suivre une règle de conduite  
 ဆောက်ပုတ် [m] gourdin / [f] masse / massue  
 ဆိုက်ချိန် [f] heure d'arrivée  
 ဆိုက်ရောက် [v] arriver / parvenir  
 ဆင် [v] ressembler à / avoir l'air de / avoir l'apparence de  
 ဆင် [m] éléphant  
 ဆင်ခြေ [f] patte d'éléphant \ raisons / [m] prétexte  
 ဆင်ခြေတက် [v] contester  
 ဆင်ခြေဖုံး [f] banlieue / [m] faubourgs

ဆင်ခြင် [v] prendre garde à / faire attention à \ (prendre le temps de) réfléchir / imaginer / projeter de / considérer / se préoccuper de  
 ဆင်စွယ်ပွတ်သမား [m] artisan de l'ivoire  
 ဆင်တူယိုးမှာ [f] ressemblance  
 ဆင်နွဲ့ [v] entreprendre ensemble / participer  
 ဆင်ယင် [v] décorer / orner  
 ဆင်း [v] descendre  
 ဆင်းရဲ [a] pauvre  
 ဆင်းရဲတွင်း [f] misère  
 ဆောင့်ကြည့် [v] observer / surveiller  
 ဆောင့်ကြောင့်ထိုင် [v] se tenir accroupi(e) / s'accroupir (sur les talons)  
 ဆောင် [v] porter / transporter \ procurer / fournir / produire  
 . . . ဆောင် [v] se charger de... \ causer...  
 ဆောင် ၊ အဆောင် [m] {တိုက်} bâtiment  
 ဆောင် *classificateur des bâtiments*  
 ဆောင်ယူ [v] transporter / apporter \ (m.p.i.) amener / aller chercher  
 ဆောင်ရွက် [v] produire / entreprendre / travailler  
 ဆောင်းရာသီ [f] saison froide / [m] hiver  
 ဆိုင် [v] {ဖြိုင်} faire face / affronter / défier \ {ဆက်စပ်} concerner / avoir un rapport avec / avoir trait à \ {စေ့စပ်ပြောဆို} négocier  
 ဆိုင် [m] {တိုက်} magasin  
 ဆိုင်ရာ concernant  
 ဆိုင်း [v] s'arrêter / stopper / attendre  
 ဆိုင်း [a] traînant(e)  
 ဆိုင်းငံ့ (dés.) [v] (employé à l'impératif uniquement) attendre / faire une pause(en attendant qqn.)  
 ဆိုင်းတွဲ [v] faire la pause  
 ဆိုင်းဘုတ် [f] enseigne / pancarte  
 ဆစ် [v] séparer / découper en plusieurs morceaux \ {ကျောက်ထုသည်} sculpter \ {ဈေးဆစ်} marchander

ဆစ်[f] articulation / jointure / [m]nœud  
(de végétal)  
ဆည်း[v] contenir (de façon étanche)/  
retenir / contrôler / maîtriser  
ဆည်း[m] budget  
ဆည်းတင်[v] se fier à / avoir foi en / adorer  
(culte, religion)  
ဆည်းပူး[v] se consacrer à  
ဆတ်[v] secouer / remuer / agiter \ joindre  
/ greffer \ {ဆက်လက်} continuer  
ဆတ်[a] dur(e) / rigide \ (ma.)vif / (fe.)vive  
/ nerveux(-euse) \ {ချူချာ} fragile  
ဆတ်[m] cerf  
ဆိတ်[v] être absent(e) / manquer / être  
vide de \ pincer  
ဆိတ်[a] silencieux(-euse) / tranquille  
ဆိတ်[m] (ma.)bouc / [f] (fe.)chèvre  
ဆိတ်ကွယ်[a] (à propos d'un lieu) retiré(e) /  
isolé(e) / bien caché(e) / désert  
ဆိတ်ငြိမ် calme / silencieux / tranquille  
ဆိတ်ဆိတ် silencieusement  
ဆိတ်သုဉ်း[a] dépourvu(e) de / vide de /  
désertique  
ဆုတ်[v] reculer / décroître / rétrograder \  
déchirer  
ဆုတ်ခွဲ[v] battre en retraite / fuir  
ဆုတ်ဆိုင်း[v] traîner / être long(ue) à faire  
quelque chose / demeurer immobile  
ဆုတ်ယုတ်[v] réduire / diminuer / se  
dégrader  
ဆန့်(တန်း)[v] étendre / étirer / s'étirer /  
détendre  
ဆန့်ကျင်[v] opposer / s'opposer  
ဆန့်ကျင်ဘက်[a&m] contraire / opposé  
/ [f] opposition \ [m] {ယောက်} opposant  
ဆန့်ကျင်ရေး [f] opposition à / lutte contre  
ဆန့်ဆန့် (en)étendant  
ဆန် [m] riz (en grains)  
ဆန်ခြည် [m] cheveu  
ဆန်တက်[v] aller de basse en haute altitude  
ဆန္ဒ [m] souhait / désir / vœu / [f] volonté  
/ ambition

ဆန့်ပုံးရည် [f] eau de riz fermenté  
ဆန့်ပြုတ် [f] bouillie de riz  
. . . ဆန်း en(au) début de...  
ဆန်းကြယ် [a] exceptionnel(le)  
ဆန်းသစ် [a] nouveau(-velle)  
ဆပ် [v] rembourser / payer en retour  
ဆပ်ပြာ [m] savon  
ဆိပ်တန်း [m] quai (port)  
ဆုပ် [v] serrer le poing / serrer dans la main  
ဆုပ် [f] poignée (mesure)  
ဆုပ်တိုင် [v] tenir serré dans la main  
ဆုပ်နှယ် [v] serrer / écraser dans sa main  
ဆံခြည် [m] cheveu \ (mesure) largeur d'un  
cheveu  
ဆံထုံး [v] se faire un chignon  
ဆံထုံး [m] chignon  
ဆံဝင် [m] cheveu(x)  
ဆုံ [v] se croiser / rencontrer / se  
rencontrer / coïncider  
ဆုံ [m] mortier  
ဆုံး [v] finir / se terminer \ {ဆေး} mourir /  
décéder  
ဆုံး *marque de superlatif*  
ဆုံးဖြတ် [v] décider / conclure  
ဆုံးမ [v] faire la morale / donner une leçon  
/ donner des conseils / {ဒဏ်ပေး} punir  
\ castrer (un animal)  
ဆုံးရှုံး [v] perdre / échouer  
ဆုံးသွား [v] mourir / décéder  
ဆွဲ [f] manier / remuer en soulevant \ (fig.)  
irriter / provoquer  
ဆွေမျိုး ၊ ဆွေမြီး [f] parenté / [m] parent  
ဆွေး(မြေ) [a] {သစ်သား} (bois) pourri(e) /  
vermoulu(e) / rongé(e) / abimé(e)  
\ {ပူဆွေး} triste / nostalgique  
ဆွေးနွေး [v] converser / parler / discuter  
ဆွေးနွေးပွဲ [m] congrès / [f] conférence  
politique  
ဆွေးနီ [a] très usé(e) (tissu)  
ဆွယ် [v] être lié(e) à \ être semblable à \  
attirer / séduire

ဆွဲ[**v**]tirer / remorquer \ traîner  
 \ {ဆွဲ} (s)accrocher / tenir suspendu  
 / porter suspendu \ {ဆွဲ} tracer /  
 dessiner

ဆွဲဆောင်[**v**]séduire

ဆွစ်ဇာလန်[**F**]Suisse

ဆွတ်[**v**] {ဆွဲ} cueillir / détacher / arracher /  
 décrocher \ {အောင်} remporter une  
 victoire \ {ဆွတ်} mouiller

ဆွံ့အာ ၊ ဆွံ့အာ[**v**]être atteint de crétinisme

ဆွမ်း[**f**]nourriture offerte aux moines  
 / [m]riz (offert aux moines)

ဆွမ်းတင်[**v**]remettre la nourriture à un  
 moine (ou plus)/ servir de la  
 nourriture à un moine / offrir un  
 repas aux moines

ဆွမ်းခံ[**v**]accepter la nourriture (pour un  
 moine)

ဆွမ်းတော်[**f**]nourriture des moines

ဆွမ်းတော်တင်[**v**]faire une offrande de  
 nourriture devant une statue de  
 Bouddha, ou dans un temple

ဆွမ်းအုတ်[**m**]récipient de nourriture des  
 moines (qui était utilisé autrefois pour  
 entreposer la nourriture destinée aux  
 moines, en attendant que ces derniers  
 passent)



- နေပုဒ် [m]village perdu dans la campagne
- နီး [f]épouse
- ဇယား [m]papier quadrillé / tableau /  
graphique
- ဇယားကြီး [v]être très méthodique / être  
strictement réglé(e)
- ဇယားကွက် [m]tableau / quadrillage
- ဇရပ် [f]auberge / gîte
- ဇရုံးအိမ် ၊ စရုံးအိမ် [m]sauna / [f]chaufferie
- ဇလီဖား(တုံး) [f]traverse de chemin de fer
- ဇလုံ [f]bassine / cuvette
- ဇာ [v]tricoter
- ဇာ [f]dentelle / broderie
- ဇာတက [m]jātaka (récit des existences  
antérieures de Bouddha)
- ဇာတာ [m]horoscope(basé sur des signes au  
moment de la naissance)
- ဇာတိ . . . ... natal(e) (... d'origine)
- ဇီးကွက် [m]hibou
- ဇီးသီး [f]jujube
- ဇော [m]ardeur extrême de l'esprit
- ဇော်လေး ၊ ဆော်လေး [v]avoir la nuque  
courbaturée
- ဇောင်း [f]étable
- ဇာတ် [m]race / espèce \ caste \ {ဂွံ} théâtre  
/ spectacle
- ဇာတ်ဆောင် [m](ma.) acteur / comédien /  
(fe.) actrice / comédienne
- ဇာတ်တော် [m]jātaka (histoire écrite dans le  
**tipitaka**, qui est l'ensemble des textes  
canoniques de l'enseignement de  
Bouddha)
- ဇာတ်တိုက် [v](un spectacle, une scène)  
répéter
- ဇာတ်လမ်း [m](roman, film, théâtre) sujet /  
contexte / argument
- ခိမ် [a]confortable
- ခွဲ [f]ténacité / persévérance
- ခွန်း [f]cuillère
- ခွန်းခရင်း [m]couverts

# ၈၅

ဈာန် [m]jāna (stade pouvant être expérimenté à l'issue d'une concentration extrêmement élevée sur un objet unique) (ne permet pas d'accéder à **nibbāna**, mais permet éventuellement de développer des pouvoirs psychiques)

ဈာဝန [f]incinération / funérailles

ဈေး [m]marché

ဈေးကြီး [a]cher(-ère)

ဈေးဆစ် [v]marchander / faire baisser le prix

ဈေးတင် [v]faire monter les cours du marché \ mettre sur le marché \ mettre en valeur

ဈေးနှုန်း [m]cours du marché / tarif fixé / prix officiel

ဈေးသည် [m]marchand

ဈေးအသက်သာဆုံး le moins cher

# ည

ည [f] nuit / [m] soir  
 ညစာ [m] repas du soir / (France) dîner / (Suisse) souper  
 ညနေ [m] après-midi / fin de journée  
 ညနေခင်း (litt.) [m] après-midi  
 ညနေစောင်း [m] fin d'après-midi  
 ညာ [v] faire semblant / mentir  
 ဉာဏ် [f] connaissance  
 ဉာဏ်မှာ à droite  
 ညီ [v] être uni(e)s / s'unir / être en accord  
 \ être au même niveau  
 ညီ [m] frère cadet  
 ညီညာ [v] agir de concert  
 ညီညာ [a] uni(e) / égal(e) \ lisse \ conforme  
 ညီညွတ် [v] s'accorder à / être solidaire  
 ညီညွတ် [a] solidaire \ uniforme / lisse  
 ညီညွတ်ရေး [f] solidarité  
 ညီဝိုင်း [m] (le) tout petit frère cadet  
 \ (fam.) [f] {လက်ချောင်း} auriculaire  
 ညီမ [f] sœur cadette  
 ညီမျှ (=) égal(e)  
 ညီမျှခြင်း également  
 ညီလာခံ [f] conférence / [m] congrès / colloque  
 ညီအစ်ကိုမောင်နှမ [m] frères et sœurs  
 ညှိ [v] séduire  
 ညက် [a] écrasé(e) / moulu(e) / pilé(e) très fin \ {သားရေ} assoupli(e) / lustré(e) / doux(-ouce) / {စာပေ, အတီးအမှုတ်} raffiné(e)  
 ညက်ညက် en poudre  
 ညောင် [m] banian / banyan  
 ညောင်စောင်း [m] lit  
 ညောင်တေမီ [m] arbre de la "Bodhi"  
 ညောင်ရေခိုး [m] vase à fleurs dans lequel on transporte l'eau destinée à arroser les banians.  
 ညောင်း(ညာ) [v&a] être courbaturé(e), fatigué(e)

ညောင်းမှု [f] courbature  
 ညစ်(တ်) [a] sale / crasseux / immonde  
 ညစ်ကြေး [f] saleté  
 ညစ်စုတ် [a] (sale, vieux (vieille), usé(e), déchiré(e)) / (fig.) mauvais(e) / sans valeur  
 ညစ်ညူး [a] sale \ (fig.) vil(e)  
 ညစ်ညူးခြင်း [f] saleté  
 ညစ်ညမ်း [a] sale / pollué(e) / (fig.) mauvais(e) / vil(e)  
 ညစ်ညမ်းခြင်း [f] pollution  
 ညစ်နွမ်း [a] sale / abîmé(e) / détérioré(e)  
 ညစ်ဝတ် [a] (propre et figuré) sale / dégoûtant / ignoble / malpropre \ obscène / vulgaire  
 ညည်းညူ [v] gémir / geindre / grogner  
 ညဉ့် (litt.) [f] nuit  
 ညဉ့်နက် [v] être tard (dans la nuit)  
 ညဉ့်ဦးယံ en début de nuit (entre 20h00 et 23h00) / soirée  
 ဉာဉ် [f] habitude  
 ဉာဉ်ထူး [v] geindre  
 ဉာဏ် [v] intelligence / connaissance / sagesse  
 ဉာဏ်ကောင်း [a] intelligent(e)  
 ဉာဏ်စဉ် [m] (progrès de la connaissance et de la sagesse, développement de l'intelligence)  
 ဉာဏ်တော် [f] hauteur / élévation  
 ဉာဏ်နီညာနက် [m] esprit mal intentionné / [f] astuce malhonnête  
 ဉာဏ်ပွင့် [v] avoir l'esprit ouvert  
 ဉာတ် [f] (lecture du préambule de la cérémonie d'entrée dans le samgha, qui consiste à devenir moine)  
 ညံ့ [a] bête / médiocre / inférieur(e) / de mauvaise qualité  
 ညွတ် [v] pencher à l'extrémité / se courber à l'extrême / faire s'incliner / faire pencher \ (fig.) avoir un penchant pour / avoir de l'estime pour  
 ညွတ်ကိန်း [v] se courber  
 ညွတ်ကွင်း [m] piège

ညွန့် [f] pointe / [m] bourgeon terminal  
 ညာ [v] être prévenant(e) / être gentil(le)  
 avec  
 ညာတာ [v] être gentil(le) avec / avoir de  
 l'indulgence pour  
 ညှိနှိုင်း [v] négociier / (se)mettre d'accord /  
 faire correspondre / harmoniser  
 ညှိ [v] (နီး) enflammer / allumer \ régler /  
 accorder / ajuster / harmoniser /  
 calibrer  
 ညှိထွန်း [v] éclairer (à l'aide de feu) / allumer  
 un feu  
 ညှိနှိုင်း [v] se mettre d'accord avec /  
 négociier / faire correspondre  
 ညှိတောက် [v] sentir très mauvais / puer  
 ညှိုး [v] se dessécher / se faner / se flétrir /  
 se ternir  
 ညှပ် [v] serrer / presser \ (fig.) extorquer  
 ညှပ်သတ် [v] étrangler (pour tuer)  
 ညှိုးဆဲ [v] faire souffrir / maltraiter  
 ညှပ် [v] couper / pincer  
 ညှပ် [m] instrument pour pincer  
 ညှပ်နိုး [f] clavicule  
 ညွှန်ကြား [v] désigner verbalement une voie à  
 suivre / donner des indications, des  
 consignes, des instructions  
 ညွှန်ပြ | ညွှန်း [v] indiquer  
 ညွှန်း [v] indiquer / montrer / faire  
 référence à



ခိုကာ [f] traduction mot à mot et  
commentaires de textes pali

ခိုကာခဲ, [v] faire d'abondants commentaires  
(sur un texte pali) / fournir beaucoup  
de détails (en traitant d'un sujet)

ခိုကာဖွင့် [v] traduire et expliquer

# ၄

- ၄၁နေ [m] lieu de naissance \ [f] résidence
- ၄၁နေလွမ်းနာ [m] mal du pays
- ၄၄း(ကြွယ်) [a] riche
- ၄၁နံ [f] {နေရာ} place / [m] endroit \ bureau  
/ département / service administratif
- ၄၁နံတရိုဏ်းကျ [v] prononcer correctement



သရင်တောင် [f] {ဝင်} fougère



တကတ *particule exprimant la totalité*  
 တကူးတက avec difficulté / avec peine  
 တကယ် bien sûr / vraiment  
 တကိုယ် en personne  
 တကိုယ်ကောင်း[a]égoïste  
 တကောက်ကောက် fait de suivre pas à pas, de  
   ne pas lâcher d'une semelle  
 တကောင်ကြွက် personne seule  
 တကွ avec / ensemble  
 တခါတရံ(litt.) quelques fois / parfois  
 တခုခု quelque chose  
 တခို[m]alentours / environs  
 တခစ်ခစ် [m]petit rire / rire discret  
 တချို့ quelques uns  
 တချို့တလေ certains  
 တချက်လွတ် irrévocablement  
 တချိန်တည်းမှာပင် en même temps / au même  
   moment / à ce moment-là  
 တချိန်လုံး tout le temps  
 တခြား autre  
 တခြားနေရာ ailleurs  
 တစီစီ (bruit, écoulement) de façon  
   continue / de manière incessante  
 တစောင်း couché sur le côté \ obliquement  
   / en pente  
 တစည်းတလုံး ၊ တစည်းတနိုး solidairement  
 တစီတဝမ်း(တည်း) en accord  
 တစိမ့်စိမ့် graduellement / petit à petit  
 တစုံတခု quelque chose  
 တစုံတယောက် quelqu'un  
 တစုံတရာ quelque chose  
 တဆင့် indirectement / par intermédiaire  
 တဆင့်ပြီးတဆင့် pas à pas / petit à petit  
 တဆောင့်လောက်[v]taper, frapper  
   violemment  
 တဆိတ် un peu  
 တဇွတ်ထိုး de façon irréfléchie / de façon  
   impulsive  
 တတိယ troisième (3<sup>ème</sup>)

တတောင်[m]coude  
 တတန်တက avec grande peine  
   (difficilement)  
 တတွတ်တွတ် (paroles, bruit) de façon  
   continue / de façon incessante / de  
   façon ininterrompue  
 တထောင် {၁၀၀၀} mille (1 000)  
 တနာရီခြား une heure sur deux  
 တနေ့ချင်း dans la journée / le même jour /  
   en un jour  
 တနင်္ဂနွေ [m]dimanche  
 တနင်္ဂနွေအရပ် [m]nord-est  
 တနင်္လာ [m]lundi  
 တနင်္လာအရပ် [m]est  
 တနင်္သာရီတိုင်း [M]état du Tenasserim  
 တနိုင် autant que possible  
 တပါး(litt.) autre  
 တပို့တွဲ [m]février  
 တပေါင် [f]rumeur  
 တပေါင်း [m]mars  
 တပည့် [m]disciple  
 တပည့်တော် moi / je  
 တပြိုင်နက် simultanément / en même temps  
   / aussitôt que  
 တပြုလုံး en totalité et en grande quantité  
 တဖန် encore une fois / une fois de plus  
 တပြန်းပြန်း à grand bruit  
 တဘက် [f]serviette  
 တဘက်ပါ ci-contre  
 တမလွန် [f]vie future / prochaine existence  
 တမာ(ပင်)(bot.) [m]margosier  
 တမင် exprès / délibérément  
 တမင်သက်သက် volontairement / exprès \  
   spontanément  
 တမန် [m&f]envoyé(e)/ émissaire  
 တမျိုး(မျိုး) autrement / autre sorte / autre  
   façon  
 တမျိုးမျိုးသော l'un ou l'autre  
 တပြိုင်ပြိုင် constamment  
 တပြန်(မ)နေ့ avant-hier  
 တမွတ်(poét.) [m]sommel / summum  
 တယောက်ယောက် quelqu'un

တရဝံ sans arrêt / sans répit  
 တရနံ partout  
 တရပေ sans règles / sans principes / de  
 façon effrénée  
 တရား [f]réalité / vérité  
 တရားကျင့် [v]pratiquer la méditation  
 တရားခံ [m&f]inculpé(e) / accusé(e)  
 တရားချ [v]donner une leçon de morale /  
 faire distinguer le bien du mal  
 တရားရွှံ့ [v](justice) accuser / faire un procès  
 တရားနာ [v]écouter un sermon  
 တရားမကြောင်း [f]application de la loi  
 တရားမဝင် [a]illégal(e)  
 တရားမှတ် [v]noter  
 တရားမျှတ [a]juste / équitable  
 တရားမျှတမှု ၊ တရားမျှတခြင်း [f]justice (principe  
 moral)  
 တရားရေး [f]justice (institution)  
 တရားလို [v](justice) poursuivre /  
 attaquer(en justice) / déposer une  
 plainte  
 တရားလမ်းကျ [a]légal(e) / juste / moral(e)  
 တရားဝင် [a]légal(e) / officiel(le)  
 တရေး [m]somme / [f]sieste  
 တယော [m]violon  
 တရုတ်နိုင်ငံ ၊ တရုတ်နိုင်ငံ [F]Chine  
 တရုတ်စံတား [m](arbre) champac blanc  
 တရုတ်တန်း [m]quartier chinois  
 တရင် [f]hauteur d'homme  
 တရင်တကျား ailleurs  
 တရံ(ရောအခါ)(litt.) jadis / autrefois / une  
 fois  
 တရွေ့ရွေ့ (litt.) petit à petit  
 တလူလူ [f](fumée) bouffée  
 တလဲလဲ souvent / maintes fois / de  
 nombreuses fois  
 တလော [f]époque / [m]temps  
 တလင်း [f]aire à battre (paddy)  
 တလှုပ်လှုပ် [m]mouvement incessant,  
 insistant  
 တလွဲ par erreur / par méprise  
 တလွဲထင်မှု [f]illusion / méprise

တလျှောက် ၊ တစ်လျှောက် au cours de / tout le  
 long / le long de  
 တဝ beaucoups  
 တဝက် [f]moitié  
 တဝက် ၊ demi  
 . . . တဝိုက် autour de . . .  
 တ(စ်)ဘက်တာ [f]durée d'une existence /  
 toute une vie  
 တဟိဟိ(onom.) [m]rire / ricanement  
 တဟုန် d'un élan violent  
 တအား à fond / de toutes les forces /  
 fortement / avec force  
 တအိအိ très lentement  
 တအောင့်လောက်ကြာရင် pendant un court  
 instant  
 တာတွယ် [v]avoir un intérêt passionné pour  
 တာယာ [m]pneu  
 တာဝန် [m]devoir / [f]obligation /  
 responsabilité  
 တား [v]barrer la route / faire obstacle /  
 empêcher  
 တားဆီး ၊ တားမြစ် [v]interdire  
 တားမြစ်တား [a]interdit(e)  
 တိကျ [a]équitable / (être à la juste mesure)  
 \ précis(e)  
 တိတိကျကျ précisément / exactement  
 တိတိသွားရင် à vol d'oiseau / en allant tout  
 droit  
 တိပိဋက [m]tipitaka / (ensemble des textes  
 canoniques de l'enseignement de  
 Bouddha)  
 တိရစ္ဆာန် [m]animal  
 တီထွင် [v]inventer / créer  
 တီး [v]sonner / frapper bruyamment  
 တီးကွတ် musique (excepté les instruments à  
 vent)  
 တီးခေါက် [v]frapper pour faire résonner  
 /(fig.) sonder les sentiments de qqn  
 တီးတိုး en chuchotant / à voix basse  
 တီးမှုတ် [v]faire de la musique / jouer de la  
 musique  
 တီးဝိုင်း [m]orchestre  
 တူ [a]pareil(le) / identique

တူ **[m]** {အကိုးသား} neveu \ {တိရိယာ} marteau  
 တူတူ ensemble  
 တူညီ **[a]** égal(e) / semblable  
 တူရိယာ **[m]** instrument de musique  
 တူမ **[f]** nièce  
 တူး **[v]** creuser  
 တူးရွင်း **[f]** bêche  
 တူးရပ်ရုံး **[m]** office du tourisme  
 တဲ့အခါ lorsque / quand  
 တေ **[f]** bonne volonté / **[m]** dévouement  
 တေဇေ **[f]** chaleur brûlante  
     \ **[m]** dévouement, zèle \ efficacité  
 တေပေ **[a]** sale  
 တေမိ **[f]** (personne qui garde le silence)  
 တေးသံ **[m]** acier pur  
 တေး **[v]** noter / marquer / indiquer  
 တေး **[m]** chant / **[f]** chanson  
 တဲ့ *marque finale de phrase citée (en style parlé)*  
 တဲ့ *marque subordonnant une proposition à un  
     nom (en style parlé)*  
 တယ် **[v]** attirer \ convaincre  
 တယ်လီဖုန်း **[m]** téléphone  
 တဲ **[f]** cabane  
 တော့ après que / quand  
 တော် **[v]** {ပြီးစုံ} suffire / {လိုက်ဖက်} convenir  
     \ {တောင်းမွန်} exceller  
 တော်ကြာမှ tout à l'heure  
 တော်တော် très bien \ assez / tant /  
     tellement / plutôt  
 တော်တော်နဲ့ si peu que ce soit  
 တော်မူ **[v]** daigner  
 တော်လှန် **[v]** faire la révolution / se rebeller  
     / renverser un régime  
 တော်လှန်ရေး **[f]** révolution  
 တော်သလင်း **[m]** septembre  
 တော်သင့်စွာ assez  
 တော **[f]** forêt / jungle  
 တောစခန်း **[m]** camp en pleine nature  
 တောထွက် **[m]** moine (ou **[f]** moniale) entré  
     dans la vie monastique à l'âge adulte  
     (et éventuellement après avoir connu  
     le mariage) \ {ရသေ့} ermite

တောယုန် **[m]** lièvre  
 တောရကျောင်း **[m]** monastère de forêt (très  
     éloigné des villages) / cloître  
 တောရိုင်း **[f]** forêt sauvage  
 တောဝက် **[m]** sanglier  
 တောဝင် **[v]** se retirer en forêt pour méditer  
 တောသွား **[v]** partir à la campagne / se retirer  
     dans la forêt  
 တို့ **[v]** tremper (et retirer aussitôt)  
 တို့ {ဗို့} notre  
 တို့ *tout ce qui appartient à la même catégorie que  
     le nom ou pronom qui précède*  
 တို့ **[a]** court(e)  
 တို့ကျမြို့ **[F]** Tokyo  
 တို့တိုတုတ်တုတ် avec concision / brièvement  
 တိုး **[v]** avancer / progresser \ augmenter /  
     croître / se multiplier  
     \ {တိုးတိုးပြော} chuchoter  
 တိုးတိုး doucement / à voix basse / tout bas  
 တိုးတက် **[v]** progresser / avancer  
 တိုးတိုးတိတ်တိတ် secrètement / très  
     discrètement / à l'insu des autres  
 တိုးပွား **[v]** pousser / se presser / bousculer  
     pour passer (ou pour se faire une  
     place)  
 တက် **[v]** monter / grimper / escalader  
     \ {ကျောင်း} assister à / suivre  
     \ {ရောက်} atteindre  
 တက် *classificateur des pousses, gousses et  
     excroissances*  
 တက္ကစီ **[m]** taxi  
 တက္ကတွန်း **[m]** (ascète d'une secte du temps  
     de Bouddha)  
 တက္ကဗေဒဆန် **[a]** logique  
 တက္ကသိုလ် **[f]** université  
 တက်ကြွ **[v]** avoir le moral / être  
     enthousiaste / reprendre courage  
 တက်ညီလက်ညီ en coopération / en  
     s'entraidant  
 တက်ရောက် **[v]** se rendre à / venir assister /  
     participer à  
 တောက် **[v]** jaillir / faire jaillir / surgir /  
     projeter / propulser

\{အဆိပ်ခတ်} empoisonner \{ပိုး} (vers, insectes) attaquer \{ထိ} éprouver au toucher / tâter (pour se faire une idée) \{သမင်} bramer  
 တောက်[a] éblouissant(e)  
 တောက်တီးတောက်တဲ့ [f] bêtise / [m] non sens  
 တောက်တဲ့ [m] gecko (lézard à doigts adhésifs)  
 တောက်ပြောင် [a] (très) brillant(e)  
 တောက်လောင် [v] s'enflammer  
 တောက်လျှောက် sans arrêt  
 တိုက် [v] \{ရိုက်} frapper, heurter / \{စစ်} combattre, attaquer / \{တင်} charger \{ရေပေး} abreuver \{လေ} souffler \{မီး} allumer \{ပွတ်} frotter  
 တိုက် [m] \{ဆောက်} bâtiment \{တုန်း} continent  
 တိုက်ကျွေး [v] donner à boire et à manger  
 တိုက်ခိုက် [v] attaquer  
 တိုက်ခတ် [v] (vent) venir d'une certaine direction  
 တိုက်ခန်း [m] appartement  
 တိုက်ဆိုင် [v] coïncider  
 တိုက်တာ [m] bâtiment en dur  
 တိုက်တွန်း [v] inciter  
 တိုက်ပွဲ [f] bataille / [m] combat  
 တိုက်ရိုက် [v] dactylographier / taper (à la machine, au clavier) / saisir (du texte)  
 တိုက်ရိုက် directement  
 တင့် [a] convenable  
 တင့်တယ် [a] plaisant(e) / bien / convenable  
 တင် [v] poser sur \ charger  
 တင်စား [v] décrire / qualifier \{ဥပမာပေးသည်} faire une métaphore  
 တင်ဆုံ [f] fesses / [m] postérieur  
 တင်ပို့ oui  
 တင်ပါး [f] hanches  
 တင်ပုလွင်ခွေ ၊ တင်ပုလွင်ခွေ [v] être assis(e) en tailleur  
 တင်ပြ [v] présenter

တင်မြှောက် [v] élever quelqu'un à un poste / élire  
 တင်လဲ [f] mélasse / sucre de palme / sucre de canne  
 တင်သွင်း [v] importer / faire venir (qqch.)  
 တင်း [v] serrer / tendre / être tendu(e)  
 တင်းကုတ် [f] étable destinée au bétail  
 တင်းတင်း durement / de façon stricte / avec rigidité  
 တင်းတောင်း [m] (panier contenant seize ပြည်)  
 တင်းတိမ် [v] être pleinement satisfait(e)  
 တင်းမာ [a] hautain(e) / tendu(e)  
 တောင့် *classificateur des tubes, des cartouches, des piments, des haricots (gousses), et des tamarins (fruits)*  
 တောင့်(ဆင်း) [v] être dur(e) / durcir / rendre dur(e) / être résistant(e) \ rouler en cylindre \ réduire en pilule  
 တောင့်တ [v] se languir de / s'ennuyer de / souhaiter la présence de  
 တောင့်တင်း [a] robuste / résistant(e)  
 တောင့်တင်းခြင်း [f] robustesse / résistance  
 တောင် [f] montagne \ [m] \{ရပ်} sud \ [f] \{ေ} coudée  
 တောင် {အထိ} jusqu'à  
 တောင်ကုန်း [f] colline / butte  
 တောင်ကြား [m] col de montagne / [f] vallée  
 တောင်ကြီးမြို့ [F] (ville de) Taungyi  
 တောင်ခုလတ် [m] flanc de montagne  
 တောင်တန်း [m] massif montagneux / [f] chaîne de montagnes  
 တောင်ထိပ် [m] sommet d'une montagne  
 တောင်ပံ [f] aile  
 တောင်မကျမြောက်မကျ sans aboutir à quoi que ce soit  
 တောင်ရိုး [m] massif montagneux / [f] chaîne de montagnes  
 တောင်သူ [m] montagnard  
 တောင်း [v] \{ေ} demander / réclamer  
 တောင်း [f] \{တ} vannerie  
 တောင်းခံ [v] demander / réclamer  
 တောင်းစား [v] mendier

တောင်းဝန် [v] supplier \ s'excuser /  
 demander pardon  
 တိုင် [m] poteau  
 တိုင်(အောင်) jusqu'à  
 တိုင်တိုင် *marque syntaxique précédée d'une*  
*expression chiffrée* (jusqu'à / déjà /  
 pendant)  
 တိုင်တန်း [v] se plaindre / protester  
 တိုင်ဝင် [v] se consulter avec / s'entretenir  
 avec  
 တိုင်း [m] {ဒေသ} état / [f] division  
 တိုင်း {8} chaque \ selon / grâce à / d'après  
 တိုင်းတာ [v] mesurer  
 တိုင်းရင်း [m] autochtone / indigène  
 တိုင်းရင်းဆေး [m] médicament indigène  
 တိုင်းသူပြည်သား [m] citoyens  
 တစ် {၁} (ma.) un, (fe.) une (1)  
 တစ် [v] couper en morceaux  
 တစ်ခဏအတွင်း en peu de temps  
 တစ်ခါတစ်လေ parfois / de temps en temps  
 တစ်ခုချင်း un par un  
 တစ်ခုပြီးမှတစ်ခု l'un après l'autre  
 တစ်ချိန်ချိန် une autre fois  
 တစ်စုံတစ်ခုလောက် [m] quelque chose (à  
 demander, à faire)  
 တစ္ဆေ [m] fantôme  
 တစ္ဆေခြောက် [v] hanter  
 တစ်တစ်ခွဲ franchement / ouvertement  
 တစ်တစ်ရစ်ရစ် tout en muscles  
 တစ်တပ်တစ်အား avec force, et à la manière  
 d'une troupe armée  
 တစ်နေ့က avant-hier  
 တစ်ယောက်ယောက် [m] quelqu'un  
 တစ်ရာ {၁၀၀} cent (100)  
 တစ်ရာပုံတပုံ un centième / 1/100<sup>e</sup>  
 တစ်ရာပုံနှစ်ပုံ deux centièmes / 2/100<sup>e</sup>  
 တစ်ရာမြောက် centième  
 တစ်ဝက် [f] moitié  
 တစ်သောင်း {၁၀၀၀၀} dix mille (10 000)  
 တစ်သန်း {၁၀၀၀၀၀၀} un million (1 000 000)  
 တစ်သိန်း {၁၀၀၀၀၀} cent mille (100 000)

တည့် [v] être approprié(e) / bien  
 correspondre / bien convenir / être  
 parfait(e) \ bien s'entendre \ être  
 tout(e) droit(e) / être direct(e)  
 တည့်တည့် tout droit  
 တည့် [v] être sérieux(-euse) / avoir l'air  
 sérieux(-euse) \ fonder \ dépendre \  
 mettre à cuire  
 တည့်ကြည် [a] calme / serein(e)  
 တည့်ကြည် [v] avoir une volonté inébranlable  
 \ agir en restant fidèle à sa conduite, à  
 ses principes, à ses promesses  
 တည့်ကြည်ခြင်း [f] calme / sérénité /  
 concentration  
 တည့်ခင်း [v] étendre / installer  
 တည့်ငြိမ် [a] posé(e) / calme  
 တည့်ဆောက် [v] organiser / édifier / fonder  
 တည့်ဆောက်ပုံ [f] structure  
 တည့်တည့်ပုံ parfaitement / exactement  
 comme il faut  
 တည့်တုံ [v] subsister intact(e) / être stable /  
 résister au temps  
 တည့်ထား [v] mettre / installer  
 တည့်ထောင် [v] fonder  
 တည့်ရာ [m] emplacement / site / [f] position  
 géographique  
 တည့်ရှိ [a] immobile / établi(e) / stable  
 တည်း [v] {နေသည်} séjourner / loger chez  
 \ {စာအုပ်} éditer \ vérifier  
 တည်း (litt.) {ပဲ} seulement / ni plus ni moins  
 တည်း raconte-t-on / dit-t-on  
 တည်းခို [v] séjourner / loger chez  
 တတ် [v] savoir faire  
 တတ်ကျွမ်း [m] expert  
 တတ်စွမ်း [a] compétent(e)  
 တတ်နိုင် [a] capable  
 တတ်မြောက် [v] avoir acquis la profonde  
 connaissance  
 တိတ် [v] être silencieux(-euse) / se taire /  
 cesser (bruit) \ se calmer (pers., vent,  
 pluie)  
 တိတ်ဆိတ် ၊ ငြိမ်သက် [a] silencieux(-euse)  
 တိတ်ဆိတ်ခြင်း [m] silence

တိတ်တိတ်နေ [v] se taire / rester calme  
 တိတ္ထိ [m] renégat / mécréant  
 တုတ် [m] bâton / [f] canne  
 တန် [v] {တန်ဖိုး} valoir \ coïncider  
 တန် [a] {ဆိုး} mauvais(e)  
 တန် *classificateur des parties (de trajet) et des catégories*  
 တန်ခူး [m] avril  
 တန်ခိုး [m] pouvoir (psychique)  
 တန်ဆာ [f] parures / enjolivures  
 / [m] vêtements et bijoux \ ustensile / attirail / [f] marchandise  
 တန်ဆောင်မုန်း [m] novembre  
 တန်ဆောင်း [m] édifice à toits en étages (situé à l'angle ou à l'entrée d'une ville ou d'un mon.rel.)  
 တန်တား [m] pont  
 တန်ဖိုး [m] coût / prix / [f] valeur  
 တန်ဖိုးဖြတ် [v] évaluer (un prix)  
 တန်း [v] {ဆန့်} tendre d'un point à l'autre / {တည့်တည့်} être tout(e) droit(e) / aller tout droit  
 တန်းစီ [v] faire la queue / former une file, une ligne, une rangée / se mettre en rang  
 တန်းလန်း laissé en attente / non fini  
 တုန်(လှုပ်) [v] trembler / être agité(e)  
 တုန်တုန်(ယင်ယင်) de façon mal assurée, tremblante  
 တုန်ရီ [v] trembler / être incertain(e) dans ses mouvements  
 တုန်လှုပ် [v] être effrayé(e) / trembler (de peur)  
 တုန်တုန်ရီရီ ၊ တုန်တုန်ယင်ယင် de façon mal assurée, tremblante, incertaine  
 တုန်း tandis que  
 တပ် [v] installer / mettre (sur, à) / fixer / adapter  
 တပ် [f] armée / troupe armée  
 တပ်ကြပ် [m] rang de soldats / colonne de soldats  
 တပ်စွဲ [v] occuper (militairement)  
 တပ်ဆင် [f] s'équiper de / porter sur soi

တပ်တပ် (connaissance, perception) très bien / très nettement  
 တပ်ဖွဲ့ [v] constituer une armée  
 တပ်ဖွဲ့ [f] troupe armée  
 တပ်မတော် [f] armée nationale  
 တပ်မက် [v] convoiter sans retenue / avoir un désir violent de  
 တပ်သား [m] soldat  
 တံ [m] objet allongé  
 တံကဲ [f] palissade \ [m] dossier (de chaise)  
 တံခါး [f] porte  
 တံငါ [m] pêcheur  
 တံစွဲ [f] broche / brochette  
 တံစိုး [m] cadeau destiné à corrompre / (fam.) pot de vin  
 တံစက်မြိတ် [f] gouttière  
 တံစဉ် [f] faucille  
 တံဆိပ် [f] marque (commerciale)  
 တံဆိတ်ခေါင်း [m] timbre  
 တံဆိပ် [f] marque / insigne \ médaille \ [m] cachet / sceau / timbre  
 တံတောင် [m] coude  
 တံတိုင်း [m] mur / rempart  
 တံမြက်စည်း [m] balai  
 တံမြက်လှည်းခြင်း [m] balayage  
 တမ်း (poét.) [v] désirer / avoir la nostalgie de  
 . . . တမ်း *enclitique verbal indiquant l'aptitude, la possibilité ou l'obligation*  
 တိမ်း [v] pencher  
 တိမ်းမှောက် [v] se retourner / se renverser  
 တိမ်း [m] nuage  
 တွံ(ပြန်) [v] faire en retour / donner en retour  
 တွံကန် [v] (machine) réagir / répondre  
 တွံပြန်ကျေးဇူး [m] acte de gratitude  
 တုံး [v] être rasé(e) / être émoussé(e)  
 တုံး [m] {ပင်စည်} tronc (arbre) \ (-) tiret  
 တုံး *marque interrogative appelant une réponse autre que oui ou non (langage parlé)*  
 တုံး *classificateur des morceaux*

တုံးခေါက် [v] faire résonner (un tronc d'arbre creux en le frappant)  
 တုံးတာ [a] stupide  
 တုံးလုံး [a] nu(e) / dénudé(e)  
 တုံးလုံး de tout son long  
 တုံးသောအခါ ၊ တုံးတံ pendant que  
 တြိဂံ [m] triangle  
 တွံ [v] cracher de dégoût  
 တွေ့ [v] trouver / voir / apercevoir  
 တွေ့ဆုံ [v] rencontrer  
 တွေ့ထိ [v] être en contact avec  
 တွေ့ရှိချက် [f] découverte  
 တွေ့ [v] être stupéfait(e)  
 တွေ *marque de pluralité* / les  
 တွေ့ဝေ [v] hésiter / être indécis(e) / demeurer perplexe  
 တွေး [v] réfléchir / songer  
 တွေးခေါ် [v] penser  
 တွေးဆသိမြင် [v] deviner  
 တွေးတော [v] réfléchir  
 တွယ် [v] s'accrocher à  
 တွယ်တာ [v] porter intérêt à / être attaché(e) à  
 တွဲ [v] {ဒွိတိ} être accroché(e) à / être suspendu(e) à / pendre  
 တွဲ *classificateur des ensembles d'éléments liés*  
 တွဲ(ဖက်) [v] succéder à / être relié(e) à / être à la suite / relier / associer  
 တွဲစပ် [v] être jointe(e)s ensemble / être collé(e)s ensemble / être lié(e)s ensemble  
 တွက် [v] calculer / compter  
 တွက်ကတ် [v] en faire le moins possible  
 တွက်ချက် [v] évaluer \ chercher la solution d'un problème  
 တွက်စက် [f] machine à calculer  
 တွတ်တွတ်ထိုး [v] jacasser sans arrêt / parler excessivement  
 တွင် [v] surnommer / {ခေါ်} nommer / désigner / appeler \ {ဋ္ဌမ်း} être efficace  
 တွင် *marque nominale du locatif, du moment, ou de l'espace temps (à, dans, en)*

တွင်ကျယ် [v] être le (la) favori(e) / être à la mode / prendre de l'importance  
 တွင်း [m] trou (dans le sol) / [f] fosse / cuvette naturelle  
 တွင်မှာ dans / à l'intérieur  
 တွန့် [v] se recroqueviller / se rétracter / reculer \ (fig.) se dérober  
 တွန့် [a] chiffonné(e) / froissé(e) / froncé(e) / plissé(e) / tortillé(e)  
 တွန့်ဆုတ် [v] reculer devant / se retirer de / quitter et s'éloigner / hésiter  
 တွန့်ဆုတ်မှု [f] hésitation  
 တွန့် [v] crier / {တြိတံ} chanter / {ငှက်} siffler / {နွား} meugler  
 တွန့် [v] débarrasser de / se débarrasser / repousser loin de soi \ gratter pour nettoyer / frotter pour enlever \ s'efforcer de  
 တွန့်အား [f] pression / force \ [m] encouragement



ဝ [v] se lever \ {ပြု} tomber  
 ဝကြ [v] se mettre en mouvement  
 / {ခားပြဲ} se révolter  
 (brigands)/ {တိရစ္ဆာန်} semer le trouble  
 (animaux)  
 ဝနောင်း [m] (bot.) "mimosa leucophloea"  
 (arbre à gomme et écorce médicinale)  
 ဝဘီ [f] jupe  
 ဝမနဲ ၊ ဝမင်းနဲ [m] riz gluant qui, selon la  
 coutume, est préparé en février, et  
 dans lequel sont additionnés : de la  
 noix de coco, du sésame, du  
 gingembre, des cacahuètes, du sel, de  
 l'huile, etc.  
 ဝမင်း [m] riz (cuit)  
 ဝမင်းချိုင့် [f] gamelles à repas  
 ဝမင်းဟင်း [f] nourriture  
 ဝမင်းဟင်းချက်သူ [m] cuisinier  
 ဝရံ [f] cloison / paroi  
 ဝဝစဉ် [a] permanent(e)/ perpétuel(le)  
 ဝဝရ [a] permanent(e)/ durable  
 ဝဝရတူသိုလ် [m] acte méritoire à résultat  
 durable (construction de mon.rel., de  
 monastères)  
 ဝဝရဘုရား [m] dieu éternel / Dieu (des  
 chrétiens)  
 ဝား [v] mettre / placer / poser / déposer \  
 laisser / rester / garder  
 . . . ဝား [v] demeurer...  
 ဝား *auxiliaire du résultant ou de la continuation*  
 ဝီ [v] toucher  
 ဝီခိုက် [v] atteindre / toucher / blesser  
 (légèrement)/ (fig.) blesser  
 moralement / toucher / heurter /  
 léser / porter atteinte à  
 ဝီခိုက်မှု [f] blessure  
 ဝီတွေ့ [v] heurter / entrer en contact direct  
 avec  
 ဝီထိရောက်ရောက် en se consacrant  
 entièrement à

ထိန်ပိဋ္ဌ [f] torpeur  
 ထိမိ [v] toucher au but / parvenir à son but  
 / trouver juste  
 ထိရောက် [v] atteindre son but  
 ထီး [m] parapluie / parasol  
 ထီး [m] mâle  
 ထီးခရိုင် [m] armature (de parapluie ou  
 d'ombrelle)  
 ထီးနန်း symboles de la royauté (parasol et  
 palais)  
 ထူ [f] foule / masse \ matière dense  
 ထူထည် [m] volume  
 ထူလှုပ် [v] sculpter  
 ထူ [a] épais(se) / dense  
 ထူထောင် [v] fonder / établir  
 ထူထောင်ရေး [f] fondation / [m] établissement  
 ထူထိုင်း [a] stupide  
 ထူထပ် [a] épais(se) / dense  
 ထူထပ်ခြင်း [f] densité  
 ထူး [v] se distinguer / être singulier(-  
 ère)/ être spécial(e) \ répondre à un  
 appel  
 ထူး [a] spécial(e)/ extraordinaire /  
 exceptionnel(le) / singulier  
 (-ère) / particulier(-ère)  
 ထူး [m] {ဥး} genou  
 ထူးကဲ [a] très particulier(-ère)/ tout à fait  
 extraordinaire  
 ထူးခြား [a] différent(e) / particulier(-ère) \  
 remarquable  
 ထူးချွန် [v] surpasser les autres  
 ထူးချွန် [a] extraordinaire / remarquable  
 ထူးဆန်း [a] extraordinaire / étrange  
 ထူးထူးထွေထွေ particulièrement  
 ထူးမြတ် [a] extraordinaire  
 ထေရဝါဒ [m] **theravāda**  
 ထေရီ [f] **bhikkhuni** ayant au moins dix ans  
 d'ancienneté (une **bhikkhuni** est une  
 moniale. Il n'y en a plus depuis le V<sup>e</sup>  
 siècle environ)  
 ထယ် [f] charrue  
 ထယ်ထိုး [v] labourer

ထဲ {ဝဲ} seulement  
 ထဲနက် au plus profond de  
 ထဲမှ dans / dedans / à l'intérieur  
 \ {ထဲက} depuis  
 ထောပတ် [m] beurre  
 ထောပတ်သီး [m] (fruit) avocat  
 ထို့ကြောင့် donc  
 ထို့နောက် ensuite  
 ထို ce / cette / ces  
 ထိုသို့ (litt.) ainsi  
 ထိုအခါ à ce moment-là  
 ထိုး [v] {ခေါင်းလောင်း} sonner \ {တိုက်} frapper  
 violemment / écraser violemment  
 \ {အပ်နဲ့} piquer / {တားနဲ့} planter \ faire  
 une piqûre \ graver  
 ထိုးကွင်း [m] tatouage  
 ထိုးကြိတ် [v] bourrer de coups  
 ထိုးကြိတ် en tassant / en bourrant  
 ထိုးဆိတ် [v] donner des coups de bec  
 ထိုးဆွ [v] enfoncer et faire sortir (ou  
 gratter) / biner le sol pour  
 l'ameubler \ "remuer le couteau  
 dans la plaie"  
 ထိုးထွင်း [v] s'enfoncer dans (avec violence)  
 ထိုးထွင်း (à propos de l'esprit, de la  
 réflexion) profondément / avec  
 profondeur  
 ထိုးမှုန့် [m] gâteau de riz gluant (au sucre de  
 palme, avec noix de coco, sésame et  
 cacahuètes)  
 ထိုးအပ် [v] abandonner (une affaire, une  
 entreprise) à quelqu'un / se déssaisir  
 de quelque chose  
 ထက် [a] bien aiguisé(e) / tranchant(e) /  
 coupant(e)  
 ထက် (le) dessus  
 ထက် *marque syntaxique (placée après le sujet*  
*inférieur et avant le sujet supérieur) régissant*  
*une comparaison entre deux propositions*  
 ထက်ခြမ်း [a] (dans le sens de la longueur)  
 coupé(e) en deux / fendu(e) en deux  
 ထက်မြက် [a] tranchant(e) / bien affûté(e)  
 \ (alcool, médicament) très fort(e)

\ (qualité ou défaut) très haut(e) /  
 supérieur(e)  
 ထက်ဝက် (moitié d'un objet)  
 ထက်ဝယ်ဖွဲ့ခွေ [v] être assis(e) jambes croisées  
 ထက်ဝန်းကျင် [m] endroit / lieu  
 ထက်သန် [a] (mental, sentiments) fort(e) /  
 (ma.) vif (fe.) vive  
 ထောက် [v] s'appuyer  
 ထောက်ကူ [v] apporter son soutien / aider  
 ထောက်ခံ [v] apporter son appui / aider /  
 encourager \ approuver /  
 recommander  
 ထောက်ခံစာ [f] lettre de recommandation  
 / [m] certificat  
 ထောက်ထား [v] prendre en considération /  
 tenir compte de  
 ထောက်ပံ့ [v] aider / soutenir (qqn)  
 ထောက်ပြ [v] désigner du doigt / montrer  
 d'un geste / (fig.) (montrer  
 distinctement ce qui est bon et ce qui  
 est mauvais)  
 ထောက်ရှု [v] prendre en considération  
 ထိုက် [m] mérite / [f] valeur  
 ထိုက်တန် [v] mériter / valoir  
 ထိုက်ထိုက်တန်တန် selon sa valeur / à son  
 juste prix  
 ထိုက်ရာ ce qui convient / ce qui plaît  
 ထိုက်သင့် [v] mériter / convenir pour  
 ထင် [v] {ပေါ်} apparaître / être visible  
 \ {တွေးခေါ်} penser que / croire que /  
 s'imaginer que / supposer  
 ထင်ထင်ရှားရှား ouvertement / clairement /  
 publiquement  
 ထင်မြင် [v] considérer / penser / estimer /  
 croire  
 ထင်ရာ tout ce que l'on pense / tout ce qui  
 vient à l'esprit  
 ထင်ရှား [a] célèbre / connu(e)  
 ထင်ရှားသူ [f] célébrité  
 ထင်ရှားသော [a] populaire / réputé(e)  
 ထင်း [a] évident(e) / visible  
 ထင်း [m] bois à brûler / bois de chauffage

ထင်းခွေ [v] ramasser du bois / collecter du bois / faire des fagots  
ထင်းရှူးပင် [m] sapin  
ထောင့် [m] coin / angle  
ထောင့် [m] coin perdu / endroit isolé  
ထောင့်စွန်း [m] (extérieur) coin / angle  
ထောင့်မှန် [f] angle droit  
ထောင့်မှန်ကျ [a] perpendiculaire  
ထောင် [v] placer verticalement / dresser / être vertical(e) / lever \ établir / fonder \ (prix) monter / se redresser  
ထောင်လွှား [a] très orgueilleux(-euse) / hautain(e) / vaniteux(-euse)  
ထောင်းထောင်း en fines particules / {အငွေ့} en vapeur / {မီးခိုး} en fumée  
ထိုင် [v] s'asseoir  
ထိုင်ခုံ [m] siège / tabouret  
ထိုင်း [v] avoir l'esprit lourd  
ထိုင်း (onom.) bang !  
ထိုင်းနိုင်ငံ [F] Thaïlande  
ထစ် [v] produire un bruit (très fort et court)  
ထစ်ချွန်း [v] (tonnerre) éclater / gronder / tonner  
ထည့် [v] remplir  
ထည့်သွင်း [v] insérer / introduire dans  
ထည် *classificateur des tissus*  
ထိတ်(လန့်) [v] sursauter de peur / être brusquement effrayé(e)  
ထုတ် [v] faire sortir / extraire \ {စာအုပ်} publier \ faire saillie  
ထုတ် [f] poutre  
ထုတ်ကုန် [f] exportation \ [m] produit  
ထုတ်ချင်း en passant au travers de  
ထုတ်နှုတ် [v] citer / extraire  
ထုတ်နှုတ်ချက် [m] extrait / [f] citation  
ထုတ်ဖော် [v] faire part de / faire connaître / dévoiler  
ထုတ်လုပ် [v] produire / fabriquer  
ထုတ်လုပ်ခြင်း [f] fabrication / production / confection / {ဖန်ဆင်းခြင်း} création / [m] façonnage

ထန်းခေါက်စာ [f] malle / [m] coffre en vannerie  
ထန်းပင် [m] palmier  
ထန်းလျှော် ၊ ထန်းညှော် [m] "jaguery" (mélasse de palme durcie, présentée sous forme de boules irrégulières) (autorisée l'après-midi aux moines qui manquent d'énergie)  
ထန်းသီး [f] palme / fruit du palmier sucrier  
ထိန်လင်း [a] lumineux(-euse) (couleur jaune)  
ထိန်ထိန်လင်း [v] briller (lumière de l'aube)  
ထိန်ထိန်သာ [v] briller (lune)  
ထိန်းကြပ် ၊ ထိန်းချုပ် [v] contrôler / superviser / avoir sous son autorité  
ထိန်းသိမ်း [v] entretenir / sauvegarder / préserver \ garder / contrôler  
ထပ် [v] superposer / empiler / entasser  
ထပ် {+ကြိယာ} refaire {+verbe} / re- {+verbe}  
ထပ် [m] étage / [f] couche / épaisseur  
ထပ် encore  
ထပ်ခါထပ်ခါ encore et encore  
ထပ်ဆင့် *répète l'action du verbe (à plusieurs reprises)*  
ထပ်တူထပ်မျှစမ်းနည်းခြင်း [f] condoléances  
ထပ်ပြော [v] répéter  
ထပ်မံ encore  
ထပ်လောင်း encore / une fois de plus / de nouveau  
ထိပ် [f] extrémité / [m] as (spécialiste)  
ထိပ်တိုက် en s'affrontant  
ထုပ် [v] envelopper / emballer  
ထုပ် *classificateur des paquets*  
ထံ [m] lieu en présence d'une personne / *auxiliaire de lieu*  
ထံမှ depuis \ de la part de  
ထမ်း [v] porter sur l'épaule \ prendre une responsabilité / avoir une responsabilité  
ထမ်းပိုး [m] joug / fléau de porteur  
ထိမ်းမြား [v] marier  
ထိမ်းမြားမင်္ဂလာပွဲ mariage

ထိမ်းမှတ် [v] (pour commémorer) faire une  
 marque / laisser une trace  
 ထုံ [v] (odeur) imprégner / être  
 imprégné(e) / embaumer \ (fig.) avoir  
 la passion de  
 ထုံးတမ်း [f] coutume / tradition  
 ထုံး [v] faire un nœud  
 ထုံး [f] chaud vive  
 ထုံးစံ [f] coutume / tradition / habitude  
 ထုံးဖြူ [f] chaux à enduire les murs  
 ထုံးအိုင် [m] lac résiduel (provenant d'un  
 bras mort de rizière)  
 ထွာ [v] mesurer à l'empan  
 ထွား [v] grandir et se développer  
 ထွားကျိုး [v] (humains, végétaux) être  
 fort(e) / être bien développé(e)  
 ထွားထွားကြေ ၊ ထွားထွားညက် [v] pulvériser  
 ထွားထွားညက်ညက် [a] pulvérisé(e) / réduit(e)  
 en toutes petites particules  
 ထွေ [v] être de toutes sortes  
 ထွေ *classificateur des ramassis et des touffes*  
 ထွေထွေ toutes sortes de  
 ထွေး [v] {ထွေးထုတ်} cracher \ {ရှေး} mélanger /  
 être mélangé(e)s \ (fig.) se mêler de  
 ထွေး ၊ အထွေး [m/f] cadet(te) / (le ou la) plus  
 jeune \ [f] pelote emmêlée / touffe de  
 cheveux  
 ထွေးခံ [m] crachoir  
 ထွေးတော် [f] tante (sœur cadette du père)  
 ထွေးထုတ် [v] cracher  
 ထွက် [v] partir / s'en aller / {ရှေး} se lever  
 ထွက်ခြင်း [m] départ  
 ထွက်ခွာ [v] partir / s'en retourner / quitter  
 un endroit \ (s'en aller de son lieu de  
 séjour ou d'origine)  
 ထွက်ခွာချိန် [m] départ  
 ထွက်တက် [f] expiration  
 ထွက်မြောက် [v] échapper (à un danger, à la  
 mort)  
 ထွင် [v] débayer / débarrasser une surface  
 / débrouiller / {ထုတ်} extraire / faire  
 sortir / {ထွင်ခြင်း} inventer / innover /  
 créer

ထွင်ခြင်း ၊ ထွင်မှု [f] invention  
 ထွင်း [v] percer / trouser  
 ထွင်းထု [v] sculpter  
 ထွန် [v] labourer  
 ထွန် [f] herse  
 ထွန်စက် [m] tracteur  
 ထွန်တုံး [m] rouleau de herse  
 ထွန်ယက် [v] travailler la terre (herse) /  
 ameublir le sol  
 ထွန်း [v] briller / devenir visible \ se  
 développer / être bien développé(e)  
 ထွန်းကား [v] se développer / prospérer  
 ထွန်းသစ် [v] renouveler / être renouvelé(e)

3

ဒသမ (1e) dixième (10<sup>e</sup>)  
ဒဟတ် [m] (bot.) "tectona hamiltonia" (arbre dont les racines ont des propriétés médicinales et dont le bois est utilisé pour les poteaux des maisons.  
ဒါအပြင် en plus de ça / en dehors de ça / d'ailleurs / par ailleurs  
ဒါ ceci  
ဒါတွေ ces choses  
ဒါနဲ့ alors  
ဒါပေမဲ့ mais / néanmoins  
ဒါဖြင့် dans ce cas  
ဒါမှ comme ça  
ဒါဘယ်သူ့တာလဲ à qui est-ce ?  
ဒါလကာ (ဒကာ) [m] **dāyaka** (pers. soutenant matériellement un moine)/ bienfaiteur / donateur  
ဒါယိတာမ (ဒတာမ) [f] "**dāyikāma**" (femme soutenant matériellement un moine)/ bienfaitrice / donatrice  
ဒီက d'ici  
ဒီကိစ္စမှာ dans ce cas  
ဒီဇယ် [m] diesel  
ဒီနေ့ aujourd'hui  
ဒီနေရာမှာ {ပြောရင်} dans ce cas  
ဒီမှာ ici / là \ voilà  
ဒီလူ celui-ci  
ဒီလို comme ça  
ဒီလောက် autant / aussi  
ဒီဟာ ceci  
ဒီအတိုင်း tel quel / à l'état originel  
ဒီအနီးတဝိုက်မှာ dans les parages  
ဒီးဒုတ် [m] hibou  
ဒု *préfixe péjoratif*  
ဒုကုန် [f] pièce supérieur de la robe de moine  
ဒုစရိုက် [m] défaut / vice  
ဒုတိယ deuxième (2<sup>ème</sup>) / (ma.)second (2<sup>nd</sup>) / (fe.)seconde (2<sup>nd</sup>e)  
ဒူး [m] genou

ဒူးထောက် [v] s'agenouiller / s'avouer vaincu  
ဒူးရင်းသီး [m] durion (fruit exotique)  
ဒူးလေး [f] arbalète  
ဒေသ [f] région  
ဒေသခံ [a] indigène  
ဒေသစာ [m] (à propos de Bouddha et de saints personnages) déplacement  
ဒေသစာရီ [v] (à propos de Bouddha et de saints personnages) se déplacer / voyager  
ဒေဝါ [m] **deva** (être vivant dans le monde du même nom, situé entre celui des humains et celui des **brahmā**)  
ဒယ်ဒိုင်း [f] bassine  
ဒေါ် *titre accordé aux femmes*  
ဒိုဘီ [m] blanchisseur  
ဒက်ကနဲ tout d'un coup  
ဒက္ခိဏယဥ်စွန်းတန်း [m] tropique du capricorne  
ဒုက္ခ [m] **dukkha** / [f] douleur / souffrance / insatisfaction  
ဒုက္ခပေး [v] embêter / tracasser / faire des problèmes / créer des ennuis  
ဒုက္ခလက္ခဏာ [m] **dukkha** / [f] insatisfaction  
ဒုက္ခသစ္စာ [f] la noble vérité de la souffrance  
ဒေါက်တို [m] (potelet soutenant le plancher) \ (fam.) {လက်ချောင်း} pouce  
ဒေါင်လိုက် [a] vertical(e)  
ဒေါင်း [m] paon  
ဒေါင်းတောက် en cherchant de tous côtés  
ဒိဋ္ဌသိ [v] connaître personnellement / (avoir vu de ses propres yeux ou entendu de ses propres oreilles)  
ဒဏ် [f] punition / sentence / [m] châtiment \ coup  
ဒဏ်ခတ် [v] punir  
ဒဏ်ခံ [v] supporter une épreuve / supporter quelque chose de difficile, de désagréable  
ဒဏ်ငွေ [f] amende  
ဒဏ်ပေး [v] punir  
ဒဏ်ရာ [f] blessure / plaie / lésion  
ဒဏ္ဍာရီ [f] légende / [m] conte

ဒန့်သလွန် [f] (bot.) moringacée  
 ဒန့်ပူ [m] bâtonnet de jujubier vidé et  
 effiloché au bout pour être utilisé  
 comme brosse à dents  
 ဒိန် [m] lait caillé  
 ဒိန်ခဲ [m] fromage  
 ဒိန်ချဉ် [m] (France) yaourt / (Suisse)  
 yogourt  
 ဒုန်းစီး [v] (animal) galoper  
 ဒုန်းဝေး [v] être long(ue) à comprendre /  
 être idiot(e)  
 ဒုံးခဲ [a] résistant(e) / robuste  
 ဒုံး [m] projectile explosif  
 ဒုံးဒုံးချု completely / totalement  
 ဒုံးပျံ [f] fusée / [m] missile  
 ဒုလ္လဘရဟန်း [m] moine temporaire  
 ဒဿနပညာရှင် [m] philosophe  
 ဒဿနဗေဒ [f] philosophie  
 ဒဿမ (၅. ၅) virgule (cinq virgule cinq)  
 ဒုဿီလ [f] mauvaise personne / [m] individu  
 de mauvaise conduite  
 ဒဿမ dixième (1/10<sup>e</sup>) / virgule (comme  
 dans "cinq virgule sept").  
 ဒြပ် [f] matière / substance  
 ဒြပ်ထု [f] (physique) masse  
 ဒွယ်ဒွယ် [f] (de) toutes sortes  
 ဒွါဒရာ [m] accessoire décoré des douze  
 signes du zodiac (badge, ceinture, etc.)  
 ဒွါပွယ်စကား [f] parole à double sens  
 / [m] jeu de mots  
 ဒွါရ [m] orifice naturel du corps  
 ဒွါဟ [m] doute / [f] hésitation  
 ဒွါန် [f] paire  
 ဒွါန်တွဲ deux ... mis ensemble /  
 conjointement



- မနိဝင် [m]palmier
- ဓား [m]couteau
- ဓားပါး [m]couteau de cuisine
- ဓားပြ [m]brigand / bandit / malfaiteur /  
malfrat / voyou / délinquant
- ဓားရှည် [f]épée
- မုတင် [m]détachement / [f]sérénité
- ဓာတ် [m]élément naturel \ chimique
- ဓာတ်ကြီးလေးပါး [m]les quatre éléments (terre,  
eau, feu, vent)
- ဓာတ်ငွေ့ [m]gaz / élément gazeux
- ဓာတ်တော် [f]relique
- ဓာတ်တော်ကြိုင် [m]reliquaire
- ဓာတ်ပုံ [f]photographie
- ဓာတ်ပုံပညာ [f]art de la photographie
- ဓာတ်ပြား [m]disque
- ဓာတ်လုံး alchimie
- ဓာတ်ဗူး [m]thermos
- ဓာတ်မီး [f]lumière électrique
- ဓာတ်ရိုက်ဓာတ်ဆင် [f]sorcellerie / magie noire
- ခံ (abréviation de ဓမ္မ)
- ဓမ္မ [m]dhamma
- ဓမ္မကထိက [m]instructeur du **dhamma**
- ဓမ္မစကြာ [m]premier sermon de Bouddha
- ဓမ္မစက် [f]roue du **dhamma**
- ခွန့် [m]moment / temps
- ခွန့်ရှည်ခရီး [m]long voyage / long trajet

# န

နဝါ: [m] dragon  
 နဂို ၊ နဂိုရ် [a] originel(le) / naturel(le) /  
 propre / véritable  
 နဂိုညာဉ် [m] instinct  
 နဒီ [f] rivière / [m] fleuve  
 နပုံ: (ပုဏ္ဏုတ်) [m] androgyne  
 နပုံ:လိင် [m] genre neutre  
 နဖူး [m] front  
 နဘေး: à côté  
 နမူနာ [m] spécimen / exemple / témoin  
 နယူပဒေသ [m] mode d'emploi  
 နယုန် [m] juin  
 နဝမ neuvième (9<sup>ème</sup>)  
 နာ [v] avoir mal / souffrir  
 နာ [a] douloureux(-euse)  
 နာကျင် [v] souffrir / être douloureux(-euse)  
 / subir des douleurs  
 နာကျင်မှု [f] douleur  
 နာနုတ်သီး [m] ananas  
 နာမဝိသေသန [m] adjectif  
 နာမည် [m] nom  
 နာရီ [f] heure  
 နား [v] {အမောဖြေ} se reposer \ se poser / se  
 percher  
 နား [f] oreille  
 နားခင်း [m] repos  
 နားထောင် [v] écouter  
 နားထိုင်း [v] être dur(e) d'oreille  
 နားထွင်း [v] (se faire) percer les oreilles  
 နားပင်း [a] sourd(e) (totalement sourd(e))  
 နားလည် [v] comprendre  
 နားဝင် [v] être persuadé(e)  
 နိဂုံး: {နွာ} [f] petite ville / [m(f)] bourg(ade)  
 \ [f] {စာအပြီး} conclusion  
 နိဒါန်း [f] introduction (à un texte)  
 နိပါတ် [m] récit  
 နိမိတ် [m] signe / présage \ [f] marque de  
 séparation / limite

နိမိတ်ဆောင် [v] donner des indices pour  
 l'avenir  
 နိဝါတ [f] humilité  
 နိဝါဝါ [a&m] rouge orangé  
 နိရောဓသစ္စာ [f] la noble vérité de l'extinction  
 de la souffrance  
 နီနီရဲရဲ [a] rouge brique  
 နီလာ [m] saphir  
 နီး [a] proche  
 နီးစပ် [v] être tout près / être très proche  
 နီးနီးတင်တင် [a] tout près / collé(e) à  
 နီးပါး environ / à peu près /  
 approximativement  
 နီးမြန်း [a] rouge vif  
 နှ [a] tendre \ {အရောင်} clair(e)  
 နှနယ် [a] délicat(e)  
 နှနာ [f] lèpre  
 နှည့် [a] (ma.)doux / (fe.)douce  
 နေ့ [m] jour  
 နေ့ခင်း [m] après-midi  
 နေ့ခင်းကြောင်တောင် en plein jour / en plein  
 milieu de la journée  
 နေ့စဉ် [a] quotidien(ne)  
 နေ့စဉ် quotidiennement  
 နေ့စဉ်မှတ်တမ်း [m] agenda  
 နေ့နေ့ညလှ tout le temps / à tout moment /  
 jour et nuit  
 နေ့နံ့ [m] jour (de la semaine) de naissance  
 နေ့လည် [m] après-midi  
 နေ့လည်ခင်း (litt.) [m] après-midi  
 နေ့လည်စာ ၊ နေ့လယ်စာ [m] repas de midi /  
 (France) déjeuner / (Québec, Suisse)  
 dîner  
 နေ့သန့်ဖြူ [v] (m.p.i.) se reposer / faire la  
 sieste  
 နေ [v] vivre / demeurer / rester  
 . . . နေ [v] être en train de...  
 နေ [m] soleil  
 နေကောင်း [v] aller bien (être) / bien se porter  
 / se sentir bien  
 . . . နေကျ လ'habitude de... / ...habituel  
 နေကြတ်ခြင်း [f] éclipse solaire

နေခိုက် pendant que  
နေချို [v] faire bon  
နေခြည် [m] rayon de soleil  
နေဝကြာဝဠာ [m] système solaire  
နေစဉ် quand / lorsque / pendant / durant  
/ tandis que / au temps où  
နေထိုင် [v] habiter  
နေပါစေ ce n'est rien !  
နေမကောင်း [v] aller mal (être) / se sentir mal  
/ être malade  
နေမှုထိုင်မှု [f] manière de vivre / conditions  
de vie  
နေရာ [f] place / position  
/ [m] emplacement  
နေရာချ [v] mettre à la bonne place / mettre  
à sa place \ placer comme il convient  
/ mettre en ordre  
နေရာတကာ partout  
နေရာတကျ [v] à la bonne place / au bon  
endroit / comme il convient  
နေရာတိုင်း partout  
နေရာထား [v] traiter avec respect / accorder  
de la considération  
နေရောညှဝါ jour et nuit  
နေရောင်ခြည် [m] rayon de soleil  
နေရစ် [v] rester (à quelque part)  
နေလွဲ midi passé  
နေလှန်း [v] exposer au soleil  
နေသားတကျ convenablement / à sa place  
နဲ့ avec / et  
နယ် [v] pétrir / battre (céréales, haricots)  
နယ် [f] province / région  
နယ်ချဲ့ [v] coloniser / envahir  
နယ်စပ် [f] lisière / bordure / frontière  
နယ်နိမိတ် [f] territoire  
နယ်ဝယ် [f] région administrative \ (fig.) aire  
d'influence / domaine de  
connaissance  
နေော် hein ? / n'est-ce pas ?  
နို့ [m] lait  
နို့ဆီ [m] lait concentré  
နို့ဗူး [m] biberon

နို့မဟုတ် sinon  
နိုး [v] se réveiller  
နိုးကြား [v] se réveiller / s'éveiller / (fig.)  
s'éveiller \ être vigilant(e)  
နိုးနိုးကြားကြား avec vigilance  
နက်နဲ [a] profond / subtil  
နက်ဖြင်ခါ demain  
နောက် [a] trouble / troublé(e)  
နောက် après  
နောက်ကလိုက် [v] suivre  
နောက်ကျ [v] retarder  
နောက်ကျမှ plus tard  
နောက်ကျော [m] dos  
နောက်ကွယ် par derrière  
နောက်ဆက် [a] supplémentaire \ annexe  
နောက်ဆုတ် [v] reculer  
နောက်ဆုံး [a] dernier(-ère)  
နောက်ဆုံးမှာ finalement  
နောက်တီးနောက်တောက် en plaisantant / par  
taquinerie  
နောက်ထပ် [a] prochain(e)  
နောက်ပြောင် [v] taquiner / faire des farces /  
se moquer de  
နောက်ဖေး [f] partie arrière / pièce arrière  
နောက်မှ ensuite / après quoi  
နောက်မှာ derrière \ {ကတည်းက} depuis lors  
နောက်မှီ [v] s'adosser  
နောက်လိုက်နောက်ပါ [m] partisan / disciple /  
suivant  
နင် [v] s'étouffer / être étouffé(e)  
နင် (fam.) tu / toi  
နင်း [v] fouler au pied / appuyer le pied  
နောင် (တော်) [m] frère aîné  
နောင် [m] futur / avenir  
နောင် [a] suivant(e)  
နောင်တ [m] regret / remord / repentir  
နောင်တရ [v] regretter / éprouver du remord  
/ se repentir  
နောင်ဘဝ [f] vie future / prochaine existence  
နောင်လာနောက်သား [m] descendants /  
successeurs / prochains à venir  
/ [f] générations futures

နောင်အခါ [m] futur / avenir  
 နိုင် [v] pouvoir / être capable \ gagner  
 နိုင်ငံ [m] pays / état  
 နိုင်ငံတူးလက်မှတ် [m] passeport  
 နိုင်ငံခြား [m] pays étranger  
 နိုင်ငံခြားသား [m] étranger  
 နိုင်ငံတကာ [a] international(e)  
 နိုင်ငံတော် [a] (honorifique) national(e)  
 နိုင်ငံရေး [f] politique  
 နိုင်ငံရေး [a] politique  
 နိုင်ငံသားအဖြစ် [f] nationalité  
 နိုင်နင်း [v] être très fort(e) en / être habile /  
 être passé maître en  
 နိုင်နိုင်း [m] (enfantin) riz  
 နစ်နာ [v] souffrir d'un dommage / être  
 lésé(e) / subir une perte / échouer /  
 rater / essayer un échec  
 နစ်မြုပ် [v] sombrer / s'enfoncer sous / se  
 noyer  
 နည်း [m] moyen / [f] manière / méthode /  
 façon  
 နည်း (litt.) *interjection de question appelant une*  
*question autre que "oui" ou "non" (c'est en*  
*style parlé)*  
 နည်းနာ ၊ နည်းနာနယ ၊ နည်းနာနိယျ [m] moyen /  
 style / [f] méthode / manière de faire  
 နည်းနည်းပါးပါး très peu  
 နည်းနည်းလေး peu  
 . . . နည်းနည်းလေး un peu de...  
 နည်းပေးလမ်းပြ [v] enseigner une méthode /  
 montrer une façon de faire  
 နည်းလမ်း [m] moyen / [f] manière / voie /  
 façon  
 နတ် [m] deva / être vivant dans un monde  
 supérieur à celui des humains  
 နတ်ကွန်း [m] autel de deva  
 နတ်တော် [m] décembre  
 နတ္ထိကဝါဒ [m] nihilisme  
 နုတ်ဝယ် [v] ôter de / arracher de / chasser  
 de  
 နန်း [m] palais / château

နန်းဆန် [v] avoir des manières de prince / se  
 conduire en prince / avoir un aspect  
 princier  
 နန်းတော် [m] palais royal  
 နှင် *classificateur des repas*  
 နှင် [a] minuscule \ médiocre \  
 inconsistant(e)  
 နာပ်ကြော [m] nerf  
 နိဗ္ဗာန် [m] nibbāna / (cessation de  
 l'apparition des agrégats)  
 နို့သာ [m] parfum / [f] odeur agréable  
 နံ (စေ့) [v] sentir mauvais / empesté  
 နံ (ဘေး) [m] côté  
 နံနက် [m] matin  
 နံပါး [m] flanc / côté  
 နံပါတ် [m] numéro  
 နံရိုး [f] côte / côtelette  
 နံရံ [m] mur  
 နံရံကပ် [a] mural(e) / collé(e) au mur  
 နံရံကပ်စက္က [m] papier peint / [f] tapisserie  
 နာမ် [f] âme / [m] esprit  
 နာမ်စား [m] pronom  
 နာမ်ဝါဒ [m] spiritualisme  
 နမ်း [v] sentir \ embrasser  
 နမ်းစုတ် [v] embrasser sur la bouche  
 နမ်းရှု [v] renifler / flairer  
 နိမ့် [a] bas(se)  
 နှုံး [a] épuisé / très fatigué  
 နိဿယ [f] (traduction birmane mot à mot  
 d'un texte pali)  
 နွား (ထီး) [m] bœuf  
 နွားကလေး [m] veau  
 နွားကျောင်း [v] faire paître le bétail  
 နွားစာမြိတ်ခြောက် [m] foin  
 နွားနို့ [m] lait (de vache)  
 နွားမ [f] vache  
 နွားလား [m] (chef de troupeau) zébu /  
 taureau  
 နွေရာသီ [f] saison chaude / [m] été  
 နွေး [a] tiède  
 နွယ် [f] liane

နွဲ [v] baisser de niveau / descendre /  
 s'abaisser / s'effondrer / s'affaisser  
 နွဲ [f] boue / [m] sédiment  
 နွမ်း [v] se faner / se flétrir \ s'affaiblir /  
 être faible  
 နွမ်းနယ် [v] se faner / se flétrir  
 နွမ်းနီ [a] (ma.)vieux / (fe.)vieille / usé(e) /  
 fané(e)  
 နှမ [f] sœur cadette / petite sœur  
 နှမြော [v] regretter \ être avare  
 နှမြောစရာကြီး c'est dommage !  
 နှလုံး [m] cœur  
 နှလုံးသွင်း [f] détermination / volonté  
 နှာ [m] nez  
 နှာမောင်း [f] trompe  
 နှီး [f] lanière de bambou / lamelle de  
 bambou  
 နှီးနှော [v] se lier avec \ discuter ensemble /  
 échanger des points de vue  
 နှေး [a] lent(e)  
 နှေးနှေး lentement  
 နှိုး [v] réveiller  
 နှိုးစတီ [m] réveil matin  
 နှိုးဆော် [v] inciter à / encourager à  
 နှိုးဆော်စာ [m] avertissement / rappel  
 ဌ *marque littéraire du locatif*  
 နှိုက် [v] plonger la main dans...et saisir /  
 enfoncer dans...et prendre  
 နှင့် et / avec  
 နှင့်အညီ selon / en conformité / d'après  
 နှင် [v] repousser / chasser \ conduire  
 နှင်ထုတ် [v] chasser / expulser / bannir /  
 exiler / excommunier / rejeter  
 နှင်း [f] rosée  
 နှင်းကျ [v] neiger  
 နှင်းခဲ [f] neige  
 နှင်းဆီ [f] rose (fleur)  
 နှောင့်(ယှက်) [v] déranger / gêner / tracasser  
 / troubler  
 နှောင် [v] lier / attacher / s'attacher  
 နှောင်ကြိုး [m] lien / attachement  
 နှောင်ချိုင့် [f] cage

နှောင်အိမ် [f] {အကျဉ်းထောင်} prison  
 / {နှောင်ချိုင့်} cage  
 နှောင်း [v] être tardif(-ive) / être en retard  
 နှောင်း [m] futur / avenir  
 နှိုင်းနှိုင်း [v] considérer comme équivalent /  
 mettre sur le même plan  
 နှိုင်းယှဉ် [v] comparer  
 နှစ် {၂} deux (2)  
 နှစ် [v] {မြှုပ်} immerger  
 နှစ် [f] {၁၂လ} année  
 နှစ်(ခု)စလုံး tous les deux  
 နှစ်ဆ [a&m/f] double  
 နှစ်ဆတိုး [v] doubler  
 နှစ်ထပ်သက်နှုံးကြီး [f] robe double  
 နှစ်နှစ်မြိုက်မြိုက် avec le plus grand plaisir  
 နှစ်ပေါင်း [m] nombres d'années  
 နှစ်လို့ ၊ နှစ်လို့ [v] aimer / se plaire à  
 နှစ်လိုခြင်း [m] délice / plaisir  
 နှစ်သက် [v] aimer / apprécier  
 နှစ်သစ်ကူး [v] arriver à la nouvelle année  
 နှစ်သစ်ကူးပွဲတော် [f] fête du nouvel an  
 နှစ်သိမ့် [v] être satisfait de / se contenter de  
 / se consoler avec  
 နှစ်သိမ့်ခြင်း [f] consolation  
 နှုတ်ခမ်း [f] lèvre  
 နှုတ်ခမ်းစူ [v] faire la moue / boudier  
 နှုတ် [v] extraire / soustraire  
 နှုတ်တပါ၌ [f] parole de Bouddha  
 နှုတ်ကောင်း [v] bien parler / bien s'exprimer  
 နှုတ်ခမ်း [f] lèvre  
 နှုတ်စောင့် [v] savoir se taire / surveiller ses  
 paroles  
 နှုတ်ဆက် [v] saluer  
 နှုတ်ဆက်လိုက်ပါတယ် au revoir  
 နှုတ်ဆိတ် [v] se taire  
 နှုတ်တက်ရ [v] connaître par cœur / savoir  
 par cœur  
 နှုတ်တုံပြန် [v] répliquer  
 နှုတ်ရွံ့ [v] être timide pour parler  
 နှုတ်လေး [v] être lent(e) à s'exprimer

ၵွတ်လုံ [v] savoir tenir sa langue / ne pas  
 divulguer qqch. (littéralement : avoir  
 la bouche étanche)  
 ၵွတ်လွန် [v] en dire trop / parler trop  
 (littéralement : avoir la bouche qui va  
 trop loin)  
 ၵွတ်လုံထိုး [v] rétorquer / répliquer  
 ၵွတ်သီး [m] bec  
 ၵွပ်(ချေး) [f] glaire / morve / [m] mucus nasal  
 ၵွပ်ညှစ် [v] se moucher  
 ၵွပ် [v] presser / appuyer \ masser  
 \ {မီးလှုပ်} allumer (interrupteur)  
 ၵွပ်တွပ် [v] réprimer / réprimander / faire la  
 morale  
 ၵွပ်စတ် [v] persécuter / opprimer /  
 maltraiter  
 ၵွပ် [v] se répandre partout / être diffusé(e)  
 partout  
 ၵွပ်စပ် [v] bien connaître / bien savoir faire /  
 être bien informé(e)  
 ၵွပ် [v] chercher à séduire / (femme) être  
 provocante, coquette  
 ၵွပ်(အုပ်) [v] frapper / battre / ruer de coups  
 / lancer des projectiles (sur qqn)  
 ၵွပ် [m] épi  
 ၵွပ်ကောင် [m] criquet / [f] sauterelle  
 ၵွပ်စားပြောင်း [m] millet  
 ၵွပ် [m] sésame \ [f] mesure (dix cheveux)  
 ၵွပ်ပုစွန် [f] (friandise faite de sucre de palme  
 et de sésame)  
 ၵွပ်ခွံ့ [v] se faire modeste  
 ၵွပ် [v] soumettre  
 ၵွပ်နင်း [v] opprimer / opprimer  
 ၵွပ် [v] recuire  
 ၵွပ် [v] extraire



ဝကတိ[a] originel(e)/ original(e)/ naturel(e)  
 / état originel / état naturel  
 ဝကိဏ်း[m] mélange  
 ပခုံး[f] épaule  
 ပချိုင်[m] panier  
 ပညာ[f] sagesse  
 ပညာတော်[f] intelligence en éducation  
 ပညာရေး[f] éducation / instruction  
 ပညာရှိ[m] sage  
 ပညတ်[f] règle \ (ensemble de tout ce qui  
 constitue l'univers)  
 ပညတ်ခြင်း[f] restriction  
 ပဋိပတ်[f] (mise en pratique de  
 l'enseignement de Bouddha)  
 ပဋိလောမ ၊ ပဋိလုံ[a] à l'envers / inversé(e)/  
 interverti(e)  
 ပဋိဝေဝ[f] (expérimentation de **nibbāna**, la  
 cessation des phénomènes physiques  
 et mentaux)  
 ပဋိသန္ဓေ[f] grossesse  
 ပဋိသန္ဓေစိတ်[f] (transmigration vers une  
 nouvelle vie)/ (premier instant de la  
 vie)/ (première conscience  
 apparaissant à la conception)  
 ပဋိသန္တိဒါဏ်[m] (pouvoir consistant à avoir  
 une connaissance instantanée et  
 intégrale du **tipitaka**)  
 ပဋ္ဌာန်းဆက်[m] lien "kammique" (lien dû au  
**kamma** se poursuivant d'une vie à  
 l'autre)  
 ပထမ premier (1<sup>er</sup>)  
 ပထမဆုံး avant toute chose / en tout  
 premier lieu  
 ပထမတန်း[f] première classe  
 \ {အရည်အသွေး} première qualité  
 ပထဝီ[f] (sol) terre \ solidité  
 ပထဝီဝင်[f] géographie  
 ပဒေသာ variété de choses plaisantes,  
 précieuses

ဝဓာန[a] ce qui est fondamental(e)/ ce qui  
 est essentiel(le)/ le principal  
 ဝပျောက်[a] effacé(e)/ disparu(e)  
 ဝမာဏ[f] mesure / dimension / taille  
 / [m] volume / [f] quantité  
 \ {ဧရိယာ} surface  
 ဝမာမခန့် irrespectueusement  
 ဝယော[m] effort pour / [f] cause première  
 / incitation / influence \ [f] magie  
 noire / [m] envoûtement / maléfice  
 ဝရော်ပရည်[f] séduction  
 ဝရမတ်[f] réalité absolue  
 ဝရမတ္တ (၄ ပါး)[f] (les 4) réalités absolues  
 ဝရိနိဗ္ဗာန်[m] **parinibbāna** / [f] (cessation  
 définitive de l'apparition des  
 phénomènes)  
 ဝရိနိဗ္ဗာန်စံ[v] entrer au **parinibbāna**  
 ဝရိဘောဂ[m] meubles / mobilier  
 ဝရိယေသန fait de subvenir à ses besoins  
 ဝရိယာယ်[m] synonyme \ [f] métaphore /  
 façon détournée de parler  
 \ {မာယာ} ruse / astuce / [m] stratagème  
 ဝရိယတ်[f] (études littéraires des textes de  
 l'enseignement de Bouddha)  
 ဝရိသတ်[f] assemblée (religieuse)/ assistance  
 / [m] public / groupe d'auditeurs, de  
 spectateurs  
 ဝရက်ပရယ် ၊ ဝရေပယ် en plaisantant  
 ဝရိက္ခရာ (၈ ပါး)[m] (les 8) ustensiles  
 indispensables des moines  
 ဝရိတ်[f] protection \ récitation religieuse  
 ဝရုတ်ဆီ[f] huile de camphre  
 ဝလတ်စတစ်[m] plastique  
 ဝလုတ်[m] espace à l'intérieur de la bouche  
 ဝလုတ်ကျင်း[v] se rincer la bouche / se faire  
 un gargarisme  
 ဝလုတ်ပလောင်း la bouche pleine / goulument  
 ဝလွား[v] se vanter / être prétentieux(-euse)  
 ဝဝါ[m] châte  
 ဝသာဒ[m] (objet de perception et de  
 sensation)  
 ဝအို[f] ethnique / tribu

ဝါ[v] être avec / avoir avec soi \ participer  
 à \ {သွားလိုက်} venir avec  
 ဝါ *marque de politesse suivant un verbe*  
 ဝါတ (litt.) si  
 ဝါကေး [m] parquet (sol)  
 ဝါရူ [m] expert / spécialiste / savant  
 ဝါရမီ [f] parami  
 ဝါဒ [m] vers  
 ဝါလာ [v] amener  
 ဝါဝင် [v] inclure  
 ဝါဠိ [m] pali (langage employé dans le nord  
 de l'Inde par les personnages élevés  
 contemporains de Bouddha, et utilisé  
 quelques siècles plus tard pour la  
 transcription écrite du **tipitaka**, qui  
 regroupe l'ensemble des  
 enseignements de Bouddha)  
 ဝါဠိပုတ် [m] mot "birmanisé" d'origine palie  
 ဝါရီမြို့ [F] Paris  
 ဝါဝင် [v] être inclus(e) / faire partie de  
 ဝါး (သွာ) [f] fin  
 ဝါး à côté de / au près de / au bord de  
 ဝါး *classificateur des personnes respectables, des*  
*deva, des brahmā, des objets sacrés, des*  
*saisons, des abstractions et des grands*  
*concepts*  
 ဝါးစင် [f] bouche  
 ဝိ [f] pâte  
 ဝိတောက် [m] (bot.) "pterocarpus  
 macrocarpus" / santal rouge du  
 Myanmar (ses fleurs sont petites et  
 jaunes) / "padouk"  
 . . . ဝိသ [v] avoir vraiment l'air de... / être  
 un(e) vrai(e)... / {အသိထွက်} être  
 exact(e) / être juste / être correct(e) /  
 être fidèle  
 ဝိ [a] clair(e) / distinct(e)  
 ဝိတိ [f] joie  
 ဝိဝိ distinctement / précisément /  
 exactement  
 ဝိပြိုင်ပြိုင် ၊ ဝိဝိသသ vraiment / exactement /  
 parfaitement  
 ဝိလောပီနီ(ဥ) [m] manioc

ပူကူ [a] être nain(e)  
 ပူဂံမြို့ [F] (ville de) Pagan  
 ပူစွန် [m] homard  
 ပူစွန်ဆိတ် [f] crevette  
 ပူဆစ် [m] articulation du genou  
 ပူဆိုး [m] pagne  
 ပူဆိန် [f] cognée de bûcheron à long  
 manche  
 ပူတီး [m] chapelet  
 ပူထုဇဉ် [m] puthujana (par opposition à  
**ariyā**) / (être qui n'a pas expérimenté  
**nibbāna**)  
 ပူပူ [a] (êtres) petit(e)  
 ပူရစ် [m] criquet  
 ပူရွက်ဆိတ် [f] fourmi  
 ပူရွက်ဆိတ်အုံ [f] fourmilère  
 ပူလဲ [f] perle  
 ပူလင်း [f] bouteille  
 ပူ [v] faire chaud  
 ပူ [a] chaud(e)  
 ပူစေ [v] chauffer  
 ပူဆာ [v] importuner / réclamer /  
 tourmenter autrui pour obtenir qqch.  
 qu'on désire avidement  
 ပူဆွေး [v] être désolé(e) / être navré(e) / être  
 nostalgique / éprouver un grand  
 chagrin  
 ပူဆာဆာ en importunant / en réclamant  
 ပူနီ [v] s'inquiéter / se tourmenter / se  
 faire du souci / se tracasser  
 ပူမှု [f] chaleur  
 ပူလောင် [v] brûler / embraser  
 ပူး [v] relier / joindre / être ensemble  
 \ {နတ်ဆိုး} posséder (démon)  
 ပူး [m] cochon d'Inde  
 ပူးကပ် [v] adhérer / être proche de  
 \ {နတ်ဆိုး} être possédé(e) / être  
 envoûté(e)  
 ပူးတွဲပါ ci-joint  
 ပေ [v] {ညှပ်စေ} salir \ {ချိန်ခွင်} équilibrer  
 ပေ(တုံး) [f] enclume  
 ပေ [m] {အတိုင်း} pied (mesure)

ေဝ *marque prédicative qui présente l'énoncé*

*comme reflet d'une opinion partagée*

ေဝတံ့ [a] sale

ေဝစာ [m] texte sur feuille de palme

ေဝကြိုး [m] fil (servant) à mesurer

ေဝတံ [f] règle

. . . ေဝခဲ့ bien que...

ေဝး [v] donner

ေဝးေချေငွေ [m] paiement

ေဝးအပ် (litt.) [v] donner

ဲ့ [a] cassé(e) / brisé(e) / ébréché(e)

ဲ့ [m] gouvernail

ဲ့တင် [m] écho

ဲ့ပြင် [v] diriger

ဝယ် [v] rejeter / se débarrasser de / repousser / exclure

ဝယ်စွန့် [v] renoncer à

ဝယ်မြှင် [v] refuser

ဝယ်ရှား [v] rejeter / exclure / expulser

ဝဲ [m] pois \ [f] (longueur d'environ 1,5 millimètres) \ [m] (poids ancien d'environ 1,06 grammes) \ (un vingtième de Kyat du temps des rois du Myanmar)

ဲ seulement / uniquement

ဲခူးတိုင်း [M] (état de) Pegu (Bago)

ဲခူးမြို့ [F] (ville de) Pegu (Bago)

ဲခွပ် [f] herminette à manche court

ဲတီ [m] petit haricot verdâtre d'hiver

ဲတီစိမ်း [m] haricot

ဲနောက် [m] haricot noir

ဲဝင်ပေါက် [f] pousse de haricot

ဲသီး [m] haricot

ေ့ [a] léger(-ère)

ေ့ဆ [v] négliger

ေ့ဆမှု [f] négligence

ေ့ေ့ေ့ဆဆ avec négligence /

superficiellement / à la légère

ေ့ေ့ေ့ပါးပါး [f] légèreté / agilité

ေ့ေ့ေ့ပါးပါး légèrément / agilement

ေ့ေ့ေ့ရက်ရက် sans goût / insipide

ေ့ေ့ရင်း [a] inutile / inutilisable

ေ့ေ့ေ့ေ့ [v] négliger

ေ့ေ့ [v] apparaître

ေ့ေ့ sur / dessus

ေ့ေ့ေ့ေ့ [v] survenir / arriver / se produire

ေ့ေ့ေ့ေ့ [v&a] être manifeste / être

évident(e) / être clair(e)

ေ့ေ့ [v&a] être abondant(e)

ေ့ေ့ေ့ en abondance

ေ့ေ့ေ့ေ့ေ့ [m] endroit d'apparition

ို့ [v] envoyer / expédier \ transporter,

conduire \ bénir \ combler, boucher

ို့ေ့ေ့ေ့ : ဝို့ေ့ေ့ေ့ : ဝို့ေ့ေ့ [v] donner à /

transporter à / envoyer par

l'intermédiaire

ို့ေ့ [v] enseigner / donner un cours / transmettre un savoir

ို့ေ့ေ့ေ့ [f] carte postale

ို့ေ့ေ့ေ့ [v] transporter

ို့ေ့ေ့ေ့ေ့ေ့ [v] transport(s)

ို့ [v] dépasser / excéder

ို့ [f] corbeille

ို့ (+) plus

ို့ [m] excès / surplus

ို့ေ့ေ့ေ့ [a] mieux / meilleur(e)

ို့ေ့ေ့ [f] affiche / annonce / illustration publicitaire / [m] poster

ို့ေ့ေ့ေ့ေ့ [v] afficher / placarder

ို့ေ့ေ့ေ့ေ့. . . လာတယ် de plus en plus...

ို့ေ့ေ့ေ့ေ့ေ့ de plus en plus

ို့ေ့ေ့ [v] dépasser / excéder

ို့ေ့ေ့ [v] excéder / déborder / dépasser / aller au-delà de

ို့ [v] {ဝယ်} transporter (sur son dos) / se charger de \ aguicher / se montrer amoureux

ို့ [m] {ေ့ေ့ေ့} insecte \ [f] bactérie \ {ေ့ေ့ေ့} soie

ို့ေ့ေ့ [a] stérile / stérilisé(e)

ို့ေ့ေ့ေ့ေ့ [m] coléoptère

ို့ေ့ေ့ေ့ေ့ [f] nymphe / chrysalide

ို့ေ့ေ့ေ့ [m] papillon de nuit

ို့ေ့ေ့ေ့ေ့ေ့ [m] ver à soie

ပိုးမွှား [m]ver \ [f]bactérie  
 ပိုးလုံး [m]cocon  
 ပိုးသတ်ဆေး [m]insecticide  
 ပိုးဟပ် [m]cafard / cancrelat / [f]blatte  
 ပိုးသတ်ဆေး [m]insecticide  
 ပုစွန် [f]partie / (une des deux parties d'un tout) / [m]côté  
 ပတ်လတ် couché sur le dos / face en l'air / à la renverse  
 ပေါက် [v] {ဝင်} germer / pousser / croître / éclore / surgir \ {ရေ} jaillir \ {ဝင်} lancer sur / bondir sur \ {မြွေ} piquer \ {ထိ} gagner  
 ပေါက် [a] {တွင်ထား} percé(e) / troué(e) / ouvert(e) / déchiré(e)  
 ပေါက် [f] {တခါးပေါက်} issue / ouverture  
 ပေါက် *classificateur des trous*  
 ပေါက်တရ [m]non-sens / [f]sottises / stupidités  
 ပေါက်တွဲ [v] exploser / éclater  
 ပေါက်ဈေး [f] valeur marchande actuelle  
 ပေါက်တူး [f] houe  
 ပေါက်ပေါက် [f] riz éclaté  
 ပေါက်ပေါက်ဆုပ် [f] (boule de riz éclaté agglutiné au sucre, au miel, à la mélasse)  
 ပေါက်ပေါက်ရှာရှာ en se trompant / en se méprenant  
 ပေါက်ပန်းဈေး au hasard / n'importe comment  
 ပေါက်ပန်းဖြူ [f] "sesbania grandiflora" (plante aux feuilles comestibles)  
 ပေါက်ဖတ် [f] chenille (de papillon)  
 ပိုက် [v] tenir dans les bras  
 ပိုက် [m] tuyau / [f] paille \ [m] filet  
 ပိုက်ကွန် [m] filet de pêche  
 ပိုက်ခေါင်း [m] robinet  
 ပိုက်ဆက်သမား [m] plombier  
 ပိုက်ဆံ [m] argent / sous  
 ပိုက်ထုပ် [v] serrer dans les bras  
 ပိုက်ရုံ ၊ ဆိုက်ရုံ [v] être enceinte

ပုဂ္ဂလိက [a] personnel(le) / individuel(le) / individualiste  
 ပုဂ္ဂိုလ် [m] personnage \ (1 moine)  
 ပင့် [v] soulever un peu / relever un peu / rehausser  
 ပင့်ကူ [f] araignée  
 ပင့်ကူအိမ် [f] toile d'araignée  
 ပင့်မိတ် [v] inviter (m.p.i.)  
 ပင် précisément / justement / même  
 ပင် [f] plante  
 ပင် *classificateur des plantes et des cheveux*  
 ပင်ကို ၊ ပင်ကိုယ် [m] fond du caractère / origine / nature  
 ပင်ကို ၊ ပင်ကိုယ် par définition / par nature  
 ပင်ကိုစရိုက် ၊ ပင်ကိုယ်စရိုက် [f] vraie nature / [m] fond du caractère  
 ပင်စည် [m] {တုံး} tronc(d'arbre)  
 ပင်ပန်း [a] fatigué(e)  
 ပင်ပန်း [f] fatigue / [m] sommeil  
 ပင်မ(ကြီး) [m] tronc(d'arbre)  
 ပင်ရင်း [m] (base du tronc d'un arbre ou de la tige d'une plante)  
 ပင်လယ် [f] mer  
 ပင်လယ်ရေမြှုပ် [f] éponge  
 ပင်း [m] couvercle (de bol de moine)  
 ပေါင် [f] {ခြေထောက်} cuisse \ [m] {ကား} cadre  
 ပေါင်ကြား [f] entrecuisse  
 ပေါင်မုန့် [m] pain / biscuit  
 ပေါင်မုန့်စ [f] miette de pain  
 ပေါင်း [v] ajouter / additionner \ totaliser  
 ပေါင်း [f] mauvaises herbes  
 ပေါင်းစပ် [v] composer  
 ပေါင်းဆုံ [v] entrer en contact avec / faire connaissance / rencontrer  
 ပေါင်းသင်း [v] se faire des relations / se lier avec / se fréquenter \ vivre ensemble  
 ပေါင်းအိုး [m] récipient à fond percé servant à la distillation de l'alcool de riz  
 ပိုင် [v] posséder  
 ပိုင် [f] {သက်နိုး} pièce vestimentaire (de moine)

ပိုင်(litt.) *classificateur des parties de robes de moines, des turbans et des écharpes*  
 ပိုင်စိုးပိုင်နိုင် (de sa propre autorité)  
 ပိုင်ဆိုင် [v] posséder \ avoir des droits sur  
 ပိုင်း [v] découper / séparer / diviser / {ခွဲခြား} distinguer / différencier / trancher / juger  
 ပိုင်း [f] partie / portion / part  
 ပိုင်း *classificateur des portions (ou parts)*  
 ပိုင်းခြား [v] diviser  
 ပိုင်းပိုင်းပြတ်ပြတ် de façon bien déterminée / de façon bien précise  
 ပိုင်းဖြတ် [v] couper / trancher  
 ဝင် [v] jeter / lancer \ laisser tomber  
 ဝတ္ထိမဘဝစရိမဘဝ [f] dernière existence  
 ဝစ်တိုင်းထောင် [m] culbuto / (personne qui s'en sort en toute occasion)  
 ဝဉ္စမ *cinquième (5<sup>ème</sup>)*  
 ဝဉ္စဝဂ္ဂီ [m] cinq premiers disciples de Bouddha  
 ဝဉ္စသီလ [m] cinq préceptes  
 ဝစ္စည်း [f] affaires \ chose  
 ဝစ္စည်းတင်တဲ့တန်း [m] filet à bagages  
 ဝစ္စည်းလေးပါး [f] les quatre nécessités  
 ဝစ္စပုန် [m] le présent  
 ဝစ္စာ [m] problème (de mathématiques) / exercice  
 ဝဏ္ဏက် [m] androgyne  
 ဝဏ္ဏား [m] brahmane  
 ဝတ် [v] {အေး} attraper (froid)  
 ဝတ် [f] semaine  
 ဝတ်ကျော့ကွင်း [m] lasso  
 ဝတ္တမြား [m] rubis  
 ဝတ္တာ [m] gond  
 ဝတ်တီး [m] pansement / plâtre  
 ဝတ်ဝတ်လည် [m] tour / entourage  
 ဝတ်လုံး [m] période de temps complète / cycle de temps  
 ဝတ်ဝန်းကျင် [m] environs / voisinage  
 (နဲ့) ဝတ်သက် [v] s'agir de / concerner / être relatif à  
 ဝိတ် [v] fermer

ဝိတ်ကွယ် [v] refuser totalement  
 ဝိတ်(စ) [m] tissu (de coton)  
 ဝိတ်ဆို့သွား [v] se boucher  
 ဝိတ်ထား [a] fermé(e)  
 ဝိတ်ပင် [v] empêcher / interdire / s'opposer à  
 ဝုတ် [v] taper (d'en haut) sur / donner un coup léger \ diffamer / discréditer  
 ဝုတ်ခတ် [v] diffamer / attaquer  
 ဝုတ်သင် [m] {တောင်} caméléon / {ယောက်} (personnage toujours d'accord avec ce qu'on lui dit)  
 ဝုဒ် [m] mot / terme \ paragraphe \ syntagme  
 ဝုဒ်ကလေး [f] ponctuation faible (i) (similaire à la virgule)  
 ဝုဒ်ကြီး ၊ ဝုဒ်မ [f] ponctuation forte (ii) (similaire au point)  
 ဝန် [v] porter un ornement  
 ဝန်ကာ [m] ventilateur  
 ဝန်ကြား [v] prier (de)  
 ဝန္နရသီ [m] jour de pleine lune  
 ဝန်း [f] fleur  
 ဝန်းကန်ခွက်ယောက် [f] vaisselle  
 ဝန်းကန်ပြား [m] plat \ [f] assiette  
 ဝန်းကုံး [f] guirlande de fleurs  
 ဝန်းခိုင် [f] inflorescence / [m] rameau fleuri  
 ဝန်းချီ [f] (art de la) peinture  
 ဝန်းချီကား [m] tableau / [f] peinture  
 ဝန်းချီဆရာ [m] artiste peintre  
 ဝန်းချီဆေးတောင့် [m] tube de peinture  
 ဝန်းခြံ [m] jardin botanique  
 ဝန်းဂေါဖီ [m] chou-fleur  
 ဝန်းတိုင် [m] but / objectif / poteau d'arrivée / [f] ligne d'arrivée (course)  
 ဝန်းတိမ် [f] orfévrie  
 ဝန်းပြောင် [m] décor floral / ornement  
 ဝန်းရောင် [a&m] (couleur) rose  
 ဝန်းသီး [f] pomme  
 ဝိန် [v] {ဝမ်းပိုက်} se dégonfler  
 ဝိန် [a] mince / maigre / concave  
 ဝိန်ကပ် [a] très maigre / squelettique

ဝိနွဲး[m]jaquier (arbre)  
 ဝိနွဲးဆိုး[f] (étouffe teinte en faisant bouillir de  
 l'écorce de jaquier)  
 ဝိနွဲး[m] "colocasia" (plante à tubercule aux  
 feuilles très larges)  
 ပုန်ကန်[v]se révolter  
 ပုန်း[v]se cacher  
 ပုန်းရည်[m]assaisonnement acide  
 ပုပ်[a]pourri(e) / {ဆိုး} mauvais(e) / {ညစ်} sale  
 / {မှိုင်း} sombre  
 ပုပ်စင်[v]avoir une odeur de pourri  
 ပံ့[v]aider / apporter un soutien  
 ပံ့သကူ[f] (chose abandonnée récupérée par  
 un moine pour son usage)  
 ပံ့[v]entasser / amasser / accumuler  
 ပုံ[f]forme / image / [m]modèle  
 ပုံ *classificateur des tas, des images, des histoires,*  
*des parts et des fractions*  
 . . . ပုံ manière de... \ en forme de...  
 ပုံစံ[m]modèle / [f]maquette \ formule  
 / [m]formulaire \ [f]forme  
 ပုံစံ. . . [a]...standard(e) / ...réglementaire  
 ပုံဆွဲ[v]dessiner  
 ပုံနှိပ်[v]imprimer  
 ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေ[v]éditer  
 ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခြင်း[f]publication / édition  
 ပုံဓမ္မာ[m]exemple  
 ပုံပြင်[f]histoire  
 ပုံမှား[v]donner une fausse image / jouer la  
 comédie / donner l'impression fausse  
 de / abuser / tromper  
 ပုံမှန်[a]normal / régulier / conforme  
 ပုံမှန် *normalement / régulièrement /*  
*comme il faut / comme il se doit /*  
*sans changement*  
 ပုံရ[v]sembler / ressembler  
 ပုံသေကားကျ *très exactement*  
 ပုံး[m]seau  
 ပုလ္လိင်[a]masculin(e)  
 ဝသ္မာဝင်[m]sexe (littéralement : orifice  
 d'où sort l'urine)

ဝိသာ[f] (unité de poids valant 1696  
 grammes)  
 ယား[f]abeille  
 ယားပန်းခတ်[v]butiner / (fig.) aller d'un  
 endroit à l'autre, avec agitation  
 ယားရည်[m]miel  
 ယားအုံ[m]essaim  
 ယူငှာ[a]courtois / chaleureux  
 ယျော့[a] (ma.) mou / (fe.) molle  
 ယျော့ပျောင်း[a]souple / tendre / élastique  
 ယျော်[v]s'amuser \ fondre  
 ယျော်[a] {ဝမ်းသာ} heureux(-euse) / ravi(e) /  
 content(e)  
 ယျော်စရာ[f]réjouissance  
 ယျော်ပါး[v]vivre heureux / mener une vie  
 agréable / prendre du bon temps  
 ယျော်ပိုက်[a] (litt.) joyeux(-euse)  
 ယျော်ယျော်ပါးပါး *joyeusement*  
 ယျော်ယျော်ရွှင်ရွှင် *dans la joie / en manifestant*  
*sa joie*  
 ယျော်ပွဲရွှင်ပွဲ[f]fête / réjouissance  
 ယျော်မြူး[v] (vivre dans la joie et  
 l'insouciance)  
 ယျော်ရွှင်[a]joyeux(-euse)  
 ယျိုးတတ်[v]avoir la nausée  
 ယျိုးအန်[v]vomir  
 ယျိုး[a]jeune  
 ယျိုးနု[a]tout(e) jeune  
 ယျိုးပင်[m]plant / plant de paddy  
 ယုတ်[a]abîmé(e) / endommagé(e) /  
 détruit(e)  
 ယုတ်ကွတ်[v]manquer à son devoir /  
 négliger une responsabilité  
 ယုတ်စီး[v]se détruire / se détériorer / se  
 corrompre  
 ယုတ်ငြား[v]se corrompre / tomber en  
 ruines  
 ယျောက်[v]perdre  
 ယျောက်ယုတ်[v]se détériorer (jusqu'à  
 disparition complète) / se perdre  
 (culture, tradition, etc.)  
 ယုင်စ ၊ ဖျင်စ[m]tissu

ဖျင်း[**v**]s'ennuyer / s'embêter / éprouver  
 une sensation de lassitude / manquer  
 de courage  
 ဖျင်းရိ[**a**]paresseux(-euse)/ fainéant(e)  
 ဖျင်းရိခြင်း[**f**]paresse / fainéantise /  
 lassitude / [**m**]ennui \ (fam.) ras-  
 le-bol  
 ဖျစ်[**a**] (liquide, pâte) épais(se)/ dense  
 ဖျဉ်ချပ်[**f**]planche  
 ဖျဉ်ပြား[**f**]planche  
 ဖျဉ်တတိုး[**f**] (bot.) "xylia dolabriformis"  
 (arbre à bois très dur et résineux)  
 ဖျံ(နှံ)[**v**]se diffuser  
 ဖျံလွင့်[**v**]se disperser, être volatile  
 ဖျံ[**v**]voler (oiseau)  
 ဖျံတတ်[**v**]décoller  
 ဖျံလွန်တော်မူ[**v**] (m.p.i.) s'éteindre / expirer /  
 décéder / mourir  
 ဖျံသန်း[**v**]voler / se déplacer dans l'air  
 ဖျံသန်းချိန်[**f**]durée de vol  
 ဖျမ်း[**v**]répartir également / diviser en parts  
 égales  
 ဖျမ်းမျှ en moyenne  
 ဖျမ်းမျှခြင်း[**f**]moyenne  
 ဖျမ်းမျှယူ[**v**]faire la moyenne  
 ဖျမ်းမျှသက်တန်း[**f**]espérance de vie / durée  
 moyenne de la vie  
 ပြ[**v**]montrer / indiquer / faire voir  
 ပြဆို[**v**]expliquer / démontrer  
 ပြဆိုချက်[**f**]explication  
 ပြတိုက်[**m**]musée  
 ပြတင်းပေါက်[**f**]fenêtre  
 ပြခွဲ[**f**]exposition  
 ပြာ[**f**]cendre  
 ပြာတီး[**v**]vanter  
 ပြာသို[**m**]janvier  
 ပြာသာန်[**f**]construction en toits superposés  
 ပြား[**m**]plat  
 ပြား *classificateur des objets plats*  
 ပြီး *marque modale indiquant la réalisation de*  
*quelque chose dans le présent*  
 ပြီး *marque finale indiquant une conclusion*

ပြီး[**v**]finir / terminer  
 ပြီးခဲ့တဲ့[**a**]précédant(e)/ dernier(-ère)  
 ပြီးခဲ့တဲ့အခေါက်က la dernière fois / la fois  
 précédente  
 ပြီးစလွယ် n'importe comment /  
 inconsiderément / impulsivement  
 ပြီးစီး[**v**]achever / terminer complètement  
 / finir complètement  
 ပြီးဆုံး[**v**]finir  
 ပြီးနောက် après / après que / depuis que  
 ပြီးတော့ et puis / alors  
 ပြီးအောင်[**v**]finir  
 ပြု[**v**]faire, exécuter \ agir, agir comme,  
 devenir \ s'occuper de / prendre soin  
 de  
 ပြုစု[**v**]{စာအုပ်} composer / rédiger / faire /  
 écrire \ {အဘိဓာန်} compiler \ prendre  
 soin de / s'occuper de  
 ပြုပြင်[**v**]corriger / arranger / améliorer /  
 réparer / entretenir  
 ပြုမူ[**v**]agir / se conduire  
 ပြုလုပ်[**v**]fabriquer / construire / faire /  
 confectionner  
 ပြုကြည့်[**v**]épier / regarder avec curiosité /  
 se pencher pour regarder  
 ပြေ[**v**]se défaire / se délier / se dénouer  
 ပြေ[**a**]satisfait(e)  
 ပြေစာ[**m**]reçu / acquit  
 ပြေပြစ်[**a**]harmonieux(-euse)/ bien  
 proportionné(e) \ pertinent(e)  
 ပြေး[**v**]courir \ {ယာဉ်} circuler  
 ပြေးခုန်ပစ်[**m**]athlétisme  
 ပြော[**v**]dire  
 ပြောကြား[**v**](à un auditoire) dire /  
 adresser(des paroles)/ s'exprimer /  
 déclarer / annoncer  
 ပြောထား[**v**]prévenir  
 ပြောပြ[**v**]raconter  
 ပြောရိုးပြောစဉ်[**f**]tradition orale / [**m**]langage  
 familier  
 ပြောရင် en parlant  
 ပြောင်လှောင်[**v**]se moquer de / ironiser sur /  
 persifler

ပြို[v]se désagréger  
 ပြက်ခော်[v]plaisanter  
 ပြက္ခိန်[m]calendrier  
 ပြက်ရယ်ပြု[v]plaisanter / se moquer de  
 ပြက်လုံး[f]blague  
 ပြောက်သောက်[v]être mélangé(e)  
 ပြင်(ဆင်)[v]préparer / se préparer \ réparer  
 ပြင်[f]surface découverte  
 ပြင် classificateur des histoires  
 ပြင်ကျယ်[f]grande étendue  
 ပြင်ပ à l'extérieur de / au delà de  
 ပြင်သစ်ပြည်[F]France  
 ပြင်း[a]violent(e)/ brusque  
 ပြင်းထန်[a]violent(e)/ intense  
 ပြင်းပြ[a]intense  
 ပြောင်ပြောင် ouvertement  
 ပြောင်ပြောင်လက်လက် de façon brillante /  
 avec éclat  
 ပြောင်မြောက်[a]remarquable (à propos d'art)  
 ပြောင်လက်[v]scintiller / étinceler  
 ပြောင်လှောင်[v]se moquer de / ironiser sur /  
 persifler  
 ပြောင်း[v]transformer / modifier  
 ပြောင်းဆန်[m]grain de sorgho (grand millet)  
 ပြောင်းဖူး[m]maïs  
 ပြောင်းလဲ[v]changer  
 ပြိုင်[v]rivaliser / concurrencer / affronter  
 / être en parallèle avec  
 ပြိုင်တူ ensemble / unanimement  
 ပြိုင်ပွဲ[f]compétition / [m]concours /  
 match  
 ပြစ်ဒဏ်[f]punition / sentence  
 ပြစ်မှား[v]offenser  
 ပြည့်[a]entier(-ère)  
 ပြည့်ကျပ်[a]plein(e) à craquer / bondé(e)/  
 dense  
 ပြည့်စုံ[a]complet(-ète)  
 ပြည့်စုံခြင်း[f]perfection  
 ပြည့်တန်ဆာ[f]prostituée  
 ပြည့်ဖူး[v]être bien en chair / être dodu(e)

ပြည်[m]{နိုင်ငံ} pays \ pus \ [f](corbeille  
 contenant huit boîtes de lait  
 condensé, soit 16 litres 32)  
 ပြည်ထောင်[m]pays / état / [f]nation  
 ပြည်ထောင်စု[m]état fédéral / [f]union  
 ပြည်ထောင်စုသား[m]citoyen  
 ပြည်နယ်[f]province / région  
 ပြည်ပ à l'étranger  
 ပြည်ပန်းညို[f]césalpiniacée  
 ပြည်မြို့[F]Prome  
 ပြည်သူ့ကောင်စီ[m]conseil municipal  
 ပြည်သူ[a]populaire  
 ပြည်း[a]plein(e)  
 ပြဋ္ဌာန်း[v]promulguer  
 ပြတ်[a]coupé(e)/ sectionné(e)/  
 interrompu(e)  
 ပြတ်လပ်[v](sur le marché) faire défaut /  
 manquer  
 ပြတ်သား[a]distinct(e)/ précis(e)  
 ပြိတ္တာ[m]peta / fantôme / (être  
 demeurant dans l'un des quatre  
 mondes inférieurs)  
 ပြုတ်[a]détaché(e)  
 ပြုတ်[v]{ဆူ} (cuire dans l'eau) bouillir /  
 faire bouillir \ {ဖြေ} se délier / être  
 détaché(e)/ être décollé(e)/ se  
 défaire \ (race) disparaître / s'éteindre  
 ပြုတ်(onom.) plouf !  
 ပြန့်[a]plat(e) \ déployé(e) \ étendu(e) \  
 étalé(e)  
 ပြန့်ပြူး[v]être plan(e), de même niveau  
 ပြန့်လွင့်[a]dispersé(e)/ éparpillé(e)  
 ပြန့်ကြား[v](une information) diffuser /  
 transmettre / informer  
 ပြန့်ကြားရေး[f]information  
 ပြန်စောင်းကြည့်[v]regarder derrière soi  
 ပြန်ဆို[v]traduire \ (moines) réciter  
 (အလုပ်)ပြန်ဆင်း[v]reprendre le travail  
 ပြန်ဆပ်[v]rembourser / payer en retour  
 ပြန်ညွှန်း[f]référence  
 ပြန်တမ်း[m]journal officiel / bulletin  
 officiel \ décret du gouvernement

ပြန်တမ်းဝင် [v] faire l'objet d'une publication officielle  
 ပြန်တွတ် [v] tenir compte de / prendre en considération  
 ပြန်ပေး [v] rendre  
 ပြန်ပြော [v] répéter  
 ပြန်လှူလာ [v] rapporter  
 ပြန်ရုပ်သိမ်း [v] reprendre  
 ပြန်လာ [v] rentrer / revenir  
 ပြန်လည် de nouveau / en retour / en réponse  
 ပြန်လှန် [v] faire se retourner \ {ဆန့်ကျင်} agir contre / s'opposer à  
 ပြန်လှန် de nouveau / pour la deuxième fois  
 ပြန်လှန်လေ့ကျင့်ခန်း exercice de révision  
 ပြန်သိ [v] reconnaître  
 ပြိန်း [a] stupide / bête / borné(e)  
 ပြိန်းမြစ် [f] herbe à paillotes  
 ပြုန်း [v] (outils) être émoussé(e) / être usé(e) / s'user \ (végétation) être dénudé(e) / se dénuder / se dégrader / régresser / disparaître \ (richesses) être épuisé(e) \ (espèce) s'éteindre / disparaître  
 ပြုံ [v] se rassembler / se grouper / être rassemblé(e)s / former un groupe serré  
 ပြုံး [v] sourire  
 ပြုံးရယ် [v] sourire gaiement  
 ပြဿနာ [m] problème  
 ဂွ [v] gonflé  
 ပွား [v] augmenter / croître / proliférer  
 ပွားများ [v] augmenter / croître  
 ပွေ့ [v] prendre dans ses bras  
 ပွေ့ချီ [v] prendre dans ses bras en soulevant  
 ပွေး [f] taupe  
 ပွဲ [f] fête / [m] spectacle / [f] cérémonie  
 ပွဲကြည့်ဆောင် [f] salle de spectacle  
 ပွဲစား [m] agent / intermédiaire  
 ပွဲဈေး [f] foire  
 ပွဲဘောင် [f] grande cérémonie / cérémonie organisée

ပွက်(ပွက်ဆူ) [v] bouillir / bouillonner / (fig.) s'agiter / bouillonner  
 ပွင့် [v] s'ouvrir / être ouvert(e)  
 ပွင့် *classificateur des fleurs, des motifs floraux, et des objets en forme de fleur*  
 ပွင့်ချပ် [m] pétale  
 ပွင့်ဖတ် [m] sépale  
 ပွင့်ပွင့်လင်းလင်း ouvertement / sans rien cacher  
 ပွတ် [v] frotter / travailler une surface  
 ပွတ် [m] tour de tourneur  
 ပွတ်တိုက် [v] frotter avec force \ travailler au tour  
 ပွတ်သပ် [v] caresser / frotter avec la paume  
 ပြွတ် [v] être en groupe serré / être tassé(e) / tasser  
 ပြွတ်(တ်) [f] pompe / [m] piston  
 ပြွန် [m] tube / tuyau / conduit(e) \ (anatomie) {ခန္ဓာဗေဒ} canal / vaisseau / voie



ဖခင် [m] père  
 ဖနောင့် [m] talon  
 ဖယောင်း [f] cire  
 ဖယောင်းစက္ကူ [m] papier imperméable /  
 papier à ronéotyper / papier paraffiné  
 ဖယောင်းတိုင် [f] bougie  
 ဖရဲ [f] pastèque  
 ဖရဲသီး [m] melon  
 ဖရိုဖရဲ en désordre  
 ဖရုံ ၊ ဖရုံသီး [f] citrouille  
 ဖရုံယို [f] lamelle de citrouille confite  
 ဖလား [m] (récipient sans couvercle tel  
 qu'un petit bol, qu'un plat, ou une  
 cuvette)  
 ဖလှယ် [v] échanger / faire un échange  
 ဖဝါး [f] plante des pieds  
 ဖာ [v] boucher un trou / réparer une erreur  
 ဖာ [f] {သေတ္တာ} boîte en vannerie  
 \ {မိမ်းမရွှင်} prostituée  
 ဖား [f] grenouille  
 ဖားပြင် [m] crapaud  
 ဖိ(မိ) [v] appuyer(sur) / presser  
 ဖိစီး [v] opprimer / accabler  
 ဖိနပ် [f] sandale / chaussure / tong  
 / [m] soulier  
 ဖိနပ်ချုပ်သမား [m] cordonnier  
 ဖိနှိပ် presser, écraser avec force / (fig.)  
 opprimer  
 ဖိသတ် [v] écraser  
 ဖီလာ en sens contraire / en opposition  
 ဖီး [v] (êtres humains) avoir de  
 l'embonpoint / être bien en chair  
 ဖု(ထစ်) [a] protubérant(e) / saillant(e)  
 ဖူဖောင်း [f] bulle  
 ဖူး [m] bouton de fleur \ {ဖဲ} pique (cartes à  
 jouer)  
 ဖူး enclitique de mode verbal d'expérience / déjà  
 ဖူးခြေ [v] se prosterner  
 ဖူးမြင် [v] se prosterner

ဖေဖေ [m] papa  
 ဖေးမာ [v] aider  
 ဖဲ့ [v] (en le cassant, en l'arrachant ou en le  
 détachant d'un tout) enlever un  
 bout / enlever / enlever un bout  
 ဖယ် [v] dévier / s'écarter / aller à côté  
 ဖယ်ထုတ် [v] enlever (qqch.) / ôter /  
 (se) débarrasser  
 ဖယ်ထွက် [v] partir de / s'en aller de / quitter  
 / se retirer de  
 ဖယ်ရှား [v] rejeter / laisser de côté  
 ဖဲ [m] jeu de cartes \ satin  
 ဖဲ(ခွာ) [v] éviter / s'écarter de / s'éloigner  
 de / s'esquiver  
 ဖော် [v] asperger  
 ဖော်စပ် [v] préparer (pharmacie) / assembler  
 des éléments  
 ဖော်ပြ [v] faire apparaître / faire figurer /  
 montrer  
 ဖော်ရွေ [a] sociable  
 ဖောဋ္ဌဗ္ဗာရုံ [m] sens du toucher  
 ဖို့ pour  
 ဖိုလ် [m] stade (connaissance sagesse)  
 ဖိုးဝရင် [f] poupée "gros pépère" (poupée  
 traditionnelle birmane)  
 ဖက် [v] être lié(e) à / être associé(e) à \ être  
 assorti(e) avec / être en harmonie  
 avec \ embrasser  
 ဖက် [f] {ရွက်} feuille  
 ဖက် en direction de  
 ဖက် *classificateur des éléments d'une paire*  
 ဖောက် [v] percer / trouser \ exploser /  
 s'ouvrir brutalement \ {သေနတ်နဲ့} tirer \  
 faire apparaître / faire sortir / exposer  
 \ faire pousser / éclore / germer  
 ဖောက် {+ကြိယာ} [v] interrompre  
 pour {+verbe}  
 ဖောက်ကား [v] faire du commerce / faire du  
 troc / échanger des marchandises /  
 faire de l'export import  
 ဖောက်ထွင်း [v] creuser / trouser / ouvrir \  
 pénétrer avec effraction / ouvrir de  
 force

ဖောက်ထွင်းမှု [m] cambriolage / vol avec  
 effraction / [f] effraction  
 ဖောက်ပြား [v] être infidèle / faire ce qui est  
 défendu  
 ဖောက်ပြန် [v] changer (sentiments, idées,  
 caractère)  
 ဖောက်ဖျက် [v] transgresser (des règles) / ne  
 pas respecter des règles / outrepasser  
 ဖောက်လွဲဖောက်ပြန် de façon changeante / de  
 façon inconstante  
 ဖင် [f] base / [m] fond d'un objet /  
 (bouteille) culot  
 ဖောင့် [v] couler à flots  
 ဖောင့် [m] radeau  
 ဖောင်း [v] gonfler  
 ဖတ် [v] lire  
 ဖတ်စာ [f] lecture  
 မိတ် [v] répandre / se répandre / déborder  
 et se répandre \ {အရောင်း} déteindre  
 မိတ်(ကြား) [v] inviter courtoisement  
 မိတ်စာ [f] carte d'invitation  
 မိတ်စဉ် [v] se répandre / s'éparpiller au loin  
 \ {ကွယ်လွန်} quitter cette existence  
 မိတ်ပင့် [v] inviter (m.p.i.)  
 မိတ်မန္တတပြု [v] (m.p.i.) inviter  
 respectueusement  
 ဖုတ် [v] cuire à couvert (dans un four, dans  
 la cendre)  
 ဖုတ် [v] rôtir à petit feu / rôtir sur les  
 braises  
 ဖန့်(ဖန့်) ၊ ဖန့် [a] âpre (au goût) / sec /  
 contenant peu de jus  
 ဖန့်ဖန့်ဝါ [a] jaune pâle  
 ဖန့် [v] carder \ picoter \ chercher à créer /  
 créer  
 ဖန် [m] verre  
 ဖန် [a] {အရသာ} âpre  
 ဖန် {ခါ} fois  
 ဖန်ခါးသီး [m] myrobolan (petit fruit)  
 ဖန်ခွက် [m] verre  
 ဖန်တီး [v] créer / inventer / imaginer

ဖန်ရည် [f] décoction d'écorces (dont la  
 couleur va de l'orangé au brun)  
 ဖန်ရည်စွန်း [v] (à l'aide de décoction  
 d'écorces) colorer / être coloré /  
 tacher  
 ဖုန် [m] téléphone  
 ဖုန် [f] {ဖုန်} poussière  
 ဖန်ဆင်း [v] se métamorphoser / se  
 transformer / prendre une apparence  
 \ faire apparaître / créer / inventer \  
 modifier / arranger  
 ဖန်ဆင်းခြင်း [f] création / transformation  
 ဖုန်ထူ [a] poussiéreux(-euse)  
 ဖုန်းဆက် [v] téléphoner  
 ဖမ်း [v] attraper / saisir / arrêter  
 ဖမ်းစား [v] tenir en son pouvoir / posséder  
 / subjuguier / charmer  
 ဖမ်းဆီး [v] capturer / arrêter \ détenir /  
 empêcher de s'enfuir  
 ဖုံးလွှမ်း [v] recouvrir, envahir (une zone) / se  
 répandre  
 ဖုံး(အုပ်) [v] cacher \ couvrir / recouvrir  
 ဖုံးကွယ် [v] cacher / dissimuler  
 ဖုံးဖိ [v] dissimuler complètement (ne rien  
 laisser savoir)  
 ဖျာ [f] natte  
 ဖျား [f] extrémité  
 ဖျားနေ [v] avoir de la fièvre  
 ဖျော့တော့ [a] (à propos d'éclat, de couleur,  
 de forme physique) très faible  
 ဖျော်ရည် [f] boisson non alcoolisée / [m] jus  
 de fruit, soda, etc.  
 ဖျက် [v] endommager / détruire / ruiner /  
 nuire \ {ရာဘာ} effacer / supprimer /  
 éliminer / annuler  
 ဖျက်ဆီး [v] s'opposer / empêcher / faire  
 obstacle \ abîmer / détruire  
 ဖျောက် [v] supprimer / anéantir / faire  
 disparaître \ perdre \ {တုတ်} (litt.) se  
 gratter  
 ဖျင် [f] toile de coton du Myanmar  
 ဖျတ်(လတ်) [v] parler avec facilité /  
 s'exprimer aisément

ဖျတ်(လတ်)[a]vif / agile  
 ဖျတ်တနဲ ၊ ဖျတ်တနဲ soudain / brusquement /  
 très rapidement  
 ဖျဉ်းအိုး[m]jarre ventrue / marmite (en  
 terre)  
 ဖျန်(ဖြေ)[v]réconcilier  
 ဖျန်း[v]répandre / arroser de  
 ဖျံ[f]otarie / loutre / [m]phoque  
 ဖျမ်းမျှ en moyenne  
 ဖြဖြ de toute urgence  
 ဖြာ[v]couper en lamelles fines  
 ဖြာ *classificateur des branches d'une même source*  
*(au sens propre et figuré)*  
 ဖြာထွတ်[v]se diffuser  
 ဖြာ: *classificateur des espèces et des sortes*  
 ဖြာ:ယောင်း[v]faire illusion / persuader dans  
 une mauvaise intention  
 ဖြီး[v]carder / peigner \ raconter des  
 histoires  
 ဖြီး[m]peigne  
 ဖြီးလိမ်း[v]se faire belle  
 ဖြူ[m]porc-épic  
 ဖြူစင်[a]propre / pur(e)/ limpide \  
 innocent(e)/ pur(e) d'esprit  
 ဖြူဆန်မြတ်[f]roseau aux feuilles blanches  
 (dont fait des nattes et des cordes  
 avec les fibres)  
 ဖြူး[v]asperger  
 ဖြေ[v] {အမေးနောက်}répondre \ apaiser /  
 soulager / dénouer  
 ဖြော[v]être en trop grand nombre / être  
 en trop grande quantité  
 ဖြို[v]faire s'écrouler / faire tomber  
 ဖြိုခွဲ[v]démolir / détruire  
 ဖြောက်ဖြောက် par heurts ou contacts répétés  
 / {ငိုးရွာ} goutte à goutte  
 ဖြင့် par / au moyen de / avec  
 ဖြောင့်[v]redresser  
 ဖြောင့်[a]droit(e)/ rectiligne \ accessible  
 (de façon directe, sans obstacle)  
 ဖြောင့်ဖြောင့် tout droit

ဖြောင့်မတ်[v]être bien droit(e) (dans sa  
 conduite)/ avoir le caractère droit  
 ဖြောင့်မှန်[a]honnête / sincère / franc(he)  
 ဖြိုင်ဖြိုင် en grande quantité / en abondance  
 / énormément  
 ဖြစ်[v]être / exister / devenir / survenir /  
 exceller  
 ဖြစ်စေ[v]provoquer  
 . . . ဖြစ်စေ . . . ဖြစ်စေ soit...soit...  
 ဖြစ်ဆဲ[a]courant(e)/ habituel(le)  
 ဖြစ်တန်ရာ[f]probabilité  
 ဖြစ်ထွန်း[v]réussir / parvenir au  
 développement complet  
 ဖြစ်နိုင်[a]possible  
 ဖြစ်ပေါ်[v]apparaître / se produire / se  
 constituer / se créer  
 ဖြစ်ပေါ်ဆဲ[m]phénomène (mental ou  
 physique)  
 ဖြစ်ပျက်[v]se produire / survenir  
 ဖြစ်လာ[v]devenir  
 ဖြစ်အောင်လှုပ်[v]provoquer  
 ဖြည့်[v]compléter / combler / faire le  
 plein / remplir  
 ဖြည့်ကျင့်[v]s'efforcer constamment (de  
 s'améliorer, de se perfectionner)  
 ဖြည့်စွက်[v]contribuer à  
 ဖြည့်စွက်သော[a]supplémentaire  
 ဖြည့်ဆည်း[v]contenir / retenir / contrôler /  
 maîtriser  
 ဖြည့်[v]défaire / délier / dénouer  
 ဖြည်း[a]modéré(e)  
 ဖြည်းညင်း[a](à propos de mouvements)  
 modéré(e)/ posé(e)/ lent(e)/ doux(-  
 ouce)  
 ဖြည်းဖြည်း doucement  
 ဖြတ်[v] {လမ်း} traverser  
 \ {ကတ်ကျေး} découper  
 ဖြတ်ကျော်[v]franchir / enjamber  
 ဖြတ်ထိုး par surprise et brutalement  
 ဖြတ်ထိုးညက်[f]vivacité d'esprit / capacité  
 d'avoir une inspiration soudaine  
 ဖြတ်ထုံး[m]jugement faisant jurisprudence  
 / précédent

ဖြတ်သန်း [v] franchir / dépasser / aller au delà / passer  
 ဖြတ် [v] défaire / démonter / déboîter \ interrompre / stopper  
 ဖြတ် [m] moucheron  
 ဖြတ်ဖြတ် en un clin d'œil  
 ဖြန့် [v] aplatir / étaler  
 ဖြန့်ဖြူး [v] diffuser / assurer la distribution de  
 ဖြန့် [v] gaspiller  
 ဖြိုး [f] brisure  
 ဖွား [v] être enfanté(e) / être natif(-ive) de  
 ဖွားဖက်တော် [f] personne née en même temps qu'un haut personnage  
 ဖွေး [v] être blanc  
 ဖွေးဖွေး (litt.) [v] se répandre  
 ဖွေးဖွေးဖြူ entièrement blanc  
 ဖွဲ့ [v] assembler / constituer un tout  
 ဖွဲ့ *classificateur des groupes et des associations*  
 ဖွဲ့စည်း [v] constituer (association, société) / former / lier ensemble  
 ဖွယ် [f] choses destinées à... / bonnes pour...  
 ဖွယ်ရာ [v] avoir de bonnes manières  
 ဖွဲ [v] être en fines particules  
 ဖွဲ [f] balle (de céréale) \ miettes de carapaces de crevettes  
 ဖွဲနဲ့ [m] son (de céréale)  
 ဖွင့် [v] ouvrir / {အပေါက်} déboucher  
 ဖွင့်လှစ် [v] ouvrir \ fonder / établir / inaugurer \ ouvrir à la circulation  
 ဖွင့်တ [v] s'ouvrir  
 ဖွတ် [v] polir / nettoyer en frottant  
 ဖွတ် [m] iguane  
 ဖွပ်လျှော် [v] laver  
 ဖွံ့ဖြိုး [v] être en abondance / être prospère / être florissant(e) / se développer



ဝမာ [n/a] Birman / birman  
 ဝလ [f] force / force physique  
 ဝလာ [m] le vide  
 ဝလာစာအုပ် [m] cahier  
 ဝလာနယ် [m] espace vide  
 ဝလက္ကာရ [m] outrage / [f] violence  
 ဝလက္ကာရပြု [v] être violent(e) / être brutal(e) /  
 brutaliser / contraindre par la force  
 ဝဟု [a] général(e)  
 ဝဟုဝှစ် [m] pluriel  
 ဝဟုသုတ [f] connaissances générales /  
 culture générale / expérience (en  
 général)  
 ဝဟို [m] centre / milieu  
 ဝိသုကာ [m] architecte  
 ဝဟိဒ္ဓိ le dehors / l'extérieur  
 ဝိဇ [m] germe  
 ဝိဇာ [m] visa  
 ဗူး [f] boîte  
 ဗူး *classificateur des boîtes*  
 ဗူးသီး [f] gourde (gros légume)  
 ဗေဒ [f] science  
 ဗေဒင် [f] astrologie  
 ဗိုက် [m] estomac  
 ဗိုက်ဆာ [v] avoir faim  
 ဗိုက်ကြီး [v] être enceinte  
 ဗိုင်း (onom.) boum !  
 ဗိုင်းငင် [v] filer du coton  
 ဗိုင်းတောင့် [f] mèche de coton à filer  
 ဗိုင်းရပ်ပိုး [m] virus  
 ဗုဒ္ဓ [m] Bouddha  
 ဗုဒ္ဓဘာသာ [m] bouddhisme / [f] religion  
 bouddhiste  
 ဗုဒ္ဓဝါဒီ [m] bouddhiste  
 ဗုဒ္ဓသာသနာ [m] Bouddha *sāsana* /  
 l'enseignement de Bouddha  
 ဗုဒ္ဓဟူး [m] mercredi  
 ဗုဒ္ဓဟူးအရပ် [m] sud  
 ငုံ့တို့ [m] tambour

ဗိုလ်ချုပ် [m] général  
 ဗိုလ်လှဲ [m] championnat  
 ဗိုလ်လှဲ [v] diriger autrui / être autoritaire /  
 imposer sa volonté  
 ဗျာထူး [v] répondre poliment  
 ဗျာဒိတ် [f] prédication / prophétie /  
 révélation  
 ဗျာဒိတ်ဟော [v] prédire / prophétiser / faire  
 une révélation  
 ဗျာပါရ [f] malveillance  
 ဗျာပါရ [m] souci / [f] inquiétude /  
 appréhension / [m] tracas  
 ဗျာများ [v] être tourmenté(e) / être  
 troublé(e) / appréhender / se tracasser  
 ချိုင်း [f] aigrette blanche  
 ဗျည်း [f] consonne  
 ဗျည်းသရစု [m] alphabet (liste des lettres)  
 ဗျင် [m] plateau  
 မြန်းကနဲ ၊ မြန်းခနဲ soudain(ement) /  
 brusquement / tout à coup  
 မြန်းစားကြီး immédiatement  
 ပွတ် [f] flaque de boue  
 ပွတ်ထ [a] boueux(-euse)



ဘကြီး [m] oncle (frère aîné du père)  
 ဘထွေး [m] oncle (frère cadet du père)  
 ဘယ [m] danger / malheur  
 ဘယက် [m] collier plat en métal, de forme  
 semi-circulaire  
 ဘရိတ် [m] frein  
 ဘဝ [f] existence / vie  
 ဘဝင်(စိတ်) [m] mouvement de l'esprit \  
 courant des idées  
 ဘုအကြောင့်လဲ ပြောလဲ ဘာကို  
 ဘာကောင်းမလဲပြောပါ que suggérez-vous ?  
 ဘာကိုစွဲလဲ de quoi s'agit-il ?  
 ဘာကြောင့် ပြောလဲ pourquoi  
 ဘာဖြစ်တာလဲ que se passe-t-il ?  
 ဘာဖြစ်လို့လဲ ပြောလဲ pourquoi ? / qu'y a-t-il ? /  
 qu'est-ce qu'il y a ?  
 ဘာမဆို tout / quoi que ce soit  
 ဘာမှ rien  
 ဘာမှမဆိုင်ဘူး ça n'a rien à voir  
 ဘာလဲ quoi ?  
 ဘာဝနာ [v] développement de l'esprit /  
 méditation  
 ဘာသာ [f] langue / religion / civilisation  
 ဘာသာ à la façon de / à la manière de  
 . . . ဘာသာ ...-même (moi-même, lui-  
 même, soi-même, etc.)  
 ဘာသာခြား [f] langue étrangère  
 ဘာသာလေ့ [f] coutumes / mœurs  
 / [m] usages  
 ဘာသာပြန် [f] traduction  
 ဘာသာပြန်သူ [m] traducteur  
 ဘာသာရေး [f] religion  
 ဘာအရေးကြီးလဲ qu'est-ce que cela peut  
 faire ?  
 ဘား [m] bar  
 ဘီလပ်မြေ [m] ciment  
 ဘီသိက် [f] consécration / [m] sacre royal  
 ဘီစကစ် [m] biscuit  
 ဘီယာ [f] bière

ဘီလူး [m] démon / ogre  
 ဘီလုံး(ငှက်) [f] alouette d'Inde  
 ဘီး [f] roue \ [m] { ဖိး } peigne  
 ဘုရား [m] Bouddha / (particule indiquant la  
 relation avec Bouddha ou un Dieu)  
 ဘုရားရှိခိုးကျောင်း [f] église  
 ဘုရင် [m] roi / empereur / souverain  
 ဘုဇ္ဇာ [m] bourgeois  
 ဘုတားရုံ [f] gare  
 ဘူးသီး [f] gourde  
 ဘေး [m] arrière grand-père  
 ဘေး [m] danger  
 ဘေး [m] côté / bord  
 ဘေးကင်း [v] être en sécurité  
 ဘေးတိုက် à côté  
 ဘေးမျဉ်း [f] marge  
 ဘေးမှာ de côté  
 ဘေးသင့် [v] subir un malheur  
 ဘယ် quel(le)  
 ဘယ်(ဘက်) gauche  
 ဘယ်ကိုမှ nulle part  
 ဘယ်တော့လဲ quand ?  
 ဘယ်တုန်းက depuis quand  
 ဘယ်နေရာဖြစ်ဖြစ် quelque part / n'importe  
 où  
 ဘယ်နှစ် combien  
 ဘယ်နှစ်နာရီထိုးပြီလဲ ၊ ဘယ်နှစ်နာရီရှိပြီလဲ quelle  
 heure est-il ?  
 ဘယ်နှစ်လဲ combien ?  
 ဘယ်ဘက်မှာ à gauche  
 ဘယ်မှာလဲ où ?  
 ဘယ်ရောက်နေလဲ où sommes-nous ?  
 ဘယ်လိုလဲ comment ?  
 ဘယ်လောက် combien  
 ဘယ်လောက်ဖြစ်ဖြစ် quel que soit / n'importe  
 quel(le)  
 ဘယ်လောက်လဲ combien ?  
 ဘယ်သူဖြစ်ဖြစ် n'importe qui  
 ဘယ်သူမဆို tout le monde  
 ဘယ်သူမှ personne  
 ဘယ်သူလဲ qui ?  
 ဘယ်သွားသွား fait d'aller n'importe où

တယ်အချိန်လဲ quand ?  
 တဲ ၊ တဲ seulement / uniquement  
 တဲ [m/f] {တိစ္ဆာန်} (ma.) canard ; (fe.) cane  
 တော် [m] argent pur  
 တော [f] balle \ [m] organes génitaux  
 တောဝ [m] biens  
 တောဇဉ် [f] nourriture / [m] aliments  
 တို့ *particule fixée à un verbe pour former un nom verbal*  
 တက် [v] embrasser  
 တက် [m] côté / sens  
 တက် *classificateur de ce qui est symétrique*  
 တောက် momentanément  
 တောက်ချ [f] facture  
 တင်္ဂလားဒေ့ရှ် [M] Bangladesh  
 တုဦးပေး [v] (moines uniquement) manger / se restaurer  
 တောင် [m] cadre / bord / [f] limite  
 တောင်ခတ် [v] encadrer / entourer  
 တောင်းဘီ [m] short / bermuda  
 တောင်းဘီရှည် [m] pantalon  
 တဏှာ [m] biens / trésor / [f] finances / valeurs  
 တဏ်တိုက် [f] banque  
 တတ်စ်ကား [m] bus / autobus / car  
 တတ်စ်မှတ်တိုင် [m] arrêt de bus  
 တုတ် ၊ ဖုတ် [m] (sorte de fantôme) / esprit maléfique  
 တဒ္ဒိယ [f] personne positive, aimable, gentille  
 တန်ကောက်မြို့ [F] Bangkok  
 တုန်း(ကံ) [f] force intérieure, force morale (venant des mérites développés par le passé)  
 တုန်းကြီး [m] moine / bonze / **bhikkhu**  
 တုန်းကြီးကျောင်း [m] monastère  
 တုန်းဘုန်း cher moine / Vénérable (affectif)  
 တိန်း [m] pavot / opium  
 တိန်းစွဲ [m] drogué / toxicomane  
 တိန်းစွဲ [v] se droguer régulièrement  
 တိန်းဖြူ [f] cocaïne  
 တုံ [f] chose collective / [m] acte collectif

တုံသုံးပါး [f] les trois divisions de l'univers  
 တုမ္မစိုး [m] deva vivant sur la terre  
 တောလံပင် [m] stylo  
 တွဲ [m] diplôme / grade / titre  
 \ {နာမည်} nom



မ [v] soulever / lever / relever / redresser  
 မ... ခင် avant de... / avant que...  
 မ... နဲ့ ne pas...  
 မ... မီ avant que... / avant de...  
 မ... လင့် (litt.) ne...pas  
 မတ en plus de  
 မတုန်မခြင်း jusqu'au bout / tant qu'il en  
 reste / jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus  
 မကျန်း(မ)မာ [v] être en mauvaise santé  
 မကျန်းမာသော [a] malade  
 မကြာခဏ souvent  
 မကြာခင် bientôt / sans tarder  
 မကြုံစဖူး [v] n'avoir encore jamais éprouvé  
 (ou rencontré)  
 မကွေးတိုင်း [M] (état de) Magwé  
 မကွေးမြို့ [F] Magwé (ville)  
 မစင်စွန့် [v] déféquer  
 . . . မဆို (litt.) n'importe quel(le)(s)...  
 မတူ [a] différent(e)  
 မတော်တဆ accidentellement / par hasard  
 မတော်မတည့် [v] être impropre / ne pas  
 convenir  
 မတော်လို့ accidentellement  
 မတော်လို့နော် pardon !  
 မတိုင်မီ avant  
 မတတ်နိုင်ဘူး tant pis  
 မတတ်သာ qu'on le veuille ou non  
 မထီ [v] n'avoir peur de rien / être hardi(e)  
 မထီလေးစား [v] manquer de respect / être  
 irrespectueux  
 မထေးလေးစား [v] manquer de respect / être  
 irrespectueux  
 မထင်မှတ်ဘဲ par hasard  
 မထပ်မနား sans relâche / continûment /  
 sans arrêt  
 မထေင် [m] mahāthera / moine ordonné  
 depuis plus de vingt ans  
 မတူကိစ္စ [m] commentaire de  
 l'abhidhamma (textes canoniques  
 palis)

မနာလို [a] jaloux(-ouse)  
 မနားမနေ sans arrêt / sans traîner / sans  
 délai  
 မနောတ hier  
 မနောတနောတ il y a quelques jours en arrière  
 မနော [m] état d'esprit / caractère  
 မနောကံ [m] kamma des activités mentales  
 မနက် [m] matin  
 မနက်စာ [m] (France) petit déjeuner /  
 (Québec, Suisse) déjeuner  
 မနက်ဖြန် demain  
 မပျက်မကွက် sans faute / sans manquer à sa  
 promesse  
 r j z p f r a e ?  
 r & Sdr j z p f [a] indispensable /  
 essentiel(le)  
 မယား [f] épouse  
 မယုံနိုင် [a] incroyable  
 မမျှော်လင့်ဘဲ par hasard  
 မရိုးမယား [a] malhonnête  
 မရပ်မနား sans relâche / sans arrêt  
 မလေးမခန့် insolemment /  
 irrespectueusement  
 မလိုင် [f] crème du lait  
 မလိုင်လုံး [f] (boule de friandise faite avec de  
 la crème du lait)  
 မလုပ်မဖြစ် [a] obligatoire  
 မလုပ်မဖြစ်ဘဲ obligatoirement  
 မလွဲမရှောင်နိုင် [a] inévitable  
 မလွဲမသွေ sans faute / inéluctablement  
 မလွဲမရှောင်သာ inévitablement /  
 inéluctablement  
 မဝင်ရ entrée interdite / ne pas entrer  
 မသိခြင်း [f] ignorance  
 မသိမသာ discrètement / à l'insu des autres  
 / imperceptiblement  
 မဟာ [a] grand(e) / excellent(e) / haut(e)  
 (importance)  
 မဟာမိတ်ဖွဲ့ခြင်း [f] alliance (entre pays)  
 မဟုတ်တာတွေ c'est fou !  
 မဟုတ်ဘူး non  
 မအီမသာ avec malaise (physique)

မအိမသာဖြစ် [v] ne pas se sentir bien  
မအောင်မြင် [v] rater  
မာကျော [a] rigide / rude / sévère  
မာတိကာ [f] table des matières  
မာတုဂါမ [f] (terme pali) femme  
မာန [f] fierté  
မာနကြီး [a] orgueilleux(-euse)  
မာနထောင်လွှား [a] arrogant(e) / insolent(e)  
မာလာ [m] artifice / [f] ruse / machination  
မာလာ (poét.) [f] fleur  
မိ [v] s'emparer de / mettre la main sur /  
parvenir à attraper  
မိကျောင်း [m] crocodile  
မိခင် [f] mère  
မိခင်မခင် (litt.) [m] parents  
မိထွေး [f] belle mère (conjointe du père)  
မိနစ် [f] minute  
မိဖုရား [f] reine  
မိဘ [m] parents  
မိမိ soi-même / à soi  
မိမိရရ avec une parfaite maîtrise / avec  
pertinence  
မိရိုးဖလာ traditionnellement  
မိသားစု [f] famille  
မိ [v] atteindre / parvenir à toucher  
မိလိုက် [v] prendre (un moyen de transport)  
မီး [m] feu / {လျှပ်စစ်} éclairage / lumière  
/ [f] électricité  
မီးကျိုး [f] braise / [m] tison  
မီးကြိုး [m] fil électrique  
မီးခလုန် [m] interrupteur  
မီးခိုး [f] fumée  
မီးခိုး [a&m] {အရောင်} gris(e)  
မီးခြစ်(စက်) [m] briquet  
မီးခြစ်ဆံ [f] allumette(s)  
မီးစာ [m] combustible \ [f] mèche (lampe,  
bougie)  
မီးစက် [f] locomotive \ [m] moteur  
(électrique ou à vapeur)  
မီးဖွဲ [v] (feu) prendre feu / s'enflammer /  
s'allumer  
မီးဆိုင်း [m] lustre

မီးညှို့ [v] prendre feu / être en feu / flamber  
/ brûler  
မီးညှပ် [f] tenailles de forgeron / pinces  
(pour le feu)  
မီးတင်းကုန် [f] cuisine à l'extérieur de la  
maison  
မီးပလပ် [f] prise (de courant)  
မီးပူ [m] fer à repasser  
မီးပူဇော် [v] brûler des cierges  
မီးပုံ [m] brasier / bûcher  
မီးပုံး (အိမ်) [f] lanterne / [m] lampion  
မီးပုံးပုံ [f] montgolfière / [m] ballon  
d'astronaute / aérostat / dirigeable  
မီးပွိုင့် [m] feu (de signalisation)  
မီးဖိုခန်း ၊ မီးဖိုချောင် [f] cuisine (pièce)  
မီးမွှေး [v] allumer un feu / faire partir un  
feu / (fig.) provoquer une révolte  
မီးရထား [m] train  
မီးလုံး [f] ampoule  
မီးသီး [f] ampoule  
မီးသတ် [v] éteindre un feu / combattre un  
incendie  
မီးသတ်စက် [m] extincteur / pompe à  
incendie  
မီးသတ်သမား [m] pompier / sapeur pompier  
မီးအိမ် [f] lanterne / lampe  
မူခမင် [f] bouche (littéralement : orifice où  
entre la nourriture)  
မူချ certainly / sûrement  
မူဆိုး [m] chasseur  
မူဆိုးဖို့ [m] veuf  
မူဆိုးမ [f] veuve  
မူဒိတာ [f] bienveillance  
မူနိ [m] Bouddha \ moine / ermite  
မူယော [m] orge  
မူသားစကား [m] mensonge  
မူသားပြော [v] mentir  
မူ [v] faire / se comporter  
မူ [m] comportement \ original  
မူ (ကမူ ၊ ကိုမူ ၊ မှာမူ ၊ မူကား) quant à  
မူမှန် [a] typique / normal(e) \ modèle,  
honnête

မူရင်း [f] origine \ [m] manuscrit original \  
 programme initial  
 မူလ [f] base / origine / [m] fondement  
 မူလတန်းကြိုကျောင်း [f] école (primaire)  
 မူလအစာ [f] origine  
 မူး [v] avoir des vertiges / être ivre / être  
 étourdi(e) / avoir la tête qui tourne  
 မူး [f] (mesure de poids d'environ 2,12  
 grammes, utilisée pour l'or, les  
 médicaments, etc.) \ (longueur de  
 0,3175 centimètre)  
 မူးယစ် [a] ivre / saoul(e)  
 မူးယစ်ဆေးဝါး [f] drogue / [m] stupéfiants  
 မေ့ပျောက် [v] perdre peu à peu le souvenir de  
 မေ့လျော့ [v] être peu attentif(-ive) / oublier  
 မေ့သွား [v] oublier  
 မေထွန် (litt.) [f] relations sexuelles  
 မေမေ [f] maman  
 မေး [v] poser une question / questionner /  
 interroger / demander  
 မေးခွန်း [f] question  
 မေးစရာ [f] question  
 မေးစရာ [m] menton  
 မေးမြန်း [v] questionner / interroger  
 မေးလျှောက် [v] questionner (m.p.i.)  
 မဲ့ sans  
 မဲ့ *marque modale de proposition exprimant un  
 projet ou une hypothèse subordonnée à un  
 nom*  
 မဲ့မဲ့ presque  
 မဲ့အခါ lorsque  
 မဲ့ချ [v] tirer au sort  
 မဲ့လိပ် [m] (billet roulé pour un tirage au  
 sort)  
 မော့ [v] lever légèrement la tête  
 မော်တော်(ဘုတ်) [m] bateau à moteur  
 မော်လမြိုင်မြို့ [F] Moulemyein  
 မော [a] fatigué(e)  
 မော [f] fatigue / [m] sommeil  
 မော excessivement  
 မောဟ [f] ignorance  
 မို့ du fait que

မိုး [m] {တောင်းတင်} ciel \ [f] {ရေ} pluie  
 မိုးခေါင် [v] être dans une période de  
 sécheresse  
 မိုးခေါင်ခြင်း [f] sécheresse  
 မိုးချုပ် [v] (en parlant de la nuit) tomber (la  
 nuit tombe)  
 မိုးတိမ် [m] nuage  
 မိုးပြေ [f] averse / ondée  
 မိုးပြွယ် [f] (très grande poêle creuse) /  
 marmite  
 မိုးရာသီ [f] saison des pluies / mousson  
 မိုးလေဝသ [m] climat / temps / [f] météo  
 မိုးသီး [f] goutte d'eau  
 မိုးသောက် [f] premières lueurs du jour  
 မိုးသောက်ယံ (à l'aube)  
 မက် [v] convoiter  
 မက်မော [v] être fasciné(e) par / être sous  
 l'empire d'un désir  
 မက်မောခြင်း [m] attachement  
 မောက် [a] bombé / saillant / protubérant  
 မိုက် (litt.) [a] sombre / obscur(e)  
 မုခ် [f] entrée (donnant accès à un mon.rel.  
 ou à un palais)  
 မင် ၊ မဂ္ဂ [f] voie / [m] chemin  
 မင်(၄)ဝါး [m] les 4 stades de réalisation  
 (menant à l'éradication définitive des  
**kilessā**, les impuretés du mental)  
 မင်တရား [f] voie vers **nibbāna**  
 မဂ္ဂသစ္စာ [f] la noble vérité du chemin qui  
 mène à l'extinction de la souffrance  
 မဂ္ဂင်ရှစ်ဝါး [m] le chemin au huit pas (1 : la  
 compréhension juste; 2 : la pensée  
 juste; 3 : la parole juste; 4 : l'action  
 juste; 5 : le moyen d'existence juste;  
 6 : l'effort juste; 7 : l'attention juste; 8 :  
 la concentration juste)  
 မင် [f] encre  
 မင်တံ [m] stylo plume  
 မင်း [m] roi / chef  
 မင်းချင်း [m] serviteur du roi  
 မင်းမှု [m] service du roi, du gouvernement,  
 de l'État

မင်္ဂလာ [f] action d'auspices / bénédiction /  
bonne chance  
မင်္ဂလာဝါ bonjour ! / salut ! / mes souhaits  
de bonheur !  
မင်းစိုးရာဇာ [m] haut fonctionnariat / corps  
des grands serviteurs du roi  
မင်းဆက် [f] dynastie  
မင်းနေပြည်တော် [m] empire  
မင်းပြစ်မင်းဒဏ် [f] condamnation pour faute  
grave contre l'état  
မောင် [a] sombre  
မောင် [m] frère cadet  
မောင်ဟဝါ [m] untel  
မောင်း [v] conduire \ {ထုတ်} chasser /  
expulser  
မောင်း [m] gong  
... မောင်း [a] ... foncé(e)  
မောင်းချား [m] canif  
မောင်းထုတ် [v] (fam.) expulser / chasser /  
faire sortir / faire dégager  
မဇ္ဈိမ [m] milieu / [f] moyenne  
မဇ္ဈိမထေရ် [m] thera (moine qui a entre dix  
et vingt ans d'ancienneté dans le  
samgha)  
မည့် (litt.) *marque modale de proposition*  
*exprimant un projet ou une hypothèse*  
*subordonnée à un nom*  
မည်သည့် (litt.) quel(le) / de quel(le) sorte /  
n'importe quel(le) / quelque ... que  
မည်မျှ combien / à quel point / à quel  
degré  
မည်သည် quoi \ n'importe quoi \ aucun  
မတ်မောက် [a] abrupt(e) / escarpé(e) / très  
pentu(e) / à pic  
မတ်တင်း moins le quart  
မတ်ရပ်တော် ၊ မတ်ရပ်ရုပ်ပွားတော် [f] statue de  
Bouddha debout  
မိတ် [m] ami / [f] connaissance \ chose ou  
personne qui s'accorde bien avec une  
autre \ amitié  
မိတ်ဆက် [v] faire connaissance de  
မိတ်ဆွေ [m] ami  
မိတ္တူ [v] dupliquer / copier

မိတ္တူကူးစက် [f] photocopieuse  
မုတ်ဆိတ်ရိတ်စက် [m] rasoir électrique  
မုတ်ဆိတ်ရိတ်ခား [m] rasoir (à lames)  
မေတ္တာ (singulier) [m] (pluriel) [f] amour(s)  
မန်ကျည်း [m] tamarin  
မန္တလေးတိုင်း [M] (état de) Mandalé  
မန္တလေးမြို့ [F] Mandalé (ville)  
မာန် ၊ မာန်မာန် [m] orgueil  
မန်းမှုတ် réciter des incantations  
မိန့် [v] parler / ordonner  
မိန့်ခွန်း [m] discours (d'un personnage  
important)  
မိန်းကလေး [f] fille / fillette  
မိန်းမ [f] femme / fille  
မိန်းမဆန်တဲ့ [a] féminin(e)  
မိန်းမပျို [f] fille vierge  
မိန်းမရွှင် [f] prostituée / courtisane / fille de  
joie  
မိန်းမလိုက် [v] courir les filles  
မိန်းမလျာ [m] homosexuel / homme  
efféminé / transsexuel / travesti  
မိန်းမော [v] être dans la lune / s'évanouir /  
perdre connaissance  
မုန့် [m] gâteau / biscuit / (aliment à base  
de farine)  
မုန့်ကြွပ် [f] pâtisserie croquante / biscotte  
မုန့်ချို [m] gâteau / [f] pâtisserie / friandise  
မုန့်ပေါင်း [m] gâteau de riz  
မုန့်ဖိုး [m] argent de poche  
မုန့်ဟင်းခါး [f] soupe de poissons (aux  
vermicelles et aux oignons) (petit  
déjeuner traditionnel birman)  
မုန့်ညင်းစေ့ [f] graine de moutarde  
မုန့်ညင်းဆီ [f] huile de moutarde  
မုန့်လာဥဝါ [f] carotte  
မုန့်စရာကောင်း [a] déplaisant(e)  
မုန့်စေ [v] déplaire  
မုန့်တီး [v] haïr / détester / avoir en horreur  
များ *marque du pluriel* / les  
များပါ၏ (litt.) dans la plupart des cas  
များပြား [v] être en grand nombre

များသောအားဖြင့် la plupart du temps / en  
 général / le plus souvent  
 မော့ [v] flotter  
 မျို [v] avaler  
 မျိုသိပ် [v] se taire  
 မျိုး [f] sorte / espèce / catégorie  
 မျိုးချ [v] semer  
 မျိုးစေ့ [f] semence / graine / plante  
 မျိုးနွယ် [f] race / descendance  
 / [m] {ယောက်} descendant  
 မျိုးပွား [v] se reproduire  
 မျက် [v] ressentir vivement  
 မျက် [m] nœud de fibre, bois, tendon  
 မျက်ခုံး [m] sourcil  
 မျက်ခြည်ဖြတ် [v] perdre  
 မျက်စ [m] coup d'œil rapide  
 မျက်စဝစ် [v] jeter un coup d'œil (pour faire  
 comprendre qqch. sans parler)  
 မျက်စိ [m] œil  
 မျက်စိလည် [v] se perdre / s'égarer  
 မျက်စိလည်ခြင်း ၊ အမြင်မှားခြင်း [f] illusion  
 မျက်စောင်းထိုး [v] regarder du coin de l'œil /  
 regarder en coin (pour marquer un  
 mécontentement)  
 မျက်နှာ [m] visage  
 r s u f E S m u s u f [m] plafond  
 မျက်နှာပိုး [f] expression du visage / [m] air  
 မျက်နှာပိုးသေ [a] impassible  
 မျက်နှာပန်း [f] apparence / façade / image,  
 impression qu'on donne  
 မျက်နှာပန်းလှ [v] présenter bien / avoir une  
 bonne apparence  
 မျက်နှာပုပ် [v] avoir un air dégoûté / faire la  
 tête / bouder  
 မျက်နှာဖြူ [m] blanc / occidental  
 မျက်နှာမူ [v] faire face à / tourner la tête vers  
 မျက်နှာရှိ [v] avoir de la réputation / être  
 considéré(e)  
 မျက်နှာသုတ်ပဝါ [f] serviette  
 ရွှေမျက်ပါး [f] feuille d'or  
 မျက်မှောက် (littéralement : sous les yeux) /  
 en présence de / à l'heure actuelle

မျက်မှောက်ကာလ [m] le temps présent /  
 l'époque actuelle  
 မျက်မှောက်တွင် sous les yeux de / en  
 présence de  
 မျက်ရည် [f] larme  
 မျောက် [m] singe  
 မျောက်ဝံ [m] chimpanzé  
 မျဉ်းတို [m] (-) petit trait  
 မျဉ်းပြိုင်ဖြစ်တဲ့ [a] parallèle  
 မြား [f] flèche  
 မြီး [f] queue  
 မြူ [f] infime particule  
 မြူ(နှင်း) [f] brume / [m] brouillard  
 မြူအိုး [m] pot servant à recueillir le jus de  
 palme  
 မြူး(ထူး) [v] sauter de joie / être joyeux(-  
 euse) / être animé(e), vivant(e) /  
 exulter  
 မြေ [f] terre  
 မြေကား [f] cruche en terre (à bec et anse) /  
 théière  
 မြေခွေး [m] renard  
 မြေငလျင် [m] tremblement de terre  
 မြေစိုင်(ခဲ) [f] motte de terre  
 မြေဆီယွာ [f] couche de terre fertile / terre  
 arable / terrain / sol  
 မြေညီထပ် [m] rez-de-chaussée  
 မြေညက် [m] stuc  
 မြေညီစက် [m] bulldozer  
 မြေတောင်မြောက် [v] renforcer une plante  
 (avec de la bonne terre, de  
 l'engrais) / (fig.) favoriser le  
 développement / encourager le  
 progrès  
 မြေပဲ [f] cacahuète  
 မြေပုံ [f] carte (de géographie)  
 မြေပြင် [m] sol / [f] surface de la terre  
 မြေဖြူ [f] craie  
 မြေဖြူကျောက် [f] pierre à chaux  
 မြေဘဏ္ဍာ [f] terres de l'état  
 မြေမျက်နှာပြင် [f] (de la terre) surface / relief  
 မြေရာ [f] terrain / terre

မြေဩဇာ [m] engrais  
 မြေအောက်ရထား [m] métro  
 မြေး [m] petit fils / [f] petite fille  
 မြေးယောက်ျားလေး [m] petit fils  
 မြေးမိန်းကလေး [f] petite fille  
 မြဲမြံ [a] stable / ferme / constant(e)  
 မြော် [v] envisager / considérer  
 မြော်မြင် [v] envisager / prévoir  
 မြော်မြင် [f] ambition  
 မြို့ [f] ville  
 မြို့တော် [f] capitale / cité  
 မြို့နယ် [f] préfecture \ [m] quartier  
 မြို့သား [m] habitant (d'une ville) / citoyen  
 မြို့သူ [f] habitante (d'une ville) / citoyenne  
 မြီးမြီးမြက်မြက် de manière savoureuse (et variée) / avec goût  
 မြက် [f] herbe  
 မြက် [a] {အစား} goûteux(-euse)  
 \ {စား} tranchant(e) \ {တန်ဖိုး} élevé(e)  
 မြက်ခင်း [m] pré / [f] prairie / pelouse  
 မြက်ပြော [v] faire savoir  
 မြက်မြက် de manière forte (saveur, voix)  
 မြောက် [v] être élevé(e) (dans la société)  
 \ {ရောက်} atteindre  
 မြောက် [m] nord  
 မြောက်ပိုင်း [v] avoir en haute estime  
 မြောက်မြား [v] être en grand nombre / être très nombreux(-euse)  
 မြင့် [v] être haut(e) / être élevé(e)  
 မြင့်မား [a] très élevé(e)  
 မြင့်မြတ် [a] noble / éminent(e) / élevé(e)  
 မြင် [v] voir / apercevoir / distinguer / percevoir  
 မြင်ကွင်း [f] vue / paysage / spectacle \ point de vue  
 မြင်မြင်ချင်း en le voyant / dès que (je) l'ai vu  
 မြင်း [m] cheval  
 မြင်းကျား [m] zèbre  
 မြင်းခွာ [m] sabot de cheval  
 မြင်းခြေ [m] patte de cheval \ [f] ombellifère (plante dont les feuilles se mangent ou se boivent en tisane contre la fièvre)

မြင်းစီး [v] monter un cheval / se déplacer en cheval / faire du cheval  
 မြင်းမ [f] jument  
 မြောင်း [m] fossé / canal / drain / sillon  
 မြိုင် [f] forêt dense / forêt profonde  
 မြိုင်ဂူ [f] grotte  
 မြိုင်မြိုင်ဆိုင်ဆိုင် en abondance  
 မြစ် [v] interdire  
 မြစ် [m] {ချောင်း} fleuve / [f] rivière  
 မြည် [v] sonner / résonner  
 မြည်တမ်း [v] émettre des sons de plainte  
 မြည်သံ [f] onomatopée  
 မြည်း [v] goûter  
 မြတ် [v] être parfait(e) / être éminent(e)  
 မြတ်စွာဘုရား [m] le parfait / Bouddha  
 မြတ်နိုး [v] adorer / chérir / être épris(e) de  
 မြတ်ဆာ [f] frange (au bord d'un tissu)  
 မြန် rapide  
 မြန်မာနိုင်ငံ [M] Myanmar / [F] Birmanie  
 မြိန် [v] apprécier  
 မြိန်မြိန် avec plaisir / de bon cœur  
 မြိန်ရေရှက်ရေ (à propos de nourriture, de sommeil, de paroles) avec plaisir / avec entrain / en appréciant  
 မြုပ် [a] submergé / immergé / noyé / enfoui / étouffé  
 မြုံ [v] {မပြောဘဲ} rester sans mot dire / demeurer muet(te)  
 မြုံ [a] stérile / impuissant(e)  
 မွေယာ ၊ မွေရာ [m] matelas  
 မွေ့လျော် [v] (litt.) éprouver de l'agrément / éprouver de la jouissance  
 မွေး [v] naître \ élever / entretenir  
 မွေး(ထား) [v] attirer en nombre / pourvoir au besoin de  
 မွေးခြင်း [f] naissance  
 မွေးနေ့ [m] anniversaire  
 မွေးမြူ [v] élever (enfants, animaux) / cultiver des plantes  
 မွေးမြူရေး [m] élevage  
 မွဲ [a] faible / fébrile / déficient / fragile  
 \ {ဆင်းရဲ} misérable / ruiné(e)

ဝွဲတေ [v] être dans la plus grande misère  
 ဝွတ် [v] avoir faim / être affamé(e)  
 ဝွတ်စဝင် [a] musulman(e)  
 ဝွတ်စဝင် [m] Musulman  
 ဝွတ်သိပ် [v] être très assoiffé(e) / (fig.) avoir  
 soif de ...  
 ဝွန် [v] *verbe enclitique employé après un verbe tel  
 que : Être bon(ne), être excellent(e), être  
 éminent(e)*  
 ဝွန်ပြည်နယ် [M] (province du) Món  
 ဝွန်မြတ် [a] honorable / éminent(e) /  
 excellent(e) / élevé(e)  
 ဝွန်းချွန် [m] toit à étages / toit décoré  
 ဝွန်းတည့် midi (soleil)  
 ဝွန်းတည့်တိတိ midi juste / midi pile  
 ဝွန်းလွဲ [v] dépasser le midi solaire  
 ဝွန်းလွဲ après-midi  
 ဝွမ်းမံ [v] décorer / orner / (se) parer /  
 garnir / enrichir / améliorer  
 မြား *classificateur des quartiers de fruit*  
 မြေ [m] serpent  
 မြေပါ [f] mangouste  
 မြေပိုးတင်းပိုး [m] endroit infesté de serpents  
 et de scorpions / endroit dangereux  
 မြေဟောက် [m] cobra  
 မြက်ဖော် [v] expliquer  
 မှ seulement après que / seulement si /  
 depuis  
 မှ *suit un classificateur ou un pronom en énoncé  
 négatif*  
 ... မှ. ... ထိ de...à...  
 မှတဆင့် ၊ မှတစ်ဆင့် en passant par / par  
 l'intermédiaire de / {တ} à partir de  
 မှတပါး ၊ မှတစ်ပါး hormis / à part / en dehors  
 de / excepté  
 မှသာ (litt.) seulement si  
 မှာ [v] informer / charger de /  
 recommander de \ commander  
 (qqch.)  
 မှာ dans / à / au  
 မှာတိုင်း : à la place de / au nom de /  
 {verbe+} pour {+personne ou  
 pronom}

. . . မှာပြုလုပ်သည့် fabriqué à..., au..., en...  
 မှား [v] se tromper  
 မှား [a] (ma.) faux / (fe.) fausse / incorrect(e)  
 မှီ [v] s'appuyer contre / s'adosser à  
 မှီ(ခို) [v] dépendre / compter sur  
 မှီတင်း [v] se fixer (pour habiter)  
 မှီဝဲ [v] jouir \ s'adonner à \ avoir des  
 rapports sexuels \ vivre de / vivre sur  
 မှီ *déverbatif littéraire*  
 မှီ [v] attacher de l'importance à  
 မှူး [v] gouverner / régner / diriger  
 မှူး [v] se poser sans appuyer \ {မှတ်ဝီ} avoir  
 les yeux qui se ferment  
 မဲ့ [m] grain de beauté  
 မှော် [f] magie / sorcellerie  
 မှော်ဆရာ [m] sorcier  
 မှို [m] champignon  
 မှုတ် [m] taon  
 မှောက် [v] retourner / se retourner /  
 chavirer  
 မှောက် [a] ruiné(e)  
 မှင်ခံစက္က [m] papier carbone  
 မှောင် [v] s'assombrir / s'obscurcir / être  
 sombre / être obscur(e)  
 မှောင် [m] ombre / obscurité \ (fig.) manque  
 d'intelligence  
 မှောင်ကွယ် [f] pénombre  
 မှောင်ခို [v] se cacher dans l'ombre / agir  
 dans l'ombre \ faire du marché noir /  
 se livrer à la contrebande  
 မှောင်ခို(ဈေး) [v] marché noir  
 မှောင်ခိုသမား [m] trafiquant / contrebandier  
 / fraudeur  
 မှောင်မိုက် [a] très sombre  
 မှောင်မည်း [a] très sombre / totalement  
 obscur  
 မှိုင်(တွေ) [v] (être perdu(e) dans ses pensées,  
 ses préoccupations; se sentir triste,  
 abattu)  
 မှိုင်း [a] noirâtre / sombre  
 မှိုင်း [m] noir de fumée  
 မှည့် [v] donner un nom / nommer

မှည့် [a] mûr(e)  
မှတ် [v] mémoriser \ marquer / noter /  
prendre note \ estimer / considérer  
comme / prendre pour  
မှတ်ဉာဏ် [f] mémoire  
မှတ်တမ်း [m] dossier / rapport / compte  
rendu / archive(s)  
မှတ်ပုံတင် [v] enregistrer officiellement  
မှတ်ပုံတင်ကတ်ပြား [f] carte d'identité  
မှတ်မိ [v] se rappeler  
မှတ်တိုင် [m] poteau indicateur / [f] borne  
မှတ်သား [v] noter / inscrire / (fig.)  
retenir (dans sa mémoire)  
မှိတ် [v] {မျက်စိ} fermer / se fermer  
/ {ဖီး} éteindre / {ခံစာမှု} refouler  
မှုတ် [v] souffler  
မှုတ် [f] {ရေမှုတ်} louche  
မှန် [v] atteindre le but  
မှန် [m] {ဖန်နဲ့} miroir  
မှန် [a] {မမှားဘူး} juste / correct(e) / vrai(e)  
မှန်ကန် [a] vrai(e) / (ma.)réel / (fe.)réelle /  
exact(e)  
မှန်ကန်ကြောင်းပြ [v] justifier  
မှန်စီ [f] incrustation de verre  
မှန်ဘီလူး [f] loupe  
မှန်မှန် régulièrement  
... မှန်သမျှ tous les ... / autant de ... qu'il y  
en a  
မှန်အိမ် [f] lanterne  
မှန်း *enclitique verbal subordonnant* ( le fait que  
/ le fait de / l'exact fait que)  
မှန်းဆ [v] deviner  
မှိန်မှိန် faiblement  
မှုန် [v] {မြင်းမတောင်း} avoir la vue trouble  
မှုန် [a] flou(e) / indistinct(e)  
မျှ(ဝေး) [v] partager  
မျှမျှတတ également / de façon équivalente,  
partagée / en proportions égales  
မျှတ [a] égal(e) / équivalent(e) / équitable /  
partagé(e) \ impartial(e)  
မျှသာ seulement / uniquement  
မျှား [v] pêcher à la ligne / appâter

မျှော် [v] regarder au loin / interroger  
l'horizon du regard \ espérer, attendre  
မျှော်စင် [f] tour de guet / [m] poste  
d'observation  
မျှော်လင့် [v] espérer / escompter /  
s'attendre à  
မျှစ် [f] pousse de bambou (comestible)  
မြူ [v] charmer / séduire / tenter  
မြူဆွယ် [v] séduire / aguicher / attirer  
မြွေး [v] (à propos de couleurs) se mélanger  
မြွေး [f] (anatomie) membrane  
မြွေးယုတ် [v] {ငှက်} cacher (en entourant)  
\ {ရော} mélanger / entremêler  
မြှောက် [v] lancer vers le haut / élever /  
lever / soulever  
မြှောက် (x) multiplié / fois  
မြှောက်စား [v] promouvoir  
မြှောက်ပင့် [v] lever / soulever / flatter  
မြိုက် [v] brûler / carboniser  
မြင့် [v] lever / élever / hausser  
မြှောင် [v] être tout proche de / être tout  
contre / longer \ dépendre de  
မြှောင်စား [v] vivre aux crochets d'autrui /  
vivre en parasite  
မြှုပ် [v] enfouir / enterrer / immerger  
မြှုပ်ကွက် [f] cachette  
မွှား [a] minuscule / tout(e) petit(e) / ténu(e)  
မွှေ(နှော့) [v] {ရော} mélanger / remuer /  
mettre en désordre en fouillant  
/ {နှောင့်} troubler / déranger \  
envenimer les choses  
မွှေး [v] sentir bon / être parfumé(e) \  
donner un baiser \ {ဖီးမွှေး} allumer (un  
feu)  
မွှေးကြိုင် [v] être parfumé(e) (et répandre son  
parfum) / embaumer  
မြဲ [v] (racines, cellules, etc.) se subdiviser

# ၁၁

၁၁ မှု maintenant  
 ၁၁၀၆ ၊ ခွင် auparavant / tout à l'heure  
 (avant) / {အကြာကြီးတုံးက} dans le passé /  
 en ce temps-là  
 ၁၁၀၆၁၀ [f]vie précédente / existence  
 passée  
 ၁၁၀၆၂၀၀ သတ်ပြတ် définitivement  
 ၁၁၀၆၃၀၀ အနေ့ à présent / aujourd'hui  
 ၁၁၀၆၄၀၀ အမန်နေ့ (la nuit passée)  
 ၁၁၀၆၅၀၀ ဘာခင်း [m]champ  
 ၁၁၀၆၆၀၀ ဘာဂု [f]bouillie de riz / porridge  
 ၁၁၀၆၇၀၀ ဘာယိ [a]provisoire / temporaire  
 ၁၁၀၆၈၀၀ ဘာယီတံ [f]tente  
 ၁၁၀၆၉၀၀ ဘား [v](sensation éprouvée) démanger /  
 gratter / piquer  
 ၁၁၀၇၀၀၀ ဘားနာ [f]démangeaison  
 ၁၁၀၇၁၀၀ ဘားယံ [v]démanger extrêmement  
 ၁၁၀၇၂၀၀ ယုယ [v]caresser \ gâter  
 ၁၁၀၇၃၀၀ ယုယုယု delicatement  
 ၁၁၀၇၄၀၀ ယူ [v]prendre  
 ၁၁၀၇၅၀၀ ယူကြီးမရတသသ de manière inconsolable /  
 avec des regrets que rien ne peut  
 apaiser  
 ၁၁၀၇၆၀၀ ယူငင် (litt.) [v]s'emparer de  
 ၁၁၀၇၇၀၀ ယူဆ [v]estimer / considérer / croire /  
 penser que / supposer / trouver  
 (considération)  
 ၁၁၀၇၈၀၀ ယူဆောင် [v]apporter / transporter avec soi  
 ၁၁၀၇၉၀၀ ယူထား [v]occuper  
 ၁၁၀၈၀၀၀ ယူဝင် [v]s'emparer de  
 ၁၁၀၈၁၀၀ ယူလာ [v]amener  
 ၁၁၀၈၂၀၀ ယူသွား [v]emporter  
 ၁၁၀၈၃၀၀ ယေဘုယျ [a]général(e)  
 ၁၁၀၈၄၀၀ ယို [v](réceptient) fuir / s'écouler  
 ၁၁၀၈၅၀၀ ယို [f]confiture / fruits confits  
 ၁၁၀၈၆၀၀ ယိုစီး [v]s'écouler \ (fig.) déborder de  
 ၁၁၀၈၇၀၀ ယိုယွင်း [v]se détériorer / être détérioré(e)  
 ၁၁၀၈၈၀၀ ယိုးမှား [v]se méprendre / confondre  
 ၁၁၀၈၉၀၀ ယတ် [v]ratisser / râteler

ယောဂ် *classificateur des êtres humains*  
 ယောကျ်ား [m]homme / garçon  
 ယောက္ခမ [m]beau père / [f]belle mère  
 ယင်း... ce ... ci  
 ယောင် [v]se faire piéger par les apparences  
 / s'imaginer / croire à tort  
 ယောင်း [a]desséché(e) / flétri(e)  
 ယဇ် [m]sacrifice / objet offert en sacrifice  
 ယဇ်ပူဇော် [v]sacrifier / effectuer un sacrifice  
 ယဇ်ပူဇော်ပွဲ [v]sacrifice / cérémonie  
 sacrificielle  
 ယဉ် [a]courtois(e) / sociable  
 ယဉ်ကျေး [a]poli(e) \ civilisé(e) / cultivé(e)  
 ယဉ်ကျေးမှု [f]culture / civilisation  
 ယဉ်ပါး [a]apprivoisé(e) / familier(-ière)  
 ယဉ်မင်း (ရှင်) [f]poupée  
 ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး poliment  
 ယာဉ် [m]transport  
 ယုတ်ကန်း [v]agir très mal / avoir une très  
 mauvaise conduite  
 ယုတ်စွအဆုံး au pire / au moins  
 ယုတ်ညံ့ [a]vil(e) / abjecte / bas / médiocre  
 ယုတ္တိ [a]logique  
 ယုတ္တိ [f]crédibilité / raison  
 ယုတ္တိဗေဒဆန် [f]logique  
 ယုတ်မာ [v]être abject(e) / être sans mœurs  
 ယုန် [m]lapin  
 ယင်တောင် [m]éventail  
 ယမ်း [v]faire un mouvement de va-et-vient  
 ယိမ်း (အတ) [m]"Yein" (danse d'ensemble à  
 base de balancements)  
 ယုံ (ကြည်) [v]croire  
 ယုံကြည်ခြင်း [f]confiance  
 ယုံမှား [v]douter \ croire une chose fausse  
 ယွန်း [f]laque  
 ယွန်းခွက် [m]bol en laque  
 ယွန်းထည် [f]laque / objet en laque  
 ယွန်းယွန်း un peu obliquement / en déviant  
 à peine  
 ယုတ် [v]s'entremêler / s'emmêler / se  
 toucher / joindre  
 ယုတ်မြွေ ၊ မြွေယုတ် [v]cacher en entourant

ယှဉ် [v] être ensemble / former un  
ensemble / se mesurer avec  
ယှဉ်တွဲ [v] être côte à côte  
ယှဉ်ပြိုင် [v] entrer en compétition /  
concurrer / concourir  
ယှဉ်ဖက် [v] concurrer / rivaliser  
ယှဉ်ဖက် [m/f] concurrent(e) / rival(e)

# ရ

ရ[**v**] {ရိုနိုင်း} obtenir \ {ဖြင့်နိုင်း} pouvoir / être possible \ {တာဝန်} devoir

ရခိုင်ပြည်နယ်[**M**] province de l'Arakan

ရတနာ[**a**] précieux (-euse)

ရတနာ[**m**] trésor / joyau / objet précieux

ရတီ[**m**] carat

ရထား[**m**] train

ရထားတွေ[**m**] wagon

ရယူ[**v**] se procurer

ရရှိ[**v**] avoir obtenu

ရသေ့[**m**] ermite

ရဟူဒီ[**a**] juif(-ive)

ရဟူဒီ[**m**] Juif

ရဟတ်[**f**] roue / pales de moulin / girouette / [**m**] ventilateur

ရဟတ်စက်[**f**] turbine

ရဟတ်ယာဉ်[**m**] hélicoptère

ရဟန္တာ[**m**] arahanta

ရဟန်း[**m**] bhikkhu / moine / bonze

ရဟန်းခံ[**v**] devenir moine / être intégré dans la communauté des moines

ရဟန်းဝတ်[**v**] devenir moine / prendre la robe

... ရာ comme... / le fait de (d)...

ရာ (litt.) alors que / comme \ le fait de \ quand / au moment où \ là où

ရာခိုင်နှုန်း (%) pour cent / pourcentage

ရာဝ[**m**] désir charnel / appétit sexuel / [**f**] concupiscence

ရာစု[**m**] siècle

ရာဇဝင်[**f**] l'histoire

ရာဇဝတ်[**f**] loi des droits criminels

ရာဇဝတ်ကောင်[**m**] criminel / coupable de fautes graves

ရာထူး[**m**] poste / grade / [**f**] fonction

ရာထူးချ[**v**] virer / congédier / suspendre

ရာဘာ[**f**] gomme

ရာသီဝန်း[**f**] fleur de saison

ရာသီဝန်းပွင့်[**v**] avoir ses règles

ရာသီဝန်းပွင့်[**f**] règles / [**m**] flux menstruel

ရာသီဥတု[**m**] climat

ရာသက်ဝန် toute la vie / à vie

ရိ(နှမ်း)[**a**] usé(e) / fichu(e) / émoussé(e) / élimé(e) / tari(e) / détérioré(e)

ရီ[**v**] rire de / se moquer

ရူပဘုံ[**m**] rùpa / [**f**] sphères matérielles

ရူး[**a**] (ma.) fou / (fe.) folle

ရူးသွပ်[**a**] dément(e) / aliéné(e) / (ma) fou (fe) folle à lier

ရူးသွပ်ခြင်း[**a**] démence / folie

ရေ[**v**] compter

ရေ[**f**] eau

ရေကူး[**v**] nager

ရေကြီး[**v**] inonder

ရေကြီးခြင်း[**f**] inondation

ရေကြောင်း[**f**] voie maritime / voie fluviale

ရေခဲ[**v**] geler

ရေခဲ[**f**] glace

ရေခဲဖွန်[**f**] glace

ရေခဲသေတ္တာ[**m**] réfrigérateur / frigo®

ရေခိုးရေငွေ[**f**] vapeur d'eau

ရေခပ်[**v**] prendre de l'eau

ရေချိုး[**v**] se doucher / se baigner

ရေချိုးခန်း[**f**] salle de bain

ရေချိုးဆိပ်[**f**] (utilisée pour se baigner) plage / crique / grève

ရေစက်[**f**] goutte d'eau \ [**m**] effet d'un acte d'une existence antérieure / [**f**] prédestination

ရေစစ်[**v**] filtrer l'eau

ရေစစ်[**m**] filtre à eau / [**f**] passer

ရေစင်[**m**] réservoir d'eau

ရေညှိ(ကလေး)[**f**] mousse

ရေတွင်း[**m**] puits

ရေဒီယို[**f**] radio

ရေနံ[**m**] pétrole

ရေပက်[**v**] asperger

ရေပိုက်ခေါင်း ၊ ပိုက်ခေါင်း[**m**] robinet

ရေပန်း[**f**] fontaine / douche

ရေပြည့်[**v**] (eau) monter / être en crue

ရေပြည့် (eau) à ras bord

ရေပြွတ် [f]pompe à eau / [m]pistolet à eau  
 ရေဘဲ [m]robinet  
 ရေဘုံဘိုင် [m]robinet  
 ရေမြင်း [m] {အိုင်ထဲမှာ} hippopotame  
 / {ပင်လယ်ထဲမှာ} hippocampe  
 ရေမြှုပ် [f]éponge  
 ရေမွှေး [m]parfum  
 ရေရာ [a]certain(e)  
 ရေရေရာရာ avec une parfaite maîtrise  
 ရေရှည် pour longtemps  
 ရေလဲသင်္ကန်း [f]robe de bain (pour les moines)  
 ရေလက်ဝါး [f]étoile de mer  
 ရေဝေ [f]séparation des eaux en deux branches  
 ရေအိုင် [f]flaque / mare / [m]étang  
 ရေး [v]écrire  
 ရေး *enclitique verbale substantivant*  
 ရေးကူး [v]copier  
 ရေးခြစ် [v]griffonner / gribouiller  
 ရေးဆွဲ [v]tracer / dessiner  
 ရေးရင် en écrivant  
 ရေးထိုး [v]graver / inscrire  
 ရေးသူ [m]auteur  
 ရဲ့ *marque du complément de nom (style parlé de ဘီ)*  
 ရဲ့ *particule exprimant une certitude*  
 ရယ် [v]rire  
 ရယ်စရာကောင်း [a]drôle  
 ရဲ [a]courageux(-euse) / audacieux(-euse) / hardi(e)  
 ရဲ [f]police  
 ရဲစခန်း [m]bureau de police  
 ရဲစွမ်းသတ္တိ [f]vaillance / courage  
 ရဲတင်း [a]hardi(e) / intrépide / téméraire / insolent(e)  
 ရဲဘော် [m] {အဖော်} collègue \ {စစ်သား} soldat  
 ရဲရဲတင်းတင်း sans peur / librement / hardiment / insolemment  
 ရဲရင့် [a]audacieux(-euse) / héroïque  
 ရဲသား [m]policier  
 ရော tenez !

ရော်ဗ [m]caoutchouc / [f]gomme  
 ရော [v]mélanger / se mélanger / amalgamer / entremêler \ confondre  
 ရော [a]mêlé(e) / mixte  
 ရောဂါ(ဝေဒနာ) [f]maladie  
 ရောစပ် [v]constituer un mélange  
 ရောနှော [a]mêlé(e)  
 ရောပြွမ်း [a]mixte / mêlé(e) / mêlé(e)  
 ရောယှက် [a]mêlé(e) / mêlé(e) / entremêlé(e)  
 ရှိသေ [v]respecter  
 ရှိသေကိုင်းရှိုင်း [v]vénération  
 ရိုး [a]simple / ordinaire / habituel(le) / familier(-ère) / courant(e)  
 ရိုး [m]os  
 . . . ရိုး . . . စဉ် selon vos habitudes  
 ရိုးဖြောင့် [a]sincère / droit(e) / honnête  
 ရိုးမ [f]chaîne de montagnes  
 ရိုးရာ [a]traditionnel(le)  
 ရိုးရာ [f]tradition  
 ရိုးရာလိုက် [a]héréditaire  
 ရိုးရိုး [a]ordinaire / normal(e) / commun(e) / banal(e) / classique  
 ရိုးရိုးရွရွ avec une agitation impatiente / en éprouvant la démangeaison de  
 ရိုးရိုးလူ [m]laïc (par opposition aux moines et novices) / [f]laïque  
 ရိုးသား [a]simple / honnête / sincère / modeste  
 ရိုးသားခြင်း [f]modestie / simplicité  
 ရက် [v]tisser  
 ရက် [m]jour  
 ရက် *subordonnée* (avoir l'audace de / avoir le cœur de / avoir le sacrifice de)  
 ရက်ကန်း [m]tissage (action ou art)  
 ရက်ကန်းစင် [m]métier à tisser  
 ရက်ချိန်း [m]rendez-vous  
 ရက်စက် [a]inhumain(e) / cruel(le)  
 ရက်ဆွဲ [f]date  
 ရက်တက်ရည် [m]babeurre  
 ရက်နေ့ [m]jour  
 ရက်ရော [a]généreux(-euse)

ရက်သတ္တပတ် [f] semaine  
 ရိက္ခာ [f] ration alimentaire / vivres  
 ရုက္ခစိုက် [m] deva vivant dans les arbres  
 ရုက္ခဗေဒ [f] botanique  
 ရောက် [v] arriver / aboutir / atteindre /  
 parvenir  
 ရောက်ဆဲ [v] (à propos de saison) arriver /  
 être  
 ရိုက် [v] frapper / battre / prendre une  
 photo / taper à la machine  
 ရိုက် [m] coup  
 ရိုက်နှက် [v] battre / frapper violemment /  
 donner des coups / cogner /  
 brutaliser  
 ရင်ကျက် [v] être expérimenté(e)  
 ရင်သန်(လာ) [v] croître / devenir grand et  
 fort \ acquérir beaucoup d'expérience  
 / acquérir une grande maturité  
 ရင် si / au cas où / s'il advenait que /  
 dans l'éventualité où / à supposer que  
 ရင်ခွဲရုံ [f] morgue  
 ရင်ဆိုင် [v] faire face / rencontrer face à face  
 ရင်ပတ် [f] poitrine / [m] thorax  
 ရင်ပြင်တော် [f] plate-forme de zédi  
 ရင်ဘတ် [f] poitrine  
 ရင်ဝ [m] creux de la poitrine  
 ရင်သား [m] seins  
 ရင်သပ်ရှုမော့ဖွယ်ကောင်း [a] spectaculaire /  
 impressionnant(e) / saisissant(e)  
 ရင်အေး [v] avoir l'esprit en paix / n'avoir  
 aucun souci  
 . . . ရင်း tout en...  
 ရင်းနှီး [v] être très lié avec / être intime avec  
 / être étroitement apparenté  
 \ {ငွေနှံ} investir des fonds / investir un  
 capital  
 ရောင့်ရဲ [v] être satisfait (de son sort, de ce  
 que l'on a) / se contenter de sa  
 situation, de ses conditions  
 ရောင့်ရဲခြင်း [f] modeste  
 ရောင်း [v] vendre  
 ရောင်းချ [v] mettre en vente  
 ရောင်းဝယ်မှု [m] le commerce

ရိုင်း [a] grossier(-sère)  
 ရိုင်းစိုင်း [a] grossier(-sère) / impoli(e) /  
 brutal(e) / sauvage  
 ရိုင်းပင်း [v] aider / apporter son appui  
 ရစ် [v] enrouler  
 ရည် [m] liquide / jus  
 ရည်စူး [v] espérer / viser / avoir en vue  
 ရည်ညွှန်း [v] avoir en vue / destiner à \ se  
 référer à / se fier à  
 ရည်ညွှန်းချက် [m] {တရားစာတမ်း} (d'un  
 document) objet / but  
 / [f] {မြေပုံ} (carte géographique)  
 légende  
 ရည်ညွှန်း [v] se référer à / se fier à \ avoir en  
 vue / destiner à  
 ရည်မှန်း [v] envisager / avoir en vue  
 ရည်မှန်းချက် [m] but / perspective  
 ရည်ရွယ် [v] avoir l'intention de / avoir pour  
 but de / envisager / projeter  
 ရည်ရွယ်ချက် [m] projet / but / intention  
 ရည်သန် [v] avoir une forte volonté de  
 ရိတ် [v] raser / tondre  
 ရုတ်တရက် tout à-coup / soudain(ement) /  
 brusquement / de façon inattendue  
 ရန် [f] inimitié / hostilité  
 ရန် pour / afin de  
 ရန် *classificateur des paires*  
 ရန် (litt.) *particule fixée à un verbe pour former  
 un nom verbal*  
 ရန်ကုန်တိုင်း [M] (état de) Yangon (Rangoune)  
 ရန်ကုန်မြို့ [F] Yangon / Rangoune (ville)  
 ရန်ငြိုး [v] garder rancune  
 ရန်ဖြစ် [v] se disputer / se quereller  
 ရန်ဘေးကင်း [v] être en sécurité  
 ရန်လို [a] provoquant(e) / querelleur(-euse) /  
 agressif(-sive)  
 ရန်လို (fam.) [m] {လက်ချောင်း} index (doigt)  
 ရန်သူ [m] ennemi / adversaire  
 ရန်း [v] chercher querelle / provoquer la  
 guerre  
 ရုန်းရင်း (ကြမ်းတမ်း) [a] rude / brutal(e) /  
 grossier(-ère) / impoli(e)

ရုန်း[**v**]se débattre / faire des efforts  
ရပ်[**v**]s'arrêter / stopper  
ရပ် *classificateur des actions, des évènements, des occasions, des lieux, et des abstractions*  
ရပ်တွက်[**m**]quartier  
ရပ်တည်[**v**](s') établir / (se) fixer / se stabiliser  
ရပ်နား[**v**]faire escale / se reposer  
ရပ်နေ[**v**]prendre position / résister \ demeurer debout  
ရပ်မိရပ်ဘ[**f**]personnalités locales / [**m**]personnes honorables d'un lieu  
ရပ်ဝေး[**m**]lieu éloigné de chez soi / endroit lointain  
ရိပ်စားမိ[**v**]comprendre à demi mot / deviner le sens  
ရိပ်မိ[**v**]deviner  
ရုပ်[**f**]image \ perception des sens \ [**m**]objet de la perception / **rùpa**  
ရုပ်ကြွင်း[**m**]cadavre / squelette / fossile  
ရုပ်ချော[**v**]être (ma.)beau, (fe.)belle / être gracieux(-euse) / être ravissant(e)  
ရုပ်ဆိုး[**a**]laid(e) / vilain(e) / moche  
ရုပ်ဆင်း(သဏ္ဍာန်)[**f**]apparence habituelle / [**m**]aspect permanent  
ရုပ်တူ[**f**]statue  
ရုပ်ထု[**v**]graver / sculpter  
ရုပ်ထုအတတ်[**f**](art de la) sculpture  
ရုပ်ပုံ[**f**]illustration  
ရုပ်ပုံပါ[**a**]illustré(e)  
ရုပ်ပျက်[**v**](aspect, apparence) se dégrader  
ရုပ်ပျက်ဆင်းပျက်[**v**]avec l'aspect défiguré  
ရုပ်ပြောင်း[**v**]se déguiser  
ရုပ်ပွား[**f**]statue de Bouddha  
ရုပ်မြင်သံကြား[**f**]télévision  
ရုပ်ရှင်[**m**]film \ (art du) cinéma  
ရုပ်ရှင်တော်[**f**]statue de Bouddha  
ရုပ်ရှင်ပွဲ[**m**]cinéma  
ရုပ်ရှင်ရုံ[**m**]cinéma  
ရုပ်ဝါဒ[**m**]matérialisme  
ရုပ်ဝတ္ထု[**m**]objet matériel / [**f**]matière  
ရုပ်သေး[**f**]marionnette / poupée

ရံ[**v**]entourer / être de côté  
ရံ *classificateur des paires*  
ရံဖန်ရံခါ parfois  
ရမ်း[**v**]gesticuler (pour attirer l'attention) / faire signe (en agitant vivement la main ou un objet) \ (gesticuler sous l'effet de l'ivresse) \ agir à tort et à travers  
ရံ[**v**] {ရံ} recouvrir / se recouvrir  
ရံ[**f**] {တိုက်} salle / [**m**]établissement \ {သစ်ပင်တွေ} bosquet / {ကြွဲ} jardin / {ချုံ} buisson  
ရံ le simple fait de / en ne faisant que  
ရုံး[**m**]bureau  
ရွ[**m**]ver (minuscule)  
ရွာ[**v**]pleuvoir  
ရွာ[**m**] {တောရွာ} village \ [**f**] {မုတ်} (poli) sorcellerie  
ရွာချ[**v**]se mettre à pleuvoir  
ရွာသား[**m**]villageois / campagnard / paysan  
ရွာသူ[**m**]sorcier  
ရွာသူရွာသား[**m**]villageois (villageoises et villageois)  
ရွာသွန်း(လိတ်)[**v**]pleuvoir  
ရွေ့[**v**]se déplacer / bouger  
ရွှိ quand / en / comme / tandis que \ dont  
ရွေ့လျော[**v**]se dégrader / s'altérer / rétrograder  
ရွေး[**v**]choisir  
ရွေးကြီး ၊ ရွေးစေ့[**m**](poids d'orfèvre de 0,35g)  
ရွေးချယ်[**v**]choisir / élire  
ရွယ်[**v**]viser une cible / viser en menaçant  
ရွယ်တူ[**a**]contemporain(e)  
ရွဲ[**f**]opale / boule de verre colorée / boule transparente en verre (pour lire l'avenir)  
ရွက်[**v**]porter sur la tête  
ရွက်[**f**]feuille  
ရွက်ဆောင်[**v**]porter sur la tête / se charger de

ရွတ်လေ့ [m]bateau à voile / voilier  
 ရွတ်ဆို [v]réciter  
 ရွတ်အံ [v]réciter tout haut (pour  
 mémoriser)  
 ရွတ်ခွံ [a]courageux(-euse)/ vaillant(e)  
 ရွတ်ရွတ်ခွံခွံ courageusement  
 ရွံ [v]avoir de la répulsion / éprouver de  
 l'aversion  
 ရွံရွံ [v]éprouver de la répulsion physique /  
 avoir de l'aversion / abhorrer  
 ရွက်ကတ်ရည် [m]vinaigre  
 ရှာ [v]chercher  
 ရှာကြံ [v]chercher (mentalement) \  
 chercher une solution  
 ရှာဖွေ [v]rechercher  
 ရှာဖွေစွာ [v]se consacrer à la recherche de /  
 chercher à acquérir  
 ရှား [a]rare  
 ရှားစောင်း [m]cactus  
 ရှားညို [a]brun(e)  
 ရှားရှားပါးပါး rarement  
 ရှိ [v]être présent(e)/ avoir / appartenir à  
 ရှိခိုး [v]se prosterner  
 ရှု [v]contempler / observer  
 ရှုကွက် [f]vue  
 ရှုခင်း [m]paysage  
 ရှုမှတ် [v]se concentrer sur / avoir la  
 conscience en phase avec (les  
 phénomènes)  
 ရှူ [v]inspirer  
 ရှူရှိုက် [v]respirer  
 ရှူး [v]s'étirer (horizontalement ou  
 verticalement)/ pousser en longueur  
 (en s'amincissant)  
 ရှူးဖိနပ် [v]soulier / chaussure  
 ရှူးရှူးခိုင်းခိုင်း sans réfléchir / impulsivement  
 ရှေ့ [a] {လာမည့်} prochain(e)  
 ရှေ့ devant / avant  
 ရှေ့ဆောင် [v]donner l'exemple / entraîner /  
 mener / diriger  
 ရှေ့ဆောင်လမ်းပြ [v]piloter / guider

ရှေ့ဆောင်လမ်းပြ [m]pilote / guide / éclaircur  
 \ personne exemplaire \ pionnier  
 ရှေ့တော်ပြေး (celui qui précède le  
 déplacement d'un grand personnage)  
 ရှေ့နေ [m]avocat  
 ရှေ့ပြေး [a]éclaircur(-euse)/ préliminaire  
 ရှေ့ရှု [v]avoir une perspective  
 ရှေ့သွား [f] (dent) incisive  
 ရှေး [a]passé(e)  
 ရှေးတုံးက autrefois / dans le temps / jadis  
 ရှေးဘုန်းရှေးက [m]conséquences des mérites  
 antérieurs  
 ရှေးရှု [v]faire face à / être en face de \ (fig.)  
 avoir pour but  
 ရှေးရှေးတုံးက il était une fois  
 ရှေးသရောအခါ il était une fois  
 ရှေးအခါက autrefois / dans le temps / jadis  
 ရှေးဦး [a]antérieur / précédent /  
 préliminaire  
 ရှေးဦးစွာ (litt.) premièrement / tout d'abord  
 ရှူ [v]allumer / mettre le feu  
 ရှုတ် [v]être intimidé(e)/ avoir honte  
 ရှုတ်တတ် [a]timide  
 ရှုတ်သွေးဖြူနိုး [v]rougir de honte  
 ရှုတ်အမ်းအမ်း timidement / avec gêne  
 ရှုတ်(ချဉ်) [m]"citrus limonia" (variété de  
 pamplemousse)  
 ရှုတ်ပန်းသီး [m] (France) pamplemousse  
 / (Suisse) Grapefruit  
 ရှင်း [v]être libre de / être vide de / être  
 dégagé(e)/ être nettoyé(e)/ être  
 clair(e) \ débarrasser de  
 ရှင်းရှင်း en toute clarté \ librement  
 ရှင်းလင်း [v]expliquer / éclaircir  
 ရှင်းလင်းပွဲ [m]conférence  
 ရှောင်(ကြဉ်) ၊ ရှောင်ရှား [v]éviter / s'abstenir de  
 / se garder de / esquiver  
 ရှောင်တခင် de façon inattendue /  
 subitement  
 ရှောင်တိမ်း [v]éviter / esquiver  
 ရှောင်လွှဲ [v]fuir (ses obligations)  
 ရှစ် {o} huit (8)

ရှည် [a] long(ue)  
ရှည် [f] longueur  
ရှည်မျော [v] être long(ue) / être de forme allongée / être distant(e)  
ရှည်း *classificateur des couples d'animaux attelés*  
ရှည် [m] écurueil  
ရှည်ချ [v] condamner / réprimander / manifester son dégoût  
ရှည် [v] diffuser (propager) de la chaleur / ressentir de la chaleur diffuse  
ရှည် *classificateur des tranches horizontales*  
ရှည် [v] troubler / gêner  
ရှည်(ထွေး) [a] complexe / confus(e) / embrouillé(e) / compliqué(e)  
ရှည်ရှည်ယုတ်ယုတ် [m] brouhaha / [f] agitation  
ရှည်ရှည်ယုတ်ယုတ် en créant la confusion, le désordre  
ရှမ်းပြည်နယ် [M] (province du) Shan  
ရှုံး [v] échouer / perdre  
ရှုံးနိမ့်မှု [f] défaite / échec / fiasco  
ရှုံ့ရှာစွာဖြင့် de façon repoussante / avec répulsion  
ရွှေ [v] déplacer / se déplacer / déménager  
ရွှေ [m] or  
ရွှေကျင်ဂိုဏ်း [m] (groupe des moines qui respectent scrupuleusement les règles du **vinaya**)  
ရွှေချ [v] dorer  
ရွှေခြည် [m] fil d'or  
ရွှေခြည်ထိုး [v] tisser en introduisant des fils d'or  
ရွှေစင် [m] or pur  
ရွှေပန်းထိမ် [m] travail de l'or  
ရွှေပြည်စိုး [m] {ငှက်} oiseau au chant mélodieux  
\ (fam.) {လက်ချောင်း} annulaire  
ရွှေဖရုံ [f] courge-citrouille  
ရွှေမျက်ပိုး [f] feuille d'or  
ရွှေရောင် [a] doré(e)  
ရွှဲ [v] (liquide) regorger / être trempé(e) / (larmes) perler

ရွှဲရွှဲ [a] trempé(e) / complètement mouillé(e)  
ရွှင်(့) [a] réjouí(e) / joyeux(-euse) / jovial(e) / gai(e)  
ရွှင်မြူး [v] être fou (folle) de joie / extérioriser sa joie  
ရွှင်လန်း [v] être heureux(-euse) / se sentir heureux(-euse)  
ရွှန်းဝေ [v] resplendir / être étincelant(e)  
ရွှံ့ [f] boue / vase



လ [f] (မြို့) lune / [m] {၃၀ရက်} mois  
 လခြမ်း [f] demie lune  
 လမူ [f] (bot.) "sonneratia cureolaris", plante  
 de bord de mer  
 လမုံ [f] (bot.) (arbuste de bord de mer)  
 လမင်း (litt.) [f] lune  
 လရောင် [m] clair de lune  
 လသာ [v] (lune) briller  
 လသာပေါက် [f] lucarne  
 လာ [v] venir  
 လာ (litt.) en ce qui concerne / pour ce qui  
 est de / dans ce(tte)  
 လာမည့် [a] prochain(e) / à venir  
 လာအိန္ဒိယ [M] Laos  
 လား [v] aller / s'en aller / franchir  
 လား *marque achevant une interrogation appelant  
 une réponse "oui" ou "non"* (est-ce que)  
 လီလီ juste quand / juste au moment où  
 လီ (x) multiplié / fois  
 လူ [v] prendre de force / s'emparer de  
 force  
 လူယက် [v] détrousser / piller  
 လူနီးနီး ၊ လူနီးပါ presque / sur le point de  
 လူမှု [m] vol à l'arrachée  
 လူလင် [m] jeune homme  
 လူ [f] personne / [m] humain \ laïque  
 လူကလေး [m] garçon  
 လူကြီး [m] adulte  
 လူကြုံ [f] (personne qui se rend dans un lieu  
 où l'on a des attaches ou des contacts)  
 လူခြေတိတ် il n'y a personne / on n'entend  
 pas un seul pas / c'est désert  
 လူငယ် [m] jeune homme  
 လူဇာတ် [m] être humain / monde des  
 humains  
 လူတိုင်း chacun  
 လူတန်းစား [f] classe de la société  
 လူထု [f] foule / [m] peuple

လူထွက် [v] quitter le **samgha** / quitter la  
 robe / défroquer / retourner à la vie  
 laïque  
 လူနေမှု [f] vie sociale  
 လူနေမှုအဆင့်အတန်း [m] niveau de vie  
 လူပျို [m] (homme)célibataire / puceau  
 လူပြတ် [m] clown  
 လူပြောင် [a] plaisantin / farceur(-euse)  
 လူပြန်တော် [m] moine defroqué  
 လူပြိန်း [f] personne insignifiante / personne  
 bête / personne idiote  
 လူမိုက် [m] fou (dangereux) / [f] (personne  
 aux réactions irréflechies et violentes)  
 လူမျိုး [f] nationalité  
 လူမှု [m] social  
 လူမှုဝန်ထမ်း [m] service social  
 လူရည်ချွန် [f] élite / valeur humaine de  
 pointe  
 လူရည်ဝ [v] être habile en relation humaines  
 လူရည်သန့် [v] se présenter et se conduire de  
 façon correcte et courtoise  
 လူရည်သန့် [f] personne qui se présente et se  
 conduit de façon correcte et courtoise  
 လူလူသူသူ comme tout le monde / comme  
 les autres  
 လူလည် [f] personne habile  
 လူလုပ်တဲ့ [a] artificiel(le)  
 လူလိမ် [m] menteur / tricheur  
 လူဝံ [m] gorille  
 လူသား [m] être humain  
 လူသိများသော [a] populaire / réputé(e)  
 လူသတ် [v] assassiner  
 လူသတ်ကုန်း [m] repaire d'assassins / quartier  
 de tueurs  
 လူသတ်မှု [m] meurtre / assassinat  
 လူသတ်သမား [m] meurtrier / assassin  
 လူဦးရေ [f] population / [m] nombre  
 d'habitants / recensement  
 လူအို [m] vieux / vieil homme  
 လူအုပ်ကြီး la foule  
 လူး [v] enduire / étendre sur  
 လူးလာ par-ci par-là / de-ci de-là

လေ့ကျက် [v] apprendre par cœur / rabâcher  
 လေ့ကျင့် [v] pratiquer / s'exercer /  
 s'entraîner  
 လေ့ကျင့်ခန်း [m] exercice  
 လေ့လာ [v] étudier  
 လေ့လာခြင်း ၊ လေ့လာမှု [f] étude(s)  
 လေ့ရှိ [v] avoir l'habitude  
 လေ [m] air / vent  
 . . . လေ . . . လေ plus...plus...  
 လေခွန် [v] siffler  
 လေဆိပ် [m] aéroport  
 လေပူစက် [m] radiateur  
 လေပွေ [m] tourbillon de vent / [f] (fig.)  
 personne agitée  
 လေမုန်တိုင်း [m] typhon  
 လေယာဉ်ပျံ [m] avion  
 လေယာဉ်ပြေးလမ်း [f] piste d'atterrissage  
 လေယာဉ်မယ် [f] hôtesse de l'air  
 လေယာဉ်မှူး [m] pilote d'avion  
 လေယာဉ်သား [m] membre d'équipage (d'un  
 avion)  
 လေရာ où que  
 လေလွင့် [v] gaspillé(e) / emporté(e) par le  
 vent \ esprit qui vagabonde  
 လေသလင် [v] exposer à l'air / aérer  
 လေသလင်ခံ [v] (êtres vivants) prendre l'air  
 လေတုန်စီး [v] planer  
 လေး {၄} quatre (4)  
 လေး [a] {မပေါ့ဘူး} lourd(e) \ {အသံ} grave  
 လေး [m] arc  
 လေးကိုင်း [m] arc (sans corde)  
 လေးစား [v] respecter  
 လေးထောင့် [a] carré(e)  
 လေးနက် profondément \ [a] sérieux(-euse)  
 လူကြင် [a] bondé(e)  
 လယ် [m] champ  
 လယ်ကွင်း [f] terre cultivée en rizière  
 လယ်ခွန် [m] impôt sur les champs (ou sur  
 les rizières)  
 လယ်လုပ်ခြင်း [f] agriculture  
 လယ်သမား [m] fermier / paysan

လဲ [v] échanger \ tomber \ {လဲလှောင်း} se  
 coucher  
 လဲ [m] kapok (fibre du kapokier, utilisée  
 pour le rembourrage)  
 လဲလှောင်း [v] s'allonger / se coucher  
 လော့ (dés.) exclamation finale d'exhortation  
 လော်မာ ၊ လော်လည် [f] personne agitée \  
 coureur \ menteur  
 လော်လည်ခြင်း [f] agitation  
 လော [v] être trop pressé(e)  
 လော mode d'interjection littéraire de question  
 alternative à réponse oui ou non  
 လော classificateur des périodes et des fois  
 လောက [m] monde / milieu / sphère  
 လောကဝတ် [m] devoirs de chacun dans la  
 société / devoirs envers les autres  
 လောကီ [m] monde laïque / société  
 လောကီပညာ [f] connaissance scientifique  
 လောကုတ္တရာ [m] détachement et  
 [f] délivrance du monde  
 လောကွတ် [f] hospitalité / accueil  
 လောဘ [f] avidité / convoitise  
 လောဘကြီး [a] avide  
 လို့ car / comme / puisque  
 . . . လို့ပြောသကြား [v] entendre parler de...  
 လို [v] {လိုစရာ} avoir besoin / nécessiter  
 လို {ဒီလို} comme  
 လို marque indiquant le moyen de communication  
 utilisé (en)  
 လိုရင်း l'essentiel  
 လိုလား [v] vouloir fortement / désirer  
 ardemment / être très favorable à  
 လိုလို un peu comme / à peu près comme  
 လိုလိုလားလား volontiers  
 လိုအပ် [v] avoir besoin de / nécessiter de  
 လိုအပ်တဲ့ [a] nécessaire  
 လိုအပ်ချက် [m] besoin / nécessité  
 လက် [v] étinceler / scintiller  
 လက် [f] main  
 လက် classificateur des outils et des armes  
 လက်ကပ် [v] mettre les bras en croix pour  
 stopper ou empêcher le passage de

qqch (ne plus se laisser servir à  
 manger, ne pas laisser filmer, etc.)  
 လက်ကောက်[m]bracelet  
 လက်ကောက်ဝတ်[m]poignet (littéralement : là  
 ou se porte le bracelet)  
 လက်ကိုင်ပိဒယ်ခိုး[f]casserole  
 လက်ကိုင်ပုဝါ[m]mouchoir  
 လက္ခဏာ[m]signe / indice / [f]marque /  
 caractéristique / particularité \ [m]  
 (maladie) {ရောဂါ} symptôme  
 \ {လက္ခဏာကြောင်း} signes de la main  
 လက္ခဏာကြောင်း[f]lignes de la main  
 လက္ခဏာကြည့်[v]pratiquer la chiromancie  
 လက္ခဏာပညာ[f]chiromancie  
 လက္ခဏာရေးသုံးပါး[f](dhamma) les trois  
 caractéristiques(du monde)  
 လက်ခါပြု[v]faire signe avec la(les) main(s)  
 pour manifester un refus  
 လက်ခုပ်[m]paume / creux de la main (ou  
 des deux mains réunies en coupe)  
 လက်ခုပ်တီး[v]applaudir / taper les mains  
 l'une contre l'autre (afin de faire du  
 bruit)  
 လက်ခုပ်လက်ဝါး[f]paroles à double sens /  
 paroles peu claires  
 လက်ခံ[v]accepter / approuver  
 . . . လက်ချက် la faute de... / le fait de...  
 လက်ချောင်း[m]doigt  
 လက်စုံမိုး[v]joindre les deux mains au front  
 လက်စွပ်[f]bague  
 လက်ဆောင်[m]cadeau  
 လက်ဆွဲ[a]portable  
 လက်ဆွဲနှုတ်ဆက်[v]serrer la main  
 လက်ဆွဲအိတ်[f]serviette / [m]cartable  
 လက်ဆုံ[m]mortier à main  
 လက်ညှိုးထိုး[v]pointer l'index  
 လက်တွေ့[f]pratique / expérience /  
 expérience pratique  
 လက်တွေ့ကျခြင်း[v]pratiquer  
 လက်တွန်းလှည့်[f]brouette  
 လက်ထက် sous le règne de

လက်ထောက်[m/f]assistant(e)/ auxiliaire /  
 adjoint(e)/ secrétaire  
 လက်ထပ်[v]se marier / épouser  
 လက်နက်[f]arme / [m]armement  
 လက်နှိပ်စက်[f]machine à écrire  
 လက်ပိုက်[v]croiser les bras  
 လက်ပတ်[m]tour du bras \ brassard  
 လက်ပတ်နာရီ[f]montre  
 လက်ဖက်[m]thé (plante)  
 လက်ဖက်ရည်[m]thé (à boire)  
 လက်ဖွဲ့[f]amulette  
 လက်မ[m]pouce  
 လက်မောင်း[m]bras  
 လက်မှတ်[m]billet / ticket  
 လက်မှတ်စစ်[m]contrôleur(de billets)  
 လက်မြှောက်[v]s'avouer vaincu /  
 abandonner  
 လက်ရာ[m]style / [f]œuvre  
 လက်ရာမွန်[m]chef d'œuvre  
 လက်ျာ[f]la droite  
 လက်ရေး[f]écriture / [m]style d'écriture  
 လက်လိပ်[m]pan de la robe (de moine)  
 roulée sur le bras gauche (lorsque le  
 moine sort du monastère)  
 လက်လွန်[v]avoir un geste plus brutal que  
 prévu  
 လက်လျှော့[v]abandonner / lâcher / laisser  
 လက်ဝါး[f]paume  
 လက်ဝါးကပ်တိုင်[f]croix  
 လက်ဝဲ[f]la gauche  
 လက်ဝတ်လက်စား[m]bijou  
 လက်သမား[m]charpentier / menuisier  
 လက်သား[m] {ယောက်} apprenti  
 လက်သီး[m]poing အပါး[m]côté / bord  
 လက်သစ်[f](unité de mesure) largeur de  
 doigt  
 လက်သည်း[m]ongle  
 လက်သုပ်[f]salade  
 လက်သုတ်ပုဝါ[f]serviette  
 လက်သန်း[m]auriculaire  
 လက်ဟန်(ခြေဟန်)[m](gestes remplaçant un  
 discours)

လက်အောက် [v] (être habile dans le travail  
manuel)  
လက်အောက် sous le contrôle de  
လက်အုပ် les deux mains jointes  
လောက် [m] {ကောင်} asticot / ver  
လောက် [a] {တော်} suffisant(e)  
လောက် à peu près  
လောက် c [v] suffire / avoir tout ce qu'il vous  
faut  
လိုက် [v] suivre / accompagner / poursuivre  
လိုက်နာ [v] obéir (à) / se soumettre (à) / se  
conformer (à)  
လိုက်ပို့ [v] accompagner / conduire /  
amener  
လိုက်ဖက် [v] convenir  
လိုက်ဖမ်း [v] attraper  
လင့် (litt.) [v] attendre  
လင့်ကစား bien que  
လင်ဝန်း [m] plateau  
လင်မယား [m] couple  
လင်း [a] lumineux(-euse)  
လင်းကြက်တွန် [v] annoncer le lever du jour  
(coq)  
လင်းကြက် [m] coq chantant au lever du jour  
လင်းတ [m] vautour  
လင်းနို့ [m] chauve-souris  
လင်းယုန် [m] aigle  
လိင် [m] sexe  
လိင်ဆွဲဆောင်မှု [f] provocation  
လောင် [v] brûler  
လောင်ကျွမ်း [v] se consumer / devenir braise  
လောင်မီး [f] flamme / étincelle / foudre  
လောင်း [v] {ထည့်} verser / se déverser  
/ {ရေး} arroser  
... လောင်း {နောင်} le futur... \ (ce qui est en  
passe de devenir)  
လောင်းလှေ [m] canoë  
လောင်းကစား [v] jouer (à un jeu d'argent) /  
parier  
လိုင်း [f] ligne  
လိုင်းကား [f] ligne d'autobus  
လိုင်းခွဲ [f] ligne / ligne téléphonique

လစ်လပ် [v] être absent(e)  
လစ်ဟင်း [v] manquer à ses devoirs / ne pas  
remplir ses obligations  
လန့် [a] scrupuleux(-euse)  
လည် [v] tourner  
လည် [m] cycle / [f] période  
လည်ချောင်း [f] gorge  
လည်ဝင်း ၊ လည်တံ [m] cou  
လည်း aussi / également / de même  
/ {ဆန့်ကျင်ဘက်} non plus  
... လည်း... လည်း ...d'une part...d'autre  
part  
... လည်းကောင်း... လည်းကောင်း (၎င်း ၎င်း)  
soit...soit... / l'un...l'autre...  
လတ် (litt.) sur le point de  
လတ်ဆတ် [a] frais(-aîche) (propre à la  
consommation)  
လတ္တံ့ *marque modale littéraire cumulable avec les  
subordonnées de projet (chose envisagée)*  
လုတ် [f] bouchée  
လုန် [v] sursauter de peur / être  
brusquement effrayé(e)  
လန်ဒန်မြို့ [F] Londres  
လန်းဆန်း [v] avoir bonne mine / avoir  
l'aspect frais / se sentir vif / avoir la  
forme  
လင် [a] vacant(e) / libre  
လိပ် [v] enrouler  
လိပ် [f] tortue  
လိပ် *classificateur des rouleaux et des cigares*  
လိပ်စာ [f] adresse  
လိပ်စာကိတ် (ပြား) [f] carte de visite  
လိပ်ပြာ [m] papillon  
လိပ်မြီးကျောက် [m] fouet (fait avec une queue  
de raie)  
လုပ် [v] faire \ travailler  
လုပ်ကြံ [v] s'arranger pour  
\ {သူသတ်} assassiner  
လုပ်စား [v] gagner sa vie / travailler pour se  
nourrir  
လုပ်ငန်း [f] entreprise / fabrique  
\ {ထုတ်လုပ်ခြင်း} fabrication

လုပ်ငန်းကိုင်ငန်း[**fj**]activité / fonction  
 လုပ်စေ[**v**]occuper / faire faire  
 လုပ်ဆောင်[**v**]entreprendre / agir  
 လုပ်ဆောင်ပေး[**v**]obliger  
 လုပ်ဖော်ကိုင်ဘက်[**m**]collègue  
 လုပ်သား[**m**]travailleur / ouvrier  
 လုပ်သားပြည်သူ[**m**]le peuple des travailleurs  
 လာဘ်(လာတ်)[**m**]gain \ (matériel et objets  
 de nécessités offerts au **samgha**)  
 လာဘ်စား[**v**]se laisser corrompre / être  
 vénal(e)  
 လာဘ်စားခြင်း[**fj**]corruption / concussion  
 လာဘ်ထိုး[**v**]corrompre  
 ဝံ[**fj**] (mesure ancienne de 4 coudées ou  
 environ 2 mètres)  
 ဝမ်း[**fj**]route / [**m**]chemin  
 ဝမ်းကွေ့[**m**]virage / coin de rue  
 ဝမ်းကြောင်း[**m**]trajet / [**fj**]trajectoire / route  
 / voie / [**m**]chemin  
 ဝမ်းဆုံ[**m**]carrefour  
 ဝမ်းဆုံး[**m**]terminus / [**fj**]extrémité de la  
 route (ou du chemin)  
 ဝမ်းညွှန်[**v**]guider  
 ဝမ်းတို[**m**]raccourci  
 ဝမ်းပေး[**v**]céder le passage / laisser la  
 priorité / s'effacer devant une  
 personne respectable  
 ဝမ်းပြု[**v**]guider / montrer le chemin  
 ဝမ်းပြု[**m**]guide  
 ဝမ်းဖောက်[**v**]ouvrir une route / construire  
 une route  
 ဝမ်းမှန်တမ်းမှန် comme il faut / selon les  
 règles  
 ဝမ်းလျှောက်[**v**]marcher  
 ဝမ်းအတိုင်းသွား[**v**]suivre la route  
 ဝိန့်[**v**]rouler  
 ဝိန့်မည် ၊ ဝိန့်မည် peut-être / probablement  
 ဝိန်[**v**]tromper / tricher / buser  
 ဝိန်ခြင်း[**fj**]tromperie / tricherie  
 ဝိန်ညာ[**v**]mentir  
 ဝိမ္မာ[**v**]être sage / bien se conduire  
 ဝိမ္မော်ရောင်[**a&m**] (couleur) orange

ဝိမ္မော်သီး[**m**] (fruit) orange  
 ဝိမ်လည်လှည့်ဖြား[**v**]décevoir  
 ဝိမ်း(ကျ်)[**v**]étaler sur / oindre / enduire  
 ဝိမ်းဆေး[**fj**]pommade  
 ဝံ့လ[**m**]courage, [**fj**]énergie, diligence  
 ဝံ့လစိုက်[**v**]appliquer son énergie  
 ဝံ့လထုတ်[**v**]persévérer / ne pas céder  
 ဝံ့[**v**]être préservé(e) de / être protégé(e)  
 de  
 ဝံ့[**a**]étanche  
 ဝံ့ခြုံ[**v**]bien protéger / se sécuriser / bien  
 garder  
 ဝံ့ခြုံရေး[**fj**]sécurité  
 ဝံ့မ(လေး) (appellation affectueuse) ma belle  
 / ma jolie  
 ဝံ့လောက်[**a**]suffisant(e) \ adéquat(e)  
 ဝံ့လောက်စွာ ၊ ဝံ့လုံလောက်လောက် suffisamment  
 ဝံ့: *classificateur des objets ronds ou de forme*  
*indéfinissable*  
 ... ဝံ့:ကျွတ် la totalité de ... / ... entier  
 ဝံ့:ချာချာ en s'embrouillant  
 ဝံ့:လိုတ် en rond / sans fin / sans issue  
 ဝံ့:လုံး(လျားလျား) complètement /  
 absolument  
 ဝံ့:ဝ တotalement  
 လျာ[**v**] {စိတ်ကူး} viser à  
 လျာ[**m**]but / objectif  
 လျား[**v**] {ကြာ} durer longtemps  
 လျော်ကန်[**v**]convenir  
 လျော့ကျ[**v**]réduire / apaiser / diminuer \  
 détendre / relâcher  
 လျက်[**v**]lécher  
 လျက် tout en / tandis que  
 ... လျောက် en accord avec... / selon...  
 လျင်[**a**]hâtif(-tive)/ prématuré(e)/ rapide  
 လျင်မြန်ခြင်း[**fj**]rapidité  
 လျောင်း[**v**] (m.p.i.)s'étendre en se couchant  
 sur le côté  
 လျစ်လျူ[**v**]être sans réaction / être  
 apathique / être impassible / être  
 neutre / ignorer / ne pas se  
 préoccuper de

လှစ်လှူမှု [f] équanimité / impassibilité  
လွယ် [a] facile  
လွယ်ကူ (litt.) [a] facile  
လွယ်အိတ် (pour les femmes) sac à main,  
(pour les hommes) sac, ou sac à  
bandoulière  
လွဲ [v] s'écarter de sa route / (fig.) faire  
fausse route / se tromper  
လွဲပြီး en dehors de ça / excepté  
လွင့် [v] être projeté(e) \ s'éparpiller / se  
répandre / se diffuser  
\ (couleurs) {အရောင်း} passer / déteindre  
\ {လေအတွင်းမှာ} claquer (au vent)  
လွင်တီးခေါင်း [f] terre nue  
လွင်ပြင် [f] plaine  
လွတ်(လပ်) [a] libre  
လွတ်မြောက် [v] se libérer / accéder à la  
liberté  
လွတ်လပ် indépendant  
လွတ်လပ်ရေး [f] indépendance  
လွန် [v] dépasser / excéder / aller au delà /  
transgresser  
လွန်ကဲ [a] excessif(-ive)  
လွန်ခဲ့တဲ့ depuis  
လွန်မြောက် [v] dépasser / surpasser  
လွန်လွန်ကဲကဲ [a] excessif(-ive)  
လွန်လွန်ကဲကဲ excessivement  
လွန်သော [a] excédant  
လွန်း: *auxiliaire marquant l'intensité ou l'excès*  
လွန်း: *classificateur des torsades*  
လွမ်း [v] se languir de / regretter / manquer  
လှ [a] (ma.)beau / (fe.)belle / splendide /  
magnifique / joli(e) / mignon(e) /  
ravissant(e)  
လှီး [v] trancher / couper / {လွှဲနှင့်} scier  
လှူ [v] offrir / donner  
လှူဒါန်း [v] faire une offrande / faire un don  
လှူရှင် ၊ အလှူရှင် [m] donateur / bienfaiteur  
လှေ [f] barque / canot / embarcation  
လှေကား [m] escalier  
လှဲ [v] faire tomber / renverser  
/ {လဲလှောင်း} se coucher / s'allonger

လှော် [v] {လှေ} ramer \ remuer (avec un  
mouvement limité)  
လှိုက်လှိုက်လှဲလှဲ ၊ လှိုက်လှဲစွာ chaleureusement /  
de tout son cœur  
လှောင်(ရယ်) [v] {စ} se moquer  
လှောင် [v] {ထောင်း} emprisonner  
လှောင်ချိုင့် [f] petite cage  
လှောင်အိမ် [f] cage  
လှိုင် [v] abonder  
လှိုင်လှိုင် en abondance  
လှိုင်း [f] vague / onde / ondulation  
လှင် [v] être ouvert(e) / ouvrir \ expliquer  
လှည့် [v] tourner autour de / faire un tour /  
tourner(qqch.) / faire tourner / mettre  
à l'envers / faire basculer  
လှည့်စား ၊ လှည့်ဖူး [v] faire croire / rendre  
convaincu par la ruse  
လှည့်ပတ် [v] faire le tour  
လှည့်လည် [v] circuler / se promener  
လှည့်လည်နေထိုင်သူ [m] nomade  
လှည်း [v] {တံမြက်စည်းနဲ့} balayer  
လှည်း [f] charrette  
လှိုက်ကူ [m] tunnel  
လွှတ် [v] envoyer / épargner / (lois, décrets)  
émettre  
လှန်လှော [v] retourner (sens dessus  
dessous) / poser à l'envers  
လှုပ် [v] bouger / {အပြီး} remuer (la queue)  
လှုပ်ရှား [v] bouger / s'agiter  
လှုပ်ရှားမှု [m] mouvement  
လှဲ [f] lance  
လှဲတံ [m] javelot  
လှမ်း [v] avancer (partie du corps) / tendre  
(la main, le pied)  
လှမ်း: *verbe enclitique qui, suivi d'un autre verbe,*  
*prolonge la portée du procès exprimé par cet*  
*autre verbe*  
လှိုင် [v] faire rouler  
လှုံ့(ဆော်) [v] inciter à / stimuler \ appeler à  
la révolte  
လှုံ့ဆော်မှု [v] incitation / provocation  
လျှာ [f] langue (organe)

လျှော့ [v] réduire / apaiser / diminuer \  
 détendre / relâcher / céder  
 လျှော် [v] laver / faire la lessive  
 လျှို့ဝှက်ချက် [m] secret  
 လျှို့ [v] enfiler dans / glisser dans / se  
 glisser / se faufiler entre / (fig.)  
 dissimuler (capacité, pouvoir,  
 connaissance) \ se faire tout(e)  
 petit(e)  
 လျှို [m] crevasse  
 လျှိုး [v] se baisser / se faire tout(e) petit(e)  
 လျှော့ကတ် [v] s'adresser à (m.p.i.)  
 လျှော့ကတ်ထားခြင်း [m] rapport  
 လျှင် (litt.) si  
 လျှင် [v] briller / s'illuminer  
 လျှင်စီး [m] éclair / [f] foudre  
 လျှင်စီးမိုးကြိုး [m] orage  
 လျှင်စစ် (litt.) [f] électricité  
 လျှင်ပေါ်လေင်လီ [m&f] coureur (-euse) /  
 coquet(-ette)  
 လျှံ [v] déborder / inonder  
 လွှ [f] scie  
 လွှာ *classificateur des couches minces et des strates*  
 လွှား [v] bondir  
 လွှင့် [v] disperser \ {သင်္ဘော} mettre à flot  
 လွှင့် (ထူ) [v] {အလံ} déployer  
 လွှတ် [v] lâcher / libérer  
 လွှမ်း [v] submerger / recouvrir \  
 prédominer  
 လွှမ်းမိုး [v] prendre le dessus / atteindre /  
 influencer



ဝ[**a**]gros(se)/ obèse / plantureux(-euse)/  
 fort(e) / corpulent(e)/ opulent(e)/  
 énorme  
 ဝစိတ်[**m**]acte verbal  
 ဝဝတစ်တစ်[**a**]potelé(e)/ replet(-ète)/  
 rondouillard(e)  
 ဝဝတစ်တစ်[**a**]ferme et corpulent(e) (sans  
 excès)  
 ဝသိ[**f**]pratique / habitude  
 ဝသန်ကာလ[**f**]saison des pluies  
 ဝါ(တော်)[**m**]vassa / [**f**]année d'ancienneté  
 (pour un moine, un novice ou une  
 none)  
 ဝါကျ[**f**]phrase  
 ဝါခေါင်[**m**]août  
 ဝါဆို(ဝါတင်) ၊ ဝါတင်[**v**]passer le **vassa**  
 (observer les trois mois de retraite  
 pendant la saison des pluies, en  
 demeurant dans le même monastère  
 durant cette période. Ce verbe  
 s'applique aux moines, novices et  
 nonnes)  
 ဝါဆို(လ)[**m**]juillet  
 ဝါဒ[**f**]doctrine / philosophie / convictions  
 / [**m**]idéal  
 ဝါဒါ[**m**]gardien de prison  
 ဝါဝင်[**m**]coton  
 ဝါယာကြိုး[**m**]fil électrique  
 ဝါရောင်[**a&m**]jaune  
 ဝါသနာပါ[**v**]être passionné(e) de / être  
 fervent(e) de  
 ဝါရင့်[**v**]être mûr(e)/ avoir de l'ancienneté  
 / être plein(e) d'âge et d'expérience  
 ဝါရှင်တန်[**F**]Washington  
 ဝါဦး[**m**]début du **vassa** (début de la  
 retraite de trois mois des moines, lors  
 de la saison des pluies)  
 ဝါး[**v**]{တေး - မျက်စိ} (parler... ; voir...)  
 ...indistinctement / ...de façon  
 confuse / ...de manière peu nette

\ {တေး} mastiquer / mâcher \ {လုံးဝ  
 နားလည်} connaître à fond /  
 comprendre à fond  
 ဝါးတင်[**m**]tissage de bambou  
 ဝါးချွန်[**m**]bambou taillé en pointe  
 ဝါးထည်[**f**]vannerie de bambou  
 ဝါညဉ့် ၊ ဝါညဉ့်[**f**]conscience / âme  
 / [**m**]esprit  
 ဝါညဉ့်တတ်[**f**]conception de l'esprit /  
 intention / pensée  
 ဝါနည်း[**m**]vinaya  
 ဝါပဿနာ[**m**]vipassanā / [**f**]vision directe  
 de la réalité  
 ဝါပေါက်[**m**]kamma  
 ဝါပေသ signe distinctif / caractéristique  
 ဝါပေသန[**m**]qualificatif (grammaire)  
 ဝါသက်[**f**]conception de l'esprit / pensée \  
 intention  
 ဝါဟာရ[**m**]monastère  
 ဝါရီယ[**f**]énergie / diligence / [**m**]caractère  
 entreprenant  
 ဝေဂုလည်နေ[**v**]tourner en rond  
 ဝေ[**v**]distribuer / répartir  
 ဝေ့[**v**]distribuer / partager  
 ဝေ့စု[**f**]part / [**m**]dividende  
 ဝေဆာ[**a**]fleurissant(e)/ épanouissant(e)  
 ဝေဒနာ[**f**]sensation \ souffrance  
 ဝေနေယျ[**v**]être accessible au **dhamma** (à  
 l'enseignement de Bouddha)  
 ဝေဖန်[**v**]critiquer / juger / commenter  
 ဝေလင်း[**f**]baleine  
 ဝေဝေဆာဆာ dans un état de fraîcheur et de  
 prospérité, en plein épanouissement \  
 d'abondance / avec exubérance  
 ဝေး[**a**]loin / éloigné(e)/ lointain(e)  
 ဝေယျာဝဋ္ဌ[**m**]ensemble des travaux  
 indispensables et services rendus aux  
 gens respectables \ personne  
 travaillant bénévolement pour le  
**samgha**, pour les moines  
 ဝယ်[**v**]acheter  
 ဝယ် dans / à  
 ဝဲ[**m**]tourbillon

ò {ဝကား} avec un accent étranger  
 ဝနာ [f] gale  
 ဝယာ à gauche et à droite  
 ဝတ် [m] {တိစ္ဆာန်} cochon / porc  
 ဝတ် {တဝတ်} demi  
 ဝတ်သစ်ချ [m] chène  
 ဝတ်အူ [f] vis  
 ဝတ်အူလှည့် [m] tournevis  
 ဝင့်ကြား [v] se vanter  
 ဝင် [v] entrer \ (soleil) {နေ} se coucher  
 ဝင်ကုန် [f] importation  
 ဝင်ကမ္ဘာ ၊ ဝင်ပါ [m] labyrinthe  
 ဝင်ခဲ့ပါ ၊ ဝင်လာပါ entrez !  
 ဝင်ငွေခွန် [m] impôt sur le revenu  
 ဝင်စာထွက်စာပုံး [m] classeur  
 ဝင်စား [v] entrer dans / occuper  
 / {တိုယ်ထဲတို့} incarner  
 ဝင်ထွေး [v] se mêler de  
 ဝင်းရိုး [m] axe / essieu  
 ဝင်းရိုးစွန်း [m] (géographie) pôle  
 ဝင်ရောက် [v] entrer \ {ပိုင်တို့} participer  
 ဝင်သက် [f] inspiration  
 ဝင်း [v] resplendir / être lumineux(-euse)  
 ဝင်း [f] palissade / clôture / enclos  
 ဝိုင် [m] vin  
 ဝိုင်း [v] entourer  
 ဝိုင်းပွဲ [v] former un cercle (à plusieurs  
 personnes) / être réuni(e)s en cercle  
 ဝိုင်းရှည် ellipse / ovale  
 ဝိုင်းဝန်း {+ကြိယာ} [v] participer collectivement  
 à {+verbe}  
 ဝဋ္ဌမာန် [m] anus (littéralement : orifice d'où  
 sortent les excréments)  
 ဝိဇ္ဇာ [m] savoir / [f] connaissance / lettres  
 ဝိဇ္ဇာပညာ [f] science occulte  
 ဝဋ် [f] conséquence des mauvaises actions  
 ဝဋ်ကြေး [f] dette "kammique" / dette des  
 mauvaises actions  
 ဝတ်(ဆင်) [v] s'habiller / se vêtir / être  
 vêtu(e) de  
 ဝတ် [f] fine particule de poussière  
 ဝတ်ကြောင် [m] habits de laïque

ဝတ်စား [v] porter / être habillé(e) de  
 ဝတ်စုံ [m] uniforme \ costume complet  
 ဝတ်ဆင် [v] s'habiller (pour paraître) /  
 s'habiller et se parer / se faire beau  
 (belle)  
 ဝတ်ဆံ [f] étamines et [m] pistil  
 ဝတ္တရား [m] devoir (moral, social, religieux)  
 ဝတ္ထု [m] biens / richesses / objet matériel  
 / chose \ {စာပေ} récit / roman  
 / [f] histoire  
 ဝတ်ပြု [v] accomplir son devoir  
 ဝတ်ဖြူဝင်ကြယ် habit blanc des **yogi**  
 ဝတ်မှုန် [m] pollen  
 ဝတ်မှုန်ကူး [v] (bot.) féconder  
 ဝတ်ရက် ၊ ဝတ်ရည် [m] nectar (des fleurs)  
 ဝတ်ရွတ် [f] récitation de prières  
 ဝတ်ရွတ်စဉ် [f] récitation de **sutta**  
 ဝန် [m] {တာဝန်} fardeau / [f] charge  
 \ [m] {ခေါင်းဆောင်သူ} directeur  
 ဝန်ကြီး [m] ministre  
 ဝန်ကြီးဌာန [m] ministère  
 ဝန်ကြီးများရုံး [m] ministère général  
 ဝန်ခံ [v] reconnaître / admettre / accepter \  
 assumer / prendre la responsabilité  
 ဝန်ချ [v] avouer sa (ses) faute(s) /  
 reconnaître ses torts / s'excuser \  
 accepter sa défaite \ s'avouer vaincu  
 ဝန်စည်စလယ် [m] bagages  
 ဝန်တို [v] être jaloux(-se) / vouloir pour soi  
 ဝန်ထမ်း [v] se charger de / servir  
 ဝန်ထမ်း [m] fonctionnaire  
 ဝန်ထမ်းစိတ် [m] altruisme / [f] volonté d'aider  
 les autres  
 ဝန်လေး [v] s'embarasser de beaucoup (de  
 choses, de tâches)  
 ဝန်းရံ [v] entourer  
 ဝန်းရံ [m] entourage  
 ဝပ် [v] s'accroupir / être accroupi(e) / se  
 tapir / couvrir  
 ဝပ်စင်း [v] manifester son respect  
 ဝပ်ရွှေ့ [m] atelier (de mécanique) / garage  
 ဝမ်း [m] ventre

ဝမ်းကိုက် [v]avoir la colique  
 ဝမ်းကျ၊ ဝမ်းသွား [v]avoir la diarrhée  
 ဝမ်းကြီး [v]avoir une grande diarrhée  
 ဝမ်းကွဲ [m]cousin  
 ဝမ်းချုပ် [v]être constipé(e)  
 ဝမ်းခွဲရုံ [f]morgue  
 ဝမ်းဆွဲ [f]sage-femme  
 ဝမ်းနည်း [a]triste / désolé(e)  
 ဝမ်းပုဉ်း [f]panse  
 ဝမ်းဗိုက် [m]abdomen / estomac  
 ဝမ်းဘဲ [m]canard gris du Myanmar  
 ဝမ်းမြောက် [v]se réjouir / s'exalter / être  
 joyeux(-euse)  
 ဝမ်းရေး [f]subsistance / [m]moyens de  
 subsistance \ métier / [f]profession  
 ဝမ်းလျော်နာ [f]diarrhée  
 ဝမ်းသာ [a]heureux(-euse)/ content(e)/  
 ravi(e)  
 ဝံ့ [v]oser  
 ဝံ [m]ours  
 ဝံကြောင် [m]panda  
 ဝံပုလွေ [m]loup  
 ဝှေ့ [v]heurter avec la tête  
 ဝှက် [v]cacher  
 ဝှန် [v]se répandre abondamment / être  
 connu(e) partout  
 ဝှန်တက် [v]être célèbre / avoir une grande  
 renommée \ monter au faite de la  
 gloire  
 ဝှမ်း [a]concave \ (zone, région) bas(se)/  
 plat(e)  
 ဝှမ်း *classificateur des aires et des superficies*



သ [v] caresser  
 သကြား [m] sucre  
 သခင် [m] seigneur / maître  
 သခွား [m] concombre  
 သခွားမွှေး [m] (sorte de melon)  
 သညာ [f] perception de / conscience de  
 သညာပေး [v] faire prendre conscience de  
 သတိ [f] attention / vigilance \ pureté /  
 chose à l'état pur (sans mélange)  
 သတိကောင်း [v] être attentif(-ive) \ avoir de  
 la mémoire  
 သတိထား [v] faire attention  
 သတိပေး [v] rappeler  
 သတိပြု [v] faire attention  
 သတိမေ့ ၊ သတိမဲ့ [v] oublier (mémoire) \  
 s'évanouir / perdre conscience /  
 perdre connaissance  
 သတိရ [v] penser à / se souvenir / s'en  
 rappeler / se remémorer  
 သတိရလက်ဆောင် [v] souvenir (cadeau)  
 သတိစိရိယ [f] attention soutenue / vigilance  
 d'esprit  
 သတိသံဝေ [f] crainte morale / repentir /  
 prise de conscience  
 သတို့သား [a] marié(e)  
 သတင်း [f] information / nouvelle  
 သတင်းကျွတ် [m] octobre  
 သတင်းစာ [m] journal  
 သတင်းစာဆရာ [m] journaliste  
 သတင်းပေး [v] informer / prévenir / tenir au  
 courant  
 သတည်း fin de citation  
 သနား [v] être charitable / éprouver de  
 l'affection, de la pitié  
 သနပ်ခါး [m] "thanakha" (bois utilisé comme  
 pâte à oindre pour la protection de la  
 peau)  
 သပိတ် [m] bol  
 သပျစ် ၊ စပျစ် [f] vigne  
 သပျစ်သီး [m] raisin

သဖြင့် du fait que  
 သဖွယ် en tant que / comme  
 သဘာဝတိ [m] président (de séance, de  
 réunion)  
 သဘာဝ [f] nature  
 သဘာဝကျ [a] naturel(le)  
 သဘော [f] nature / [m] caractère  
 သဘောကျ [v] apprécier \ penser que  
 သဘောကွဲ [v] être en désaccord  
 သဘောဆန္ဒ [m] goûts / penchants  
 သဘောတရား [f] théorie  
 သဘောတူ [v] être d'accord (pour)  
 သဘောတူ(ညီ)ချက် [m] accord / agrément  
 / [f] approbation  
 သဘောထား [v] considérer (comme)  
 သဘောနု [a] immature / jaloux(-ouse)  
 သဘောပါ [v] s'intéresser à / avoir l'attention  
 attirée par  
 သဘောပေါက် [v] réaliser / comprendre / se  
 rendre compte / saisir  
 သဘောပုန် [a] méchant(e) / malveillant(e)  
 သဘောရခြင်း [f] conception  
 သဘောရှိ comme on veut / à sa guise  
 သဘင် [f] fête / [m] spectacle  
 သေ [a] bien équilibré(e)  
 သမပိုင်းဒေသ [f] zone tempérée  
 သမာဓိ [f] samādi / concentration /  
 fermeté d'esprit / constance  
 သမာပတ် [f] perfection / (constance et  
 fermeté parfaites)  
 သမားတော် [m] spécialiste  
 သမုဒယသစ္စာ [f] la noble vérité de la cause de  
 la souffrance  
 သမဂ္ဂ [m] syndicat / [f] union  
 သမင် [m] cerf  
 သမိုင်း [f] histoire  
 သမိုင်းမှတ်တိုင် [m] événement historique  
 သမိုင်းဝင် [a] historique  
 သမုတ် [v] désigner / nommer  
 သမုဒ္ဒရာ [m] océan  
 သမျှ autant que / tout ce que / tous ceux  
 qui

သယောင် l'impression que  
 သယံဇာတ [f] ressources naturelles /  
 richesses naturelles  
 သရ [f] voyelle  
 သရေ [f] égalité  
 သရေပွဲ [m] match nul (égalité)  
 သရဲ [m] fantôme (être vivant dans l'un des  
 mondes inférieurs)  
 သရက်သီး [f] mangue  
 သရဇ္ဈာသံ [v] déclamer / réciter (à haute voix)  
 သရုပ်ဆောင် [m/f] acteur(-trice)  
 သရုပ်ဖော်ပုံကြမ်း [f] illustration  
 သရွှေ့ tant que / aussi longtemps que  
 . . . သလောက် le peu que...  
 သလိင် [f] salive / [m] crachat / mucus  
 သလွဲ [m] plomb  
 သာ [v] briller  
 သာ uniquement  
 သာ *particule fixée à un verbe pour indiquer la  
 faisabilité*  
 သာ *particule fixée à un nom pour indiquer la  
 limitation*  
 သာကီဝင် [m] membre du clan des Sākya  
 သာကူ ၊ သာဂူ [m] sagoutier  
 သာဓက [m] témoignage / document  
 historique / [f] pièce à conviction  
 \ {ဥပမာ} [m] exemple  
 သာဓကယုတ္တိ [f] authenticité / [m] document  
 faisant foi  
 သာဓု **sādhū** ! / ainsi soit-il ! / exclamation  
 prononcée pour marquer ou  
 témoigner sa satisfaction envers les  
 bienfaits pour le **dhamma** de ce qui  
 vient d'être fait ou dit (généralement  
 prononcée trois fois de suite à la fin  
 d'un enseignement)  
 သာမည [a] courant(e) / ordinaire /  
 commun(e) / banal(e) / simple  
 သာမဏေ [m] **sāmanera** / novice  
 သာမန် [a] général / ordinaire / commun /  
 habituel / normal  
 သာယာ [a] agréable / plaisant(e) /  
 confortable

သာယာမှု [m] confort / agrément  
 သာသနာ့ရိပ်သာ [m] centre de méditation  
 သာသနာ [m] enseignement religieux  
 / [f] doctrine  
 သာသနာဝ [f] (époque où l'enseignement  
 d'un Bouddha a disparu)  
 သာသနာပြု [m] missionnaire  
 သား [m] \ {လူကလေး} fils \ [f] \ {ခြွင်း} matière /  
 substance \ {အသား} viande / chair  
 သား bien sûr que \ alors que / bien que  
 သား *classificateur d'un nombre pluriel*  
 သား *suffixe d'origine, d'appartenance ou d'âge*  
 သားတို့ [v] (animaux) s'accoupler / copuler  
 သားထိုး [v] (bétail) abattre  
 သားနား [a] \ {ကြည်လင်} clair(e) / distinct(e) /  
 net(te) \ {သစ်ရင်} délicat(e) /  
 joli(e) / gracieux(-euse) / élégant(e) /  
 chic  
 သားပိုက်ကောင် [m] kangourou  
 သားမြီး [f] queue (d'animal)  
 သားရေ [m] cuir  
 သားရေကွင်း [m] élastique  
 သားရဲ [m] fauve  
 သိ [v] connaître / savoir  
 သိ [a] conscient(e)  
 သိမြင် [v] savoir parfaitement  
 သိမှတ် [v] retenir / prendre note  
 သိလို [a] curieux(-euse)  
 သိသာ [a] évident(e) / manifeste / visible /  
 clair(e)  
 သိကာရိတာ de peu / à peine / d'un  
 minimum  
 သိကုံး [v] enfiler (sur un fil) \ (littérature,  
 poésie) composer  
 သီချင်း [f] chanson  
 သီဆို [v] chanter  
 သီတင်း [f] observance des préceptes  
 သီတင်းသုံး [v] observer les préceptes  
 \ {ရဟန်း} résider / {လူ} faire une retraite  
 သီရိလင်္ကာ [M] Sri Lanka  
 သီလ [f] conduite / morale / vertu

သီလရှင် [f] nonne / femme qui renonce à la  
vie de foyer et qui observe les huit  
préceptes  
သီးခြား [a] séparé(e) / spécial(e) / distinct(e) /  
indépendant(e)  
သီးစား [m] fermier non propriétaire /  
métayer  
သီးစားခ [f] redevance due par un métayer  
သီးနှံ [v] récolte(s)  
သီးသန့် ၊ သီးခြား séparément / à part /  
distinctement  
သီးနှံ [m] épi de céréale \ produits agricoles  
သီးဝင် [m] arbre fruitier  
သူ. *pronom possessif* / (ma.)il / (fe.)elle  
သူခ [m] bonheur  
သူခဘုံ [m] paradis  
သူဂတိ [m] paradis  
သူစရိုက် [f] bonne action, bonne conduite  
သူည {o} zéro  
သူတ [f] connaissance / science  
သူထက်လဲ [m] celui([f]celle) qui domine  
\\(fam.) [f] {လက်ချောင်း} majeur (doigt)  
သူသာနီ [m] cimetièrre  
သူ့အချိန်နဲ့သူ့ chaque chose en son temps  
သူ့ personne / (ma.)il / (fe.)elle  
သူ့ကောင်း [f] personne honorable  
/ [m] honnête homme  
သူ့ခိုး [m] voleur  
သူငယ်ချင်း [m] copain / ami  
သူ့တပါး autrui  
သူတို့ eux / (ma.)ils / (fe.)elles  
သူတောင်းစား [m] mendiant  
သူနာ [m] patient  
သူနာပြု [m/f] infirmier(-mière)  
သူနာပြုဆရာမ [f] infirmière  
သူပုန် [m] rebelle / insurgé / révolté  
သူမ elle  
သူရဲကောင်း [m] héros  
သူ့ရောငါပါ [m] tout le monde  
သူ့သေကောင် [m] cadavre / mort  
သေ [a] {အသက်မရှိ} mort(e)

သေကြေပျက်စီး [v] (à propos d'une multitude)  
mourir / disparaître / être anéanti(e)  
သေချာ [a] certain(e) / sûr(e) \ exact(e) /  
précis(e)  
သေချာ certainement / bien sûr  
သေတင်းကုန် [f] distillerie  
သေနတ် [m] fusil  
သေဘေး [m] danger de mort  
သေရေးရှင်ရေး [f] question de vie ou de mort  
သေရည်သေရက် [f] boisson alcoolisée  
သေသေချာချာ certainement / de façon sûre  
/ précisément / correctement  
သေသေသပ်သပ် soigneusement  
သေသင် [a] clair(e) / distinct(e) / soigneux(-  
euse) / précis(e)  
သေး [a] {မကြီးဘူး} petit(e)  
သေး encore / toujours  
သေးဖွံ့ [v] être petit(e), sans importance  
သေးသေးလေး [a] tout(e) petit(e) / minuscule  
သေးသိမ် [a] dérisoire / misérable / petit(e) /  
sans importance  
သယ် [v] transporter  
သယ်လာ [v] rapporter / ramener  
သဲ [m] sable  
သဲကန္တာရ [m] désert (de sable)  
သဲကျောက် [m] grès  
သေ့ [f] clef  
သော် après que / quand  
သော *enclitique verbal subordonnée à un nom*  
သောကြာ [m] vendredi  
သောကြာအရပ် [m] nord-ouest  
သောတာပန် [m] sotāpana / être qui a atteint  
le premier stade de réalisation menant  
à l'extinction de la souffrance  
သောအခါ quand / au moment où / lorsque  
သို့ vers / à / au  
သို့ဖြစ်၍ (litt.) pour cette raison  
သို့မဟုတ် sinon / ou  
သို့ရာတွင် mais  
သို့သော် (litt.) mais / néanmoins  
သို့သော်လည်း (litt.) cependant / alors que /  
bien que

သို့မိုး[v]stocker / emmagasiner / faire des provisions  
 သို့လှောင်[v]stocker / emmagasiner / mettre en réserve  
 သို့ဝှက်[v]cacher  
 သို့သိင်[a]discret(-crète)  
 သိုး[m]mouton  
 သိုးကလေး[m]agneau  
 သိုးထိန်း[m]berger  
 သိုးမ[f]brebis  
 သက်[v]aboutir à / être légèrement amer  
 သက်[f]vie  
 သတ္တရာဇ်[f]ère  
 သက်ကယ်[f]herbe à pailote (sert à couvrir les toits)  
 သက်ကယ်ချောင်း[m]brin de paille  
 သက်ကယ်ဖွဲ့စည်း[v]assembler des herbes à pailotes (en vue de confectionner un toit)  
 သက်စောင့်ရည်[f]hormone  
 သက်စွန့်ကြိုးဝမ်း au péril de sa vie / en risquant sa vie  
 သက်ဆင်[v]avoir un penchant pour / avoir un penchant pour  
 သက်ဆိုင်[v]concerner / être relatif(-ive) à  
 သက်တောင့်သက်သာ sans se fatiguer / confortablement  
 သက်တံ[m]arc-en-ciel  
 သက်တမ်း[f]durée de vie \ durée de validité  
 သက်ပြင်း[m]soupir  
 သက်ပဲ့[m]objet inanimé  
 သက်ရှိ[a]vivant(e)  
 သက်ရှိ[m]être vivant  
 သက်သာ[v]être moindre / être modéré / diminuer / s'apaiser / se relaxer  
 သက်သေ[m]{ယောက်} témoin / {ခု} preuve  
 သက်သေခံ[v]témoigner  
 သက်သက် seulement / uniquement / exclusivement \ exprès (dans un sens négatif) \ sans raison / pour rien  
 သက်သက်သာသာ[v]être à l'aise  
 သက်သတ်လွတ်[m]végétarien

သိက္ခာ[f]honorabilité / droiture / haute moralité \ durée de vie monastique  
 သိက္ခာကျ[v](moines) enfreindre un point du **vinaya**  
 သိက္ခာချ[v](moines) défroquer / quitter la robe  
 သိက္ခာပုဒ်[f](règle d'entraînement à la conduite, à la vie monastique)  
 သုတ်[m]sperme  
 သောက်[v]{ခု} boire / {သုံး} consommer / {ဆေးလိပ်} fumer  
 သောက်စရာ[f]boisson  
 သိုက်[m]trésor (enfoui)  
 သိုက် *classificateur des groupes serrés et des groupes unis*  
 သင့်[v]être affecté(e) par / être atteint(e) par  
 သင့်[a]{အပ်} convenable / approprié(e)/ apte  
 . . . သင့်[v]falloir...  
 သင့်တင့်[v]{သင့်တော်} convenir / être approprié(e) / {ခင်မင်} s'entendre bien / aller avec  
 သင့်လျော် ၊ သင့်တော်[v]convenir / être approprié(e)  
 သင်(ယူ)[v]{လေ့လာ} apprendre  
 သင် tu / vous  
 သင်္ကာ[m]doute  
 သင်္ကေတ[m]signe / symbole / [f]marque  
 သင်္ကန်း[f]robe(de **bhikkhu**) \ {သစ်ပင်} (bot.) "hopea odorata" (grand arbre de forêt dense à propriétés médicinales et au bois de haute qualité)  
 သင်္ကန်းသုံးထည်[f]les trois robes(de **bhikkhu**)  
 သင်ကြား[v]enseigner  
 သကြွန်[f]fête de l'eau (nouvel an)  
 သင်္ခါရ[f]non permanence / [m]changement incessant  
 သင်ခန်းစာ[f]leçon  
 သင်္ခန်း[m]monastère  
 သင်္ချာ[f]mathématiques

သင်္ချိုင်း [m] cimetièrre  
 သင်တန်းခင်း [m] rasoír  
 သင်တန်း [m] cours (écoler)  
 သင်ပေး [v] enseigner  
 သင်ပေးချက် [f] leçon  
 သင်ဖြူ [m] {ဈာ} "clinogyne dichotoma"  
 (arbuste dont on fait des nattes avec la  
 fibre) \ {ဈာ} natte  
 သင်္ဘော [m] navire / paquebot / bateau  
 သင်္ဘောဆိပ် [m] port  
 သင်္ဘောသီး [f] papaye  
 သင်ယူ [v] apprendre  
 သင်ယူခြင်း [f] études  
 သင်နိုး [f] méthode habituelle  
 d'enseignement  
 သင်း [v] {မွေး} sentir bon \ {ဆုံးမ} castrer /  
 émasculer  
 သင်းခွဲ [v] semer la discorde / diviser les  
 gens  
 သင်ပိုင်း [f] robe du bas  
 သီရိ [m] or de qualité  
 သောင် [f] plage  
 သိုင်း [v] ficeler en croix / lier en diagonale  
 / enrourler autour / enlacer \ {လုံခြုံ  
 ဝတ်} porter un lonji  
 သိုင်းခိုင်း [v] s'exprimer avec circonlocutions  
 / parler de façon fleurie  
 သပ် [v] {ဆေး} laver  
 သပ် [a] nouveau(-velle) / (ma.)neuf /  
 (fe.)neuve / récent(e)  
 သပ် [m] {တိရစ္ဆာန်} léopard  
 သပ်ကုလားအုတ် [f] girafe  
 သပ်ကိုင်း [f] branche  
 သပ်ကျားသီး [f] noix  
 သပ်ခေါက် [f] écorce  
 သစ္စာ [f] sincérité / loyauté / véracité  
 သစ္စာဆို [v] promettre  
 သစ္စာရေ [f] eau de vérité  
 သစ္စာလေးပါး les quatre nobles vérités  
 သစ်စက် [f] scierie  
 သစ်တော်သီး [f] poire  
 သစ်တော [f] forêt

သစ်တောက်(ငှက်) [m] pivert  
 သစ်နက် [f] panthère  
 သစ်ပင် [m] arbre  
 သစ်ရာ [m] (bot.) "shorea oblongifolia" (arbre  
 à bois lourd, résistant à l'eau et aux  
 termites)  
 သစ်သား [m] bois  
 သစ်သီးဝလံ [m] fruit (au sens large)  
 သစ်ဥ [m] tubercule  
 သည့် *marque modale de subordonnée au nom*  
 သည် [v] (avaler de travers)  
 သည် *marque modale affirmative terminant un  
 énoncé informatif*  
 သည်း ၊ အသည်း [m] foie \ cœur, esprit  
 သည်းခံ [v] être patient(e) / se maîtriser / se  
 contrôler / s'abstenir  
 သည်းခြေ [f] (avoir) conscience de  
 သည်းခြေရှူး [v] être fou (folle)  
 သည်းထန် en grande quantité  
 သဏ္ဍာန် [f] forme / apparence  
 သတ် [v] tuer / anéantir  
 သတ် ၊ အသတ် *signe indiquant l'absence du "a"  
 inhérent à toute consonne*  
 သတ်ပုတ် [v] se battre / lutter / frapper  
 သတ်ဖြတ် [v] massacrer / tuer / frapper à  
 mort  
 သတ်ဖြတ်မှု [m] massacre  
 သတ္တဗေဒ [f] zoologie  
 သတ္တမ septième (7<sup>ème</sup>)  
 သတ္တဝါ [f] créature / [m] être vivant  
 သတ္တိ [m] courage / [f] intrépidité  
 သတ္တ [m] métal  
 သတ္တစပ် [m] alliage  
 သတ္တဗေဒ [f] métallurgie  
 သတ်ပုံ [f] dictée  
 သတ်မှတ် [v] délimiter / fixer / restreindre \  
 attribuer / assigner  
 သတ်သတ် séparément  
 သေတ္တာ [f] valise / boîte  
 သုတ် [v] essuyer / s'essuyer  
 သုတ်သင် [v] nettoyer  
 သဒ္ဒါ [f] grammaire

သဒ္ဓါ [v] avoir la foi  
 သဒ္ဓါ [a] généreux(-euse) / prévenant(e)  
 သဒ္ဓါတရား [f] foi dans le **dhamma** / foi  
 dans l'enseignement de la réalité \  
 générosité  
 သိဒ္ဓါ [m] succès / [f] gloire / réussite  
 သန္ဓေသား [m] fœtus  
 သန္ဓေ [m] embryon / [f] réunion de cellules  
 \ conception  
 သန့် [a] propre  
 သန့်စင် [a] pur(e)  
 သန့်ရှင်း [v] nettoyer / laver  
 သန်မာ ၊ သန်စွမ်း [a] fort(e) / robuste /  
 costaud(e)  
 သန်လျက် [f] épée courte  
 ဝေဖ ၊ [m]  
 သန်း [m] {ပိုး} pou \ {သစ်ဝင်} (bot.)  
 "terminalia oliveri" brandis (arbre  
 dont le cœur est un colorant)  
 သန်းခေါင် minuit passé  
 သန့်မွန် [v] faire grise mine  
 သပ် [v] {လိမ်း} oindre \ lisser (une surface de  
 bambou au couteau)  
 သပ္ပာယ် [a] (moine ou mon.rel.) (ma.) beau /  
 (fe.) belle / splendide / magnifique /  
 superbe / gracieux(-euse)  
 သပ်ရပ် [a] bien arrangé(e) / soigné(e) /  
 élégant(e)  
 သပ်သပ် [a] pur(e)  
 သပ်သပ်ရပ်ရပ် ၊ သပ်သပ်ယပ်ယပ် élégamment /  
 avec soin / joliment  
 သိပ် [v] {ပွတ်} bourrer / tasser / comprimer  
 / rendre compact \ {အိပ်ဝေး} endormir  
 (en berçant) / bercer  
 သိပ် [a] comprimé(e) / compacté(e) /  
 tassé(e) / dense  
 သိပ် très  
 သိပ်ကြီး [a] immense / gigantesque /  
 géant(e) / très grand(e)  
 သိပ္ပံ [f] science  
 သိပ္ပံပညာရှင်း [m] scientifique  
 သဗ္ဗ [m] tout / [f] totalité  
 သဗ္ဗညုတဉာဏ် [f] omniscience

သမ္ပန် [v] (mettre des termes en relation) /  
 traduire le pali  
 သမ္ပန် [m] bateau / embarcation  
 သမ္ပတ [m] président (élu)  
 သမ္မာဓိဋ္ဌိ [f] vue juste / vision correcte de la  
 réalité  
 သမ္မာအာဇီဝ [m] moyen de vie juste  
 သံ [f] {ဆူညံသံ} voix / [m] son / bruit  
 \ {ဝတ္ထု} fer \ {သံနဲ့မှာ} diplomate  
 သံကောက် [m] crochet de fer / clef de  
 forgeron  
 သံတွေ့ [m] fer chauffé au rouge  
 သံဝရာသီး [f] lime  
 သံပူကပ် [v] marquer au fer rouge  
 သံပြား [f] plaque de fer  
 သံဖြူ [m] étain  
 သံနှို [m] clou  
 သံမွန် [f] limaille de fer  
 သံလာ [m] **samgha** (quatre moines au  
 minimum) / [f] communauté des  
 moines  
 သံယောဇဉ် [m] attachement  
 သံယောဇဉ်တွယ်တာ [v] s'attacher  
 သံနိုး [f] ambassade  
 သံဝေဝ [m] remords / repentir / regrets  
 သံသယ [m] doute / [f] hésitation  
 သံသရာ [m] **samsarā** / cycle des existences  
 / ensemble des mondes  
 သံအမတ် [m] ambassadeur  
 သမ်း [v] bailler  
 သိမ် [m] **simā** (bâtiment réservé aux  
 procédures monastiques)  
 သိမ်မွေ့ [a] subtil(e) \ {နူးညံ့} tendre /  
 (ma.) doux / (fe.) douce \ flou(e)  
 \ {ယဉ်ကျေး} poli \ gracieux(-euse) /  
 raffiné(e) \ exquis(e)  
 သိမ်ဝင် [v] être intégré dans le **samgha**  
 ("entrer dans la **simā**")  
 သိမ်း [v] ramasser / débarrasser / ranger  
 သိမ်း [m] {ငှက်} faucon  
 သိမ်းခြင်း [f] acquisition

သိမ်းဆည်း[v] ramasser et ranger \ réquisitionner  
 သိမ်းပိုက်[v] occuper (un pays, un bâtiment) / s'emparer de  
 သိမ်းယူ[v] s'emparer de / prendre de force  
 သိမ်းသွင်း[v] s'emparer de / annexer / s'accaparer  
 သို့ဝန်း[m] prisonnier de guerre  
 သုံး {၃} trois (3)  
 သုံး[v] utiliser / consommer / {စာကားလုံး} employer  
 သုံးချ[v] appliquer / mettre en pratique  
 သုံးစွဲ[v] utiliser couramment / consommer habituellement / employer constamment  
 သုံးစွဲမှု[m] utilisation / emploi  
 သုံးဆောင် (litt.) [v] utiliser / employer / consommer  
 သုံးနှုန်း[v] employer (langage)  
 သုံးပိုင်းတစ်ပိုင်း[m] tiers  
 သုံးပုံတစ်ပုံ[m] tiers  
 သုံးသပ်[v] {ယူယ} tâter / tâtonner / {စဉ်းစား} examiner / considérer / se demander  
 သို့သျှားသီး [f] (petit fruit, sorte de myrobolan)  
 သွား [v] aller / se déplacer / avancer  
 သွား [f] {တစ်ချောင်း} dent  
 သွားကြည့် [v] visiter / aller voir  
 သွားတိုက်ဆေး [m] dentifrice  
 သွားရည်စာ [m] amuse-bouche  
 သွားလာ [v] fréquenter  
 သွေ [v] dévier / obliquer / aller de travers  
 သွေဖီ ၊ သွေဖယ် ၊ သွေဖည် [v] dévier du bon chemin / s'écarter du droit chemin / se fourvoyer / être hétérodoxe  
 သွေဖည်ရေး [f] hétérodoxie / hérésie  
 သွေး [v] aiguïser  
 သွေး [m] sang  
 သွေး [a] aiguïsé(e) / affûté(e)  
 သွေးကြော [f] veine \ ce qui alimente  
 သွေးဆောင် [v] séduire / aguicher

သွေးဆောင်မှု [f] incitation / séduction  
 သွေးထွက် [v] saigner  
 သွယ် *classificateur des discours, des règles (règlement), des longueurs, des rayons de lumière et des cours de rivière*  
 သွယ်တန်း [v] relier ensemble / connecter  
 သွယ်ဝိုက် [v] faire un détour / suivre une courbe / (fig.) s'exprimer de façon détournée / parler indirectement  
 သွက် [a] (ma.) vif / (fe.) vive  
 သွက်လက် [v] agir avec vivacité  
 သွက်သွက်လက်လက်ပြော [v] parler couramment  
 သွင်း [v] mettre dans / introduire dans / insérer \ enregistrer  
 သွင်းကုန် [f] importation  
 သွင်းဆေး [m] suppositoire  
 သွတ်သွင်း [v] (s')introduire / (se)convertir  
 သွန် [v] jeter / évacuer  
 သွန်သင် [v] {ဆုံးမ} faire la morale / éduquer  
 သွန်း [v] verser / répandre  
 သွပ် [m] zinc / [f] tôle (en zinc)  
 သွတ်သွင်း [v] (s')introduire  
 သွန်း [v] verser / répandre \ {ထည့်} couler / verser dans un moule

# ဟ

ဟ [v] être ouvert(e) / s'ouvrir  
 \ {ဝါးစင်ဖွင့်} ouvrir la bouche  
 ဟာလာဟင်းလင်း [a] vide  
 ဟာသ [a] {ရယ်စရာကောင်း} comique  
 ဟာသ(ဉာဏ်ရှိ) [m] {ရယ်စရာ} humour  
 ဟု *fin de citation*  
 ဟူ၍ ၊ ဟူသော်(litt.) [v] dire / signifier /  
 déclarer  
 ဟူးရူး [m] astrologie  
 ဟေမန်(poét.) [m] hiver  
 ဟယ် *interj.* hé !  
 ဟော ၊ ဟောကြား [v] prêcher / enseigner /  
 donner un sermon / exposer  
 ဟော်တယ် ၊ ဟိုတယ် [m] hôtel  
 ဟောခါ cela  
 ဟောဒီ ceci  
 ဟောပြော [v] donner une conférence / faire  
 un discours / enseigner  
 ဟောပြောပွဲ [f] conférence / [m] discours /  
 sermon / enseignement  
 ဟိုမှာ là-bas  
 ဟိုဘက်မှာ de l'autre côté  
 ဟိုရောက်ဒီရောက် par-ci par-là  
 ဟိုရှေးရှေးတုန်းက jadis / autrefois / il était une  
 fois / dans le temps  
 ဟိုလူ celui-là  
 ဟိုဟာ cela  
 ဟောက် [v] ronfler  
 ဟောက်သံ [m] ronflement  
 ဟိုက် *exclamation de contrariété* : aïe ! / zut !  
 ဟင့်အင်း(fam.) pas d'accord !  
 ဟင်္သာ [f] oie de Pégou (oie sacrée)  
 ဟင်း [m] carry / plat de viande ou de  
 légumes / mets  
 ဟင်းချို [f] soupe  
 ဟင်းခွက် [m] plat  
 ဟင်းနုနွယ် [f] amarantacée  
 ဟင်းရည် [m] soupe

ဟင်းလျာ [m] aliments entrant dans une  
 préparation culinaire  
 ဟင်းသီးဟင်းရွက် [m] légume(s)  
 ဟင်းခိုး [f] marmite  
 ဟောင်ကောင်မြို့ [F] Hong Kong  
 ဟောင်စော် [f] odeur de pourri  
 ဟောင်ဟောင် [a] vide  
 ဟောင်း [a] (ma.) vieux, (fe.) vieille  
 ဟည်းချ [v] pousser un fort soupir  
 ဟတ္ထဝါသံ [f] distance de deux coudées et  
 demie (env. 120 cm) (utilisé dans bon  
 nombre de règles monastiques)  
 ဟိတ်ဟန် [f] prétention affichée  
 ဟုတ် [a] vrai(e)  
 ဟုတ်တဲ့ ouais  
 ဟုတ်ပါတယ် oui  
 ဟန် [m] style (art)  
 ဟန် *subordonnée exprimant une illusion, une  
 impression*  
 ဟန်ကျ [v] bien s'arranger / être de bonne  
 opportunité / "bien tomber"  
 ဟန်ကြီး [v] prendre de grands airs / se  
 donner de l'importance  
 ဟန်ချက် [m] équilibre  
 ဟန်ဆောင် [v] faire semblant de / feindre  
 ဟန်ပန် [f] manières (toujours au pluriel)  
 ဟန်ပြ [v] (modèle) poser / prendre la pose  
 \ être ostentatoire  
 \ {ဟန်ဆောင်} (se) donner l'apparence de  
 ဟန်ပြင် [v] faire comme si / avoir l'air de /  
 paraître  
 ဟန်ရ [v] avoir de l'allure  
 ဟန်ရပန်ရ [v] avec allure / bonne apparence  
 ဟန်လုပ် [v] faire des manières  
 ဟိန္ဒူ [a] hindouiste  
 ဟိန္ဒူ(ဝါဒီ) [m] Hindou  
 ဟိန်း [v] (hommes, animaux) gronder /  
 produire un son fort et sourd  
 ဟင် [v] mettre l'un(e) contre l'autre / réunir  
 côte à côte \ {လိုက်} aller ensemble /  
 être bien accordé(e) / {တဗျာ} rimer  
 \ {ဝါး} mâcher en ouvrant la bouche

# အ

အ[a]muet(te)  
 အတာ[f]mur \ écorce (d'arbre)  
 အတယ်၍ (litt.) si  
 အတယ်တန္တူ supposons  
 အတဲ[f]valeur réelle \ perspicacité  
 အတဲတိုင်[v]faire le(la) difficile / faire des manières  
 အတဲခတ်[v]juger (en examinant, en observant attentivement)  
 အတဲစမ်း[v]mettre à l'épreuve / tester  
 အတောက်[f]taxe / [m]droit à payer / droit de douane  
 အတောက်ခွန်[m]droit de douane  
 အတောက်ခွန်ဌာန[f]douane / service des douanes  
 အတောက်ခွန်ရုံး[m]bureau de douane  
 အတောက်လွတ်[v]être libre de taxe \ être hors taxe  
 အတောင်[f]forme corporelle  
 အတောင်းဆုံး: le meilleur  
 အတောင်အထည် substance matérielle / apparence / forme visible  
 အတောင်အထည်ဖော်[v]être réalisé(e)/ se réaliser / se matérialiser  
 အကန့်[m]espace délimité / compartiment  
 အကန်း[m]aveugle  
 အကုန်[f]totalité / [m]tout  
 အကုန် en totalité / en tout  
 အကုအနု [f]broutille  
 အကျယ်[f]largeur  
 အကျယ်အဝန်း[f]aire / superficie / surface  
 အကျော်အစော[f]renommée  
 အကျိုး[m]résultat / effet \ bénéfique / profit  
 အကျိုးငှါ(litt.) pour / en vue de / dans l'intention de / dans le but de  
 အကျိုးဆက်[f](conséquences des actes dans le cycle des renaissances)  
 အကျိုးဆောင်[v]agir pour le bien d'autrui / se dévouer à

အကျိုးဆောင်[m]bienfaiteur \ bienvole \ médiateur  
 အကျိုးတရား[m]effet (par opposition à cause)  
 အကျိုးသက်ရောက်ခြင်း[f]conséquence  
 အကျိုးအကြောင်း[f]circonstance  
 အကျိုက်[f]gorgée  
 အကျင့်တန်[v]se conduire mal  
 အကျဉ်းချုပ်[m]résumé  
 အကျဉ်းချုပ်[v]résumer / abréger  
 အကျဉ်းချုပ် en résumé  
 အကျဉ်းထောင်[f]prison  
 အကျပ်ကိုင်[v]traiter durement  
 အကြာကြီး: longtemps  
 အကြာမှာ dans...  
 အကြားအမြင်[m]savoir résultant de l'expérience \ [f]intuition  
 အကြားအကြား: entre  
 အကြီးကြီး[a]très grand(e)  
 အကြေး(ခွံ)[f]écaille  
 အကြေးထူ[v]être insensible / ne pas être susceptible  
 အကြော[f]veine / [m]vaisseau sanguin  
 အကြို[m]accueil  
 အကြိုက်ဆုံး[a]préféré(e)  
 အကြင်. . . un certain...  
 အကြောင်း[f]cause  
 အကြောင်းကံ[m]kamma passé  
 အကြောင်းကြား[v]informer / prévenir / tenir au courant / faire savoir  
 အကြောင်းခံ[f]cause profonde / cause véritable / origine  
 အကြောင်းတရား[f]cause (par opposition à effet)  
 အကြောင်းပြ[v]justifier / donner des raisons / prétexter  
 အကြောင်းပြချက်[m]argument / prétexte / [f]explication  
 အကြောင်းအရာ[m]sujet en question / motif / [f]raison  
 အကြည်[f]joie / satisfaction

အကြိမ်တိုင်း [v]brutaliser / recourir à la violence / être brutal(e)  
 အကြံ [m]avis / conseil  
 အကြံကုန် [v]être à court d'idées  
 အကြံပေး [v]conseiller / donner son avis  
 အကြံမရှိ [v]être pris(e) au dépourvu / ne pas savoir quoi faire  
 အကြမ်း [m]brouillon  
 အကြမ်းဖက်ခြင်း [f]violence  
 အကြိမ်ကြိမ် [v]plusieurs fois / à plusieurs reprises  
 အကွာအဝေး [f]distance  
 အကျွတ် [m]état d'arahanta  
 အကြွေး [m]prêt / emprunt / dette  
 အခ [m]droit  
 အခမဲ့ [a]gratuit(e)  
 အခါ [m]temps / moment  
 အခါကြီးရက်ကြီး grande circonstance / grande occasion / jour de fête  
 အခါတပါး une fois / jadis  
 အခါမလင့် sans tarder \ n'importe quand  
 အခါမီ à temps  
 အခု maintenant  
 အခုတစ်ပြေးတော့ désormais, dorénavant  
 အခုနေအခါ de nos jours  
 အခေါ် [f]pensée  
 အခေါက် [f]écorce  
 အခေါက်ရွှေ [m]or pur  
 အခိုက် (litt.) alors que  
 အခိုက်အတန့် (litt.) [m]un court instant / un bref instant  
 အခင်းကြီးစွန့် ၊ အခင်းကြီးသွား [v]déféquer  
 အခင်းလေးစွန့် ၊ အခင်းလေးသွား [v]uriner  
 အခေါင် [m]sommets \ [f]cavité  
 အခေါင်းဖောက် [m]orifice d'un objet creux / tube ouvert  
 အခိုင်အမာပြော [v]insister  
 အခန်း [f]chambre / pièce  
 အခမ်းအနား [f]cérémonie  
 အချီအချပြောဆိုခြင်း [m]dialogue  
 အချောကိုင် [v]mettre au point / parfaire  
 အချို့ [f]partie (d'un ensemble)

အချို့ certains / quelques / quelques uns  
 အချို့ [m]dessert  
 အချို့ရည် [m]jus / sirop / [f]boisson sucrée  
 အချိုးကျ [v]être bien proportionné(e) / être comme il faut  
 အချိုးတကျ comme il faut / à la bonne place / à point nommé / à la bonne proportion  
 အချက် [f]affaire / action / occasion / [m]fait / instant précis  
 အချက်ပေး ၊ အချက်ပြ [v]faire signe / émettre un signal / avertir / signaler  
 အချက်အပြုတ် [f]cuisine (façon de faire)  
 အချင်း [m]diamètre \ qualification / capacité \ [f]dispute  
 အချင်းချင်း mutuellement / réciproquement  
 အချင်းဝက် [m]rayon de cercle  
 အချင်းအရာ [f]caractéristique  
 အချောင် [m]opportuniste  
 အချောင် [a]gratuit(e)  
 အချစ် (singulier) [m]amour, (pluriel) [f]amours  
 အချည်းအနှီး ၊ အချိုးအနှီး [f]chose vaine  
 အချိန် [m]temps  
 အချိန်ကုန် [v](à propos du temps) passer  
 အချိန်စာရင်း [m]emploi du temps / horaire  
 အချိန်မရွေး n'importe quand / à n'importe quel moment  
 အချိန်မှန် [a]ponctuel(le) / régulier(-ère)  
 အချိန်းအချက် [m]rendez-vous  
 အခြေခံ [v]être fondamental(e) \ être à l'origine  
 အခြေခံ [f]base  
 အခြေခံဖြစ် [a]basique / élémentaire  
 အခြေပြု [a]élémentaire  
 အခြေအနေ [f]situation  
 အခြေအမြစ် [f]racine / base  
 အခြင် [m]chevron  
 အခြင်း (အရာ) [m]fait / [f]affaire  
 အခြင်းအရာ [f]apparence  
 အမြဲအရံ [m]entourage familial  
 အခွင့် [f]occasion

အခွင့်ကြို ၊ အခွင့်သာ ၊ အခွင့်သင့် [v] avoir  
 l'occasion de / (occasion) se présenter  
 အခွင့်အရေး [f] occasion / opportunité /  
 possibilité  
 အခွန်(အ)ကောက် [f] taxe / [m] impôt  
 အချွန် [f] pointe  
 အကတိ [m] mauvais comportement  
 အကတိလိုက်စား [v] être corrompu(e)  
 အင့် [m] bourgeon / bouton de fleur  
 အငြင်းပွား [v] argumenter / contester  
 အငြင်းအခုံ ၊ အငြင်းပွား [f] dispute / [m] conflit  
 အငြိမ့်(ပွဲ) [m] théâtre populaire comique  
 အငွေ [f] vapeur / buée  
 အငှား . . . de location / ...d'emprunt  
 အငှားကားမောင်းသမား [f] chauffeur de taxi  
 အငှားချ [m] louer / donner en location  
 အငှားယာဉ် [f] voiture de location / taxi  
 အစ [m] début / [f] source / origine \ partie  
 / [m] morceau / fragment  
 အစစ toutes sortes de choses \ en tout /  
 dans tous les domaines  
 . . . အစပိုင်း en(au) début de...  
 အစမထင် [v] être sans commencement  
 connu  
 အစအဆုံး du début à la fin / de A à Z  
 အစာ [m] repas  
 အစာကြေ [v] digérer  
 အစာမြိန် [m] œsophage / tube digestif  
 အစာသစ် [f] (anatomie) gorge  
 အစား remplaçant  
 . . . အစား à la place de...  
 အစားကြီး ၊ အစားပုပ် [a] vorace / (fam.) glouton  
 / goinfre  
 အစားထိုး [v] remplacer  
 အစားအစာ [f] alimentation / nourriture /  
 aliments  
 အစီအစဉ် [m] programme / ordre /  
 disposition  
 အစီအလှင် ၊ အစီအရင် [m] ordre  
 / [f] succession  
 အစု [m] groupe  
 အစုအဝေး [f] assemblée / [m] rassemblement

အစေ့ [m] noyau / grain / pépin  
 အစေ့ခံ [m] servant  
 အစေ့အပါး [m] domestique  
 အစေ့ပေါက် [v] lever (pâte, fermentation)  
 အစို [m] produit frais  
 အစိုးတရ de façon autoritaire  
 အစိုးရ [m] gouvernement  
 အစက် (objet rond)  
 အစင်း [a] rayé(e)  
 အစောင့်(အရှောက်) [m&f] surveillant(e) /  
 gardien(ne)  
 အစစ် [m] être réel / [f] chose réelle  
 အစဉ်(တစိုက်) continuellement / depuis  
 toujours  
 အစဉ်အဆက် [f] tradition / succession  
 အစဉ်အတိုင်း tous à la suite / les uns après  
 les autres / continuellement  
 အစည်းအဝေး [f] réunion  
 အစိတ် [m] quart / tranche  
 အစုတ် [f] déchirure  
 အစိမ့် [a] (à propos de goût) neutre  
 အစွဲပြု [v] agir en l'honneur de  
 အစွန်အဖျား [f] saillie / pointe  
 အစွန်း [f] tache  
 အစွမ်း [f] puissance  
 အစွမ်းအစ [f] capacité  
 အဆာသွတ် [v] farcir / bourrer / fourrer  
 အဆီအသား [f] graisse et chair \ (fig.) richesse  
 d'une littérature, d'un discours  
 အဆောတလျှင် en urgence  
 အဆိုးဆုံး le pire  
 အဆက် [f] succession / lignée  
 အဆက်ဆက် successivement / en se  
 succédant  
 အဆောက်အဦ [m] accessoires / ustensiles  
 အဆောက်အအုံ [m] bâtiment / construction  
 အဆင့်ဆင့် l'un après l'autre / les uns après  
 les autres  
 အဆင့်အတန်း [m] rang / niveau / [f] classe  
 အဆင်ပြေ [v] être en ordre / être arrangé(e)  
 အဆင်ပြေသလို cela dépend des circonstances  
 အဆင်သင့် [a] prêt(e)

အဆင်အသွေး[m] motif et [f] couleur  
 အဆင်း[f] apparence / forme / couleur  
 အဆောင် amulette / carré magique  
 အဆုတ်[m] poumon  
 အဆိပ် [m] poison  
 အဆိပ်ခတ် [v] empoisonner  
 အဆိပ်သင့် [v] être intoxiqué(e) / être empoisonné(e)  
 အဆုံ [f] rencontre / [m] croisement  
 အဆုံး [f] (la) fin  
 အဆုံးစွန် [m] extrême  
 အဆုံးမရှိ [a] infini  
 အဆုံးသတ် [v] conclure / mettre un terme / terminer  
 အဆုံးသတ် [f] conclusion / [m] terme  
 အဆွေ [m] ami  
 အညာ [m] amont / [f] partie supérieure  
 အညိုရောင် [a&m] brun(e)  
 အညစ်အကြေး [f] impureté / crasse / saleté  
 အညွန့် [m] bourgeon  
 အညှာ [m] pétiole  
 အညှို့ [m] rein  
 အညှောက် [f] germe / pousse  
 အကုဒီဝရုပ် [f] microbe  
 အကုမြူ [a] atomique / nucléaire  
 အကုမြူ [m] atome  
 အဋ္ဌမ ဖွဲ့မှု huitième (8<sup>ème</sup>)  
 အတီးအမှုတ် [f] musique  
 အတုခိုး ၊ အတုယူ [v] imiter / copier / singer  
 အတုမရှိ [a] incomparable  
 အတူတကွ (litt.) ensemble  
 အတော် assez  
 . . . အတော် tant...  
 အတော်အတန် un petit peu / légèrement  
 အတိုကောက် forme abrégée  
 အတင်း de force  
 အတောင် [f] aile  
 အတောင်စုံ [v] voler de ses propres ailes  
 အတိုင်း [f] mesure  
 . . . အတိုင်း selon.../ d'après.../  
 conformément à.../ en accord avec  
 အတိုင်းမသိ immensément / démesurément

အတိုင်းအရှည် [f] mesure  
 အတိုင်းအတာ [f] limite  
 အတတ်ပညာ [m] savoir / [f] capacité  
 အတတ်ပညာရှင် [m] technicien  
 အတိတ် [m] le passé  
 အတန်ကြာ [v] durer (assez longtemps)  
 အတန်ကြာကြာ un certain temps / un bon moment (longtemps) / assez longtemps  
 အတန်ငယ် un peu / assez / relativement  
 အတန်း [f] classe  
 အတန်းတင်စာမေးပွဲ [m] examen final d'année  
 အတံ [m] manche  
 အတိမ်အနက် [f] profondeur  
 အတွေ့အကြုံ [f] expérience / épreuve  
 အတွေး (အခေါ်) [f] pensée  
 အတွဲ [f] partie / [m] (livre) volume  
 \ [f] {စုံ} paire  
 အတွက် pour / concernant / à l'intention de  
 အတွင်း dans / dedans / à l'intérieur \ pendant  
 . . . အတွင်း dans... (durée)  
 အတွင်းရေးမှူး [m] secrétaire  
 အတွင်းဝန် [m] secrétaire d'État  
 အထမြောက် [v] (plan, projet) réussir  
 အထိ jusqu'à \ au minimum  
 အထီး [m] mâle  
 အထီးကျန် personne délaissée / personne isolée  
 အထူ [f] foule / masse \ matière dense  
 အထူအပါး [f] épaisseur  
 အထူး [a] extraordinaire / exceptionnel(le)  
 အထူးတလည် exceptionnellement / spécialement  
 အထူးထူး ၊ အပြားပြား ၊ အထူးထူးအပြားပြား de toutes sortes / de façon variée  
 အထူးထုတ် [f] édition spéciale  
 အထူးသဖြင့် en particulier / surtout  
 အထက် [m] le haut  
 အထက်တန်း [f] classe supérieure / [m] niveau supérieur / haut rang

အထက်ပါ ci-dessus  
 အထောက်အထား [f] preuve  
 အထင်ကြီး [v] surestimer / avoir une haute  
 opinion de (autrui ou soi-même)  
 အထင်းသား [v] très distinctement / très  
 clairement  
 အထင်သေး [v] mépriser / avoir une piètre  
 opinion de  
 အထည် [m] objet matériel / [f] matière  
 visible et palpable  
 အထည်အလိပ် [m] textile  
 အထပ် [m] étage  
 အထပ်ထပ် {+ကြိယာ} [v] *verbe*+avec insistance  
 အထုပ် [m] paquet  
 အထိပ် [m] sommet  
 အထိမ်းအမှတ် [f] commémoration / marque  
 pour rappeler / [m] signe  
 commémoratif  
 အထုံး [m] nœud  
 အထွာ (mesure de neuf pouces)  
 အဒေါ် [f] tante  
 အဓိက [a] essentiel(le) / primordial(le)  
 အဓိကရုဏ်း [f] violente dispute / conflit  
 အဓိဋ္ဌာန် [f] résolution  
 အဓိပ္ပါယ် [f] signification / définition  
 / [m] sens  
 အဓိပ္ပါယ်တူ [m] synonyme  
 အဓိပ္ပါယ်နက် [m] sens figuré  
 အဓိပ္ပါယ်ရှင်း [m] sens propre  
 အဓမ္မ [f] injustice / illégalité / [m] tort  
 အဝှမ်း [m] trajet / distance  
 အနာ [f] plaie / [m] {အပြစ်} défaut  
 အနာကင်း [f] infection  
 အနာကြီး [f] lèpre  
 အနာဂါတ် [m] le futur  
 အနာဂါတ်ဟောသူ [m] prophète  
 အနားကွပ် [f] bordure / [m] côté  
 အနားပတ် [f] bordure / [m] ourlet  
 အနားပတ်သီး [m] bouton de robe monastique  
 အနီ [a] rouge  
 အနီးနား près  
 အနီးနားမှာ près de / à côté de

အနီးအနား [f] proximité  
 အနု ce qui est raffiné  
 အနုထေး [m] moine ayant un peu moins de  
 dix **vassa** (années d'ancienneté)  
 အနုပညာ [m] art  
 အနုပညာရှင် [m] artiste  
 အနေ [m] séjour \ {အခြေအနေ} état  
 / [f] situation  
 အနေ en tant que / quant à  
 အနေထန် [f] chose vague / chose incertaine  
 / probabilité  
 အနေအထား [f] position \ conditions  
 အနေအထိုင် [f] façon de se tenir  
 အနက် [m] {အဓိပ္ပါယ်} sens / [f] signification \  
 profondeur  
 အနက် parmi  
 အနက်ကောက် [v] comprendre / trouver la  
 signification  
 အနက်ပြန် [v] traduire  
 အနောက် [m] ouest / occident  
 အနိုင်ကျင့် [v] abuser de sa force (ou de son  
 pouvoir) / tyranniser  
 အနိုင်နိုင် tout au plus / tout juste  
 အနိုင်ရသူ [m] gagnant  
 အနိုင်အထက် de force / par la violence / par  
 contrainte  
 အနစ်နာခံ [v] se sacrifier  
 အနိစ္စလက္ခဏာ [m] **anicca** / [f] impermanence  
 အနိဋ္ဌာရုံ [f] perception désagréable  
 အနတ္တလက္ခဏာ [m] **anatta** / non soi  
 အနတ် [f] (petite) monnaie  
 အနည်းတိုင်း [m] singulier  
 အနည်းငယ် un peu  
 . . . အနည်းငယ် quelques...  
 အနည်းဆုံး minimum / le moins / au moins  
 အနန္တ [a&m] infini(e)  
 အနန္တောအနန္တငါးပါး (ဘုရား, တရား, သံဃာ, မိဘ,  
 ဆရာ) les cinq [f] catégories  
 d' [m] objets à respecter, à vénérer  
 (Bouddha, le **dhamma**, le **samgha**,  
 les parents, les professeurs)  
 အနိမ့်အမြင့် [f] disgrâce / rétrogradation

အနံ့ [f] odeur  
 အနံ့ခံ [v] {လူသား} sentir / {ခွေး} renifler  
 အနံ့ [f] largeur  
 အနွယ် [f] parenté (ethnique)  
 အနှစ် [m] partie centrale / {သစ်သား} cœur du  
 bois / {ဥ} jaune d'œuf \ meilleur /  
 quintessence  
 အနှစ်သာရ [f] partie principale / substance  
 essentielle  
 အနှစ်အဆီ [f] meilleure partie / partie  
 substantielle  
 အနုတ် (-) moins  
 အနှံ့အပြား en étant diffusé de partout  
 အနှမ်း [m] farfelu / personnage un peu  
 dérangé  
 . . . အပါအဝင် y compris...  
 အပူချိန် [f] température / degré de chaleur  
 အပူချိန်တိုင်း [v] prendre la température  
 အပူချိန်တိုင်းကြိယာ [m] thermomètre  
 အပူတပြင်း en toute hâte / en urgence  
 အပူဒဏ် [f] canicule  
 အပူပိုင်းဒေသ [f] zone tropicale  
 အပူမိ ၊ အပူလျှင် [v] avoir une insolation /  
 souffrir d'un coup de chaleur  
 အပေးအယူ [m] échange  
 အပါယ် [m] apāya  
 အပါယ်လေးဘုံ les quatre types d'apāya / les  
 quatre mondes inférieurs  
 အပေါ် [f] urine  
 အပေါ်သွား [v] uriner  
 အပေါ် en haut  
 အပေါ်ထပ် [m] premier étage  
 အပေါ်ယံ [m] le dessus / [f] partie  
 superficielle  
 အပို [m] surplus / reste  
 အပေါက် [m] trou  
 အပင် [f] plante \ végétation  
 အပေါင်း [m] ensemble  
 အပေါင်းအသင်းဆုံ [a] sociable  
 အပိုင်း [f] partie / portion / part  
 အပျော် [m] divertissement / joie  
 အပျော်ကိစ္စ [f] distractions

အပျော်ကြူး [v] s'adonner au plaisir  
 အပျိုပေါက် [m] adolescent  
 အပြာ [a&m] bleu(e)  
 အပြုအမူ [f] conduite / comportement  
 အပြေးပြိုင် [f] course  
 အပြင် dehors  
 အပြင်ပန်း [f] apparence  
 အပြင်းအထန် [a] violent(e) / intense / très  
 fort(e)  
 အပြစ် [f] faute / [m] délit / défaut  
 အပြစ်တင် [v] reprocher / blâmer  
 အပြစ်တင်ခြင်း [m] reproche / blâme  
 အပြစ်မရှိ [a] parfait(e)  
 အပြည်ပြည် (ဆိုင်ရာ) [a] international(e)  
 အဖု [f] bosse / protubérance  
 အဖူး [m] bourgeon  
 အဖေ [m] père  
 အဖော် [m] compagnon  
 အပေါ်စီး avec condescendance  
 အဖို့ [m] mâle  
 အဖိုး [m] {အဘိုး} grand-père \ {တန်ဖိုး} prix  
 အဖိတ်နေ့ [f] veille de jour "saint" (veille de  
 demie lune, pleine lune ou nouvelle  
 lune)  
 အဖန်(တရာ) un grand nombre de fois / de  
 nombreuses fois  
 အဖန်တရာတေ [v] être très expérimenté(e)  
 အဖုံး [m] couvercle  
 / {ဘောလံပင်အဖုံး} capuchon  
 အဖျင်းဆုံး au pire  
 အဖျဉ်း [f] (anatomie) rate  
 အဖြူ [a&m] blanc(he)  
 အဖြစ်အပျက် [m] événement  
 အဖွဲ့ဝင် [m/f] membre (de groupe, société,  
 association)  
 အဘ [m] homme (en âge d'être père)  
 အဘိဓာန် [m] dictionnaire  
 အဘိဓမ္မာ [m] abhidhamma  
 အဘီ [m] arrière arrière grand-père  
 အဘေး [m] arrière grand-père  
 အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် car / parce que  
 အဘိုး [m] grand-père

အဘိုးကြီး [m]vieux / vieil homme  
 အဘိုးအဘွား [m]grands-parents  
 အဘိုးအို [m]vieillard  
 အဘင် [m]arrière arrière grand-père  
 အဘွား [f]grand-mère  
 အမ [f]femelle  
 အမတော်ကြေး [m]prêt du gouvernement aux  
 paysans  
 အမာရွတ် [f]cicatrice  
 အမိနိုင်ငံတော် [f]patrie  
 အမိအရ jusqu'au bout / jusqu'à un résultat  
 satisfaisant  
 အမူအရာ [m]comportement / gestes  
 / [f]attitude / manières  
 အမေရိကန်ပြည် [M]États-unis / [F]Amérique  
 အမဲသား [f]viande de bœuf  
 အမောဖြေ se délasser  
 အမိုး [m]toit  
 အမည် [m]nom (de pers.)  
 အမည်း [a&m](couleur) noir(e)  
 အမိန့်အရ [m]ordre  
 အများကိန်း [m]pluriel  
 အများကြီး beaucoup  
 အများစု [f]la plupart  
 အများဆုံး maximum / le plus / au plus  
 အများအားဖြင့် généralement / en général  
 အမျိုး [f]sorte / espèce  
 အမျိုးကောင်း(သား/သမီး) [f]personne  
 honorable, respectable  
 . . . အမျိုးမျိုး toutes sortes de... / ...de toutes  
 sortes  
 အမျိုးသား [a]national(e)  
 အမျိုးသမီး [f]femme  
 အမျိုးအစား [f]classe / catégorie  
 အမုက် [f]colère  
 အမြောက်အမြား de toutes sortes  
 အမြဲ toujours / tout le temps / en  
 permanence  
 အမြဲတမ်း [a]permanent(e)  
 အမြင်မှား [v]être dans l'illusion / avoir une  
 fausse vision  
 အမြင်မှားမှု [f]illusion

အမြစ် [f]racine  
 အမြတ် [m]profit / bénéfice  
 အမြတ်ကြီးစား [v]exploiter / tirer profit de  
 အမြတ်ခွန် [m]impôt sur le revenu  
 အမွေ(အနစ်) [m]héritage  
 အမွေ [m]poil  
 အမွေအတောင် [f]plume  
 အမှာ(စကား) [m]message  
 အမှား [f]erreur / faute  
 အမှားမှားအယွင်းယွင်း de façon erronée  
 အမှားအယွင်း [f]erreur  
 အမှု [f]affaire / chose  
 အမှိုက် [m]déchet / détritux  
 အမှိုက်ပုံး [f]poubelle  
 အမှတ် [f]note / marque / [m]signe / point  
 / numéro (n°)  
 အမှတ်စဉ် [m]numéro d'une liste / numéro  
 d'un classement  
 အမှတ်တမဲ့ sans faire attention /  
 accidentellement / sans le faire exprès  
 အမှတ်အသား [f]inscription / annotation /  
 marque  
 အမှန်ကတော့ en réalité  
 အမှန်တရား [f]réalité  
 အမှုန့် [f]poudre  
 အမြှေး [m](anatomie) membrane  
 အမြှုပ် [f]écume / mousse \ seconde étape  
 dans l'évolution d'un fœtus (fin du  
 premier mois)  
 အမွှေးတိုင် [m]bâton d'encens  
 အမြွှာ(ပူး) [m]jumeau / [f]jumelle  
 အယူ [f]croyance / conviction / opinion /  
 vue  
 အယူခံ [v]faire appel en justice / faire un  
 recours  
 အယူမှန် [f]vue juste  
 အယူသီး [a]superstitieux(-euse)  
 အယူသီးမှု [f]superstition  
 အယူအဆ [f]opinion / vue / interprétation  
 အယောင် [m]air / [f]apparence / simulation  
 / imitation  
 အယဉ် courant

အယုတ်ဆုံးအားဖြင့် (litt.) au moins / au  
 minimum / ne serait-ce / au pire / au  
 pire des cas  
 အယုတ်သဖြင့် au pire  
 အရ {အတိုင်း} en accord avec / d'après /  
 selon / en raison de / à cause de  
 \ {အောင်မြင်အောင်} jusqu'à l'obtention /  
 jusqu'à la réussite  
 အရတောင်း [v] réclamer  
 အရည [f] forêt  
 အရသာ [m] goût  
 အရာ [f] marque / trace \ {နေရာ} place /  
 endroit / position / positionnement  
 အရာတွင် [v] être employé(e) sous toutes les  
 formes / en tenant compte de tous les  
 critères  
 အရာရှိ ၊ အရာထမ်း [m] haut fonctionnaire /  
 fonctionnaire supérieur / cadre  
 အရာဝတ္ထု [f] chose  
 အရိယာ [m] ariyā / être qui a expérimenté  
 nibbāna (et par conséquent, ayant  
 éliminé les croyances erronées, a la  
 vue juste sur le dhamma et est  
 définitivement libre des renaissances  
 inférieures)  
 အရီး [f] tante (sœur de la mère)  
 အရူပဘုံ [f] sphères immatérielles  
 အရေး (ပြား) [f] peau  
 အရေးအတွက် [m] calcul  
 အရေးအတွက် [f] quantité  
 အရေး [f] affaire  
 အရေးကြီး [a] important(e) \ urgent(e)  
 အရေးကြီးပုဂ္ဂိုလ် [m] personnage important  
 အရေးတော်ပုံ [m] événement historique \  
 geste héroïque  
 အရေးနိမ့် [v] perdre du terrain / être en  
 mauvaise situation  
 အရေးအကြောင်း [f] affaire \ trace  
 အရေးအသား [f] écriture  
 အရိုးရုပ် [m] squelette  
 အရိုးထုတ် [v] garder, rester jusqu'à la mort  
 အရိုးပဒေသာ [f] personne squelettique  
 အရက် [m] alcool

အရောက် jusqu'à (au)  
 အရိုက် [m] coup  
 အရိုက်အရာ [m] héritage (poli)  
 အရင် d'abord  
 အရင်က dans le passé  
 အရင်းခံ [a] fondamental(e) / essentiel(le)  
 အရင်းခံ [f] base / (l')essentiel  
 အရင်းရှင် [m/f] personne riche et avide qui  
 exploite les autres dans le but de  
 s'enrichir toujours plus  
 အရောင် [f] couleur  
 အရည် [m] jus / liquide / [f] sauce  
 / {ဟင်းချို} soupe  
 အရည်အချင်း [f] compétence / qualification /  
 valeur personnelle  
 အရည်အသွေး [f] qualité (bonne ou mauvaise)  
 အရုဏ် [f] aube  
 အရုဏ်စာ [m] repas du matin / (France)  
 petit déjeuner / (Québec, Suisse)  
 déjeuner  
 အရပ် [f] taille / hauteur \ place / position  
 / [m] endroit  
 အရပ်စကား [f] rumeur  
 အရပ်ဒေသ [m] endroit / coin / [f] région  
 အရပ်ရပ် partout / à chaque endroit  
 အရပ်လေးမျက်နှာ [m] les quatre points  
 cardinaux  
 အရိပ် [f] ombre  
 အရုပ် [f] poupée  
 အရံ [m] entourage / suite / cour  
 အရံ de réserve / de rechange  
 အရမ်းကာရော ၊ အရမ်းမဲ့ de manière  
 inconsidérée / avec excès  
 အရမ်းပညာ [a] délicat(e) / tatillon  
 အရမ်းမှိုက်တယ် (fam.) c'est cool ! / c'est  
 chouette ! / c'est super !  
 အရာမ် [m] jardin (dans l'enceinte d'un  
 monastère)  
 အရှေ့ [m] est / orient  
 အရှေ့တစ်ခေါက်က la dernière fois (fois  
 passée)  
 အရှင် [m] propriétaire

အရွယ်[f] taille / hauteur (pers.)  
 အရွယ်ကျ[v] vieillir  
 အရွယ်တင်[v] ne pas faire son âge  
 အရွယ်ရောက်[v] acquérir la maturité  
 အရွယ်ရှိ[v] être dans le bel âge (pour se marier)  
 အရှိန် [m] élan / [f] accélération \ vitesse  
 အရှိန်အဝါ ၊ အရှိန်အစော် [f] puissance / force / autorité / influence [m] pouvoir / prestige  
 အလကား en vain / ce qui ne sert à rien / chose dépourvue de sens, de raison \ gratuitement / bénévolement  
 အလဟဿ [m] gaspillage / [f] chose vaine  
 အလာ [f] venue  
 အလာပလာပလာ [m] patati patata / bavardages décausés  
 အလား [f] forme / manière \ forme  
 အလားတူ [a] similaire  
 အလားတူစွာ sous la même forme / de la même manière  
 အလီ [f] table de multiplication / multiplication  
 အလီလီ successivement / à plusieurs reprises  
 အလေ့(အကျင့်) [f] habitude  
 အလေ့အထ [f] habitude  
 အလေး [m] poids  
 အလေး [m] {ချေး} excrément  
 အလေးတယူ [v] faire attention à  
 အလေးထား [v] faire attention à / se soucier de  
 အလေးအနက် en profondeur  
 အလေးပြု [v] accorder de l'importance / avoir de la considération pour  
 အလယ် [m] milieu / centre  
 အလယ်အလတ် [m] milieu / [f] moyenne  
 အလယ်ကျကျ dans le juste milieu  
 အလောတကြီး avec précipitation  
 အလို့ငှာ *subordonnée littéraire* (pour)  
 အလို့လို့ *interj.* oh là ! là !  
 အလို [m] besoin

အလို *interj.* hé !  
 အလိုကျ selon sa volonté / selon son désir  
 အလိုကျ [m] roseau  
 အလိုလို automatiquement / naturellement / spontanément  
 အလက်အလတ် [m] milieu [f] moyenne  
 အလိုက် selon / en accord / d'après  
 အလိုက်တာ c'est idiot !  
 အလိုက်သင့် selon les usages / en conformité avec les convenances \ selon les circonstances  
 အလင်း(ရှောင်) [f] lumière  
 အလင်းပေး [v] éclairer  
 အလစ်သုတ် [v] subtiliser / profiter de l'inattention de  
 အလန့် [a] malhonnête  
 အလန့် [f] personne malhonnête  
 အလည် [f] visite / promenade  
 အလည်လာ [v] rendre visite  
 အလည်လာရောက်ခြင်း [f] visite  
 အလုပ်(အကိုင်) [m] travail / métier / [f] occupation / profession  
 အလုပ်ခွင် [m] lieu de travail / chantier / usine / bureau  
 အလုပ်များ [v] être occupé(e)  
 အလုပ်လုပ် [v] exercer un emploi / travailler  
 အလုပ်သမား [m] ouvrier / travailleur  
 အလံ [m] drapeau  
 အလုံး [m] globe / [f] boule / sphère  
 အလုံး pleinement / complètement / en totalité  
 အလျား [f] longueur  
 အလျားလိုက် [a] horizontal(e)  
 အလျောက် [m] (en) accord / agrément / [f] conformité  
 အလျဉ်း [f] continuité / succession continue  
 အလျဉ်းသင့် [v] coïncider / être dans la ligne de / être en harmonie avec  
 အလျဉ်းသင့်သလို par hasard / par coïncidence  
 အလှုံ [m] scintillement  
 အလွယ်တကူ facilement

အလွတ်[f] chose vide / [m] espace vide / le  
 privé (par opposition à l'État)  
 အလွတ် en improvisant \ excepté  
 အလွတ်(ကျက်) par cœur  
 အလွန်(တရာ) trop / beaucoup / en excès  
 အလွန်အမင်း excessivement /  
 considérablement / abusivement  
 အလှတန်ဆာ [f] garniture / farce  
 အလှူ(အတန်း) [m] don / [f] offrande  
 အလှူပွဲ [f] cérémonie d'offrandes  
 အလှည့် [m] tour de rôle  
 အလှည့်ကျ [v] voir arriver son tour  
 အလှည့်တလှည့်စီ chacun son tour  
 အလျှိုလျှို un par un / les uns après les  
 autres  
 အလျှံ [m] débordement \ scintillement  
 အဝယဝတ္ထ [f] traduction paraphrastique du  
 pali en birman  
 အဝီစိ [m] enfer  
 အဝေး [m] lointain / éloignement  
 အဝေးမှန် [f] myopie  
 အဝင်ဝ [f] entrée  
 အဝိုင်း [m] cercle \ place circulaire / rond  
 point  
 အဝတ်စ [m] chiffon / bout de tissu / étoffe  
 အဝတ်အစား [m] vêtements / habits  
 အဝန်း [f] circonférence  
 အဝှမ်း [f] aire de basse altitude / [m] vaste  
 espace  
 အသပြာ [m] argent / sous  
 အသား [f] viande / chair  
 / {ကြွက်သား} [m] muscle  
 အသားဓာတ် [f] protéine  
 အသိ [f] connaissance (ami)  
 အသိစိတ် [f] conscience  
 အသိဉာဏ် [f] sagesse  
 အသိအမှတ် [v] considérer comme  
 အသီး [m] fruit  
 အသီးသီး chacun d'entre eux / chacun d'eux  
 / chacune d'elles / différent(e)s /  
 respectifs(-tives)  
 အသီးအသီး chacun(e)(de son côté)

အသုတ [f] funérailles / obsèques  
 အသုတချ [v] faire des funérailles  
 အသုရကတယ် [m] asura (un des quatre  
 mondes inférieurs)  
 အသေကောင် [m] cadavre  
 အသေးစိတ် [a] détaillé(e)  
 အသေးစိတ် [m] détail  
 အသေးစိတ် en détail  
 အသေးအဖွဲ့ pas grand chose  
 အသက် [m] âge \ {ရှူရှိုက်ခြင်း} souffle  
 အသက်ထက်ဆုံး jusqu'à la fin de la vie  
 အသက်ပြင်းပြင်း [m] souffle violent  
 / [f] respiration très forte (forcée)  
 အသက်မွေး(ဝမ်းကျောင်း) [f] profession / activité  
 / occupation  
 toufarG ; rl [m] moyen d'existence,  
 de gagner sa vie, de subvenir à ses  
 besoins.  
 အသိုက် [m] nid  
 အသင့် [a] prêt(e)  
 အသင့်အတင့် [a] moyen(ne)  
 အသင်း [m] club / groupe constitué  
 / [f] association / société / équipe  
 အသိုင်းအဝိုင်း [m] réseau de communication  
 အသုတ် [f] salade  
 အသံထွက် [v] prononcer  
 အသံထွက် [f] prononciation  
 အသံလှယ်စကားလုံး [f] onomatopée  
 အသံသွင်းစက် [m] enregistreur  
 အသုံးမကျ [a] inutile  
 အသုံးဝင် [a] utile / pratique  
 အသုံးအနှုန်း [m] langage  
 အသွင် [f] apparence  
 အဟန့် [m] aspect imposant  
 အဟုန် [f] force / intensité  
 အအေး [m] froid  
 အာဝ [a] extraordinaire  
 အာဝန္တ [m] visiteur / [f] personne de passage  
 အာစောကီ [m] pharynx  
 အာဇာနည် [m] héros / martyr  
 အာဏာ [m] pouvoir / [f] autorité  
 အာဏာရှင် [m] dictateur

အာဒါလွတ် ၊ အာတာလွတ် **[m]** topinambour  
 အာနိသင် **[m]** profit  
 အာနုဘော် **[m]** pouvoir / **[f]** gloire  
 အာပတ် **[f]** faute  
 အာမခံ **[v]** garantir / assurer / s'engager  
 အာမခံ **[f]** assurance  
 အာမေဋိုင် *exclamation de surprise, de mécontentement* (oh ! / ah ! / zut !)  
 အာရုံ **[f]** attention \ perception  
 အာရုံအင်္ဂါ **[m]** organe sensoriel  
 အာရုံကျင်း (litt.) **[m]** matin  
 အာရုံခံစားမှု **[f]** sensation  
 အာရုံမှားမှု **[f]** illusion  
 အာလူး **[f]** pomme de terre  
 အာသာ **[m]** désir  
 အာဟာရ **[m]** aliment à haute valeur nutritive  
 အာဟာရဓာတ် **[f]** valeur nutritive  
 အာဟာရပညာ **[f]** diététique  
 အား **[a]** {လွတ်} libre / inoccupé(e)  
 အား **[f]** {သန်မာ} force  
 အား {အတွက်} pour / à l'égard de  
 အားကစား **[m]** sport  
 အားကစားသမား **[m/f]** athlète / sportif(-ive)  
 အားကိုး **[v]** compter sur / avoir confiance en / faire confiance à  
 အားကျ **[v]** envier / vouloir ressembler à / vouloir imiter  
 အားကြီး beaucoup / énormément  
 အားငယ် **[v]** être découragé(e) / ne pas avoir le moral  
 အားစိုက် **[v]** consacrer toutes ses forces à  
 အားစိုက်ခွန်စိုက် de toutes ses forces  
 အားတက် **[v]** être enthousiaste  
 အားထား **[v]** s'appuyer sur / faire confiance à  
 အားထုတ် **[v]** s'efforcer  
 အားနာ **[a]** embarrassé(e)  
 အားနာစရာ **[a]** embarrassant(e)  
 အားနည်း **[a]** faible  
 အားပေး **[v]** encourager  
 အားဖြင့် par / du fait de / en / de  
 အားရ **[a]** satisfait(e)  
 အားရဝမ်းသာ avec joie

အားရပါးရ ၊ အားရှိပါးရှိ avec enthousiasme / sans hésiter / de tout son cœur / de toutes ses forces  
 အားရက် **[f]** vacances  
 အားလပ် **[a]** libre / disponible  
 အားလပ်ချိန် **[m]** (intervalle de) temps libre / **[f]** pause  
 အားလုံး tous / tout \ en entier  
 အားလုံးပေါင်း tous ensemble  
 အားသွန်ခွန်စိုက် de toutes ses forces  
 ခါ *affirmative terminant un énoncé informatif \ possession*  
 အီတလီ **[F]** Italie  
 အီကွေတာ **[M]** Équateur  
 ကိုရိယာပုတ် **[f]** posture du corps (en marche, station debout, assis, couché)  
 ဤ ce / cette / ces / ceci  
 ဤနည်းအတူ de la même manière  
 ဤမှပင် (litt.) alors  
 ဤလို comme ça / ainsi  
 ဤသို့ (litt.) ainsi  
 ဥ **[v]** pondre  
 ဥ **[m]** œuf  
 ဥဒါန်း **[m]** souvenir gravé dans la mémoire / **[f]** tradition bien établie  
 ဥဒါန်းတွင် **[v]** être gravé à jamais  
 ဥပစာ **[m]** {ပတ်ဝန်းကျင်} parages / voisinage \ {ဥပမာ} image / apologie / sens figuré \ {အဆောက်အအုံရှေ့၌} façade de bâtiment \ {သင်ယူခြင်း} études préparatoires à une spécialité  
 ဥပဒေ **[f]** loi  
 ဥပစိရုပ် **[f]** apparence  
 ဥပမာ **[f]** métaphore / exemple  
 ဥပါသကာ ၊ ဥပါသိကာ **[m]** dévot laïque  
 ဥပေက္ခာ **[m]** équanimité \ insouciance  
 ဥပါဒ် **[m]** phénomène mental ou physique  
 ဥပဏိသယ် **[m]** précepte(s)  
 ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာ **[m]** précepteur  
 ဥပဇ္ဈာယ်ပြု **[v]** ordonner  
 ဥပုသ် **[v]** observer les préceptes  
 ဥပုသ် **[f]** observance des préceptes

၉ပုသ်နေ့ [m] jour d'observance des  
 préceptes / (jour de demie lune,  
 pleine lune, ou nouvelle lune)  
 ၉ဘတောဗျည်း [m] (être doté des deux sexes)  
 ၉မင်(လိုက်ခေါင်း) [f] grotte [m] souterrain /  
 tunnel  
 ၉ယျာဉ် [m] jardin / parc / verger / potager  
 ၉တု [f] saison  
 ၉ကြ [m] (oiseau) coucou birman  
 အူ [v] {တွန်} crier / hurler  
 အူ [m] {ဝမ်းထဲ၌} intestin  
 အူမ [m] colon  
 အူမတောင့် [v] manger à sa faim (avoir le  
 colon bien droit)  
 အူသိမ် [m] intestin grêle  
 ပြီး [v] {ပထမ} être en premier(-ière) / être en  
 tête  
 ပြီး [m] {လူ} Monsieur / {ရဟန်း} Vénérable /  
*titre accordé aux hommes ou aux personnes  
 d'un âge respectable*  
 ပြီး *classificateur des pers. importantes*  
 ပြီး *particule indiquant une condition impérative*  
 ပြီးကြီး [m] oncle (frère aîné d'un des deux  
 parents)  
 ပြီးခိုက် [v] se prosterner / se courber  
 ပြီးခေါင်း [f] tête  
 ပြီးချ [v] se prosterner  
 ပြီးချို [f] corne  
 ပြီးစားဝေး [v] donner la priorité / privilégier /  
 favoriser  
 ပြီးစီး [v] diriger / être à la tête de / conduire  
 ပြီးစီးမှူး [m] directeur / gérant  
 ပြီးဆောင် [v] diriger  
 ပြီးစင်း [m] moine / vénérable  
 ပြီးစင်း (titre d'appellation ou  
 d'interpellation) Vénérable  
 ပြီးတည် [v] se diriger  
 ပြီးထုပ် [m] chapeau  
 ပြီးနှောက် [m] cerveau  
 ပြီးပဋ္ဌင်း [m] bhikkhu / moine / vénérable  
 ပြီးမှင် [f] (animaux) antenne / tentacule \  
 (bot.) cil

ပြီးလေး [m] oncle (frère cadet de la mère)  
 ပြီးဦးဖျားဖျား en premier / avant les autres  
 ကေဂုဏ် [m] singulier  
 ကေသီ [f] robe du haut  
 ကေန်(အမှန်) vraiment / sans aucun doute /  
 certainement  
 ရောဂေဝီတိုင်း [M] (état d'Irrawaddy  
 ရောဂေဝီမြစ် [M] (l'Irrawaddy (le fleuve)  
 ရေရိယာ [f] aire / superficie / surface  
 အေး [a] froid(e)  
 အဲဒီတော့ quant à ça  
 အဲဒီတုန်းက pendant ce temps (passé)  
 အဲဒီအချိန်မှာ pendant ce temps  
 အော်ဟစ် [v] crier  
 ကြတကာ [f] terre des hommes  
 ကြဇာ [f] pomme cannelle  
 ကြဝါဒ [m] sermon  
 အို [a] (ma.)vieux (fe.)vieille  
 အို interj. ho !  
 အိုမင်း [v] (humain) être très vieux (vieille)  
 အိုး [m] pot / [f] jarre  
 အိုးထိန်းသည် [m] potier  
 အိုးပုတ် [f] poterie miniature (servant de  
 jouet)  
 အက် [a] fendu(e) / fissuré(e) / craquelé(e)  
 အက္ခရာ [f] lettre \ [m] caractère  
 ၉က္ကဋ္ဌ [m] président  
 အောက် [a] inférieur(e)  
 အောက် dessous / base  
 အောက်ခံ [m] support  
 အောက်ခြေမှာ au fond  
 အောက်ဆုံးမှာ (litt.)အောက်ဆုံး၌ tout en bas /  
 au plus bas  
 အောက်တန် ၊ အောက်ထပ် [f] (monde, société)  
 couche inférieure / [f] rang inférieur  
 အောက်ပါ ၊ (litt.)အောက်၌ ci-dessous  
 အောက်မေ့ [v] considérer / penser que  
 အောက်မှာမျဉ်းသား [v] souligner  
 အိုက် [v] avoir très chaud / suffoquer  
 အိုက် [f] mare  
 အဂ္ဂ [a] excellent(e)  
 အဂ္ဂိရတ် [f] alchimie

အင်ကြင်း[m](bot.)"shorea robusta" (arbre  
 sous lequel Bouddha est né)  
 အင်တေ[m]stuc  
 အင်လန်ပြည်[M]Royaume Uni  
 / [F]Angleterre / Grande Bretagne  
 အင်္ဂါ[m] {နေ့} mardi  
 အင်္ဂါ[f] caractéristique / [m]attribut \  
 membre  
 အင်္ဂါဇာတ်[m]organes génitaux / sexe  
 အင်္ဂါရပ်[m]sud-est  
 အင်္ဂါနိယာ[m]ingénieur  
 အင်တာနက်[m]Internet  
 အင်မတန် très / sans limite  
 အင်(အား)[f]énergie / force (physique,  
 mécanique)/ force armée / force en  
 nombre  
 အင်း[m]lac / étang  
 အင်း: *interj.* ouf !  
 အင်းကျီ vêtement supérieur  
 အင်းပြင် ၊ အင်းပြင်[f]banquette basse (ayant  
 de multiples usages tel que le lavage  
 de vêtements, par exemple)  
 အောင့်[v]ressentir une oppression  
 douloureuse \ retenir de force /  
 bloquer  
 အောင့် *classificateur des courts instants*  
 အောင်[v]vaincre / surmonter / gagner /  
 réussir  
 အောင်[a]victorieux(-euse)  
 အောင်(ခြင်း)[f]victoire  
 အောင် jusqu'à ce que \ de façon à / pour  
 que / afin que / dans le but de / de  
 telle sorte que / de manière à  
 အောင်ချက်[f]réussite \ [m]taux de réussite  
 အောင်ခြင်း[f]réussite / victoire  
 / [m]triomphe  
 အောင်မြင်[v]réussir  
 အောင်မြင်မှု[f]réussite \ [m]taux de réussite  
 အောင်း[v]se cacher  
 အိုင်[v]mare / étang  
 အိုင်း(အမာ) ၊ အိုင်းနာ[v]abcès  
 အစ်[v]serrer / étrangler

အစ်[f] {သေတ္တာလေး} petite boîte (avec  
 couvercle)  
 အစ်ကို[m]frère aîné  
 အစ်မ[f]sœur aînée  
 ဣစ္ဆာသယ[m]accomplissement d'un souhait  
 / [f]satisfaction d'un désir  
 ဥစ္စာ[f]propriété / [m]bien  
 ဧည့်ကြို[m]hôte d'accueil / [f]hôtesse  
 d'accueil / [m/f]réceptionniste  
 ဧည့်ခံ[v]accueillir / recevoir  
 ဧည့်ခန်း[f]salle d'attente  
 ဧည့်သည်[m]visiteur / hôte / invité  
 / [f]visiteuse / hôte / invitée  
 ဣဋ္ဌာရုံ[f]perception agréable  
 အဏ္ဏဝါ[m]océan  
 အတ္တ[m]soi / ego  
 အိတ်[m]sac  
 အိတ်ကပ်[f]poche  
 အုတ်(ခဲ)[f]brique  
 tkwF < uyF [f]tuile  
 အုတ်မြစ်[f]fondation(s)  
 အုတ်အော်သောင်း[v]acclamer  
 အုတ်အုတ်ကျက်ကျက် de façon tumultueuse  
 ဣတ္ထိလိင်[m]féminin  
 ဣဗ္ဗိပါဒ်[m]pouvoir  
 အန်[v]vomir  
 အန်တု[v]rivaliser avec / se mesurer avec  
 အန်တုအန်ပ en rivalisant  
 အန်ချင်စရာကောင်း[a]écœurant(e)  
 အန်စာတုံး[m]dé (à jouer)  
 အန္တရာယ်[m]danger  
 ဣန္ဒြိယ[f]dignité / tenue / contenance  
 réservée \ faculté / sens  
 ဣန္ဒြိယကြီး[v]être réservé(e) / garder sa  
 dignité  
 ဣန္ဒြိယည်[v]se maîtriser / contrôler ses  
 pulsions  
 ဣန္ဒြိယျတ်[v]laisser entrevoir ses émotions  
 ဣန္ဒြိယမဲ့ sans tenue / sans principes  
 ဣန္ဒြိရ[v]avoir de la tenue / demeurer  
 réservé(e)  
 အုန်းဝင်[m]cocotier

အုန်းသီး [f] noix de coco  
 အပ် [v] {ဝေး} remettre / confier (un objet) \  
 être convenable  
 အပ် [f] aiguille  
 အပ်ချည် [m] fil à coudre  
 အပ်ချပ်စက် [f] machine à coudre  
 အပ်ချပ်သမား [m] tailleur / couturier  
 / [f] couturière  
 အပ်စပ် [a] être approprié(e)  
 အပ်နှံ ၊ အပ်နှင်း [v] livrer / remettre / confier  
 အိပ် [v] dormir  
 အိပ်ခန်းတွေ [m] wagon-lit  
 အိပ်ချင်မှူးတူး en somnolant à moitié  
 အိပ်စက် [v] (m.p.i.) dormir  
 အိပ်ပျော် [v] dormir profondément / bien  
 dormir  
 အိပ်ပျက် [v] souffrir d'insomnie / ne pas  
 parvenir à dormir  
 အိပ်မက်(မက်) [v] rêver  
 အိပ်မက် [m] rêve  
 အိပ်ရာ [f] couche / [m] lit  
 အိပ်ရာထ [v] se lever (du lit)  
 အိပ်ရာဝင် [v] se coucher  
 အုပ် [m] groupe très nombreux / troupeau  
 en grand nombre  
 အုပ် *classificateur des groupes, des troupes, des*  
*tribus, et des répétitions de versets religieux*  
 အုပ်ချုပ် [v] diriger  
 အုပ်လိုက် en foule / en masse  
 အိမ် [f] maison  
 {နာမည်+} အိမ် chez {+nom de pers.}

အိမ်ကြိုအိမ်ကြား [m] espace situé entre les  
 maisons  
 အိမ်ခြေ [m] nombre d'habitations / nombre  
 de maisons  
 အိမ်စောင့် [m/f] concierge / gardien(ne)  
 အိမ်ထောင်(ကျ) [v] être marié(e)  
 အိမ်ထောင် [m] {မိသားစု} ménage (famille)  
 အိန္ဒိယနိုင်ငံ [F] Inde  
 အိမ်နားနီးချင်း [m] voisin  
 အိမ်ပြောင်း [v] déménager  
 အိမ်ဖော် [m] domestique / servant  
 / [f] bonne  
 အိမ်မြှောင် [m] lézard  
 အိမ်သာ [f] toilettes / [m] sanitaires / w.-c.  
 အိမ်သား [m] habitant d'une maison  
 အံ့ *marque verbale littéraire de décision, de*  
*destination ou de supposition*  
 အံ့ဩ [v] étonner / surprendre  
 အံ့ဩ [a] étonné(e) / surpris(e)  
 အံ့ဩစရာတောင်း [a] merveilleux(-euse) /  
 étonnant(e) / surprenant(e)  
 အံ့ [v] réciter tout haut (pour mémoriser)  
 အံ့(သွား) [f] molaire  
 အံ့ကြိတ် [v] serrer les dents  
 အံ့ဆွဲ [m] tiroir  
 အံ့ဆိုင်း [a] nuageux(-euse)  
 အံ့ [v] se rassembler (en groupe serré) /  
 s'agglutiner (en grand nombre) /  
 fourmiller

NATURE	verbe	[v]	ကြိယာ	စကားလုံးအမျိုးစာ
	adjectif	[a]	နာမဝိသေသန	
	nom masculin	[m]	ပုလ္လိင်နာမ် (အဖိုနာမ်)	
	nom féminin	[f]	ကုတ္တိလိင်နာမ် (အမနာမ်)	
	nom propre masculin	[M]	ပုလ္လိင်ကိုယ်ပိုင်နာမ်	
	nom propre féminin	[F]	ကုတ္တိလိင်ကိုယ်ပိုင်နာမ်	

မှတ်ချက်။ အစိမ်းသော အက္ခရာစကားလုံးများသည် ပြင်သစ်စကားလုံး အမျိုးစားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Remarque : la nature des mots s'applique exclusivement aux termes français.

STYLE	désuet	(dés.)	ဟောင်းသောစကားလုံး	ပုံစံအမျိုးမျိုး
	familier	(fam.)	ပြောရိုးပြောစဉ် နှင့် ရိုင်းသောစကားလုံး	
	sens figuré	(fig.)	အဓိပ္ပါယ်နက်	
	littéraire	(litt.)	စာဆန် (ရေးရင်)	
	onomatopée	(onom.)	မြည်သံ	
	poétique	(poét.)	ကဗျာဆန်	

SEXE	féminin	(fe.)	ကုတ္တိလိင် (အမ)	လိင်
	masculin	(ma.)	ပုလ္လိင် (အဖို)	

AUTRE	personne	pers.	လူ	အခြား
	quelqu'un	qqn	တစ်စုံတယောက်	
	quelque chose	qqch.	တစ်စုံတခု	
	moins et pers. importantes	m.p.i.	ဘုန်းကြီးနှင့်အရေးကြီးပုဂ္ဂိုလ်	
	monument religieux	mon.rel.	ဘာသာရေးအဆောက်အုံ	
	botanique	(bot.)	ရုက္ခဗေဒ	
	marque déposée	®	မှတ်ပုံတင် အမှတ်အသား	

/ အဓိပ္ပါယ်နီးစပ်တာနဲ့တူတဲ့စာလုံးများရဲ့ခြားနားချက်  
séparation entre les mots de signification proche ou identique

\ အဓိပ္ပါယ်ကွဲပြားတဲ့စာလုံးများရဲ့ခြားနားချက်  
séparation entre les mots de signification différente

*particules grammaticales* သဒ္ဒါ စကားလုံး  
 {précision de la définition} {အဓိပ္ပါယ်အတိအကျညွှန်ပြချက်}  
 (autres indications) (ညွှန်ပြချက်ခြား)  
 terme pali ပါဠိ စကားလုံး

**မှတ်ချက်။** ဘာသာတူသော စကားလုံးနှစ်လုံး၊ သို့မဟုတ် ဘာသာတူသော စကားလုံးတစ်လုံးနှင့် စကားလုံးတစ်ပိုင်း၊ ကြား၌ လက်သံကွင်းအဖွင့် ရှေ့၌ ကွက်လပ်မရှိလျှင် သို့မဟုတ် ကြား၌ လက်သံကွင်းအပိတ် နောက်၌ ကွက်လပ်မရှိလျှင် ဤစကားလုံးနှစ်လုံးသည် အတူတကွ ဝါကျတစ်ခုထဲတွင် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ သို့မဟုတ် ဤစကားလုံးတစ်လုံးနှင့် ဤစကားလုံးတစ်ပိုင်း အတူတကွ စကားလုံးတစ်လုံးတည်း ဖွဲ့စည်းနိုင်ပါသည်။

ဥပမာ များ။

၁) ကမ္ဘာ **[m]**(planète) le monde / **[f]**la terre

လက်သံကွင်းအပိတ် နောက်၌ **ကွက်လပ်မရှိ၍** ဝါကျ တစ်ခုတည်းတွင် သို့မဟုတ် စကားလုံးတစ်လုံးထဲတွင် အသုံးပြုနိုင်ပါ။

၂) နွား(ထီး) **[m]**bœuf

လက်သံကွင်းအဖွင့် ရှေ့၌ **ကွက်လပ်မရှိ၍** ဝါကျတစ်ခုတည်းတွင် သို့မဟုတ် စကားလုံးတစ်လုံးထဲတွင် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

**Remarque :** deux termes (de même langue) ou un terme et une particule (de même langue) qui se suivent, séparés par une ouverture de parenthèse non précédée d'une espace ou d'une fermeture de parenthèse non suivie d'une espace, signifie que ces deux termes peuvent entrer dans la même phrase ou que ce terme et cette particule peuvent constituer un seul mot.

Exemples :

1) ကမ္ဘာ **[m]**(planète) le monde / **[f]**la terre

**Il y a un espace** après la parenthèse, car le mot "planète" sert à préciser la définition que prennent ici les mots "monde" et "terre".

2) နွား(ထီး) **[m]**bœuf

**Il n'y a pas d'espace** avant la parenthèse, car le mot "ထီး" (mâle) complète le mot "နွား" (bœuf ou vache). Ainsi, il y a deux mots possibles : "နွား" et "နွားထီး".





မြန်မာ - ပြင်သစ် အဘိဓာန်  
DICTIONNAIRE BIRMAN FRANÇAIS

